

# ياساكانى

دارشتنى لارستى ديارخەرى

لە زمانى كوردیدا

نامە يەكە

شایر رەسول محەمەد بەرزنجى

پیشکەشى ئەنجومەنى كۆلیژى ئادابى زانکۆسى سەلاخەددىنى

کردوو و بەشیکە لە پئویستییەکانى پلەى دکتورا

لە زمانى كوردیدا

بە سەرپەرشتى

پروفیسور. وریا عومەر ئەمین

رەجەبى 1425

ئابى 2004

گەلاویژى 2704

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

وَ یَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ  
رَبِّیِّ وَمَا أُوتِیْتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِیلاً.

سورة الأسراء (85)

ئەم نامە يە بە چاودىرى من لە زانكۆى سە لاحتە دىن ئامادە كراو و بە شىكە لە  
پىويستىيە كانى پلەى (دكتورا) لە زمانى كوردى (پستە سازى) دا.

ناو: پ . وريا عومەر ئەمىن

مىژوو: / / 2004

بە پىى ئەو پىشنىازە ئەم نامە يە پىشكەش بە لىژنەى هەلسەنگاندن دەكەم.

ناو: د. پەخشان سايبىر حەمەد

سەرۆكى لىژنەى خویندنى بالآ

مىژوو: / / 2004

ئىمە ئەندامانى لىژنەنى توتۇپ كىرىش ۋە ھەلسەڭگەندىن، ئەم نامەيەمان خۇيىندەۋە و  
 لەگەل قوتايىيەكەدا گەت و گۇمان دەربارەنى ناۋەپۇك و لايەنەكانى تىرى كىرد و  
 بىرپارمان دا كە شايەنى ئەۋەپە بە پىلەنى ( بىرۋانامەنى دىكتوراى لە  
 زىمانى كوردى (پىستەسازى ) دا پى بىرپىت.

ناۋ:	ناۋ:	ناۋ:
سەرۋىكى لىژنە:	ئەندام:	ئەندام:
مىژوو:	مىژوو:	مىژوو:

ناۋ:	ناۋ:	ناۋ:
ئەندام و سەرپەرىشت:	ئەندام:	ئەندام:
مىژوو:	مىژوو:	مىژوو:

لە لايەن ئەنجومەنى كۆلىجى ئادابەۋە پەسندىكرا.

ناۋ: د . سەلام ھەسەن خۇشناۋ

عەمىدى كۆلىجى ئاداب

مىژوو: / / 2004

## سوپاس و پېژانين

- سوپاسيكي بى پايانى ماموستاي سهرپهرشتم بهريز (پروفيسور وريا عومهر  
ئهمين) دهكهم كه ئركى سهرپهرشتمى كردنى نامهكهى گرتنه ئهستوى خوى.
- سوپاس بو ماموستاي بهريز (پروفيسور د. محهمه د. معروف فهتاح).
- سوپاسى تايبهت بو براى بهريز (د. قهيس كاكل) كه دريغى نه كردوو له  
يارمهتى دانم.
- سوپاسى زورم بو هاوسهري خوشهويستم (ئازاد) و كورى شيرينم (بايهخ) كه  
له چاپكردنى نامهكه دا هاوكارييهكى زوريان كردم.
- سوپاس بو ههموو ئه و هاوپرى و ماموستايانهى كه به هر جورىك يارمه تيبان  
داوم.

قوتابى

شليزره سول بهررنجى

تعمیراتی و بینائی کے اہلکاروں کا  
بیکار ہونے کا

ئەو ھېمىيانەي كە لە لىكۆلېنەو ەكە دا بەكار ھاتوۋە:

ئا = ئامراز

ئاب = ئامرازی بەستىن

ئاخ = ئامرازی خستنه سەر

ئاگ = ئاۋەلگوزارە

ئاگ ش = ئاۋەلگوزارەي شوپىن

ئاگ چ = ئاۋەلگوزارەي چۈنپەتى

ئاگ ك = ئاۋەلگوزارەي كات

ئاگ ھ = ئاۋەلگوزارەي ھۆ

ئاو = ئاۋەلناو

ئە ئاگ = ئەركى ئاۋەلگوزارەيى

ئە ب = ئەركى بکەرى

ئە بە = ئەركى بەركارى

ئە د = ئەركى ديارخەرى

ب = بکەر

بە = بەرکار

بە پ = بەرپستە

بە را = بەرکارى راستەوخۆ

بە نارا = بەرکارى ناراستەخۆ

ج = جیناۋ

ج خ = جیناۋى خویى

ج ن = جیناۋى نیشانە

ژ = ژمارە

ر = رسته

ك = كار

گ ك = گزینی کاری

گ ن = گزینی ناوی

گه = گه یه نه ر

لا = لارسته

لا ئا گ = لارسته ی ئاوه لگوزاره یی

لا ب = لارسته ی بکه ری

لا به = لارسته ی به رکاری

لا د = لارسته ی دیارخه ری

لا د ئا گ = لارسته ی دیارخه ری ئاوه لگوزاره

لا د ب = لارسته ی دیارخه ری بکه ری

لا د به = لارسته ی دیارخه ری به رکاری

لا د د = لارسته ی دیارخه ری دیارخه ر

ن = ناو

نا = ناسیاری

هه = هه یی (تملك)

و = وشه

یا لا ب = یاسای لابر دنی بکه ر

پیناسی هندی زار او و چه مکی به کارهاتوو

له لیکنو لینه وه که دا

پیناسه‌ی هندی زاروه و چه‌مکی ریزمانی به‌کارهاتوو له  
لیکۆلینه‌وه‌که‌دا:-

1- ریکه‌وتن (Concord):

له‌ زمانى کوردیدا دوو ده‌سته راناوی لکاوه‌ن. ئه‌رکی سه‌ره‌کییان ئه‌وه‌یه  
له‌گه‌ل کاردا ده‌رده‌که‌ون بو‌ ده‌ربیرینی ریکه‌وتن له‌گه‌ل بکه‌ر و به‌رکاردا.  
جیناوه‌کان به‌ پێی که‌س و ژماره‌ له‌م خسته‌یه‌دا خراونه‌ته‌ روو:

	<u>B</u>	<u>A</u>	
	م	م	1
تاک	ی	ت	2
	∅	ی	3
	ین	مان	1
کو	ن	تان	2
	ن	یان	3

کۆمه‌لی (A) له‌گه‌ل رابردووی تێپه‌ردا ده‌رده‌که‌وی.

کۆمه‌لی (B) له‌ هه‌موو حاله‌تیکى تر (جگه‌ رابردووی تێپه‌ر) ده‌رده‌که‌وی.

کۆمه‌لی (A) شوینی له‌ رسته‌دا چه‌سپاو نییه‌، به‌ پێشه‌وه‌ی ئه‌م پینج به‌شه‌ی

رسته‌وه‌ ده‌لکى به‌م ریزه‌:

1- به‌رکاری راسته‌خۆ

2- به‌رکاری ناراسته‌وخۆ

3- ئامرازی په‌یوه‌ندی

4- پيشگر

5- رهگى كار

كۆمهلى (B) هه ميشه بۆ كه سى سئيه مى تاك له رابردوودا هيج سيمايه كى نيه، ههروهاله داها توودا.

## 2- هه مان لابردين (Equidelation):

ياسايىكى به خورتيه (زۆره كى) يه له ريبازى گويزانه وهدا..... به پيى ئەم ياسايه ئەو گرى ناويهى، كه له لارسته كه دا دووباره دهبيته وه و ئاماژه به يهك شت دهكهن، له گه ل هه مان شت له رسته سه ره كيه كه دا..... لاده برى بۆ نمونه:

1- ئەو پياوهى كه دوينى هات ئەمرۆ رۆيشت.

ئەم رسته يه له بنجدا له دوو رسته پيک هاتوو:

أ- ئەو پياوه دوينى هات.

ب- ئەو پياوه ئەمرۆ رۆيشت.

(ئەو پياوه) له ههردوو رسته كه دا ئاماژه به يهك شت دهكهن و له كاتى

ليكدانى ههردوو رسته كه دووباره دهبنه وه بويه له لارسته كه دا لاده برىت و (كه) ي

گه يه نه رى ده خريته سه ر به م شيوه يه:

أ- ئەو پياوه دوينى هات. ب- ئەو پياوه ئەمرۆ رۆيشت.



4

3

2

1

Ø

1 + كه + 2 + Ø + 4 دهبيته

ئەو پياوهى كه دوينى هات ئەمرۆ رۆيشت.

(1) و (3) ئامازەن بۆ ھەمان شت، ھى دووھم لادەبرى، چونكە بکەر لہ رستەى زمانى كوردیدا دەكەوئتە سەرەتای رستە (ب، بە، ك).

ياساکەى بەم جۆرەيە:

ك	ئاگ	گ ن	ك	ئاگ	گ ن
6	5	4	3	2	1
6	5	Ø + ى كە	3	2	1

تەنيا 1 و 4 (ئامازە بە يەك شت دەكەن)

2- بىنج (Deep Structure) و سىما (Surface Structure) و ياساكانى

گويزانەوہ (Transformational Rules):

أ- بىنج: ئاستىكى رووتى رستەيە، كە ھەموو كەرەسە سىمانتىكى و سىنتاكسى و سروشتى پەيوەندىيەكانى ئەم كەرەسانە تيا پوون كراوہتەوہ.

بە سەپاندنى دەستەيەك ياساى گويزانەوہ..... ھەندى بە ئارەزوو

و ھەندى بە خورتى بىنجەكە دەگويزرئتەوہ سىما..... بۆ نموونە:

1- ئىمە ئەوان دەئيرين.

2- ئەوان دەئيرين.

3- ئىمە دەيانئيرين.

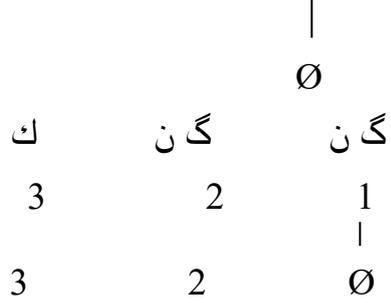
4- دەيانئيرين.

ئەم رستانەى سەرەوہ ھەموو ھاو واتان و سىماى ھەمان بىنج بە

سەپاندنى ياساى جىاجيا، سىماى جىاجيايان وەرگرتووہ. بۆ نموونە:

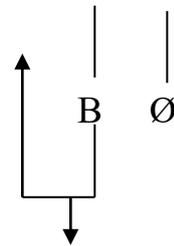
رستەى دووھم بە سەپاندنى ياساى لابرەدى بکەرىي ھاتۆتە ئەنجام.

5- ئىمە ئەوان دەئىرىن.



رېستەى سېيەم بە سەپاندنى ياساى جىگرکردنى بەرکار بە جىناوى لكاو، كه ياسايىكى بە ئارەزوو ھاتۆتە ئەنجام:

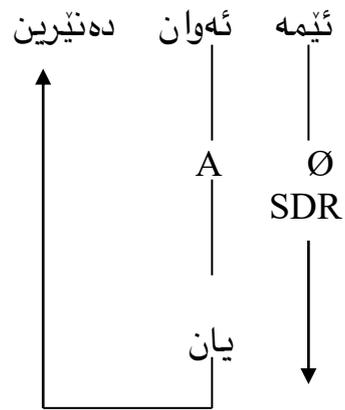
ئىمە ئەوان دە ئىرىن.



دەيانئىرىن

ئىمە دەيانئىرىن.

رېستەى (4) لە ئەنجامى سەپاندنى ھەردوو جۆرە ياساكانى لە سەرەوہ باس كران.... ھاتۆتە ئەنجام.



دەيانئىرىن.

### 3- ئاخىنى پۇنانى (SI):

كورتكراوهى (Structural Input) ە لە رېبازى بەرھەمھېناندا. ھېمايە بۇ ھەموو كەرەسە سەرھەككە پېكھېنەرەكانى سىنتاكسى و سىماتىكى رستە لە بنجدا. لە ئەنجامى سەپاندنى ياساكانى گۆيزانەو ھەندى لەم كەرەسانە لادەچن يا جىگۆرپكى دەكەن، يا شتى زياديان دەخريته سەر. ئەم كەرەسانە بە ژمارە ئامازەيان بۇ دەكرىت و ئەنجامەكەى بە (SC) ناو دەبرى (گۆرپنى پۇنانى) كە كورتكراوهى (Structural change) ە لە رېبازى بەرھەمھېناندا. ئەنجامى سەپاندنى ياساكانى گۆيزانەو ھەكە بە سەر (SI) دا. بۇ نمونە سەپاندنى ياساى لابرندى بکەر بە ئارەزوو بە سەر ئەم رستەيەدا:

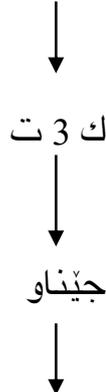
6- من تۆدەبينم.

ك	گ ن	گ ن
3	2	1
3	2	∅

### 4- جىناواندن (Pronominalization): جىگىرکردنى ناويكە يا گرىپهكى

ناويپە بە جىناوئىكى سەرپەخۆ.

7- تۆ [ قوتايىپە زيرەكەكە ] دەناسيت.



ئەو ← تۆ ئەو دەناسى.

## 5- پیکهاتهی راسته و خو IC (Immediate Constituent):

رسته هەر ئه وه نییه له چه ند وشه ییکی ریزکراو به شیوه ییکی ئاسویی پیک هاتبی... به لکو له ریزه به شیک پیک دیت. هەر به شهی له وشه یهك یا له کومه له وشه یهك پیک دیت. وشه کان پیکه وه ده وری هه موو به شه که ده بینن و هه ریه که ده شی به یهك یا چه ند قوناغیک به تاکه وشه ییک جیگیر بکریت بی ئه وهی کار له ریزمانیتی رسته که بکات، واته په یوه ندی نیوان وشه کانی رسته له سه ر بناغه ییکی ستوونی دامه زراوه. بو نموونه:

8- ئه قین و ئه سرینی خوشکم گولیکی جوان و قه شه نگ ده چینن.

یه که م دابه شکردنی ئه م رسته یه ئه وه یه که ده کریته دوو به شی بنجی:

ئه قین و ئه سرینی خوشکم / گولیکی جوان و قه شه نگ ده چینن.

ئه سرینی خوشکم ... ده شی به تاکه وشه یهك جیگیر بکری که (ئه سرین) ه.

له قوناغی دووه مدا (ئه قین و ئه سرین) به تاکه وشه یهك جیگیر ده کری که

(ئه وان) ه.

یه که م دابه شکردنی ده بیته:

ئه وان گولیکی جوان و قه شه نگ / ده چینن.

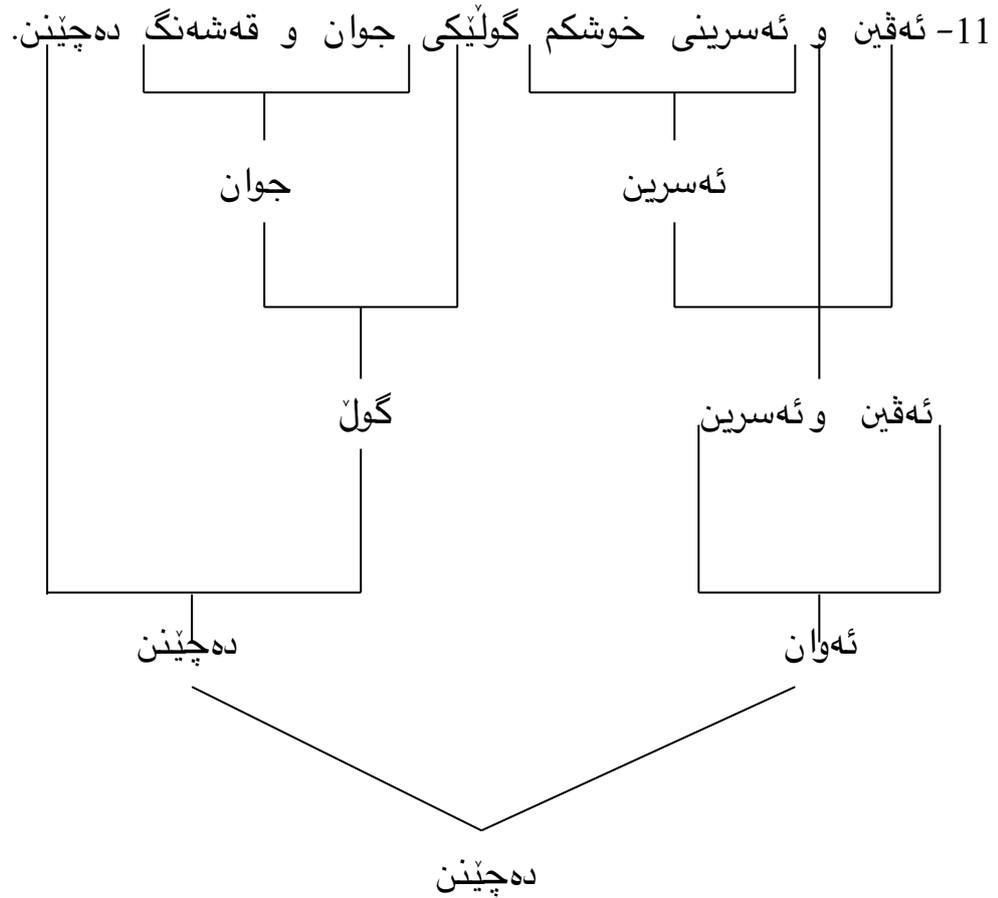
له به شی یه که مدا ده شی (گولیکی جوان و قه شه نگ) ته نیا به (گولیکی جوان)

جیگیر بکری و ئینجا تاکه وشه یهك که (گوله) واتا (گول ده چینن) ئه مهی دوا بیش به

(ده چینن) جیگیر ده کریت به م شیوه یهی خواره وه:

10- ئه وان ده چینن.

هه نگاوه کانی شیکردنه وهی (IC) رسته که له م وینه یه دا روون ده که ینه وه:



## 6- لوتکاندن (Topicalisation):

رێزمانی دێرین دوو بەشی بۆ رسته دەستنیشان کردوووە که (بنه) و (Subject) (بنه‌بار) (Predicate) ن.

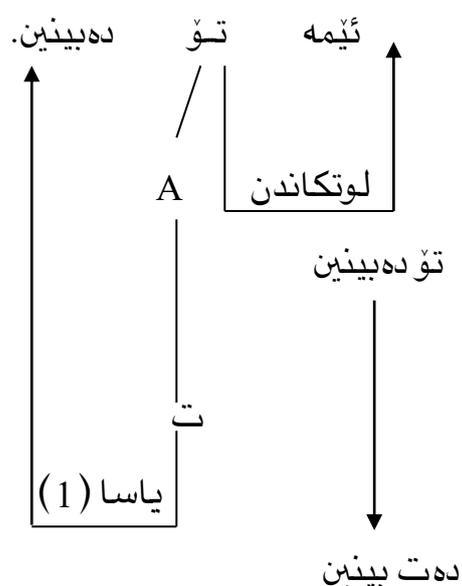
بنه ئەو بەشەیه که له سەرەتای رسته‌دا دیت و باسی لێوه دەکری و (باسلیکراو) ی پی دەوتری له رێزمانی نویدا زاراوهی (Topic) بۆ ئەم چه‌مکه به‌کار ده‌هێنریت. بنه‌باریش باسه‌که‌یه و رێزمانی نوێ زاراوهی (Coment) بۆ ئەم چه‌مکه به‌کار ده‌هێنریت.

هەر یاساییکی رێزمانی به‌شیکي رسته بگۆزیته‌وه سەرەتای رسته (بیکا به باسلیکراو) به لوتکاندن (Topicalisation) ناو ده‌بریت بۆ نمونه:

12- هاتن شه‌هیده‌کان به جلی سووری .....

له رسته‌ی (12) دا شوینی سروشتی (هاتن) که کاره به پیی سیسته‌می ریزبوونی که ره‌سه‌کان له زمانی کوردیدا دواي بکهره. هیئراو‌ته‌وه پیش به مه‌به‌ستی بایه‌خ پیدان و جه‌خت له سهر کردن به پیی یاسای لوتکاندن.  
 ئەگەر به‌رکار له رسته‌ی کوردیدا کرا به لوتکه له رسته‌که‌دا ده‌بی جیناوی لکاوی سهر به‌ه‌مان که‌س و ژماره شوینی بگریت وهک:  
 13- ئی‌مه تو ده‌بینین.

له رسته‌ی (13) دا (تو) به‌رکاره بو لوتکاندنی دیته به‌شی پیشه‌وه‌ی رسته‌که‌وه.  
 ئەمجا به جیناویکی لکاو (به پیی یاساکانی ده‌وری به‌رکاری جیناوه لکاوه‌کان) جیگیر ده‌کری، رسته‌که به‌م جوړه ده‌گو‌یزریته‌وه:



### 7- تی‌هه‌ل‌کی‌ش‌کردن (Subordination):

پروسه‌ی گه‌یاندنی چه‌ند دانه‌یه‌کی ریزمانییه به یه‌کتری که یه‌کی له‌م دانانه سهره‌کی ده‌بی و ئەوه‌که‌ی (یا ئەوه‌کانی) ترسهر به‌و دانه سهره‌کییه ده‌بن. واتا پایه‌ی سینتاکسییان جیا ده‌بی بو نمونه:

14- که تو هاتی نانم ده‌خوارد.

(که تو هاتی) وهک لارسته‌یه‌ک تی‌هه‌ل‌کی‌شی رسته‌ی (نانم ده‌خوارد) کراوه، که رسته‌ییکی سهره‌کییه. واته، لارسته‌که گه‌یئراوه به رسته سهره‌کییه که و سهر به ئەوه.

## 8- بەستىن (ھاوتاكردىن) (Coordination):

پرۇسەى لىك بەستىنى چەند دانەيەكى رېزىمانىيە كە لە روى سىنتاكسىيەوہ  
ھاوپايەن (بە پېچەوانەى تېھەلكېشكردن كە ھاوپايەن نىن) بۇنمۇنە:  
[ من و تۆ و ئازاد ] ھاتىن.  
(ئازاد ھات) و (نەوزاد رۆيشت).  
كچە [ جوانە نازدارە چاوشىنەكە ] ھات.

# فہرہ نگسی زار اوہ کان

## فهرهنگی زاراهکان

Structure Input	ئاخنینی پۆنانی
Adverb	ئاوه لکار
Adverbial	ئاوه لگوزاره
Relative - Article	ئامرازی گه یه نه ر
Grammatical Function	ئه رکی پیزمانی
Coordination	به سنن
Adjunct	بزۆک
Deep - Structure	بنج
Interdependency	به ندیتی
Optional	به ئاره زوو
Immediate Constituent	پیکهاته ی راسته وخۆ
Predictable	پیشبین
Ambiguity	ته مومژی
Pronominalization	جیناواندن
Modifier	دیارخهر
Simple Sentence	رسته ی ساده
Compound Sentence	رسته ی لیکدراو
Complex Sentence	رسته ی
Dependent Clause	رسته ی بنجی
Kernel Sentence	رسته ی سه ره کی

## ژياننامه‌ی قوتابی

قوتابی دکتورا (شلیر ره‌سول به‌رنجی) له پایزی سالی (1955) دا له شاره خنجیلانه‌که‌ی حاجی هاتوته دنیاوه و خویندنی سه‌ره‌تایی له هه‌ولیر و ناوه‌ندی و دواناوه‌ندی له کویه ته‌واو کردووه . له سالی (1976) دا بېروانامه‌ی به‌کالۆریۆسی (زمانی کوردی) له زانکۆی سلیمانی پیدراوه به پله‌ی (زۆرباشه) و چواره‌می به‌شه‌که‌ی خۆی بووه .

دواتر ماوه‌یه‌ک له قوتابخانه دواناوه‌ندییه‌کانی کویه و هه‌ولیر مامۆستا بووه ، ماوه‌یه‌کیش له په‌یمانگه‌ی پینگه‌یانندی مامۆستایان .

له سالی (1989) دا له زانکۆی سه‌لاحه‌دین بېروانامه‌ی ماجستییری له زمانی کوردی (رسته‌سازی) به پله‌ی (زۆرباشه) پیدراوه و له کۆتایی سالی (1992) دا پاڙه‌ی گواستۆته‌وه بۆ زانکۆ و له کۆلیژی ئاداب □ به‌شی زمانی کوردی بووه به مامۆستای زمان تا سالی 2000 □ 2001 له خویندنی بالآ (دکتورا) وه‌رگیراوه و ئیستاش نامه‌که‌ی ئاماده‌یه بۆ گفتموگۆ کردن .

## ناوەرۆك

### لاپەرە:

### بابەت:

- پېشەكى ..... 1
- 1- ناونيشانى نامەكە ..... 1
- 2- ھۆى ھەلبىژاردنى نامەكە ..... 1
- 3- سنوورى لىكۆلینەوہكە ..... 2
- 4- گرنگى بابەتەكە ..... 2
- 5- رېبازى لىكۆلینەوہكە ..... 2
- 6- گىروگرفتەكانى لىكۆلینەوہكە ..... 3
- 7- كورتهى نامەكە ..... 5-3

### بەشى يەكەم:

- 1- پېداچونەوہ و كورته ھەلسەنگاندنىكى كارەكانى پېشتر ..... 6
- 2- سەرەتا ..... 6
- 3- لە رووى ناو بردن و بەكارھىنانى زاراوہوہ ..... 11-6
- 4- لە رووى پېناسەكردنى لارستەى ديارخەرى ..... 13-11
- 5- لە رووى پۆلكردنى جوړەكانى لارستەى ديارخەرى ..... 21-13
- 6- لە رووى بەكارھىنانى ئامرازەكەوہ ..... 26-21
- 7- لە رووى تىكەلكردنى جوړى لارستەكان ..... 30-27

### بەشى دووہم:

- 1- رستە و جوړەكانى لە رووى رۆنانەوہ ..... 36-35

- 37 ..... 37 - أ- رېستەى سادە
- 38 ..... 38 - ب- رېستەى لېكدراو
- 39 ..... 39 - پ- رېستەى ئالۆز
- 40 ..... 40 - 2- بەشە پېكھېنەرەكانى رېستەى ئالۆز
- 40 ..... 40 - أ- رېستەى سەرەكى
- 41 ..... 41 - ب- لارېستە
- 45-41 ..... 45-41 - پ- ئامرازى گەيەنەر
- 60- 45 ..... 60- 45 - 3- فراوانکردنى رېستە

### بەشى سېيەم:

- 61 ..... 61 - 1- پۆلكردنى واتايى و ئەركى لارېستەكانى رېستەى ئالۆز
- 62-61 ..... 62-61 - 2- سەرەتا
- 64-62 ..... 64-62 - 3- پۆلكردنى واتايى
- 64 ..... 64 - 4- كەموكورتىيەكانى ئەم پۆلكردنە
- 65-64 ..... 65-64 - أ- پۆلكردنى ئەركى
- 66-65 ..... 66-65 - 5- ھۆيەكانى پەسەند كردنى پۆلكردنى ئەركى
- 66 ..... 66 - 6- ئەرکەكانى لارېستە
- 71-66 ..... 71-66 - أ- ئەركى بکەرى
- 76-71 ..... 76-71 - ب- ئەركى بەركارى
- 85-76 ..... 85-76 - پ- ئەركى ئاوەلگوزارەيى
- 86-85 ..... 86-85 - ت- ئەركى ديارخەرىيى

### بەشى چوارەم:

- 87 ..... 87 - 1- پېناسە و سروشتى لارېستەى ديارخەرىيى

- 2- لارڤسته‌ی دیارخه‌ریی ..... 87
- 3- سروشتی لارڤسته‌ی دیارخه‌ریی ..... 90-87
- 4- بنه‌ما سینتاکسییه‌کانی په‌یوه‌ندی ئاویتته بوون ..... 90
- أ- بوونی ئامرازی گه‌یه‌نهر ..... 91-90
- ب- بوونی نووسه‌ك ..... 103-91
- پ- بوونی بوښایی سینتاکسی ..... 108-103

### به‌شی پینجه‌م:

- 1- سه‌ره‌تا ..... 109
- 2- جوړه‌کانی لارڤسته‌ی دیارخه‌ریی به‌ پیی ئه‌رکی سه‌ره و یاسا‌کانی دارښت‌نیان. 109
- أ- لارڤسته‌ی دیارخه‌ریی بکه‌ری و یاسای دارښت‌نی ..... 114-109
- ب- لارڤسته‌ی دیارخه‌ریی به‌رکاری و یاسای دارښت‌نی ..... 117-114
- پ- لارڤسته‌ی دیارخه‌ریی دیارخه‌رو یاسای دارښت‌نی ..... 121-117
- ت- لارڤسته‌ی دیارخه‌ریی ئاوه‌لگزاره‌یی و یاسای دارښت‌نی ..... 125-121
- 3- جوړه‌کانی لارڤسته‌ی دیارخه‌ریی به‌ پیی شوینیان له‌ رسته‌دا و یاسا‌کانی دارښت‌نیان ..... 125
- أ- لارڤسته‌ی دیارخه‌ریی ناوه‌وه ..... 133-125
- ب- لارڤسته‌ی دیارخه‌ریی ده‌روه ..... 134-133
- 4- ته‌مومژی له‌ رسته‌ی ئالوژدا و یاسای دارښت‌نی ..... 144-135
- ئه‌نجامه‌کان ..... 146-145
- سه‌رچاوه‌کان ..... 154-147
- کورته‌ی نامه‌که به‌ زمانی عه‌ره‌بی ..... 157-155
- کورته‌ی نامه‌که به‌ زمانی ئینگلیزی ..... 158

پیشہ کی

## پیشہ کی

### 1- ناونیشانی نامہ کہ:

نامہ کہ لہ ژیر ناونیشانی (یاساکانی دارپشتنی لارپستہی دیارخہری لہ زمانی کوردیدا) یہ، کہ بو شیکردنہوہ و چونیہتی دارپشتنی یاساکانی لارپستہی دیارخہری تہرخان کراوہ.

نامہ کہ کہ ئەم ناونیشانہی سہرہوہی ھلگرتووہ تیایدا ئا ماژہ بہ زوربہی یاساکان کراوہ، بہ لام لہ گہل ئەوہ شدا مہرج نییہ، ھەرچی یاسایک ھہبیت ئاماژہی پیکرابیت، بہ لام ئەوہندہ دەلیم: کہ بہ پیی توانا ھہولی ئەوہم داوہ کہ ئاماژہ بہ زوربہیان بکہم.

### 2- ھوی ھلبژاردنی بابہ تہ کہ:

ئەم بابہ تہم لہ بہر ئەم ھویانہ ھلبژاردووہ:

أ- لیکولینہوہ کہ بابہ تیکی گرنگی زمانہ وانیدیہ کہ لہم دەیانہی دوا بی (سہدہی بیستہم) دا گرنگی زوری پیدراوہ و لیکولینہوہی زوری بو کراوہ.  
ب- لہ زمانی کوردیدا تا ئیستا وک با بہ تیکی تایدہتی یاساکانی دارپشتن و پونانی رستہی ئالوز و جورہکانی لارپستہ بہ گشتی و لارپستہی دیارخہری بہ تاییہتی لیی نہ کولراوہ تہوہ. تہنیا نامہ ییکی دکتورای لہ سہر کراوہ. بہ لام لیکولینہوہ کہ ریگی شیکردنہوہی نہ گرتو تہ بہرو بہ شیوہ ییکی تہقلیدی نووسراوہ و بایہخی سہرہکی بہ کوکردنہوہی نمونہ داوہ.

### 3- سنووری لیکۆلینه وه که:

ئاستی سینتاکسی له لایه نه ههره فراوان و ئالۆز و کێشه داره کانی زمانه..... ئەم کاره ههولدا نیکه بۆ شیکردنه وه و دهستنی شانکردنی هه ندی له یاساکانی دارشتنی لارستهی دیارخه ری له زمانی کوردیدا که به شیکه له یاساکانی دارشتنی رستهی ئالۆز و روونکردنه وهی سروشتی ئەم جوړه رسته و لارستانه و جوړه کانی، ئامرازه کانی، پیکهاته و شوینی له رسته دا و نزیک و ئاشنایه تی له گه ل رسته ی نزیك خۆیدا. لیکۆلینه وه که له چوار چیه وهی زمانی کوردی، زاری کرمانجی ناوه را ستدایه و هه ندی له نموونه کان له چیرۆک و بلاو کراوه کاند و هه رگیراون.

### 4- گرنگی بابه ته که:

رسته ی ئالۆز وه ک بابه تیکی سینتاکسی فراوان تا ئیستا وه ک پێویست لێ نه کۆلرا وه ته وه. ئەو چه ند کاره ش که تا ئیستا له م بواره دا ئەنجام درا ون زۆربه یان به شیوه ییکی گشتی چا ولیکهری و به ده گمه ن هه ندی له یاساکانی دارشتنی رسته ی ئالۆزی زمانی کوردییان ده ستنیشان کردوه.

گرنگی بابه ته که له وه دایه، که هه ول ده دا به پێی پێره وی شیکاری کاره که ئەنجام بدات و له ئەنجامی شیکردنه وه دا یا ساکان ده ست نیشان بکات و بۆشاییه ک ئەگه ر بچو کیش بی له م لایه نه ی ریزمانی کوردی پر بکاته وه.

### 5- ریبازی لیکۆلینه وه که:

لیکۆلینه وه که به پێی په یره وی ریبازی وه سفی شیکاری گشتی ئەنجام درا وه. سوود له ریبازی بونیه و یه ت و قونا غه سه ره تاییه کانی ریبازی چۆم سکی

وهر گيراوه.... به شيوه ييكي بابه تيبيا نه كه ره سته كان پي شكهش كراون و شيكراونه ته وه.

## 6- گيرو گرفته كاني ئەم ليكولينه وهيه:

پيزماني كوردى به شيوه ييكي گشتى و تاراده ييك بايه خيكي ئەوتوى به لايه نى رسته سازى نه داوه. زور بهى ئەو چهنديا سايه، كه له م باره يه وه پيشكهش كراون زياتر له چوار چيوه رسته ي ساده دان و زور بهيان گشتين و ياساكانيان پيش بينن (Predictable) واته له ئەنجامى شيكردنه وهى تيوورى نه هاتونه ته ئەنجام.

به شيوه ييكي گشتى كه مى باس و ليكولينه وه له باره ي رسته ي ئالوز و نه بوونى سه رچاوه به زماني كوردى و كي شته ي زاراوه..... له گيرو گرفته كاني به ئەنجام گه ياندى ئەم ليكولينه وهيه بوو.

## 7- كورته ي نامه كه:

نامه كه وهك بابه تيكي سينتاكسى بو ده ستنيشان كردنى ياساكانى دارشتنى لارسته ي ديارخه رى ته رخان كراوه و رپي بازى شيكردنه وه مان گرتوته بهرو به پي ياساكانى گويزانه وه كاره كه ئەنجام دراوه. لارسته ي ديارخه رى جوړي كه له جوړه كاني لارسته كه به شدارى له رو نانى رسته ي ئالوز ده كات و وهك ديارخه ريكي فراوانى سه ره ي گريى ناوى ئەرك ده بي نييت و به رسته ي سه ره كييه وه به ند ده بييت.

ناوه روكى نامه كه بي جگه له پيشه كى و ئەنجام بري تيه له پينج بهش:

به شى يه كه م ناو نيشانى (پيدا چوونه وه و كورته هه لسه نگانديكى كاره كاني پيشتر) ي دراوه تى، له چهنديا روانگه يه كه وه باس كراوه، له يه كه مياندا جوړى به كارهي نانى زاراوه يه له لايه ن ههندي له ريزماننوسان، بو ئەم مه به ستهش وهك

به رهه می چهند ریزماننوسیک سه رچاوه به کار هاتوو و ئه و زاراوانه دهستنیشان کراون که به رامبه ر به لارستهی دیارخه ری به کارهاتوون وهک (پارچهی وهسفی، پارچهی ئاوه لئاوی، رستهی شوینکه و تووی دیارخه ری ..... هتد) دوا تر له رووی پیناسه کردنییه وه چهند پینا سه ییکی (لارستهی دیارخه ری) خراوه ته روو که له لایه ن ریزماننوسانه وه بو (لارستهی دیارخه ری) کراوه دوا به دوا ی ئه مهش چو نییه تی پۆلکردنی لارسته کانی رستهی ئالۆز به گشتی و لارستهی دیارخه ری به تایبه تی خراوه ته روو و پابوچوونی هه ندی له ریزماننووسان بو ئهم مه به سته خراوه ته روو، ئه مجا له رووی به کارهینانی ئامرازی گه یه نه ریش به هه مان شیوه بیرو پای چهند ریزماننوسیک باس کراوه، ده رباره ی چو نییه تی به کارهینانی ئامرازی گه یه نه ری (که) وهک تاکه ئامرازیک بو گه یاندنی لارستهی دیارخه ری به رستهی سه ره کییه وه. به باسکردنی لایه نی تیکه ل کردنی جو ری لارسته کانی رستهی ئالۆز له گه ل یه کتری و شیکردنه وه ی چهند رسته ییک له به ره می هه ندی له ریزماننووسان، که لایه نی ئهم تیکه لییه ی تیا به دی ده کریت، کو تای ی به به شی یه که م هینراوه.

له به شی دووه می نامه که دا که له ژیر ناو نیشانی (رسته و جو ره کانی له رووی پۆنان) هوه یه، به کورتی باس له جو ره کانی رسته له رووی پۆنا نه وه وا ته (ساده و لیکدراو و ئالۆز) کراوه و به شیوه ییکی فراوانتر باس له رستهی ئالۆز و پیکهاته که ی کراوه و به شه پیکهین ره کانی (رستهی سه ره کی، لارسته، ئامرازی گه یه نه ر) دهستنیشان کراوه، ئینجا باس له فراوانکردنی رسته به هو ی لارستهی جیا جیا وه کراوه، دوا به دوا ی ئه مهش باس له به دوا یه کدا هاتنی لارسته کان وهک (زنجیره لارسته) کراوه.

له به شی سییه مدا به ناو نیشانی (پۆلکردنی واتایی و ریزمانی لارسته کانی رستهی ئالۆز) به سه ره تاییک ده ست پیده کات، دوا تر هه ردوو پۆلکردنه که

واتایی و پیزمانی) له یه کتری جیا کراوه ته وه و هه ریه که یان به ته نیا باسکراوه و خالی لاوازی و چاکه کانی هه رپۆلکردن یك و هو یه کانی په سه ند کرد نی پۆلکردنی پیزمانی ده ستنیشان کراوه و دوا تر ئه رکی لارسته کان وهك ( ئه رکی بکه ری و به رکاری و دیارخه ری و ئاوه لگوزاره یی) ده ستنیشان کراوه.

له به شی چواره می نامه که دا که به ناوید شانی (پینا سه و سرو شتی لارسته ی دیارخه ری) یه تیایدا پیناسه ی لارسته ی دیارخه ری کراوه و سرو شتی لارسته که له چند خالی کدا خراوه ته روو، ئینجا باس له و د نه ما سینتا ک سیبانه کراوه (به پیی بیرو رای هه ندی له پیزماننووسان) که بوونه ته هو ی دروست بوونی ئاویته بوون و به یه که وه به ستنی به شه کانی رسته ی ئالوز وهك (بوونی ئامرازی گه یه نه ر، بوونی نوسهك، بوونی بو شایی سینتاکسی) له گه ل ده رپرینی راو بووونی تایبه تی خو مان ده رباره ی بابه ته که.

له به شی پینجه مدا که دوا به شی نامه که ده گری ته خو له ژیر ناوید شانی (جو ره کانی لارسته ی دیارخه ری به پیی ئه رکی سه ره و یاسا کانی دار شتینیان) له م به شه دا به وردی له ئه ر که کانی لارسته ی دیار خه ری وهك (بکه ری و به رکاری و دیارخه ری و ئاوه لگوزاره یی) دواوین و یاسا کانی دار شتینی هه ریهك له م ئه رکانه ده ستنیشان کراوه. دواتر جو ره کانی لارسته ی دیار خه ری به پیی شوینیان (دوای ناو و دوای کار) ده ستنیشان کراوه و به هه مان شیوه یاسا کانی دار شتینیان ده ستنیشان کراوه. له کو تایی به شی پینجه میشدا که کو تایی نامه که یه باس له (ته مومژی له رسته ی ئالوزدا) کراوه، بو ئه مهش پیناسه ی ته مومژی و جو ره کانی خراوه ته روو له رسته دا به گشتی و له رسته ی ئالوزدا به تایبه تی.

نامه که به ئه نجا مه کان و لیستی سه ر چاوه کان و (ملخص البحث) و

(Abstract) کو تایی هاتوو.

بہائشی یہ کہم

پیدا چوونہوہ و کورتہ ہا لہ سہ نگاندنیگی کارہ گانی پیشتر

## به شی یه کهم

### پیدا چوونه وه و کورته هه لسه نگاندنیکی کاره کانی پیشتر

#### سه ره تا:

ریماننووسانی کورد کهم یا زور له لیکۆلینه وه سینتاکسییه کانیاندا باسیان له رسته و پۆلکردنی (له رووی پۆنان) وه کردوووه به شیوه یه کی گشتی ئه و پۆلکرد نه دیرینه په سه ند کراوه<sup>1</sup> که رسته ده کات به دوو جور ساده و نا ساده. نا ساده ده کات به دوو جور، لیکدراو و ئالۆز یا ئه وه تا یه کسه رسی جور ی لیا جیا ده کات ته وه ، که (ساده و لیکدراو و ئالۆز) ن. هه ر چه نده ئه م پۆلکرد نه بی کهم و کورتی نیدی له گه ل ئه وه شدا تا ئیستا ره خنه ی که می لیا گیراوه و هه ولی ئه وه نه دراوه که به شیوه یه کی ترو جاریکی تر پۆلکردنی بو ئه نجام بدریت وه ه ندی له که موکورتییه کانی کهم بکرینه وه .

ئه م لیکۆلینه وه یه سنووری رسته ی ساده ی به زا ندوووه و ده ر باره ی به شیکی رسته ی ئالۆزه که به ناوی (لارسته ی دیارخه ری) یه بویه ته نیا به سه ر ئه م بیرو بوچوونا نه دا ده چینه وه که ده ر باره ی ئه م به شه خراوه ته روو .

بو پیدا چونه وه کهش و امان به باشتر زانی که له چه ند رووانگه یه که وه به سه ر کاره کانی پیشتردا بچینه وه له مانه ش جور ی زاراهه ی به کارهاتوو و پینا سه کردن و پۆلکردنی لارسته کان و ....

#### 1- له رووی ناو بردن و به کارهینانی زاراهه وه:-

ئه و لیکۆلینه وه ریمانییه که ده ر باره ی لایه نه کانی (لارسته ی دیارخه ری) پید شکهش کراون ، زاره وه ی جیا جیا یان به کارهیناوه، ئه مهش له لایه نه کیشه داره کانی بواری زمانه وانیدییه . زور به ی زما نه وانان له سه ر یه ک زاراهه پیک

---

<sup>1</sup> کوردستان موکریانی - 1986 - ل 69 و 70 و لیژنه یه که له وه زاره تی په روهرده - 1981 - ل 12.

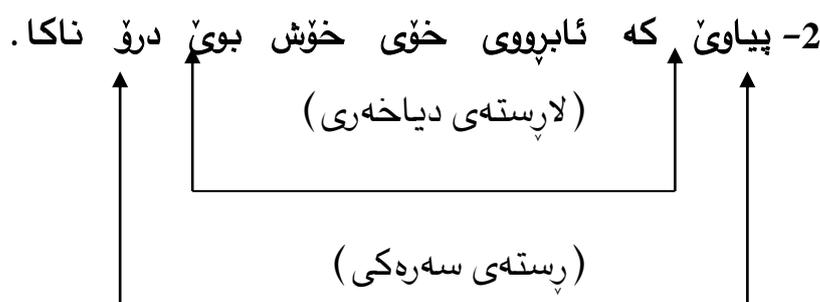
نايهن . هه شه له زاراوه يهك زياتر بۆ هه مان مه به ست به كار دههيني . به مه گيره شيوينيهك له زاراوه سازي و شيكر دهنه وهي زمانه وانبي كوردي دروست بووه .

ليردها هه نديك له و زاراوانه، كه له لايان هه ندي له ريژمان نووسان به رام بهر به (لارسته ي ديارخهري) به كار هاتووه، ده خهينه روو.

كتيبي ( دهستووري زمانى كوردي )<sup>1</sup> زاراوهي ( بهند ) به رام بهر به (لارسته ) به كار دههيني . دهلي : له رسته يه كدا چهند باس هه بيت ئه وهنده ( بهند ) ده تيدايه و رسته يه كيش به نموونه دههيني ته وه به بي ئه وهي شي بكا ته وه و پارچه كانى له يه كترى جيا بكا ته وه و ناويان لي بنى كه ئه مه يه :

### 1- ئه و مناله ي كه دويني ديتت ئه مرؤ نه خووش كه وت.

كتيبي ( قواعد اللغة الكردية )<sup>2</sup> كه به زمانى عه ره بيه ، زاراوهي ( الجملة المختلطة ) وا ته ( رسته ي تيكه ل ) به رام بهر به ( رسته ي ئالوز ) به كار دههيني و زاراوهي ( الفقرة ) به رام بهر به ( لارسته ) و ( الفقرة الوصفية ) ش به رام بهر به ( لارسته ي ديارخهري ) به كار دههيني . رسته يهك به نموونه دههيني ته وه و تيا يدا به شه كانى رسته كه جيا ده كاته وه و ناويان دهني :



<sup>1</sup> توفيق وهبي □ 1929-30ل

<sup>2</sup> توفيق وهبي □ 1956-13ل

کتیبی (قهواعیدی زمانی کوردی) <sup>1</sup> زۆر به کورتی له جۆرهکانی رسته ده دوی و زاراوهی رستهی (تیک ئالۆ) به رامبه ربه (رستهی ئالۆز) به کارهیناوه و نموونهی بو ده هیئته وه به بی ئه وهی به شهکانی رسته که جیا بکاته وه و ناویان بنی:

3- ئه گه ر قاره مان نه که وتایه، دهستی نه ئه شکا.

کتیبی (قهواعیدی زمانی کوردی) <sup>2</sup> له بری (رستهی تیک ئالۆ) زاراوهی (رستهی تی که ل) به کار ده هیئیت و ههردوو به شی رسته که (شاپار چه) که به رامبه ربه رستهی سه ره کی و (پار چهی تابع) که به رامبه ربه (لارسته) به کاری ده هیئیت له یه کتری جیا ده کا ته وه و (پار چهی وه سفی) یش بو (لارستهی دیار خه ری) به کار ده هیئیت.

له کتیی بی (ریز مانی کوردی) <sup>3</sup> دا جیا وازیه کی ئه وتو له به کارهینانی زاراوهکاندا به دی ناکریت، ته نیا ئه وه نده نه بییت، که له بری (پار چهی تابع) (پار چهی شوینکه وتوو) و (پار چهی ئاوه ل ناوی) ش بو (لارستهی دیار خه ری) به کار ده هیئیت.

کتیی بی (ریز مانی کوردی) <sup>4</sup> زاراوهی (رستهی شوینکه وتوو) به رام به ر به (لارسته) دا ده ئیت و باس له لارستهی دیار خه ری ناکات.

له کتیبی (رستهی لی کدراوی شوینکه وتوو خواز له گه ل رستهی شوینکه وتوو) دیار خه ری له دیالیکته ناوه ندی یهکانی زمانی کوردی دا <sup>5</sup> زاراوهی (رستهی شوینکه وتوو) دیار خه ری) به رامبه ربه (لارستهی دیار خه ری) به کارهیناوه.

---

<sup>1</sup> نوری عه لی ئه مین □ 1956 ل 13.

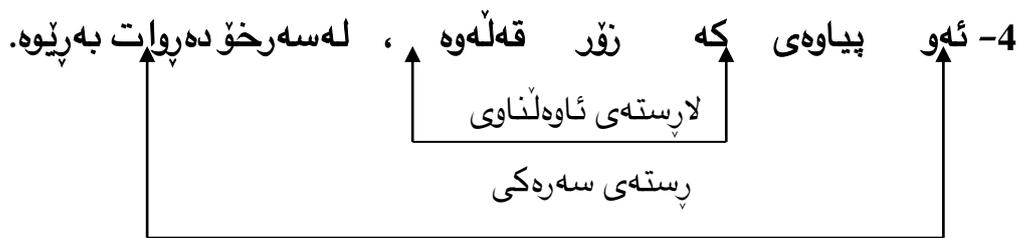
<sup>2</sup> نوری عه لی ئه مین - 1958 ل 22-25.

<sup>3</sup> نوری عه لی ئه مین □ 1960 ل 49-53.

<sup>4</sup> ئه حمه د حه سه ن ئه حمه د □ 1978 ل 172.

<sup>5</sup> ئیبرا هیم عه زیز ئیبرا هیم - 1980 ل 35.

له کتیبی (زاری زمانی کوردی له ترازووی بهراوورددا)<sup>1</sup> زاراوهی (رستهی ئاویتته) لهبری (رستهی ئالۆز) بهکارهاتوووه و (رستهی سه رهکی) و (رستهی لاوهکی) وهک دوو زاراوه بۆ به شه کانی رسته که (رستهی سه رهکی و لارسته) به کار دههینی و نموونه یهک دههینی تهوه تیا یدا لارسته که دهستنی شان ده کات و ده لی (وهختی وا ههیه رستهی لاوهکی جیگای ئاوهلناو دهگریتهوه):



وتاری [ (که) له زمانی یه کگرتووی ئه ده بی کورد یدا ]<sup>2</sup> زاراوهی (وه چه رسته) ی به رام بهر به (لارسته) دا ناوه و ده لی ( ئه م وه چه ر ستانه په یوه ندی یه کی ئاوهلناوییا نه یان له گه ل و شه ی ( سه ره ) دا هه یه ، وا ته وهک سیفه تیکی سه ره به کارهاتوووه.

(کورتته یهک له ریز زمانی کوردی)<sup>3</sup> (ئاویتتهی رهوشی) به رام بهر (لارستهی دیارخه ری) به کار دههینی.

کتیبی (سینتاکسی رستهی ساده)<sup>4</sup> زاراوهی (رستهی تی که ل) به رام بهر به (رستهی ئالۆز) و (پارستهی شوینکه وتوووی دیارخه ری) به رام بهر به (لارستهی دیارخه ری) به کار دههینی.

<sup>1</sup> محه مه د ئه مین هه ورامانی - 1980 ل 310 و 315.

<sup>2</sup> محه مه د ئه مین هه ورامانی - 1982 ل 20.

<sup>3</sup> صالح حسین پشده ری - 1985 ل 75.

<sup>4</sup> کوردستان موکریانی - 1986 ل 76.

کتیبی (رێزمانا کوردی کرمانجی یا ژۆری و ژیری یا هه‌ق‌به‌رکری)<sup>1</sup> دوو زاراوه‌ی به‌هه‌ردوو دیالیکت (ژوور و خواروو) به‌کاره‌یناوه‌ واته (پسته‌ی گه‌له‌لی‌کدای) و (پسته‌ی تیکه‌ل) به‌رامبه‌ر به (پسته‌ی ئالۆز) و (پرت) و (پارچه) ی به‌رامبه‌ر به (ک‌لو‌س) به‌کاره‌یناوه‌ و (پرتا سه‌ره‌که) بۆ (پسته‌ی سه‌ره‌کی) و (پرتاب دوی که‌فتی) به‌رامبه‌ر به (لا‌رسته). لا‌رسته‌ش دا به‌ش ده‌کاته سه‌ر سی‌ جو‌ر ناوی و ئاو‌ه‌ل‌ناوی و ئاو‌ه‌ل‌کاری، (پارچه‌ی ئاو‌ه‌ل‌ناوی) به‌رامبه‌ر به (لا‌رسته‌ی دیارخه‌ری) به‌کارده‌ه‌ینیت و ئەم رسته‌یه‌شی به‌ نمونه‌ه‌یناوه‌ته‌وه (که‌ تا راده‌ییک له‌نگی پ‌یوه‌ دیاره‌:

5- ئازا گه‌یشته‌ مان که له‌رزوتای هه‌بوو.  
 ↑ پرتا سه‌ره‌که      ↑ پرتاب دوی که‌فتی

کتیبی (دستورزیان کردی)<sup>2</sup> زاراوه‌ی (پسته‌ی تیکه‌لاو) بۆ (پسته‌ی ئالۆز) داده‌نی و زاراوه‌ی (پسته‌ی پایه) بۆ (پسته‌ی سه‌ره‌کی) و (پسته‌ی په‌یره‌و) بۆ (لا‌رسته) به‌کار ده‌ه‌ینیت و (نه‌خشی سیف‌هت) بۆ ئه‌و لا‌رسته‌ی دیارخه‌رییا نه‌ به‌کارده‌ه‌ینیت که‌ وه‌ک سیف‌هت کار ده‌که‌ن و ئەم نمونه‌یه‌ش ده‌ه‌ینیت‌وه:

6- ئه‌و پیاوه‌ی که‌ له‌ جیرانه‌تی ئیمه‌دا ده‌ژیا له‌ بۆمباراندا کوژرا.  
 ↑ پسته‌ی په‌یره‌و      ↑ پسته‌ی پایه

له‌ کتیبی قوتابخانه‌کا ندا<sup>3</sup> (ز مان و ئەده‌بی کوردی) زاراوه‌ی (پارسته‌ی هاوه‌ل‌ناوی) به‌رامبه‌ر به (لا‌رسته‌ی دیارخه‌ری) به‌کاره‌اتوووه.

<sup>1</sup> صادق بهاء‌الدین - 1987 ل 76.

<sup>2</sup> ئەحمه‌د قازی □ 1988 - ل 94.

<sup>3</sup> لیژنه‌یه‌ک له‌ وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده - 2002 ل 17.

به شیوه‌یه‌کی گشتی له زمانی کوردیدا دهرباره‌ی به‌کاره‌ینانی زاراوه‌وه هه‌ردوو زاراوه‌ی (پارسته) و (لارسته) به‌کاره‌اتوون، زاراوه‌ی پارسته بوئه‌و رسته به‌ندا نه به‌کاره‌اتوو که شوینکه‌وتوو رسته‌یه‌کی ترن، واته سه‌ربه‌خویی سینتاک‌سییان نییه، به‌لام زاراوه‌ی لارسته له هه‌ندی سه‌رچاوه‌دا<sup>1</sup> به‌و چه‌مکه به‌کاره‌اتوو که ده‌شی سه‌ربه‌خویی خوی هه‌بیته و به‌ندی رسته‌یه‌کی تر نه‌بیته، به‌تایبه‌تی له پارچه‌گوتنی‌کدا، که به بیروپای ریزمانوو سه‌دیرینه‌کان، ئه‌گه‌ر له رسته‌یه‌کی سه‌ره‌کی و دوو پارسته پیک هاتبیته ئه‌وا لای د. محمه‌د مه‌عروف ئه‌م پارچه‌گوتنه به‌سی لارسته داده‌نریته، واته هه‌ردوو پارسته‌که و رسته سه‌ره‌کیه‌که ده‌بن به‌سی لارسته، به‌پیی ئه‌م بو‌چوونه لارسته ده‌شی سه‌ربه‌خو‌بیته له هه‌ندی کاتداو سه‌ربه‌خو‌نه‌بیته له هه‌ندی‌کی تر دا. په‌سه‌ند کردن و به‌کاره‌ینانی زاراوه‌ی لارسته لای ئیمه‌ دیاره له‌به‌ر ئه‌م هویانه بووه:

- 1- گرفت‌ی تیکه‌ل بوونی رسته‌ی لی‌کدراو و ئالۆز تاراده‌یه‌ک چاره‌سه‌ر ده‌کات.
- 2- لارسته له‌م لی‌کۆلینه‌وه‌یه‌دا ته‌نیا ئه‌و کاتانه به‌کاردیته که رسته‌که ئالۆز بیته. ئه‌گه‌ر رسته‌که‌ش ساده بوو ئه‌وا ئا‌سای‌ی زاراوه‌ی رسته به‌کار ده‌هینریته.

## 2- له‌رووی پیناسه‌کردنی ((لارسته‌ی دیارخه‌ری)).

لارسته‌ی دیارخه‌ری له سه‌رچاوه‌ کوردیه‌کاندا چه‌ند پیناسه‌یه‌کی بو‌کراوه و به‌شیوه‌یه‌کی گشتی له‌زۆربه‌ی پیناسه‌کاندا شیکردنه‌وه‌ی ناوه‌رۆک بووه به‌بنه‌ماو واتای لارسته‌که لی‌ک دراوه‌ته‌وه و لایه‌نی ریزمانی و شیکردنه‌وه‌ی پیکه‌ته‌که‌ی پشت گوی خراوه، بۆیه له‌نیوان پیناسه‌کاندا جیاوازی که‌مه. لی‌ره‌دا هه‌ندی له‌و پیناسانه ده‌خه‌ینه‌ روو:

<sup>1</sup> محمه‌د مه‌عروف فه‌تاح - 1990 - ل97-100.

له کتیبی (قواعد اللغة الكردیه)<sup>1</sup> دا بهم جوړه پیناسه (لارسته ی دیارخه ری) کراوه (ئو لارسته یه یه که وه سفی ئو ناوه ده کات که له رسته سه ره کییه که دایه). (کتیبی قه واعدیدی زمانی کوردی)<sup>2</sup> لارسته ی دیا خه ری که به (پارچه ی وه سفی) ناوده بات بهم شیوه یه پینا سه ده کات [ئو رسته یه یه (ئو پارچه شوینکه وتوووه یه) که وه سفی ناوی یا راناوی ئه کاله شاپارچه دا].

کتیبی (رسته ی لید کدراوی شوینکه وتووخواز.....هتد)<sup>3</sup> له پینا سه کردنی لارسته ی دیارخه ری که به (رسته ی شوینکه وتوووی دیارخه ری) ی ناو ده بات ده لی: (رسته ی شوینکه وتوووی دیارخه ری ئه رکی دیارخه ریکی فراوان جی به جی ده کات، که ده گه رپته وه سه ره به شیکی رسته ی سه ره کی و پیک هاتوو له ناوی وجودی).

کتیبی (زاری زمانی کوردی له تراروووی به راووردا)<sup>4</sup> پینا سه یه کی له باری لارسته ی دیارخه ری نه خستوته روو ته نیا که باسی رسته ی لاوه کی (که له جیاتی لارسته ی دیارخه ری به کاری ده هینیت) ده کات ده لی: ئه م رسته لاوه کییا نه به پپی ئه رکی سه رشانیا ن سی جوړن یه کی که له وان نه ئه وان نه که جیگای ئاوه لئاو ده گرنه وه.

کتیبی (کورتیه که له ریزمانی کوردی)<sup>5</sup> له ژیر ناوی ئاویتته ی رهوشی (وه سفی) یا ئاوه لئاوی ، ده لی: پارسته یه که جوړه سیفه تیکی نیهادی شارسته که ی تیدا یه.

کتیبی (سینتاکسی رسته ی ساده)<sup>6</sup> له پیناسه ی لارسته ی دیارخه رییدا ده لی: (رسته ی شوینکه وتوووی دیارخه ری وه ک دیارخه ره به دوا ی نیویک ده که ویت که له

<sup>1</sup> توفیق وه بی □ 1956-87 ل.

<sup>2</sup> نوری عه لی ئه مین □ 1958 □ 25 ل و 1960-53 ل.

<sup>3</sup> ئیبراهیم عه زیز ئیبراهیم □ 1980 □ 35 ل.

<sup>4</sup> محه مه د ئه مین هه ورا مانی - 1981-315 ل.

<sup>5</sup> صالح حسین پشده ری - 1985-75 ل.

<sup>6</sup> کوردستان موکریانی □ 1986-78 ل.

رېستهي سهره كيدايه و ئه و نيوه چ بهرجه سته بېت وچ د يارده جوړي كاريدگهري و باري روون ده كاته وه).

كتيبي (ريزمانا كوردى كرمانجى يا ژورى و ژيرى يا هه قبه ركى) <sup>1</sup> بهم شيوهيه پيناسه لارېستهي ديار خهري ده كات: (ئو پارچه شوينكه و تووهيه له رېستهي تيكه لدا كه وهسفى ناوي يا جيناوي ده كات له شاپارچه دا).

له كتيبي قوتابخانه كا ندا (زمان و ئه ده بى كوردى) <sup>2</sup> لارېستهي ديار خهري بهم شيوهيه پيناسه كراوه: (ئو رېستهي به كه سهر به شاپرستهيه و واتا كه بى به و اتا ويه وه به نده و وهسفى ناويك ده كات له شاپرسته دا).

لهم پيناسه سهره وه دا مهرج نديه هه موو كاتي ك سهره كه ههر ناوبېت و زوربه ي پوله ريزمانيه كان (به شه كانى ئاخوتن) ده توانن ئه م ئه ر كه بدين هه تا گري به نديش

### 3- له رووى پولكردى جوړه كانى لارېستهي ديار خهري:-

گه لى بيروپاى ج ياواز دهر باره ي پولكردى لارېستهي ديار خهري له لايه ريزماننووسانه وه خراوته روو، ريزماننووسان كه دينه سهر باسى رووان و پيكهاته ي رېستهي ئالوز و له باسى لارېسته كاندا ئامازه به چهند جوړيك لهم لارستانه ده كهن وهك لارېستهي ناوى و ئاوه ل ناوى و ئاوه لگوزاره ي <sup>3</sup>، ليره دا هه ندى له و پولكردى نه ده خه ينه روو:

<sup>1</sup> سادق به هائهدين - 1987 - ل 461.

<sup>2</sup> ليژنه يهك له وه زارده تي په روهرده - 2002 - ل 17.

<sup>3</sup> (وهك توفيق وهه بى و نورى عه لى ئه مين و محه مه د ئه مين هه ورامانى وهى تر).

له (رېزمانی كوردی)<sup>1</sup> دا لارسته كان سى جوريان لى جياكراوه تهوه، ناوی و  
ئاوه لئاوی و ئاوه لكارى، بوپار چهى ناوی ده لى ده بیته بکهر و بهدل و موزاف  
ئيله یهى و ..... هتد ئهم رستانهش به نمونه ده هیئتهوه:

7- ئهوهی که راوه ستاوه باوکهه.

8- ئهوهی که پشتیوانی کریکار و جوتیاره پیشه وای مه زن عه بدولکه ریمه.

9- ئه وه نارهی که له جه واله که دایه هی ئیوهیه.

له نموو نه کانی (7، 8، 9) دا که وهك نموو نه بوپار چهى ناوی هاتو تهوه  
لار سته کانی (که راوه ستاوه) و (که پشتیوانی کریکار و جوتیاره) و (که له  
جه واله که دایه) بوونه ته بکهر و بهدل و موزاف ئيله یهى.

له باسی پارچهی ئاوه لئاویشدا دوو نمونه ده هیئتهوه:

10- ئه و کورهی که گالوکه کهی به دهسته وه بوو شوانه.

11- ئه وه م دی که په مووی ئه چاند.

ئه گهر به وردی سه رنج بدهینه ئه و پینچ رستهی سه ره وه (7، 8، 9، 10، 11)  
ده بینین که لارسته کانی (که راوه ستاوه) و (که پشتیوانی کریکار و جوتیاره) و (که  
له جه واله که دایه) و (که گالوکه کهی به دهسته وه بوو) و (که په مووی ئه چاند) له  
رووی ئه رکی رېزمانییه وه هیچ جیاوازیه کیان نییه و هه موویان وهك لارسته یه کی  
دیار خه ریی کارده کهن و بوونه ته دیار خه ریی سه ره کان له گری ناوی رسته  
سه ره کییه کانی (ئه وه باوک مه) و (ئه وه پید شه وای مه زن عه بدولکه ریمه) و (ئه وه  
هه ناره هی ئیوهیه) و (ئه و کورپه شوانه) و (ئه وه م دی).

له نموو نهی (7) دا ده لى: (که راوه ستاوه) پار چه یه کی شوینکه و تووه بو ته  
بکهری فرمانی (.. ه) ی بی هیز لیره دا ده لیین: (که راوه ستاوه) نابیته بکهر،

<sup>1</sup>نوری عه لی ئه مین - 1960 ل 52-53.

چونکه ناتوانی شوینی ( باوكم) بگریته وه، به لكووهك دیار خه ریپنا سهی ( ئه و كه سه) دهكات كه باوكمه (بكه ری رسته كه یه) وا ته ئه و كه سه ( كه راه ستاوه) باوكمه.

به هه مان شیوهش ده رباره ی هه ردوو نموونه ی (8،9) لار رسته كان بوونه ته لار رسته ی دیار خه ری بو هه ردوو سه ره كان له گری ناوی رسته ی سه ره کیدا كه بریتین له (پیشه وای مه زن عه بدولکه ریم) و ( ئه وه ناره) كه ئه رکی بکه ره دین و لار رسته کانیا ن بو ده گه ریته وه.

له باسی پارچه ی ئاوه لئاویدا كه نموونه ی (10،11) ی بو ده هیئته وه، له رسته ی (10) دا لار رسته ی ( كه گالو كه كه ی به ده سته وه بوو) لار رسته یه کی دیار خه رییه و ده گه ریته وه بو سه ره ی گری ی ناوی (کور) ئه رکی بکه ری ده بیدی له رسته كه دا.<sup>1</sup> به لام له رسته ی (11) دا لار رسته ی دیار خه ری ( كه په مووی ئه چاند) وه سفی ( ئه و كه سه) دهكات كه په مووی ده چاند، لی ره دا (ئه وه) جیناوی نیشانه یه نهك جیناوی كه سی. وا ته لار رسته دیار خه رییه كه ده گه ریته وه بو ( به رکار) ی رسته كه كه (ئه وه) یه. ئه مه ئه گه ره له رووی ئه رکی ریژمانییه وه له رسته كه بروانین، به لام ئه گه ره له رووی واتاوه بروانینه رسته كه و ناوه رپو كه كه ی شی بکه ینه وه ئه و كا ته ده رده كه وی كه له رسته ی (11) دا لار رسته ی ( كه په مووی ئه چاند) په یوه ندی کاتی روودان ده ستنیشان دهكات وا تا ( ئه و كه سه، پیاوه، کوره ..... هتد) م دیت كه په مووی ئه چاند، ئامرازی ( كه) ش لی ره دا له رووی واتاوه لیک ده دریته وه و وا تای ( کاتیك، له کاتی کدا ...) ده دات وئا سای له شوینی ( كه) به کار دین، لی ره دا ئه وه ده رده كه ویته كه جیا کردنه وه ی واتا و ریژمان کاریکی ئاسان نییه، چونکه له لایهك

<sup>1</sup> بروانه (لار رسته ی دیار خه ری بکه ری) ل 109.

پۆله رېزماندیه کان و تادارن و له لایه کی تریش رسته خوئی له بزجدا دانه یه کی رېزمانییه.

له کتیبی (رېزمانی کوردی) <sup>1</sup> له ژیر ناوی (ناوی گه یه نه ر) دا (الاسم الموصول) ژماره یه کی زور رسته به رچاو ده که ویت، به بی ئه وهی باس له پۆلکردن بکات. بیجگه له مەش زور بهی زوری لار سته کان دیار خه ریین به لام ئاماژه یان پی نه کراوه و ده ستنیشان نه کراون وهک:

**12- ئه مه ئه وهیه که ویستت.**

**13- ئه وانهی که هاتن برا کانم بوون.**

له ر ستهی (12، 13) دا (که وی سست) و (که هاتن) وهک دوو لار ستهی دیار خه ری سهره ی گری ناوی رسته ی سهره کی (ئه مه ئه وهیه) و (ئه وا نه برا کانم بوون) ئه رک ده بینن به لام ئاماژه یان پی نه کراوه و جوړه که یان ده ستنیشان نه کراوه. له کتیبی (رسته ی لیکدراوی شوینکه وتووخواز...) <sup>2</sup> دا هاتوووه: (ئه و ناوه ی که رسته ی شوینکه وتوووی دیار خه ری ده گه رپته وه سهر پیی دهوتری ناوی دیار خراوو ده توانی بی به موبته داو، موبته داش ده شی ناو، پاناو، گروپی سینتاکسی، ئاوه ل ناو بیت)، بو هه موو ئه مانه ش نمونه ی هی ناوه ته وه. له نمونه یه کدا وای له قه له م ده دا که موبته دا گروپی سینتاکسییه و رسته ی شوینکه وتوووی دیار خه ری بو ده گه رپته وه:

**14- ئازریایجان، که دوو ملیون دانیشتوانی هه یه، هه مووی شوینی کورد بووه.**

له نمونه ی (14) دا (ئازریایجان) وهک موبته دا به گروپی سینتاکسی له قه له م دراوه، له حاله تیکدا ته نیا ناو دیکه و بو شوینیک به کارهاتوووه. لیره دا به کارهینانی زاواوهی (گری ناوی) له بارتره، چونکه گری ناوی ده شی له تا که ناو یک

<sup>1</sup> ئه حمه د حه سه ن- 1976- ل 178 □ 181.

<sup>2</sup> ئیبراهیم عه زیز □ 1980 □ ل 37.

پیکهاتبیت، به لَام وشه‌ی (گروپ) واتای له یه کیك زیاتر پراده‌گه یه نیت، هه‌روهك  
کتیبه‌که خووشی ئاماژه به مه ده‌کات.

له هه‌ندی رسته‌ی تردا<sup>1</sup> وهك:

15- ته‌وه‌زل و گیل و گه‌وجه‌کان که مایه‌ی گالته‌و‌قه‌شمه‌ری هه‌مووان بوون ...

16- چاوشین که له‌نیوه‌ه‌موویاندا دیار و بالا به‌رتربوو ده‌ستی به نوکته سازی  
کردو...

(ته‌وه‌زل و گیل و گه‌وجه‌کان) و (چاوشین) به ئاو‌ه‌لناوی ناوی له قه‌له‌م دراون،  
له‌حاله‌تیکدا که ناو و ئاو‌ه‌لناو له پووی رسته‌ی سازیه‌وه له یه‌کتی جیانا‌کرینه‌وه<sup>2</sup>،  
واته ئاو‌ه‌لناویش ئا‌سای ده‌توانی ئه‌و‌ئه‌ر که ریزمانیا نه‌ببیدی که له رسته‌ی  
کوردیدا ناو ده‌یان بینیت، بویه ئه‌گه‌ر (ناو یا ئاو‌ه‌لناو) به‌کاربه‌ینی با شتره، نه‌ک  
(ئاو‌ه‌لناوی ناوی) که له شیکردنه‌وه‌ی زمانه‌وانیدا کهم به‌کاردییت.

له‌نمونه‌یه‌کی تردا<sup>3</sup> هاتوووه:

17- خوايه ئه‌م دله‌م هیزیکی به‌ری،

که خه‌م له‌ناو خووی بکاته ده‌ری.

ده‌باره‌ی رسته‌ی (17) ئیبراهیم عه‌زیز ده‌لی: (هه‌ندی جار ناوی دیارخراو که  
به‌رکاری رسته‌ی سه‌ره‌کییه‌ئاو‌ه‌لناوه). له‌م دیره هونراوه‌یه‌دا (هیزیک) به‌به‌رکاری  
راسته‌وخوو ناوی دیارخراو له قه‌له‌م دراوه که لارسته‌ی دیارخه‌ری (که غه‌م له‌ناو  
خووی بخاته ده‌ری) ی ده‌گه‌ریته‌وه سه‌ن.

<sup>1</sup> هه‌مان سه‌رچاوه- ل38.

<sup>2</sup> محه‌مه‌د مه‌عروف فه‌تاح- ل125 □ 1990.

<sup>3</sup> ئیبراهیم عه‌زیز- ل1980- ل40.

ئەوھى لە رېستەھى (17) دا تېببىنى دەكرىت ئەوھى يە كە و شەھى (ھېز) ئاوەل ناو نىيە بەلكو (ناوى مەعنەھى) يە و ئەركى بەركارى را ستەوھوى بىزىووه وا تە خوئى بەم شىوھى بىووه:

خوایە تو ھىزىك بده بە ئەم دلە.

لېرەدا (ئەم دلە) لووتكىنراوھ بە يا ساي لووتكا ندن (Topicalization)، ئە مە لە لا يەك لە لا يەكى تردا لارستەھى (كە غەم لە ناو خوئى بكا تە دەرى) لارستەھى دىاخەرى نىيە و ناگەرېتەوھ بۆ بەركارى رېستەھى كە (ھېز) ە بەلكو لارستەھى كى ئاوەلگوزارەھى مەبە ست و ئاما نجه و پەيوھ ندى بە ئەنجام گەيشتن دەستىن شان دەكات. بۆزىاتر روونكرندنەوھ دە تىوانىن لە شوئىنى ئامرازى گەيە نەرى (كە) (بۆ ئەوھى، تا، ھەتا، ھەتاوھ كو....) دابنىين. لارستەھى ئاوەلگوزارەھى ئەنجامى (كە غەم لە ناو خوئى بكا تە دەرى) پەيوھ ندى ئەنجامى روودانەكە روون دەكاتەوھ بەم شىوھى:

خوایە ئەم دلەم ھىزىكى بەرى،

(بۆ ئەوھى ھەتا) كە خەم لە ناو خوئى بكا تە دەرى.

كەواتە (كە) لە دېرە ھۆنراوھ كەھى سەرەوھدا مەبەست و ئامانج روودانى كارەكە دەستىن شان دە كات. دواى ئە مەش دە لى: (رېستەھى شوئىنكە وتووى ديار خەرى دەتوانى بگەرېتەوھ سەر ئەو ناوھى كە لە رېستەھى سەرەكيدا ئاوەلكارە، ئاوەلكارىش يا شوئىن و كات يا بەراووردى و ئامراز دەبى)<sup>1</sup>. دواى ئە مەش چەند نمونە يەك بۆ جورەكانى ئاوەلكار دەھىنئەوھ وەك:

**18- چووم بۆ چىشتخانەكەھى ئەوسەر كە جاران نانمان پىكەوھ تىدا دەخوارد.**

لە رېستەھى (18) دا (چىشتخانەكەھى ئەوسەر) بە ئاوەلكارى شوئىن لەقە لەم دراوھ كە لارستەھى ديار خەرى (كە جاران نانمان پىكەوھ تىدا دە خوارد) ى بۆ

<sup>1</sup> ھەمان سەرچاوەھى پىشوو □ ل42.

دەگە پیتەو لە کاتی کدا (چیشتخانە کە ی ئەوسەر) گریه کی ناویدیه، چونکه له زمانی کوردیدا به دەگمەن چەند وشە یه کی ساده به چاودە کەوی که بهر چه مکی ئاوه لکاری (به هه موو جوړه کانیه وه) بکه ویت.<sup>1</sup> وهك (ئیستا، ئیره، ئەوی..... هتد) جیی ئا مازه پیکرد نه که له ریزمانی دیرینیدا جوړه کانی ئاوه لکار له یه کتری جیا کراو ته وه، بویه ده لئین ئاوه لکار له رووی داپشتن و پیکهاتنه وه به نده به ناوو ئاوه لئاوو..... هتد. واته به هوی به شه کانی تری ئاخاوتن ئەرکی جوړه جیا جیا کانی (ئاوه لگوزاره)<sup>2</sup> ده بینیت، بویه ده لئین: (چیشتخانە کە ی ئەوسەر) وهك گریه کی ناوی ئەرکی ئاوه لگوزاره ی شوینی بیدیه و ئاوه لکار نیدیه. به هه مان شیوهش له م پرستانه ی خواره وه:

19- به خوی و کوره کە ی هەر ئەو پۆژه مردن که توی تیا بریندار کرا.

20- قسه خو شه کانی ئەو کاتانه ی نه مابوو که له گه ل هاورپکانیدا ئەیکردن.

له پرسته ی (19) و (20) دا ( ئەو پۆژه) و ( ئەو کاتانه) به ئاوه لکاری کات دانراون که لارسته ی دیارخه ری (که توی تیا بریندار کرا) و (که له گه ل هاورپکانیدا ئەیکردن) یان بۆ ده گه رپته وه. جیگای سه رنجه، که بلئین: ( ئەو پۆژه) و ( ئەو کاتانه) وهك دوو گری دهرده کەون که له (ئامرازی نیشانه + ناوی کات) پیک هاتوون و ئەرکی ئاوه لگوزاره ی کاتیان بینیه. ئەمه له لایه ک له لایه کی تریشه وه لارسته ی دیارخه ری (که له گه ل هاورپکانیدا ئەیکردن) له پرسته ی (20) دا نابیتته دیارخه ری

<sup>1</sup> شلیر په سول - 1989 - ل 41.

<sup>2</sup> کوردستان موکریانی (من زاراوه ی ئاوه لگوزاره م بۆ ئەو به شه ناسه ره کییه ی پرسته دانا که کات، شوینی، چۆنییه تی و هوی روودانی رووداوی کاری گوزاره که پیشان ددهات، له وانه یه ئاوه لگوزاره له تا که تئویک، ئاوه لئینویک وه یان ئاوه لکاریک پیک هاتدیت وه یا له فریزیک، جاله بهر هه ر ته نیا ئاوه لکار ئەم ئەرکه گرنه گی پرسته ناگیریت، به لکو ذیوو ئاوه لئینوو ئامرازی هابه شی داپشتنی ده کەن، بویه زاراوه ی ئاوه لگوزاره م بۆ دانا). واته ماموستا زاراوه ی ئاوه لگوزاره ی به رامبه ره به (ئادقیر به ل) به کاره ی ناوه (ل 155) که له م کاره دا به هه مان شیوه و بۆ هه مان چه مک به کار ده هینریت.

(ئەو كاتانە)، بەلكو دەبېتتە لارپستەيەكى ديارخەرى بۆ سەرەى گرىي ناوى رپستەى سەرەكى كە (قسە خۆشەكان) ە، چونكە قسە دەكرىت نەك كات. بۆ سەلماندى ئەم راستىيەش لە رپستەكەدا بە ئاسانى دەتوانرى (ئەو كاتانە) لابرىت بى ئەوەى كار لە رپز مائىتى رپستەكە بكات، بەلام (قسە خۆشەكانى) ناتوانرى لابرىت، چونكە (سەرەى گرىي ناوى بەھىچ شىوئەيك لانابرىت).

كتىبى (زارى زمانى كوردى لە ترازووى بەراوورددا)<sup>1</sup> ئەر كەكانى لارپستە دەستنىشان دەكات و سى جورى لى جيا دەكاتەو. يەكىيان جىگاي ذىودە گرى، (بەركار) ياخود (كارا)، يا جىگاي بەركار، يا ئاوەلناو، يا ئاوەلكار دە گرى. نمونەيەكىش بۆ ئاوەلناو دەھىئىتەو كە ئەمەيە:

## 21- ئەو پياوھ كە زۆر قەلەوھ لە سەرخۆ دەروات.

لەم رپستەيەدا مامۇستا دەلى: (زۆر قەلەوھ) جىگاي ئاوەلناوى گرتوتەو. لە كتىبى (كورتەيەك لە رپز ماني كوردى)<sup>2</sup> لارپستەى تەواو كەرى و لارپستەى حالى و كاتى و رپوشى دەستنىشان دەكات بى ئەوەى ئاماژە بەو بئەمايە بكات كە ئەم جورانەى لە سەر دەستنىشان كردووە، تەنيا ئەو نەبىت رپستەيەك بە نمونە دەھىئىتەو بۆ لارپستەى (رپوشى) كە ديارە مەبەستى لارپستەى ديارخەرىيە:

## 22- ئەوەى بېتتە سىخوړ دەبېتتە پردىش بۆ نەيار.

لە كتىبى (سینتاكسى رپستەى سادە)<sup>3</sup> دا ھاتووە: (رپستەى شوئىنكەوتووى ديارخەرى دەگەرئتەو بۆ ناوئىك لە رپستەى سەرەكىداو ناوھ كە لەوانە يە سەركار، ديارخەر، بەركار، ئاوەلگوزارە بىت. لىرەدا مامۇستا ئەركى رپز ماني لارپستەكان بەگشتى و لارپستەى ديارخەرى بە تايبەتى دەستنىشان دەكات.

<sup>1</sup> محەمەد ئەمىن ھەورامانى - 1981 - ل 315.

<sup>2</sup> صالح پشدرى - 1985 - ل 75.

<sup>3</sup> كوردستان موكرىانى - 1986 □ ل 76 □ 81.

کتیبی (رېزمانا کوردی کرمانجی یا ژوری و ...) <sup>1</sup> وهك زۆربهی رېزماننووسان له با سی جوړه کانی لارښته دا سی جوړی جیاکردو ته وه ئه ویش لارښتهی ناوی و ئاوه لئاوی و ئاوه لکاریه. لارښتهی دیارخه ری که به پارچهی ئاوه لئاویی ناو ده بات پؤل ناکات، ته نیا رښته یهک به نمونه ده هیئتیه وه:

### 23- ئازا گه یشته مال، که له رزوتای هه بوو.

له رښتهی (23) دا له نگی و نارپز مانیتهی به دی ده کړیت که ئه مهش ده گه رپته وه بو ناته و اوای ریزبوونی که ره سه کان. (لارښتهی که له رزوتای هه بوو) وهك لارښته یه کی دیارخه ری ده بوایه بکه ویتته دواى سه ره که ی (ئازا) که چی لی تراز اوه و که وتوته دواى کاره که ده بوایه به م جوړه بیته:

### - ئازا که له رزوتای هه بوو گه یشته مال.

له م پيدا چوونه وه یه داو له چه ندین رښتهی تر دا درده که ویت که رېزماننووسان به شیوه یه کی گشتی له ده ستندیشان کردنی جوړه کانی لارښته و ئه رکه کانیا ندا پؤل کردنیکی یه کلاکه ره وه یان نه خستوته روو به ته و اوای لایه نی ئه رکی رېزمانی و لایه نی واتایی لارښته کانیا ن له یه کتری جیا نه کردو ته وه، هه ر چه نده جیا کرد نه وه ی ئه م دوو لایه نه له یه کتری ئاسان نییه، له کاتیکا که رښته خوئی یه که یه کی واتاداره و رېزمانیش ئه و یاسا و رپسایانه یه، که رښته یان پی دارپژراوه. هه تا ئه گه ر سه رنج بدهینه ئه و لیکولینه وانه ی که له ئاستی واتاسازیدا ئه نجام دراو ن به پله ی یه که م بایه خ به واتای رښته و په یوه ندی واتای رښته به واتای وشه کان ده دن.

<sup>1</sup> سادق به هائهدین - 1987 ل 461.

#### 4- له رووی به کارهینانی ئامرازهوه:

به شیوهیهکی گشتی لای ریزماننووسان ئامرازی ( که ) وهك گهیه نهر لارسته دهگهیه نیتته رستهی سه رهکی و هویه که له هویهکانی به ندرکردنی لارسته به رستهی سه رهکییه وه به کار هاتوووه. لیره دا بیرو رای هندی له ریزماننووسان دهخهینه روو: کتیبی ( مختصر صرف و نحوی کوردی )<sup>1</sup> ( که ) به ( اداتی توقیت ) له قه له م ده دات و اتا ئامرازی کات.

کتیبی ( ده ستوری زمانی کوردی )<sup>2</sup> ئامرازی گهیه نهری ( که ) به ( بو ناوی لیکدر ) له قه له م ده دات و ده لی: جیگای ناویک ئه گریتته وه که له پیشا را بورد بی و دوو رستهش به یه که وه ده به ستیتته وه. ههروه ها ( که، ی ) به بو ناوی لیکدر داده نی و ده لی: ( ئه م دوو بو ناوه له کارا فه رقیان نیدی، به لام بو ناوی لیکدری ( ی ) جی ی ناوی ئه گریتته وه که حه رفی ته عریفی مهعه یه ن یان سیفه تی نیشانی له ته کا بی و راسته وخو له پاش شاره که وه ( سه ره که ) بی، هه رچی بو ناوی ( که ) یه ئه گه ر له پاش ناوه که وه ئه داتی ته عریف، سیفه تی نیشانی و مود هه می له گه ل بی و نه بی به کار ده هیئری و هه م له مه یانی دوو جومله که دا به کار ده هیئری ). ئینجا چه ند رسته یه ک به نمونه ده هیئیتته وه له وانه:

24- من له خانووکه که که پار ئیوه کریتان دانیشتووم.

25- ئه و پیاوهی بییره دا رابورد ناسیاوم بوو.

له رستهکانی (24) و (25) دا ( که، ی ) به بو ناوی لیکدر له قه له م ده دات و ده لی: ده توانن شوینی ناوه که ی پیش خو یان بگرنه وه. ئه م نمونه یه ده هیئیتته وه:

26- ئه و کورپی که ئاوی بو هینانین قوتابییه.

<sup>1</sup> سعید صدقی کابان - 1928 □ 70.

<sup>2</sup> تهوفیق وههبی - 1929 - ل 105 - 107.

شیکردنه وه ده‌ری ده‌خات که نه (که) و نه (ی) هیچ یه‌کیکیان جی‌ناو نین و

ناگه‌رینه وه بۆ ناوه‌که‌ی پیش‌خویان. بۆ سه‌ماندنی ئەم راستیه‌ ده‌لین:

له‌ رسته‌ی (26) دا ناوه‌که‌ی پیش (که) (کور) ه، ئە گهر (که) ی له‌ پیش دا بنین  
شیرازیه‌ رسته‌که‌ تیک ده‌چیت و گونجان له‌ نیوان که‌ره‌سه‌کانی رسته‌که‌ نامینیت و  
وه‌ک رسته‌یه‌کی ناریزمانی ده‌رده‌که‌ویت:

\*- ئەو کوریه‌ی کور ئاوی بۆ هیناین قوتابیه.

له‌ کتیبی (قه‌واعدی زمانی کوردی ....) <sup>1</sup> دا (که) به‌ راناوی گه‌یه‌نهر له‌ قه‌ له‌م  
دراوه‌ و ده‌لی: ئەم راناوانه‌ بیجگه‌ له‌ وه‌ی که‌ دوو رسته‌ به‌یه‌ که‌ وه‌ ئە به‌ ستن جی‌گای  
ناویکیش ده‌گرن له‌ پارچه‌ی شوینکه‌ وتوودا به‌ مه‌رجی ناوه‌که‌ له‌ پیدشه‌وه‌ بیژرا بی.  
ئەمجا نمونه‌شی بۆ ده‌هینیتته‌وه‌:

27- ئەمه‌ ئەو کوریه‌ که‌ چوو بۆ پینجوبین.

له‌ رسته‌ی (27) دا ماموستا (که) به‌ راناو له‌ قه‌ له‌م ده‌دات و ده‌لی: و جی  
(کور) ی گرتوته‌وه‌ له‌ لارسته‌که‌دا.

ئەمجا راناوی گه‌یه‌نهر ده‌کات به‌ سی‌ جوور (ی، که، ی که) <sup>2</sup> که‌ له‌ دوا‌ی ناو یا  
راناو یا ئاوه‌لناوی ئیشاری دین و جیان ده‌گرنه‌وه‌، له‌ دوا‌یدا ئه‌ر که‌کانی را ناوی  
گه‌یه‌ نهر ده‌ستنی شان ده‌ کات که‌ ده‌بی‌ ته‌ (ب که‌ر) و (ته‌واو که‌ری فر مان) و  
(ته‌واو که‌ری ناو) ئەم رستانه‌ش به‌ نمونه‌ ده‌هینیتته‌وه‌:

28- ئیوه‌ که‌ نه‌یاری گه‌لن، بۆ کووی رائه‌که‌ن.

29- ئەمه‌ ئەو به‌رخه‌یه‌ که‌ کریم.

30- پیاوه‌که‌ی که‌ دانیشته‌ بوو، به‌ لایا رابوردم.

---

\* ئاماژه‌یه‌ بۆ ناریزمانی رسته‌که‌.

<sup>1</sup> نوری عه‌لی ئەمین 1958 □ ل 81 و 1960- ل 99.

<sup>2</sup> هه‌مان سه‌رچاوه‌ی پیشوو.

له رسته كانی (28) و (29) و (30) دا (كه) به (بكه) و (تهواوكه رى فرمان) و (موزاف ئيله يهى) له قهله م دراوه.

له راستيدا له رسته كانی سه ره وده دا (كه) به هيچ شيوه يه كه ئه م ئه ركانه ي سه ره وه نابيينت، بهلكوله هه رسى رسته كه دا (كه) وهك گه يه نهر به كار هاتوو و له هه رسى رسته كه دا لارسته ي ديارخه رى (كه نه يارى گه لن) و (كه كریم) و (كه دانىشت بوو) ي گه ياندوته هه رسى رسته ي سه ره كى (ئيوه بو كوى ده چن) و (ئه مه ئه و به رخه يه) و (پياوه كه ي به لایا رابوردم).

له كتيبى (رېزمانى كوردى)<sup>1</sup> دا هاتوو: [ (كه) ي گه يه نهر وهك گه يه نهرى (ئه وهى) و (ئه وانهى)<sup>2</sup> وايه هيچ جوړه پا شگرىك وهر ناگرى و ده شى له دوايا ندا بيت وواتاى ئه وان ده گه يه نييت ]. له هه ندى شوينى تر دا و له هه مان كتيبدا (كه) به ئامرازى كات له قهله م دراوه نهك وهك گه يه نهر، واته ده توانرى (له كاتي كدا) ي له شوين دابنرى و بو ئه م مه به سته ش ئه م نمونانه ده ينيته وه:

31- ئه م نامانه كه داخراون مه يانكه وه.

32- ئه م گايانه كه زلن بو جووت باشن.

له كتيبى (دستور نامه)<sup>3</sup> دا (كه) وهك ئامرازىك سى جوړى لى جيا كراوه ته وه: (كه) ي موصولى وا ته وهك ئامرازى گه يه نهر له هه ر شوينيك دا (كه) به شيكى رسته ي گه يانده به شيكى تر گه يه نهرى پى ده وترى، ئه مجا ئه ركه كانى ترى (كه) ده ستنيشان ده كات وهك ئامرازى به ستن كه دوو ده سته واژه يا دوو رسته به يه كه وه ده به ستيته وه، يا وهك ئامرازى پرس كردن به واتاى جيا جيا به كار ديت.

<sup>1</sup> ئه حمه د حه سه ن ئه حمه د- 1976- ل 173- 177.

<sup>2</sup> (ئه وهى) و (ئه وانهى) له كتيب ه كه دا به گه يه نهرى تاك و كو له قهله م دراون.

<sup>3</sup> دكتور محمد جواد مشكور □ 1346 □ ل 198 □ 199.

کتیبی (دستور زبان فارسی)<sup>1</sup> (که) وهك ئامرازی بهستن و گهیه نه ر له قه لهم ده دات که به پپی شوینی له رسته دا به واتای جیا جیا به کارده هیئیری، دواى ئه مه باس له به کاره یئا نه کانی تری (که) کراوه که په یوه ندی هو و مه رج و ..... هتد راده گه یه نی.

کتیبی (دستور زبان کوردی)<sup>2</sup> (که) به ئامرازی په یوه ندی له قه لهم ده دات و چه ند جوړیکی لی جیا ده کا ته وه، وهك: ئامرازی په یوه ندی فاعیلی و بهرکاری (مفعولی) و کات و شوین و ..... هتد ده لی: ئه و ئامرازه بو غه یری ئاده میزادیش هه ر به و شیوه یه به کار دیت.

له کتیبی (ریزمانی ئاخاوتنی کوردی)<sup>3</sup> دا هاتوو [ (که) له هیچ روویه که وه ده ست نادات پپی بگوتری راناو و له وه زیاتر نییه که به ئامرازیکی ئاسایی حیساب بکری له م صفتی ئامراز بوونیشدا تا بللی خوش جله وه و هه ر جاره بو مه به ستیک به کار دیت].

له کتیبی (هه ندی ئامرازی سینتاکسی)<sup>4</sup> دا (که) وهك ئامرازی گه یه نه ر به کار هاتوو که جوړه جیا جیا کانی لار سه ته ده گه یه نی ته ر سه ته سه ره کییه کان وهك (موبته دایی، خه به ری، بهرکاری، دیارخه ری ..... هتد).

له کتیبی (رسته ی لیکدراوی شوینکه و تووخواز له گه ل رسته ی شوینکه و تووی دیارخه ری له دیالیکتی ناوه ندی په کانی زمانی کوردیدا)<sup>5</sup> دا (که) وهك گه یه نه ر

<sup>1</sup> پنج استاد □ 1373 - ل 208.

<sup>2</sup> احمد قازی - □ 1367 ل 96 و 97.

<sup>3</sup> کوژی زانیاری کورد □ 1976 □ 62.

<sup>4</sup> ئیبراهیم عه زیز - □ 1980 ل 56.

<sup>5</sup> ئیبراهیم عه زیز - □ 1980 ل 58.

به کارهاتوووه و دهلی: (که) له زمانی کوردیدا ناتوانی بیته به شیک له به شهکانی  
رسته و ههروهها به کارهینانی به ئارهزووه.

له کتیی بی (سینتاکسی رستهی ساده)<sup>1</sup> دا (که) وهک ئامرازی گهیه نهر  
به کارهاتوووه و دهلی: (که) دهچیتته نیو پیکهینان و دارشتنی لارسته کهوه و به شی  
زوری لارسته کان وهک لارستهی گوزارهیی، دیارخه ری، هوئی، ئامانجی ..... هتد به م  
ئامرازه دهست پی دهکن و بوونی ئامرازی گهیه نه ریش له رسته دا ئهوه پیدشان  
دهدن کهوا رسته که خوی واتا به خش نییه و له پرووی ریزمان ووا تاوهش په یوه سته  
به رستهی سه ره کییه وه.

له ئه نجامی شیکردنه وه دا چهند تیبینییهک ده باره ی (که) ی گهیه نهر ده خهینه

روو:

1- ئامرازی (که) به هیچ شیوهیهک دهوری جیناو نابینیت و بو هیچ ناویک  
ناگه ریته وه له رستهی سه ره کیدا. ئه گهر جیناو بووایه، له رسته دا دهی توانی  
شوینی ناوه با سلیکراوه که بگریته وه. (که) ی گهیه نهر ئا شکره به پی  
رهفتاری له جیناو جیاده کریته وه، ئه گهر جیناو بووایه، ده بووایه له رسته دا  
ئه رکی بکه ری و بهرکاری ببینیت و کهس و ژماره نیشان بدات بو نمونه:

33- ئه و کوره ی که دوینی هات مالیان له مه هاباده.

34- ئه و نامه یه م بو هات که ده میکه چاوه ری ی بووم.

35- ئه و قوتابییانه ی که هاتن زیرهک بوون.

له م رستانه ی سه ره وه دا ئامرازی (که) وهک گهیه نهر به کارهاتوووه، نه ی توانیوه  
شوینی بکه ر بگریته وه له رسته ی (33) دا و هی بهرکار له رسته ی (34) داو  
ریککه وتنی له کهس و ژماره دا له رسته ی (35) دا ئه نجام نه داوه.

<sup>1</sup> کوردستان موکریانی - 1986 - ل 76 □ 77.

2- ئەو (ى) يەى كە ھەندى جار لە گەل ئامرازى (كە) دا دىت، نابىتە بەشېك لە ئامرازەكە ولەگەلېدا نابى بە جورىكى تر لە شىوھى (ى كە) دا، وەك ھەندى لە رېزماننووسان واى بۆدە چن<sup>1</sup>، بەلكو (ى) بۆخستە سەر بەكار دىت بە شىوھىكى گشتى.

2- ئەركى (كە) لە رستەى ئالۆزدا گەيا ندى لارستەكانە بە رستەى سەرەككېھو، ئەم ئەركانەى كە بۆ (كە) دەستنىشانكراو، وەك (ئەركى بكەرى و بەركارى و ...)، لە لايەن ھەندى لە رېزماننووسان لە راستىدا ئەم ئەركانە بە ھىچ شىوھىك ئەركى (كە) نىن، بەلكولارستە ديارخەرىيەكان وەك ديارخەر دەگەرېنەو بۆسەرەى گرىى ناوى كە لە رستەى سەرەككېدا ئەم ئەركانە دەينن.

## 5- لە روى تىكەلكردى جورى لارستەكان:

لە بەرھەمى ھەندى لەورېزماننووسانەى كە باسيان لە رستەى ئالۆزو جورە جياجيا كانى لارستە كردوو، تىكەلېيەكى زور لە دەستنىشانكردى جورەكاندا دەبينرىت، لېرەدا چەند وىنەيەكى ئەم تىكەلېيە دەخەينە روو:  
لە كتيبى (رېزمانى كوردى)<sup>2</sup> دا چەند نمونەيەك بە رستە ھاتۆتەو و تىايا ندا وا لە قە لەم دراوہ كە (كە) گەيە نەرنى، بەلكوئاوہل كارى كاتە وواتاى (لە كاتىكا) دەگەيەنى، ئەمانەى خوارووش چەند رستەيەكن كە چەند خالىكى ئەم تىكەلېيە دەخەنە روو:

36- ئەم گايانە، كە زلن، بۆجووت باشن.

37- ئەو دارە، كە پتەو، بۆدارتاش دەست ئەدا.

<sup>1</sup> وەك نورى عەلى ئەمىن.

<sup>2</sup> ئەحمەد حەسەن ئەحمەد- 1976- ل 177.

### 38- ئەم نامانە، كە داخراون، مەيانكەوہ.

لە پستەكانى (36) و (37) و (38) دا لاپستەكانى (كە زلن) و (كە پتەوہ) و (كە داخراون) لاپستەى ديارخەريين. بوونەتە ديارخەرى سەرەى گرىي ناوى پستە سەرەكيبەكانى (ئەم گايانە بو جوت باشن) و (ئەو دارە بو دارتاش دەست ئەدا) و (ئەم ناما نە مە كەوہ). كەوا تە لەم پستانەى سەرەوہدا (كە) وەك گەيە نەر بەكارهاتووہ و ئاوەلكارى كات نيبە و لاپستەكانيش پەيوەندى كات نيشان نادەن، بەلكو لاپستەكان ديارخەريين و ئەركى وەسف كردن و پيناسينى سەرەكان دەبينن. ئەگەر بليين: دەتوانين لە شوينى (كە) دا (لە كاتيكدا) دابننن، ئەوا پستەكە لەنگ دەبى و لە زمانەكەدا ئەم شيوارە بەكارنايەت وەك:

\* ئەم گايانە (لە كاتيكدا) كە زلن، بو جوت باشن.

\* ئەو دارە (لە كاتيكدا) كە پتەوہ، بو دارتاش دەست ئەدا.

\* ئەم نامانە (لە كاتيكدا) كە داخراون، مەيانكەوہ.

ئەمەش ياساى دارپشتنى يەككە لە پستەكانە:

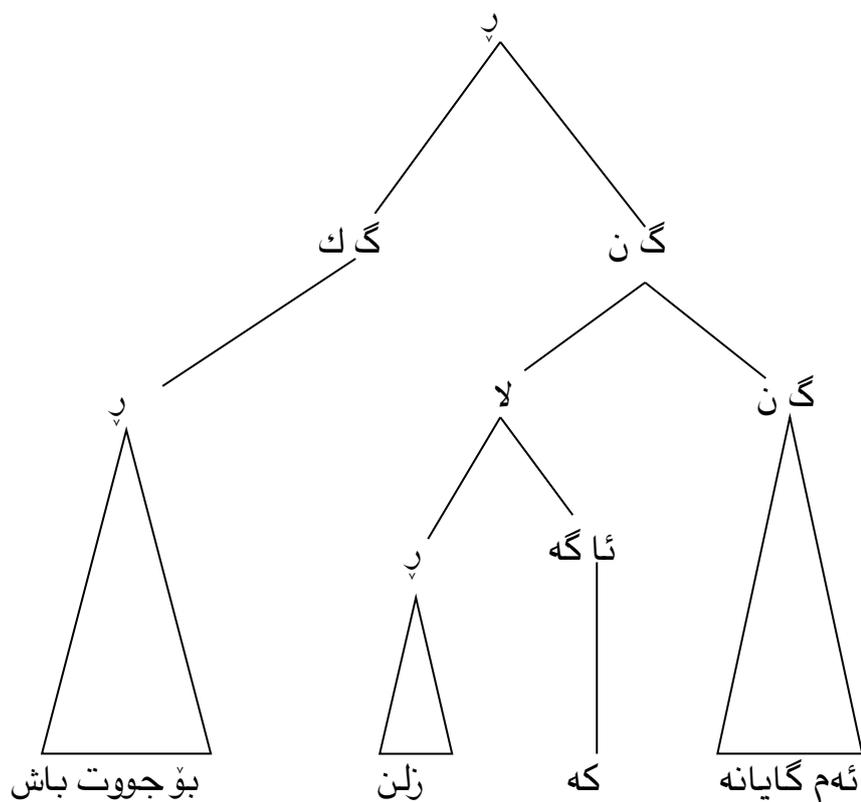
- ئەم گايانە، كە زلن، بو جوت باشن.

پ ← گ ن + گ ك

گ ن ← گ ن + لا

لا ← ئاگە + پ

گ ك ← پ



له کتییی (رستهی لیکدراوی شوینکه وتووخواز له گه ل رستهی شوینکه وتووی دیارخه ری له دیالیکته ناوه ندییه کانی زمانی کوردیدا)<sup>1</sup> دا له هه ندی رسته دا که وهك نمونه بۆ جوړه جیا جیا کانی لارسته کان هاتوته وه تیکه لیدیه کی زۆر بهر چاو ده که وی، چ له رووی ده ستنیشان کردنی به شه پیکهینه ره کانی رستهی ئالۆز (رستهی سه ره کی ولا رسته و ئامرازی گه یه نه ر) وچ له رووی د یاری کردنی جوړی لارسته کاندا. جیی ئاماژه پیکردنه، که بلین: بۆ لیکدانه وه و شیکردنه وهی با سه که هه ندی نمونهی شیعی هیناوه ته وه، که بۆ شیکردنه وهی زما نه وانی په سه ند نییه، به لکو پیویسته، پشت به گفتوگۆی سرووشتی رۆژانه ببه ستی، چونکه زۆر جار له

<sup>1</sup> ئیبرا هیم عه زیز- 1980.

شيعردا پيويستي كيش سهروا وا له شاعير دهكات، كه له يا ساكاني زمان لا بدات،  
وهك لهم نموونه يه دا:

### 39- عه روق نيه له عالما

#### كه لابه ري له دل خه ما

راستيه كه ي ده بي (له دلا خه م) بي و هيچ ياسايه ك له زماني كورديدا (له دل  
خه ما) قبول نا كات. چوم سكي له پيره وه كه يدا زور جهخت له سه ر ئه م خاله  
دهكات. ليره دا هول دده ين هه ندي له نموونه كاني ئه م سه رچاويه به شيويه كي  
زانستانه شيبكه ينه وه، وهك:

### 40- كه به فر ئه باري تا پشتينه ي پياو

#### نه ئه توا يه وه به تيني هه تاو

به ر له هه ر شتيك له نيوه دي ري يه كه مدا كاره كه (ئه باري) يه نهك (ئه باري)  
چونكه رابردووه.

له نموونه ي (40) دا وله نيوه دي ري يه كه مي هونراوه كه دا (كه به فر ئه باري تا  
پشتينه ي پياو) له رووي روخسار و دارشتنه وه لارسته يه كي كاتي يه و كاتي روودا ني  
كاره كه ده ستنيشان دهكات. رسته ي (نه ئه توا يه وه به تيني هه تاو) يش رسته ي  
سه ره كييه. له كتبه كه دا روناني رسته كه شيوينراوه و ته نيا به شيكي لارسته كه  
جياكراوه ته وه كه (پشتينه ي پياوه) هو به لارسته ي كاتي له قه له م دراوه، له كاتي كدا  
كه نيوه دي ري (كه به فر ئه باري تا پشتينه ي پياو) هه مووي به سه ر يه كه وه لارسته يه  
نهك ته نيا پشتينه ي پياو.

شيكردنه وه ياساي دارشتني به م جو ره يه:

ر ← گ ك + گ ن

گ ن ← گ ن + لا

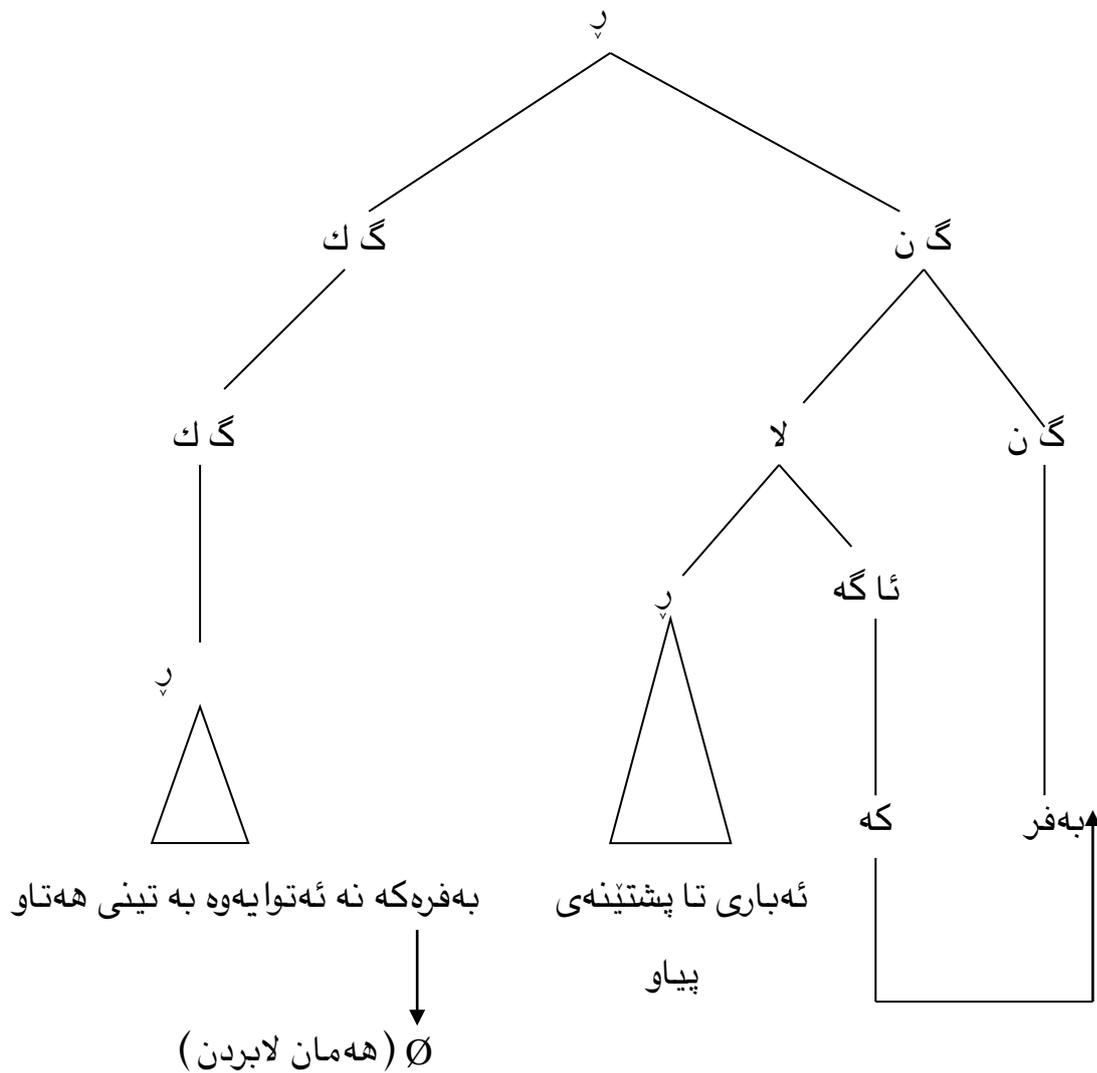
گ ن ← ن

لا ← تاگه + پ

گك ← پ

- كه به فرئه باری تا پشتینهی پیاو

نه ئه توایه وه به تینی هه تاو



ئه مجا به پئی یاساییکی گويزانه وه گه یه نه ری (كه) گويزاوه ته وه پئیش گری

ناوی (به فر).

له نموونه یه کی تر دا هاتووہ:-

#### 41- که تو هاتی له نهومییدی نه ما باس<sup>1</sup>

له هیجرو ئینتیزار ئیدی نه ما باس

له نموونه ی (41) دا وله نیوه دیپی یه که مدا، که رسته یه کی ئالۆزه وله (که تو هاتی) وهک لارسته یه کی کاتی و (له نهومییدی نه ما باس) وهک رسته ی سهره کی پیکهاتووہ. بهم شیوه یه کی خواروه وه لیك ده دریتته وه:

لارسته ی کاتی (که تو هاتی) به یا سای (لووتکا ندن) (Topicalization) چۆته پی شه وه، رسته سهرکییه که ش رسته یه کی لی کدراوه و پیویدیستی شیعری گۆرانکاری له رۆنانه که یدا دروست کردووہ. وا ته، له پیشدا بهم جوړه ی خواروه بووه:

(له نهومییدی نه ما باس وله هیجرو ئینتیزار نه ما باس). ئه مه وهک رسته یه کی لی کدراوه و دوا ی ئه مه ش به پیی یاسای (هه مان لابر دن) (Equidelation) و شه ی دووباره بووه که (نه ما باس) ه لابه دین، بهم شیوه یه کی لی دیت:

(که تو هاتی له نهومییدی وله هیجرو ئینتیزار ئیدی نه ما باس)

که چی له کتیبه که دا (نهومییدی نه ما باس) ی به لارسته ی کاتی دا ناوه. له کاتی کدا (که تو هاتی) به ته نیا لارسته ی کاتی یه و په یوه ندی کاتی روودا نی ده ستنیشان کردووہ و رسته ی سهره کی (له نهومییدی و له هیجرو ئینتیزار نه ما باس) ه.

له نموونه یه کی تر دا هاتووہ:

#### 42- له مه وه خته، که پرفتنه و ری به ستنه ئیستا<sup>2</sup>

خۆشی، که بی مردنه یا نووستنه ئیستا

<sup>1</sup> هه مان سه رچاوه.

<sup>2</sup> هه مان سه رچاوه ی پیشوو.

شیکردنه وه و لیکدانه وهی رستهی (42) بهم جوړه له کتیبه که دا هاتووه:  
 (پر فتنه وړی به ستنه ئیستا) و (مردنه یا نوو ستنه ئیستا) ی به لار ستهی  
 مهرجی له قه لهم داوه که وه لای می پر سیاری (ئه گهر؟) دده نه وه و به یار مه تی  
 (که) ی گه یه نهر گه یشتوونه ته رستهی سهره کی.  
 ده شی نمونه که بهم جوړه ی خواره وه لیک بدریته وه:  
 بهر له ههر شتیک له نمونه که دا ته نیا لار سته کان د یاریکراون وړ سته  
 سهره کییه کان ده ستنیشان نه کراون.  
 لهم نمونه یه دا:

- (لهم وهخته، خو شی مردنه یا نووستنی ئیستا) رستهی سهره کییه و له رووی  
 روئانه وه رسته ییکی لیکدراوه.

- (که پر فتنه وړی به ستنه ئیستا) و (که بی) لار سته ن.

ئه وهی جیگای سهرنجه ئیبراهیم عه زیز (که پر فتنه وړی به ستنه ئیستا) به  
 لار ستهی مهرجی له قه لهم ددات. به پای ئیمه ئهم لار سته یه به هیچ شیوه ییک  
 په یوه ندی مهرجی ده ستنیشان ناکات به لکو لار سته ییکی دیارخه ری کاتیبه و بوته  
 دیارخه ری ئاوه لگوزاره ی (لهم وهخته) که له شیوه ی گریه کی به ندی کاتیدا هاتووه،  
 ئه گهر له شوینی (که) ی گه یه نهر (ئه گهر) ی مهرجی دابنری رسته ییکی نا ریزمانی  
 دهرده چیت، چونکه (ئه گهر) له گهل کاتی کاره که دا ناگونجیت بهم شیوه یه:

\*لهم وهخته ئه گهر پر فتنه وړی به ستنه ئیستا.

له دواى ئهمه و له زیوه د یرى دووه می هونراوه که دا (خو شی) وهک گریه کی  
 ناوی لار ستهی مهرجی (که بی) ی بو ده گهریته وه، به لام ئیبراهیم عه زیز ده لی:  
 (مردنه یا نووستنه ئیستا) لار ستهی مهرجیه، له کاتیکدا، که (مردنه یا نوو ستنه  
 ئیستا) رستهی سهره کییه و (که بی) به ته نیا ده یی ته لار ستهی مهرجی و

دهگه رېته وه بو گريې ناوی (خوښی). له لاييکي تره وه (که) ی گه یه نهر هه ميشه  
له گهل لارسته دايه نهک رسته ی سهره کی.

له نموننه یه کی تر دا:

### 43- که مه شکهي له کول داگرت شوړه ژن<sup>1</sup>

شلپه ی ئاو دیني به خرنگه ی بازن

له نموننه ی (43) دا ئیبراهیم عه ریز (که مه شکهي له کول داگرت شوړه ژن) به  
لارسته ی مهرجی له قه لهم ده دات، که وه لامي پر سیاری (ئه گهر؟) ده دا ته وه و به  
یارمه تی (که) ی گه یه نهر گه یشتوته رسته ی سهره کی. ئهم نموننه یه ش وهک ئه وانی  
تر ده تواني، به شیوه یه کی تر ليک بدریته وه. واته، ناشي لارسته ی (که مه شکهي له  
کول). هتد) به لارسته ی مهرجی دابنري. واته، ئه گهر ئامرازی (که) بخريته  
شوینی ئامرازی (ئه گهر): (ئه گهر مه شکهي له کول داگرت شوړه ژن) رسته که  
مه به سته که ناگه یه نيټ و (ئه گهر) له گهل کاتي کاره که ريکنا که ويټ که  
(داگرت) ه، به لکوده بټ کاره که (دابگريټ) بټ. وهک دهرده که ويټ (که  
مه شکهي له کول داگرت شوړه ژن) لارسته یه که، په یوه ندي کاتي پروودان  
دياریده کات وده شي (کاتيک، له کاتيکدا..... هتد) له شوینی (که) دابنري و  
رسته که ئهم شیوه یه وه رده گريټ:

کاتيک، که مه شکهي له کول داگرت شوړه ژن

شلپه ی ئاو دیني به خرنگه ی بازن

<sup>1</sup> هه مان سه رچاوه □ ل 57.

بەشى ئوۋەم

پاستە ۋ جۇرەكانى لە پوۋى پۇنانەۋە

## بەشى دووھم

### رستە و جورەكانى لە رووى رۆنانەوھ

رستە وەك زاراوھىيەكى بواری زمانەوانى گەلى پیناسەى جیا جیای بوکراوھ. لە کاتیکدا كە پیناسەکردنى ئەم جورە زاراوا نە کارىكى ئاسان نیدیە. بە شیوھىيەكى گشتى و لە زۆربەى سەرچاوھ ریزمانیيە كۆنەكاندا (ریزمانى دیرین) ریزماننووسان ھەریەكە بە پىی بوچوون و ئەو ریبازەى، كە پشتى پى بەستووھ پیناسەى کردووھ و بە شیوھىيەكى گشتیش لە پینا سەكاندا لا یەنى وا تایی رستەكە رە چاو كراوھ، نەك ریزمانى (ئەرك و رۆنان).

ئەم پیناسانە زۆربەیان رستە وەك كۆمەلە وشەىيەكى واتادار لە قە لەم دەدەن<sup>1</sup>، كە لە لیکۆلینەوھ زمانەوانیيە نوئیەكاندا رەخنەى زۆریان لى گیراوھ، چونكە لە ریزمانى نویدا زیاتر جەخت لەسەر ئەو پیناسانە دەكریت، كە رستە بە گەورەترین دانە دادەنن لە شیکردنەوھى ریزماندا.

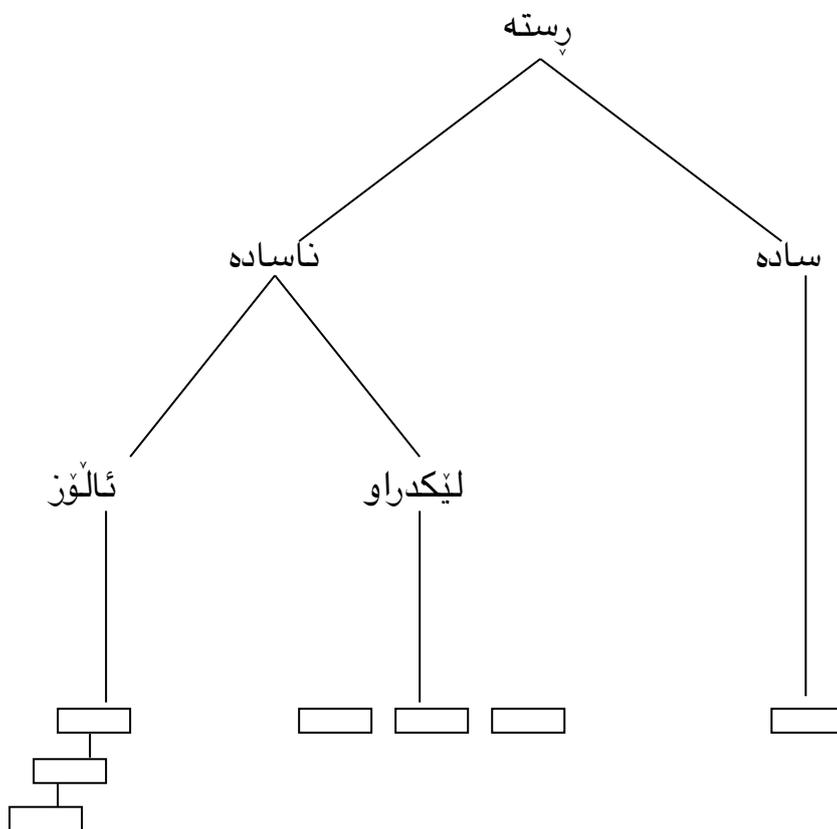
ئەمە ئەوھ ناگەىيەنى، كە دانەى لە رستە گەورەترینیە، بەلكو ئەمە سەلماوھ كە دانەى لە رستە گەورەترھە یە و سنوورەكەى بە ئاسانى بەھوى نیشانەى ریزمانیيەوھ دیار دەكریت.<sup>2</sup> لە لیکۆلینەوھ ریزمانیيە نوئیەكاندا شیکردنەوھى رستە لە سەربنەمای رۆنان و دەستنیشانکردنى ئەركى بە شە پیکھینەرەكانیدا ئەنجام دەدریت. بە پىی ئەمە رستە دابەش دەبیته سەر دوو بەش: گریى ناوى كە ھەمیشە وشەىيەكى سەرھى تیدا یە و گریى كاری كە كاری رستەكە دەگریته خو و بە (كۆمەلەى كار) یش ناودەبریت. لەم لیکۆلینەوھ یەدا ئەو پینا سەیە ھەلدە بژیرین، كە لە لا یەن رۆنانكارییەكانەوھ بو رستە كراوھ، كە دەلى: (رستە گەورەترین و

<sup>1</sup> وەك توفیق وەھبى و نوری عەلى و.....

<sup>2</sup> محەمەد مەعروف فەتاح 1990- ل 98.

بلاوترین دا نهی زما نه، که له رووی روْنا نه وه سه ربه خوْبیټ<sup>1</sup>، وا ته په یوه ندی ریژمانیی له گه ل که ره سهی دهره وهی خوْیدا نه بیټ.

به شیوه یه کی گشتی له ریژمانی دیریندا رسته له رووی پیکهاتن و روْنا نه وه ده کری به سی جوْر: رستهی ساده و لیکدراو و ئالوْز. له ریژمانی کوردیدا دوو جوْری سه ره کیی لی ده ستنیشان کراوه<sup>2</sup>: رستهی ساده و رستهی نا ساده. نا ساده ش دوو جوْری لی ده بیټه وه لیکدراو و ئالوْز. لیره دا کورته یه ک دهر باره ی هه ر جوْریکیان ده خه ینه روو:



<sup>1</sup> محه مه د مه عرف فه تاح 1990- ل 98- 100.

<sup>2</sup> برونه نوری عه لی ئه مین و کوردستان موکریانی ولیژنه یه ک له وه زارته ی په ره وه ده و....

# 1- رسته‌ی ساده (Simple Sentence): ئه ورسته‌یه‌یه، که له ساده‌ترین روناذیدا

له گریه‌یه‌کی ناوی و گریه‌یه‌کی کاری پیک هاتبی<sup>1</sup>، گریی ناویش ده‌شی ناو، جیناو.....

هتد بیټ وهك:

44- ئازاد نووست.

ئه‌گه‌ر (ر) بۆرسته و (گ ن) بۆگریی ناوی و (گ ك) بۆگریی کاری و (ن) بۆ

ناو و (ك) بۆ کار دابنئین روناخی رسته‌که له‌م یاسایه‌دا به‌رجه‌سته ده‌کریت:

ر ← گ ن + گ ك (ئازاد + نووست)

گ ن ← ن (ئازاد)

گ ك ← ك (نووست)

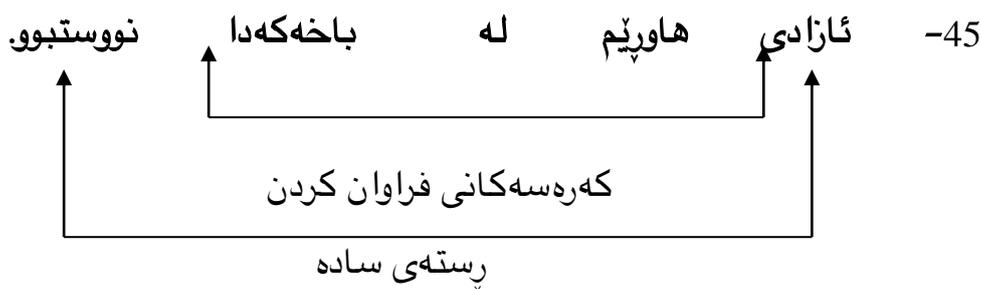
ده‌شی رسته‌ی ساده به‌هوی هه‌ندی که‌ره سه‌ی تره‌وه فراوان بکریت.

وهك (به‌رکار، ئاوه‌لناو، دیارخه‌ر.... هتد)، که ده‌بنه‌ته‌واوکه‌ری رسته‌که و رسته‌یه‌کی

ساده‌ی فراوانکراو پیک ده‌هینن، که بیجگه‌ له (بکه‌رو به‌رکار) ده‌توانی ژماره‌یه‌کی

بی کۆتایی له‌م که‌ره سانه‌ بگریته‌ خو و بی ئه‌وه‌ی لابردن‌یان کار له‌ ریزمانیتی

رسته‌که بکات بۆ نمونه:



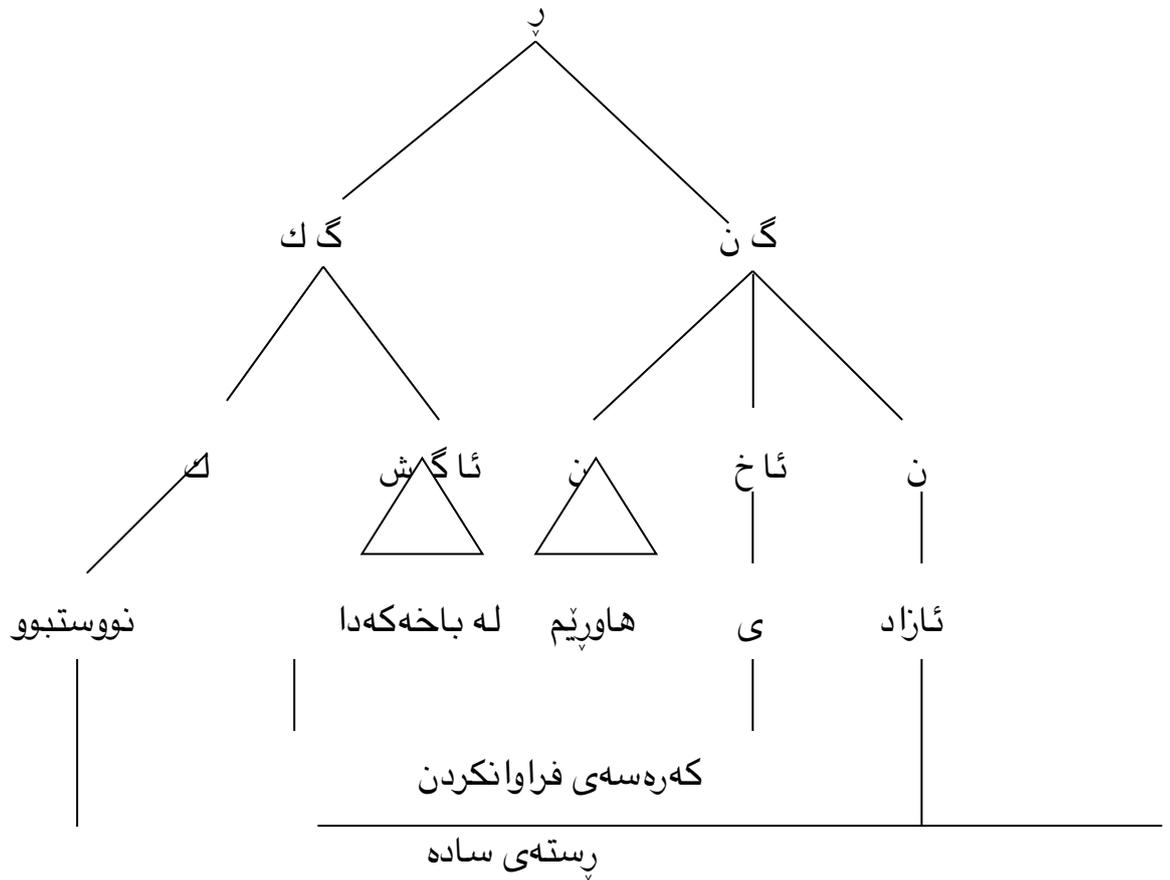
شیکردنه‌وه و یاسای دارشتنی:

ر ← گ ن + گ ك

<sup>1</sup> اوریا عومه‌ر ئه‌مین □ 2004 - ل 199.

گ ن ← ن + ئا خ + ن

گ ك ← ئا گ ش + ك

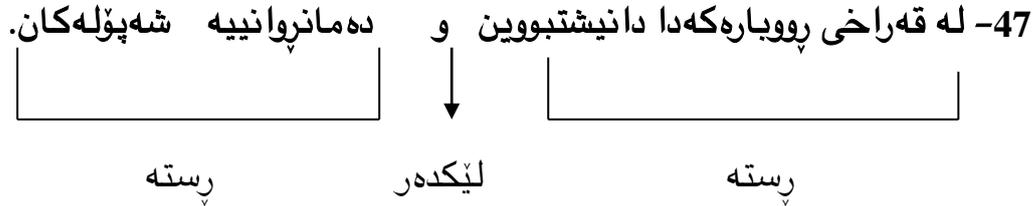


دهشی هه ره مان رسته ی ساده ی فراوانکراو له قه باره دا بچووک بکریتته وه و له قالبی وشه ییکدا ده ریکه ویت. له م باره دا هه ست به بوونی بکه ره کریت، چونکه له ئا سته ی ژیره وه دا (Deep Structure) هه یه و له ئا سته ی سه ره وه دا (Surface Structure) ده رنه که وتوووه. وهک:

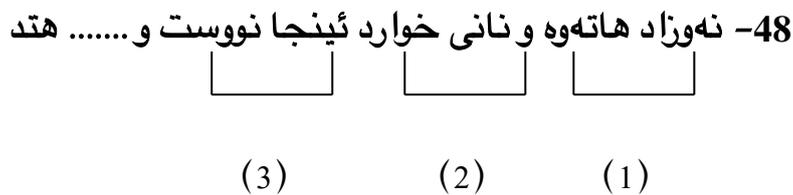
46- نووستبوو. Ø

2- رسته ی لیکدراو (Compound Sentence): ئه ورسته یه یه، که له ئه نجامی لیکدانی دوو رسته یا زیاتر دروست ده بییت، ئامرازی لیکد ره به شه کانی به یه که وه ده به ستیتته وه، وهک (و، به لام، ئینجا ..... هتد) و هه ر رسته یه ک وهک رسته یه کی

سەربەخۆ و پەرلە رووی ریزمانەو پەفتار دەکات و ئامرازە که نا چیتە ناو دا پشتنی رسته که، بە لکو تەنیا رسته کان بە یە که وە دە بە ستیتە وە وەک:



ژ ماری پ ستەکانی پ ستە ی لێ کدرا و تائی ستا بە هوی ژ ماری کارە کان دە ستنیشان دە کریت. واته، چە ند کار لە رسته یە کدا هە ییت، ئە وە ندە پ ستە بە شداری لە دروست کردنی رسته لیکدرا وە که دە کات. هەر ئە مە شه، که دە ییتە هوی دروست بوونی تیکە لی لە دە ستنیشان کردنی جۆرەکانی رسته لە رووی پوانە وە<sup>1</sup>.  
 لە پ ستە ی لێ کدرا ودا لە رووی بیردۆزە یە وە سنوور بۆ ژ ماری پ ستە بە شدار بوو هە کان نییە، بۆ یە تا بی پان رسته دە توانن بە شداری دا پشتنی رسته لیکدرا وە که بکەن، وە ک له:

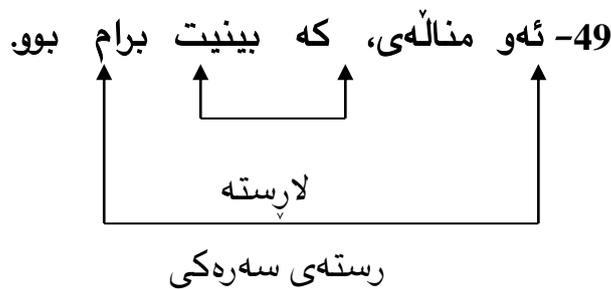


3- رسته ی ئالۆز (Complex Sentence): بە و پستانە دە و تریت، که دوو پ ستە ی لە رووی سینتاکسە وە جیا واز دە گریتە خو، که یە کیکیان سە رە کی و ئە و ی تر لار ستە یە، که دە گە ریتە وە بۆ رسته سە رە کییە که<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> بۆ زانیاری زیاتر پوانە- بە کر عومەر - 1992 ل 28.

<sup>2</sup> کوردستان موکریانی □ 1986- ل 76.

کهواته رستهی ئالۆز له رستهییکی سه رهکی و لارسته ییک یان زیاتر پیک دیت،  
 ئامرازی گه یه نه ره ره دوو به شه که ده گه یه نیتته یه کتری<sup>1</sup>. بۆ نمونه:



50- دوو چاوی ئه و که وتنه خه یالم، ئه و دوو چاوانه ی که بۆ یان ده ژیم و ده مرم و  
 شیت ده بيم.  
 (1) (2) (3)

رستهی (49) له رستهی سه رهکی (ئه و مناله برام بوو) و لارستهی (که  
 بینیت) پیک دیت و رستهی (50) له رستهی سه رهکی (دوو چاوی ئه و که وتنه  
 خه یالم) و هر سی لارستهی (1) و (2) و (3) که به هوی یا سای لی کدان  
 (Coordination) لیکدراون پیک هاتوو.

### به شه کانی رستهی ئالۆز:

1- رستهی سه رهکی (Independent Clause): ئه و رسته یه یه که سه ره به خو بی،  
 واته په یوه ندی ریزمانی له گه ل ده ره وهی خویدا نه بی، وهک رسته کانی (49)  
 و (50) تیا یاندا:  
 (ئه و مناله برام بوو) و (دوو چاوی ئه و که وتنه خه یالم) وهک دوو رسته ی  
 ته واو (سه رهکی) رهفتار ده که ن.

<sup>1</sup> Richard A. A Iden – p209, Susan Emolyn Harman 1961 – 349 & Muhammad A. Al-Khuli 1991- p163.

2- لارڤسته (رڤسته به ند) (Dependent Clause): ئه و به شه يه له رڤسته ي

ئالۆزدا، كه هر چه نده كه ره سه پيوي ستييه كاني رڤسته ي تيڊا يه، به لام ناتواني وهك رڤسته يه كي ته و او و سه ربه خو بوه ستي، به لكو له رووي وا تا و ريزمانه وه به نده به رڤسته ي سه ركي و ده گه رپته وه بو (سه ره) به پي ئه ر كه جيا جيا كاني و ئامرازي گه يه نه ر له گه ليڊا به كار ديت<sup>1</sup>. وهك:

51- ئه و رووباره ي، كه به ناو ديه كه دا ده هات، وشك بوو.

له رڤسته ي (51) دا (كه به ناو ديه كه دا ده هات) ئه ركي لارڤسته ي ديار خه ري

ده بيني.

3- ئامرازي گه يه نه ر (Relative Article): ئه و ئامرازيه كه لارڤسته ده گه يه نيته

رڤسته ي سه ركي و هو يه كه له هو يه كاني به ند بووني لارڤسته كه پيه وه.

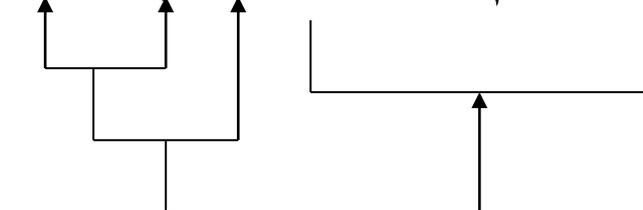
به يوه ندي نيوان ئامرازي گه يه نه ر و لارڤسته ئه وديه، كه ئامرازي گه يه نه ر خو ي

ئامازه به باسليكراويك (توخميك) ناكات بو يه پيوستي به رڤسته يه ك ده ديت، كه

به رڤسته ي سه ركي بيه ستيته وه و ئه ركي خو يان بدين له ته و او كردني وا تا و

ناساندي سه ره كه ي پيش خو يان<sup>2</sup> وهك:

52- ئه و مروقه م خوش دهوي كه چا كه ده كا.



<sup>1</sup> Geoffrey leech – 1992 -p381 & Muhammad A. Al- Khuli 1991- p240.

<sup>2</sup> خليل أحمد عمایره □ 1984 □ ص200.

له رستهی (52) دا (ئەو مرقەم خوۆش دەوی) وەك رستهیكى سەرەكى پيويستی به رپوونكردنهوه و تهواو كردن ههيه و لارستهی (كه چاكه دهكا) ئەم ئەرکه دهبينیت. له زۆریه كاتدا جیناوی نیشانهی (ئەمه) و (ئەوه) به تاك و كۆیهوه له گەل ئامرازی گهیه نهی (كه) دا دهرده كهویت و سهره ئا ماژه پيكراره كهی رستهی سهرهكى دهناسینی وەك:

53- ئەو ژوورهی، كه ئەكرا به ژووری قوتابخانه، حه سیری قامیش و هه ندی جار بهرشی لی رانهخرا. (كوردەواری ل 84)

54- ئەوانهی، كه خهريكي كشتوكالن زستانان دهگه رینهوه بۆشان.

ئامرازی (كه) له گەل زۆر بهی لارستهكانی وەك (كاتی، مهرجی، هوی، دیارخهري..... هتد) بهكارديت.

ئامرازی (كه) له لارستهی دیارخهريدا دهشی به ئارهزوو (Optional) لابيريت.

بی ئەوهی كار له ریزمانیتی رستهكه بکات، لهم بارهدا (ی) خستنه سهر ده مینیتتهوه و بۆشایی له رستهكهدا دروست نابیت. بۆ نمونه:

55- ئەو گولهی، كه دات به من، بی بۆن بوو.

56- ئەوهی، كه له لاتة، بهیانی بۆم بهینهوه.

57- ئەوانهی، كه یارمهتییان داین، خهلكی ديههكه بوون.

له رستهكانی (55) و (56) و (57) دا دهشی (كه) لابيريت، بی ئەوهی كار له

ریزمانیتی رستهكه بکات. بهم شیوهیه:

- ئەو گولهی دات به من، بی بۆن بوو.

- ئەوهی له لاتة، بهیانی بۆم بهینهوه.

- ئەوانهی یارمهتییان داین، خهلكی ديههكه بوون.

دهبی، تیبینی ئەووش بکری که ئامرازی (که) له هه ندی باردا به ئارهزوو لانابریت. لادا نی کار له ریزمانیتی رسته که ده کات، به تاید به تی ئە گهر (ی) ی خستنه سه ری له گه لدا نه بییت، وهک رسته ییکی لاواز دهرده که ویت، وهک:

58- ولاتیک، که توی پیگه یاند، له بیرى مه که.

59- بهرز، که قوتابی زانکویه، هونراوه دهنوسی.

60- ئیوه، که هیوای دوارپوژن، بخوینن.

61- ئەو گولەش، که له سه ر میزه که بوو، وشک بوو.

62- له خویشاندانه که دا، که دژی داگیرکه ر بوو، بریندارکرا.

63- هونراوه که م، که هیشتا بلاو نه کراوه ته وه، پیشکه شی تویه.

64- کابرای خاوه ن مال، که له نزیکمانه وه دانیشتبوو، هیچ قسه ی نه کرد.

له ر ستهکانی ( 58، 59، 60، 61، 62، 63، 64) دا گه یه نه ری ( که ) نا شی

لابیریت و به بی یار مه تی (ی) ی خستنه سه ر ئه رکی گه یا ندنی لار سته دیارخه رییه کان به رسته سه ره کییه کانه وه ده بیینی، ئەمهش له و کاتانه دا ده بی، که:

1- دیاخراو (یک) ی نه ناسیاوی وه ر بگری.

2- دیاخراوه که ناویکی تایبه تی بی.

3- دیاخراوه که جیناویکی سه ره به خو بی.

4- دیاخراوه که مورفیمی (ش) ی په یوه ندیی پیوه لکابی.

5- لارسته که بوویته دیارخه ری گرئییه کی به ند.

6- دیاخراوه که یه کیک له جیناوه لکاوه کانی پیوه لکابی.

7- دیاخراوه که (سه ره که) دیارخه ری خو ی له گه ل بی.

---

□ بۆزانیاری زیاتر بپروانه ئیبراهیم عه زین، 1980، ل 48 و 49.

بەم جۆرە بە شىۋەيىكى گىشتى ئەۋەمان بۇ دەردەكەۋىت، كە تا ئىستالا ھەموو ئەۋسەر چاۋانەي، كە بە زامانى كوردىن، تەنا نەت لە لىكۆلېنەۋە زمانەۋاندىيە نوپىيەكانىشدا<sup>1</sup>، لە رېۋى رۇنانەۋە ھەر ھەمان پۆلكردن پە سەند كراۋە، كە رېستە دابەش دەكاتە سەر (سادە و ناسادە)، ھەرچەندە بى كەم و كورتى نىيە، چونكە پۆلكردنەكە شۋىنى ھەندىك رېستە دىيارى ناكات، ۋەك تىكەلكردنى رېستەي لىكرداۋ و ئالۆز<sup>2</sup>. بۇ نەمۇنە:

### 65- ئەگەرچى ناشىرىنە، بەلام ھەموو كەس خۇشى دەۋىت.

رېستەي (65) دوو لىكدانەۋەي بۇ دەكرىت: جارىكيان ۋەك رېستەيىكى ئالۆز و جارىكى تروەك رېستەيەكى لىكرداۋ لىك دەدرىتەۋە. ئەمەش بە لابرەنى ئامرازەكان. بەم شىۋەيە:

أ- ناشىرىنە.

ب- ھەموو كەس خۇشى دەۋىت.

ۋاتە: لە رېستەي لىكرداۋدا، كە ئامرازى لىكدەر لا برا، ھەر رېستەيەك خاۋەنى سەربەخۇيى خۇيەتى، ھەر لەم پۆلكردنەدا رېستەي سادە و لىكرداۋىش بە ئا سانى<sup>3</sup> لە يەكترى جيا ناكرىتەۋە. ۋەك:

66- نەسرین و پەرژىن لەلام بوون. (سادە)

67- ئازاد شىرىكى خواردەۋە و نووست. (لىكرداۋ)

لە رېستەي (66) دا دەتوانرى، رېستەكە ۋەك دوو رېستە سەير بكرىت:

- نەسرین لەلام بوو.

- پەرژىن لەلام بوو.

<sup>1</sup> ۋەك بەكر عومەر □ ل 27.

<sup>2</sup> ھەمان سەرچاۋە- ل 28.

<sup>3</sup> ھەمان سەرچاۋە.

دانانی رسته‌ی (66) به رسته‌ی ساده تهنیا له بهرئه‌وه یه که یهك کاری تیدایه. ویرای ئه‌وه که کۆمه‌له‌ی بکه‌ر (نه‌سرين و په‌رژين) هه‌ردووکیان له کاره‌که‌دا به‌شدارن.

به هه‌مان شیوه له رسته‌ی (67) دا هه‌ر له بهرئه‌وه‌ی که دوو کاری تیدا یه به رسته‌ی لیكدراو دانراوه.

## فراوانکردنی رسته

### سه‌ره‌تا:

رسته بلاوترین دانه‌ی زمانیه، که ده‌توانیت چاری پۆنان و پۆله ریزماندیه‌کان بکات. هه‌رچه‌نده ئه‌م پیناسه‌یه ئه‌وه ناگه‌یه‌تیت، که له شیکردنه‌وه‌ی ریزماندا دانه نییه له رسته گه‌وره‌تر بیت، به‌لکودا نه‌ی له رسته گه‌وره‌تره‌ه یه و هه‌ندی جار (گوتن) و هه‌ندی جاری تریش به (په‌ره‌گراف) ناو ده‌پریت<sup>1</sup>.

رسته له ساده‌ترین شیوه‌یدا له گریدیه‌کی ناوی و گریدیه‌کی کاری پیک دیت. لیره‌دا مه‌به ستمان رسته بنجیه‌که یه که تهنیا که‌ره سه سه‌ره‌کیه‌کانی رسته ده‌گریده‌ته خۆی، وهك (بکه‌رو کار) و ده‌کرێ له یا ساییکی گشتیدا به‌رجه سته‌ی بکه‌ین:

ر ← گ ن + گ ک

له‌گرێ ناویدا هه‌میشه وشه‌ییکی (سه‌ره) هه‌یه که ده‌بیده‌ته ناوکی فریزه‌که و به‌هیچ شیوه‌ییک لانا بریت و هیچ له که‌ره‌سه‌کانی تری رسته شوینی ناگر نه‌وه. بۆ نمونه:

68- ئه‌و دوو گۆله‌ جوانه‌ ببه.

<sup>1</sup> محه‌مه‌د مه‌عروف □ 1990 ل 97 □ 98.

له رسته‌ی (68) دا (گول) سه‌ره‌یه و بوونی له رسته‌که‌دا پیو‌یسته. واته، بی

بوونی رۆنانی رسته‌که ده‌شیو‌یت.

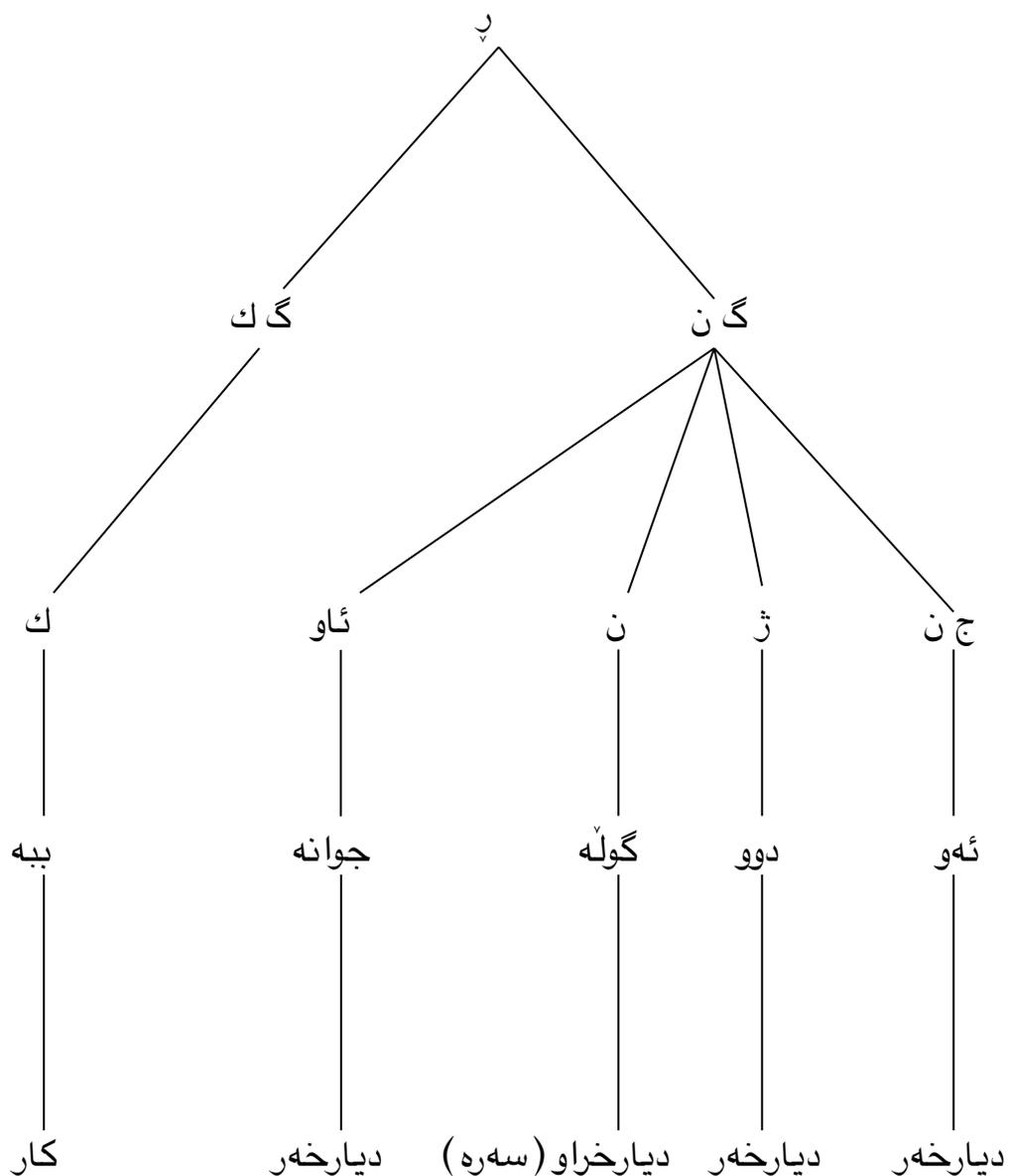
شیکردنه‌وه و یاسای دارشتنی:

ر ← گ ن + گ ک

گ ن ← ج ن + ژ + ن + ئاو

گ ک ← ک

په‌یوه‌ندی نیوان که‌ره‌سه‌کان له‌م دره‌خته‌دا روون ده‌کر‌یتته‌وه:



لهم رسته یه دا دهشی هه موو دیارخه ره کان لابریین، به لام ناشی سهره که لابری. ئەو که ره سانه ی که به شداری له فراوانکردنی گریی ناویدا ده کهن، هه ندیکیان پیش سهره ده کهون و هه ندیکیان دوا ی سهره<sup>1</sup> له یه که وه تا چوار که تیگوری له گهل یه کتردا دین و که ره سه یه کی ناوی فراوان کراو پید کده هینن. (سهره) له رولی دیارخاودا که ره سه کانیش ئەرکی (دیارخه ر) ی سهره که ده بینن.

له زماندا له پووی بیردۆزه ییه وه سنووریک بو فراوانکردنی گریی ناوی نییه. واته، قسه که ری زمان بو ی هه یه بی کوتایی گریی ناوی ریزبکات، به لام له پووی کاره کییه وه ده بییت، توانای ده رپرین له لای قسه که ر و توانای وه رگرتن له لای گوئگر له به رچاو بگیری و شتیکی ئاسایی نییه که له چوار چیوه ی گرییه کدا ژماره یه کی زۆروشه ریزبکریین.

دهشی له گهل سهره دا که ره سه ی تر ده رکهون و به شداری له دار شتنی گریی ناویدا بکه ن و وه ک دیارخه ری گرییه که ئەرک بینن.

شوینی سهره و دیارخه ره له هه موو زمانیکدا به پیی یاساکانی دار شتنی گریی تایبته به ئەو زمانه دیاری ده کریین. واته دا نان و پرزکردنیان به ئاره زوو نییه و به نده به یاساکانی ئەو زمانه. ئەو که ره سانه ش که له گهل گریی ناویدا ده رده کهون به م شیوه یه ریزده بن:

که ره سه کانی پیش سهره:<sup>2</sup>

هه ر + ئامرازی نیشانه + چه ندیتی + ژماره + ئاوه ل ناوی پله ی بالا  
به م جو ره فراوانکردنه ی گریی دهوتری (فراوانکردنی گریی بو ده ره وه)<sup>3</sup>.  
که ره سه کانی دوا ی سهره:

<sup>1</sup> ئاوازه مه صدیق 1996 - ل 34.

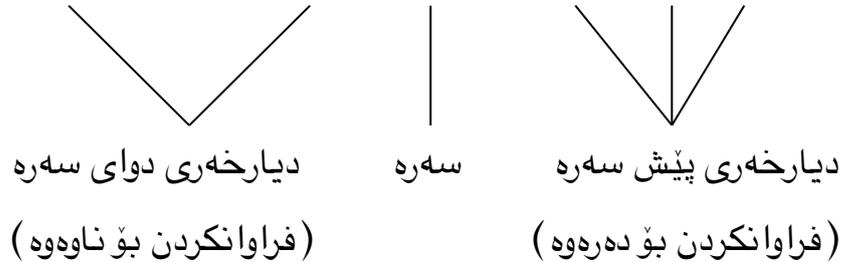
<sup>2</sup> هه مان سهرچاوه ی پیشوو ل 34 و 35.

<sup>3</sup> ساجیده عه بد وللا ل 2003 ل 89.

رادە + ئاۋەلناۋ + لەقەب + چاۋگ + ژمارەى تەرتىبى

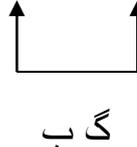
بەم جۆرە فراوانكردنەش دەوترى (فراوانكردنى گرى بۆ ناۋەۋە) ۋەك:

69- ھەر ئەو دوو قوتايىيە دەنگخۇشەى پۇلى چوارەم گۇرانيان دەوت.



مەرجىش نىيە ھەموو ديار خەرەكان لە رستەيە كدا پيڭكەۋە دەر كەون. ئە مەو بيجگە لە وشەكان، كە ۋەك يار خەر بە شدارى فراوانكردنى گرىى ناۋى دە كەن، (گرىى بە ندىش) دەتوانى ئەم ئەركە ببينىت. ۋەك:

70- كانىيەكەى بەر مالان ئاۋەكەى ساردە.



بەم جۆرە دەكرى ژمارەى بى كۆتايى لە وشە و گرىى بە شدارى لە فراوانكردنى رستەكە بكەن و رستەيىكى سادەى فراوانكراۋ پيڭك بەينن كە بيجگە لە بكار و كار كەرەسەى ترى ۋەك بەركار (پا ستەوخوۋ و نارا ستەخو)، ئاۋەلناۋ، ئاۋەلگوزارە ... بە شدارى رۇنانى بكەن. ۋەك:

71- ئازاد دوينى ليرە بە تورەيى لە سەر تۆقسەى بە براكەى وت.

شيكردنەۋە و ياساى دارشتنى:

پ ← گ ن + ئاگ + بە + گ ك

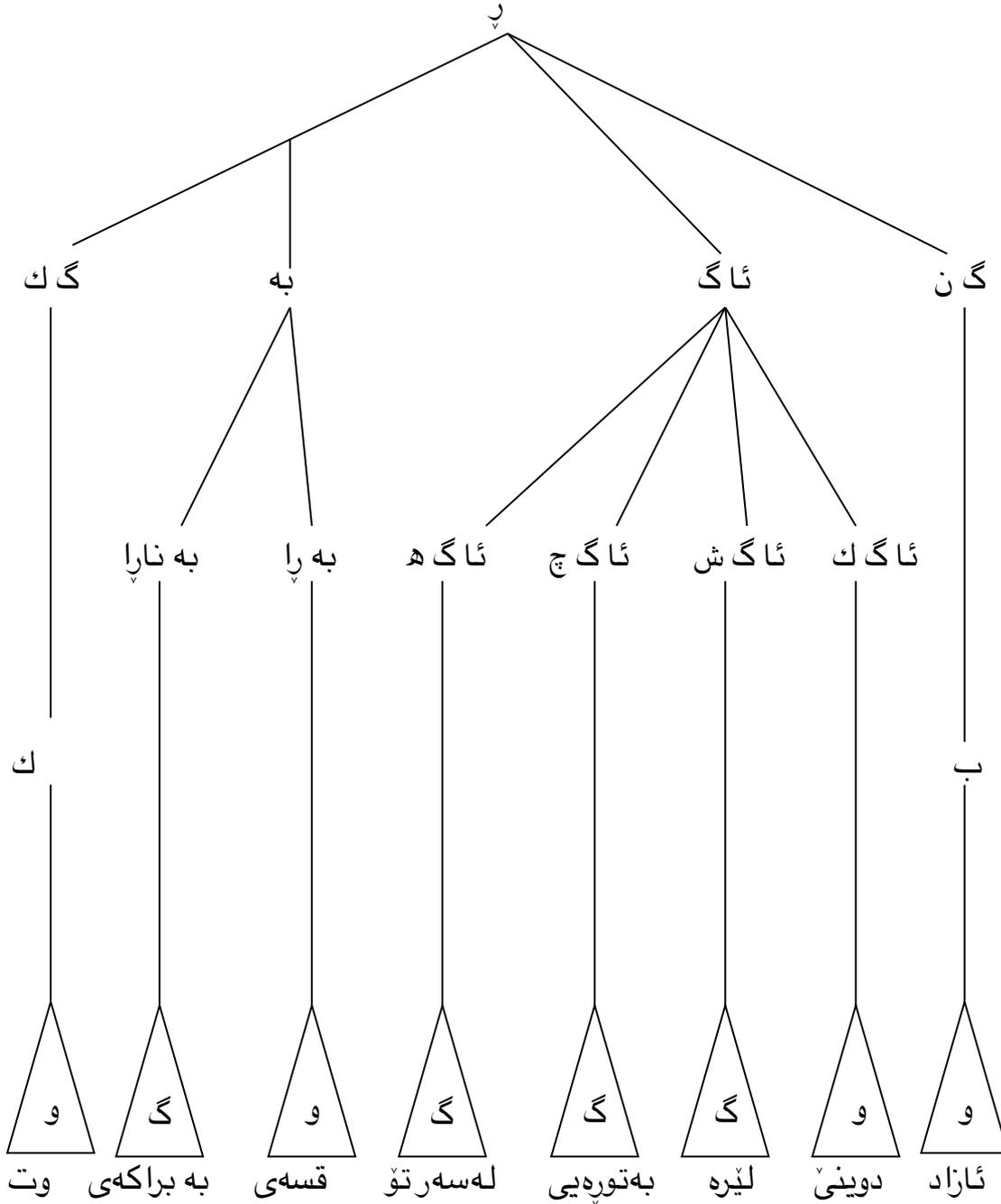
گ ن ← ن

ئاگ ← ئاگ ك + ئاگ ش + ئاگ چ + ئاگ ھ

به ← به را + به نارا

گ ← گ ك

په یوه نډی نیوان که ره سه کان له م دره خته دا پوون ده کړیته وه:



وهنه بى ته نيا به وشه و گرى رسته فراوان بکريټ، به لکو رسته ش ده توانى ئەم  
 ئەرکه ببيني و به شدارى له فراوانکردنى گريى ناوى بکات. ئەم جوړه فراوانکردنه  
 سنوورى رستهى ساده ده به زينيت و به ره و رستهى ئالوزى ده بات.  
 له رستهى سه ره کيى رستهى ئالوزدا گريى ناوى هه رده م سه ره يه کي تيدا يه و  
 سه ره که وهک (د يارخراو) ئەرک ده بيند يټ و به هوى لار سته که وه که وهک  
 (ديارخه ريکى فراوان) ئەرک ده بيند يټ فراوان ده کريټ و لار سته ديارخه رييه که  
 ده گه رينه وه بو سه ره که. وهک:

72- ئەو قوتابخانه يه ي، که بوى ئە چووم، به کوردى وانه ي تيا نه ئە و ترايه وه.

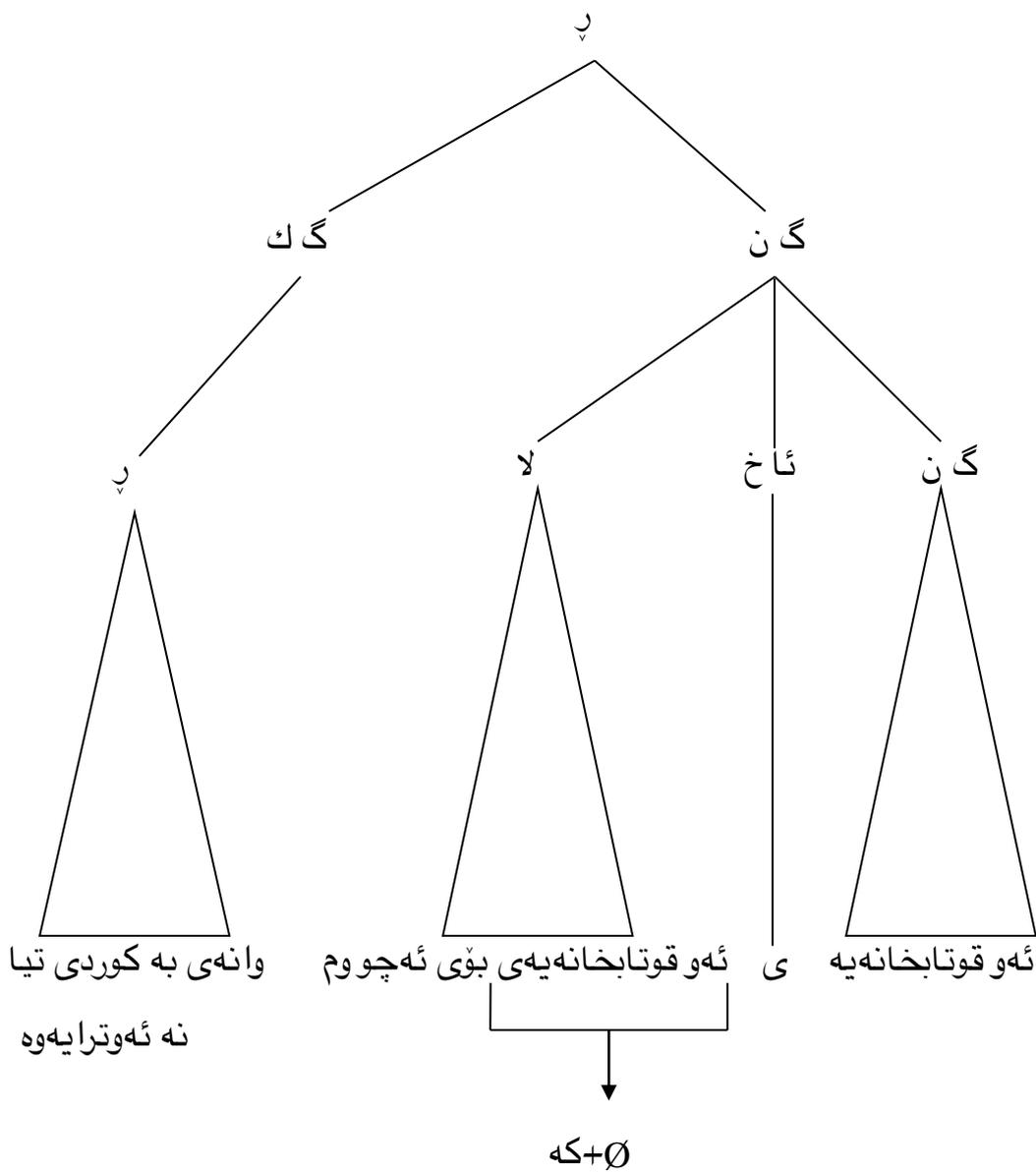
شیکردنه وه و ياساى دارپشتنى:

ر ← گ ن + گ ک

گ ن ← گ ن + لا

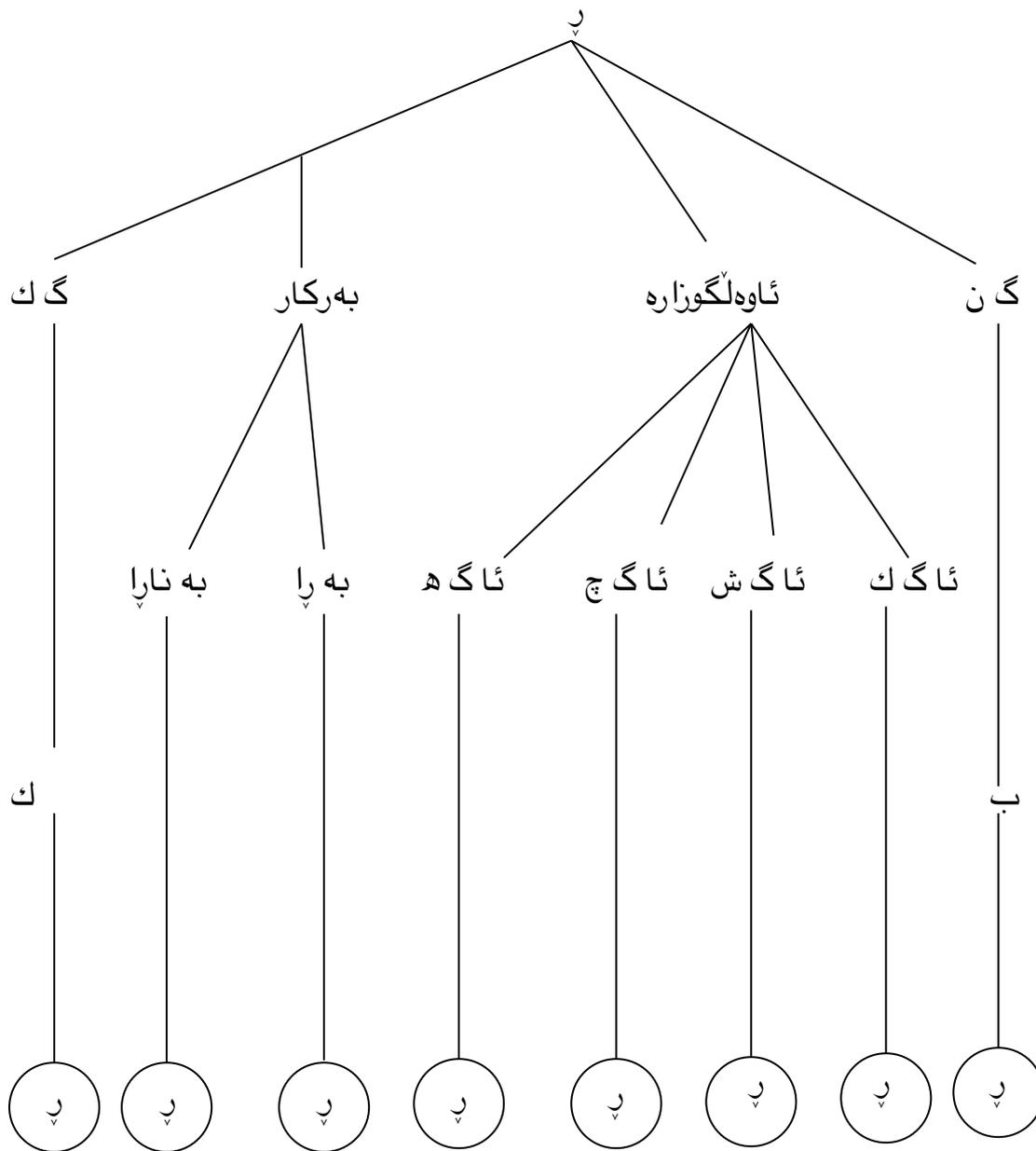
لا ← ئا گه + پ

گ ک ← پ



ئه‌گەر هه‌ر به شی له به شه‌کانی رسته به لارسته فراوانکرا، ئه‌وا رسته‌که ده چیتته خانه‌ی رسته‌ی ( ئالۆز)، هه‌ر چه‌نده ژماره‌ی لارسته‌کانی زیاتر دیت، رسته‌که به‌ره‌و پیکهاته یه‌کی ئالۆزتر ده چیت. رسته سه‌ره‌کیه‌که وه‌ک (رسته‌ی سه‌ره) ره‌ف تارده کات و رسته تیه‌ه‌لکێ شراوه‌کانیش وه‌ک (لارسته).

چونییه تی فراوانکردنه که له م نه خشه یه دا روون کراوه ته وه □:



له رسته ی ئالۆزدا ژ ماره ییکی بی کۆتایی لارسته ده توانن به شداری له فراوانکردنی رسته که بکه ن. به مهش زنجیره یه ک لارسته دروست ده بێت و رسته که له ناوه وه دا روونانیکی ئالۆرتروهرده گریت، که تاراده ییک رووکاری رسته یی نامیذیت

□ وریا عومه ر ئه مین □ 1989 □ باسیکی بلاو نه کراوه.

ووهك پارچه گوتنیک دهرده که ویت. ئەم جوړه رښتانه له ږووی کاره کیدیه وه په سهند  
 ناکرین و له گفتو گوی رږژا نه دا هیڅ نده به کارنا یه ن بونموو نه:  
 73- ته ماشای ئەو پارچه کاغه زانهم ده کرد، که له سهر میزه که دا بالیی ددان و بهم  
 لاو به ولادا بلاوی ده کردنه وه. (جه میله □ ل 78)

له رښته ی (73) دا لارښته ی دیارخه ری (که له سهر میزه که دا بالیی ددان و  
 بهم لاو به ولادا بلاوی ده کردنه وه) له دوو رښته پیك هاتووه:

أ- له سهر میزه که دا بالیی ددان.

ب- با بهم لاو به ولادا بلاوی ده کردنه وه.

شیکردنه وه و یاسای دارښتنی:

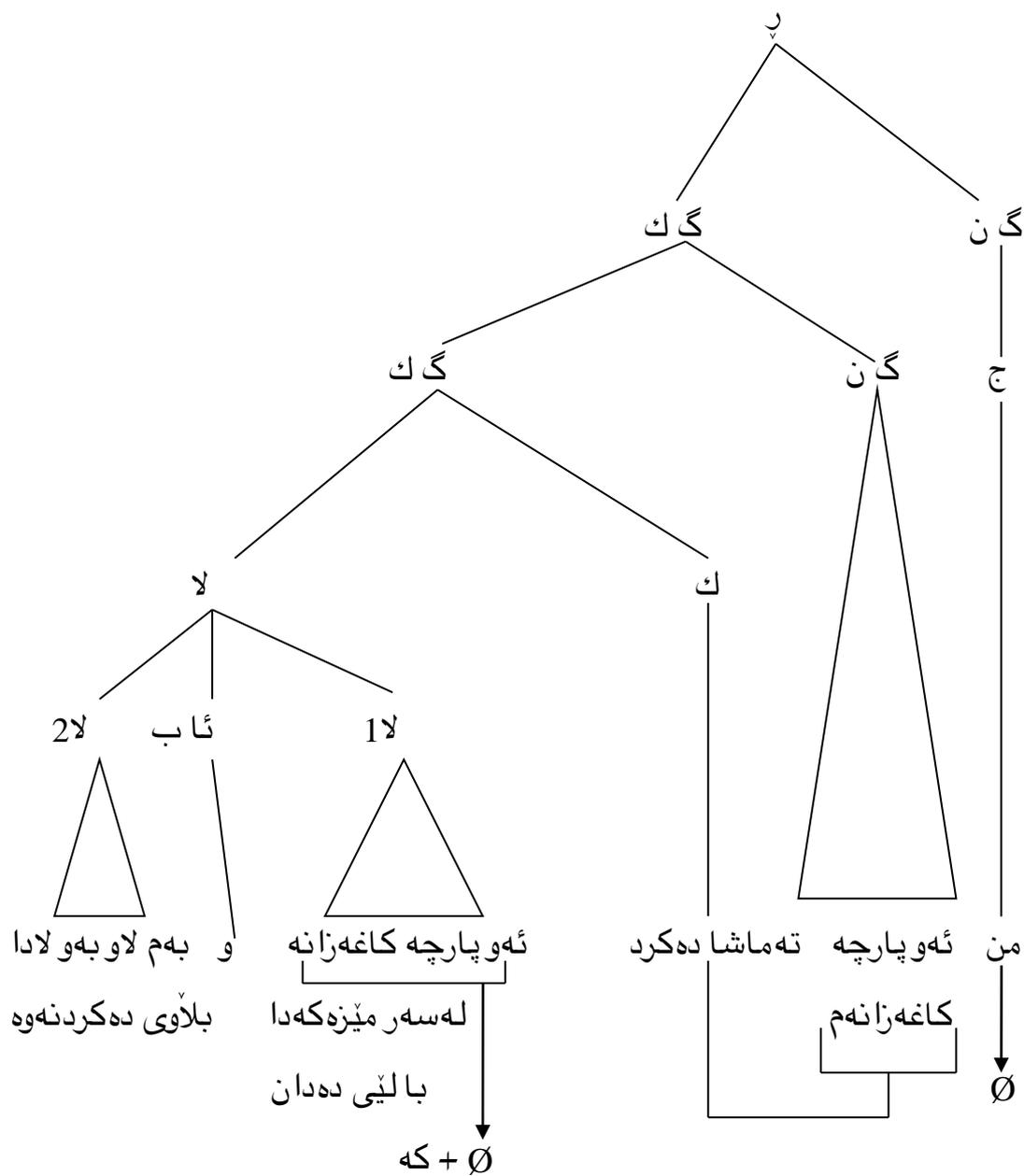
ر ← گ ن + گ ک

گ ن ← ج

گ ک ← گ ن + گ ک

گ ک ← ک + لا

لا ← ئا گه + لا 1 + ئا ب + لا 2



ئه مجا به پیی یا سای ( هه مان لا بردن ) ب کهری دوو باره بؤوه لاده بری و  
 بهرکاره که ده چیتته نیوان ههردوو به شی کاری لی کراوی (ته ماشا کردن) و له م  
 شیوه یه دا دهرده که ویت:

- ته ماشای ئه و پارچه کاغه زانه م ده کرد، که له سهر میزه که دا بالیی ددان و بهم لاد  
 به ولادا بلاوی ده کردنه وه.

رېستەيەكى تر:

74- باشتىرىن ھاۋرېيانمان ئەوانەن، كە راستگۆن لەگەلمان و ھەلەكانمان پيشان

دەدەن و دەستى يارمەتيمان بۆ دريژدەكەن.

ئەم رېستە ئالۆزەي سەرەوہ لەم چوار رېستەيە پېك ھاتوۋە:-

- باشتىرىن ھاۋرېيانمان ئەوانەن.

- ھاۋرېيكان راستگۆن لەگەلمان.

- ھاۋرېيكان ھەلەكانمان پيشان دەدەن.

- ھاۋرېيكان دەستى يارمەتيمان بۆ دريژدەكەن.

ياساى دارشتنى بەم جۆرەيە:

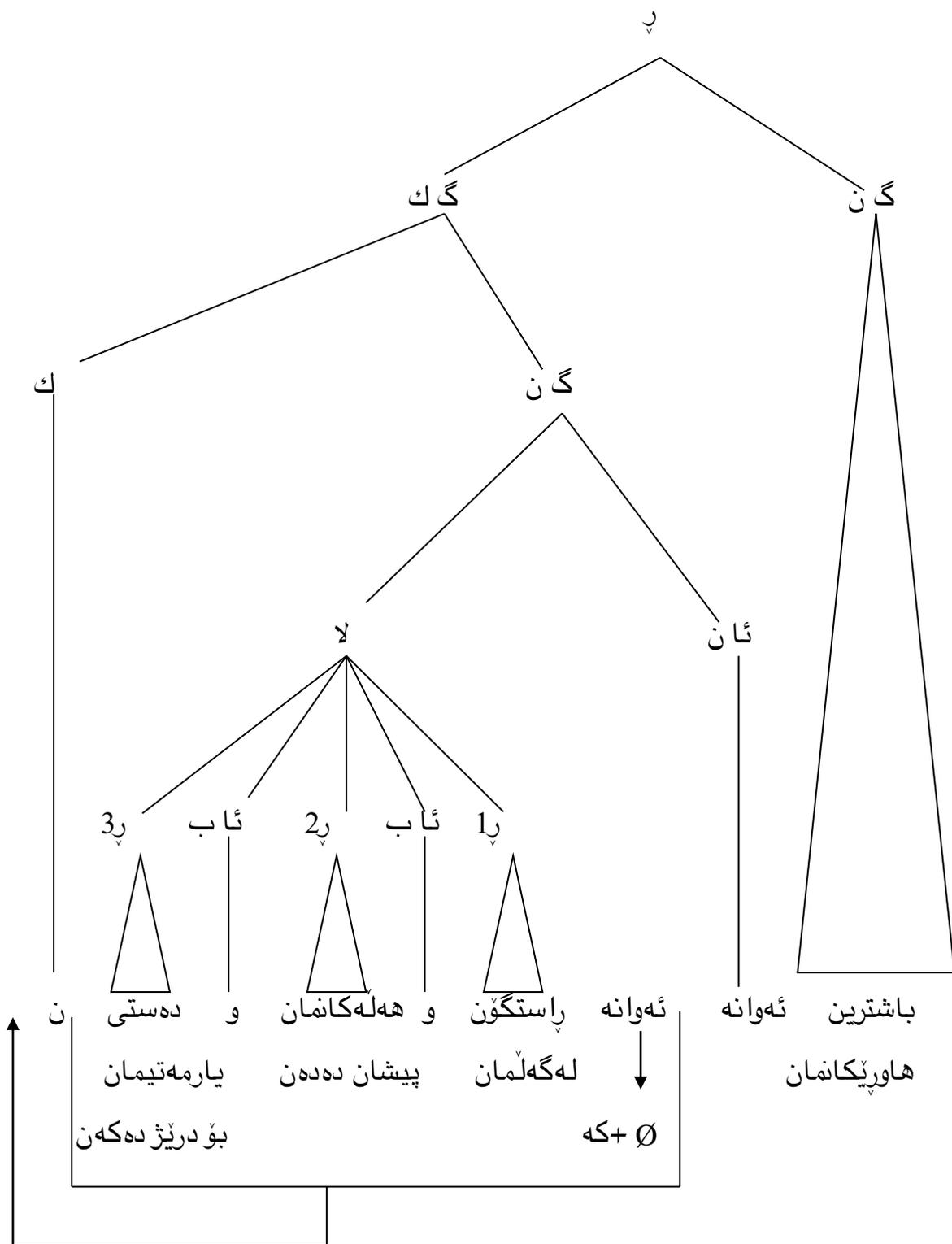
ر ← گ ن + گ ك

گ ن ← ئاۋ + ترين + ن

گ ك ← گ ن + ك

گ ن ← ئان + لا

لا ← ئاگ + 1ر + 2ر + 3ر



لهم درهخته دا:

(ئەوانە) که له هەرسى لارسته که دا هەيه به ياسای (هەمان لا بردن) لا براوه، به هەمان شيوه (که) ی گهيه نه ريش. ئەمجا به پيى يا ساييکی تری گويزا نه وه لارسته ديارخه ريه کان ده گويزينه وه دواى کاره که.

له هەردوو پرستهی (73) و (74) دا لارسته ديارخه ريه کان به دواى يه کتردا هاتوون و زنجيره لارسته يه کيان دروست کردووه. واته لارسته کان له ناو خوياندا وهک پرستهی ليکدراوی فراوان دەرده کهون و به يه کهوه ئەرکی لارستهی ديارخه ريه سهره گرپی ناوی پرستهی سهره کی ده بينن، ئەمه و دهشی پرستهی سهره کيش له پرسته ييک زياتر ييک هاتبي، لارسته کانيش به هەمان شيوه ده توانن زنجيره ييکی بي کۆتايی ييک بهينن (ليکدراو) بن. به مەش پرسته ئالۆزه که له ناوه وه ئالۆتر ده بي. بۆ نموونه:

75- به ئە سپايی په لی پاكيشام و بردمديه ئەو ژوورهی، که ليی هاته دهري و ده رگا که ی پيوه دا.

ئەم پرسته ئالۆزه ی سهره وه لهم پرستانه ی خواره وه پيک ديت:

1- ئەو به ئە سپايی په لی منی پاكيشا.

2- ئەو منی برده ئەو ژووره.

3- ئەو له ژووره که هاته دهري.

4- ئەو ده رگای ژووره که ی پيوه دا.

له هەر چوار پرسته که ی سهره وه دا به پيى يا ساي بکه ر لا بردن بکه ره کان که (ئەو) ه لابران.

- پرستهی (1) و (2) به ياسای ليکدان به ئامرازی به ستنی (و) ليکدراون.

- پرستهی (3) و (4) به هەمان ياسا ليکدراون.

- رښته (3) تېهه لکې شې رښته (2) کراوه به يا ساى تېهه لکې شان  
(Subordination) ووهک لارښته يه کي ديارخه ربي سهره ي گړي ناوي (ئوه  
ژوره) له رښته سهره کي (ئوه مني برده ئوه ژوره و دهرگا که ي پيوه دا) دا  
ئهرک ده بښت.

ئهمجا (ئوه ژوره) که له رښته سييه مدا دوو باره کراوه ته وه لاده بري، (له)  
ده بښته (لي) به پي ياساي ريزماني را ناوي لکاوا<sup>1</sup>. (ي) خستنه سهره و (که) ي  
گه يه نهر به کاره ي نراوه و بوته:

- په لي را کي شام و برده يه ئوه ژوره ي، که لي ها ته دهر ي و دهرگا که ي  
پيوه دا.

له رښته يي کي تر دا: -

76- ئوه باوک و دا يکه ي، که ده يه و يت په يوه ندييه کي دوستانه ي له گه ل مناله کانيدا  
هه بښت و ژيان يکي باشييان بو ده سته به ربکات، ده بي به دروستي ئهر کي خوي  
بزاني و به کاري به يني<sup>2</sup>.

رښته که له بنجدا له چوار رښته پيک هاتووه. واته، رښته ي سهره کي رښته يي کي  
ليکدراوه (له دوو رښته پيک هاتووه) و هه روه ها لارښته که ش. واته: -

1- ئوه باوک و دا يکه ده بي به دروستي ئهر کي خويان بزاني.

2- ئوه باوک و دا يکه ده بي به دروستي ئهر کي خويان به کار به يني.

3- ئوه باوک و دا يکه ده يانه و يت، په يوه ندييه کي دوستانه يان له گه ل

مناله کانيداندا هه بښت.

4- ئوه باوک و دا يکه ده يانه و يت ژيان يکي باش بو منالان ده سته به ربکه ن.

<sup>1</sup> وريا عومهر ئه مين □ 2004 □ ل 326.

<sup>2</sup> محمد رضا باطني - 1384 - ل 70.

له رېستھى (76) دا رېستھى (1) و (2) به ياساى (Coordination)، هه رووھا (3) و (4) یش،

- رېستھى (1) و (2) به ياساى (Coordination) لیکدراون هه رووھا لارېستھى (3) و (4) یش.

- هه روو لارېستھى (3) و (4) تېهه لکیشی رېستھى سهره کى (1) و (2) کراوه. ئه مجا به پېی ياسايکی گويزانوه که ره سهى دووباره کراو لابراره.

- (که) ی که یه نهر به کارهاتووه و رېسته که ئه م شیوهیهى وهرگرتووه:

- ئه و باوک و دای که ی، که ده یه ویت په یوه ندى یه کى دو ستانه ی له گه ل مناله کانیدا هه بیٹ و ژيانکی با شییان بو ده سته به رېکات، ده بی به دروستی ئه رکی خو ی بزانی و به کارى بهینی.

ئه مه و هه ر له دووتوی رېستھى ئالوزدا ده شی زنجیره لارېسته کان جگه له وهى، که وهک لارېستھى دیار خه رى ئه رک ده بینن، جارى وا ده بیٹ، لارېستھى یه که م، که ده بیته دیار خه رى سهره ی گری ناوی رېستھى سهره کى، له هه مان کاتدا ده بیته رېستھى سهره کى بو لارېستھى دیار خه رى دووه م، لارېستھى دووه میش ده بیته رېستھى سهره کى بو لارېستھى سییه م و هه ر به م جوړه ..... بو نمونه:

77- من له و قوتابخانه یه م، که هه ر له کونه وه وانه ی تای به تیی تیا و تراوه ته وه، له لایه ن ئه و ماموستایانه ی، که پسرورن له زانستی جیاجیا.

له بنجدا رېستھى (77) له م رېستانه ی خواره وه پیک هاتووه:

1- من له و قوتابخانه یه م.

2- ئه و قوتابخانه یه له کونه وه وانه ی تای به تى تیا و تراوه ته وه له لایه ن ئه و ماموستایانه وه.

3- ئه و ماموستایانه پسرورن له زانستی جیاجیا.

رِ ستهی (1) ئه رکی رِ ستهی سه ره کی رِ سته ئالۆزه که ده بیذ یت، تیا یدا  
(قوتابخانه) ئه رکی سه ره ی گری ناوی ده بینیت و لارستهی دیارخه ری (2) بوی  
ده گه ریته وه.

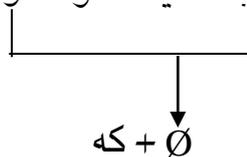
ئه وه ی لی ره دا تی بینی ده کریت، ئه وه یه، که لارستهی دیارخه ری (2) له هه مان  
کاتدا ئه رکی رستهی سه ره کی ده بینیت و لارستهی دیارخه ری (3) ده گه ریته وه بۆ  
سه ره که که (ئه و مامۆستایانه) یه. واته به م هه نگاوانه دا رۆیشتوو:

- به پ پی یا سایکی گو یزا نه وه که ره سه دوو باره بووه کان لادراون وهك ( ئه و  
قوتابخانه یه) له لارستهی دیارخه ری (2) دا و (ئه و مامۆستایانه) له لارستهی  
دیارخه ری (3) دا.

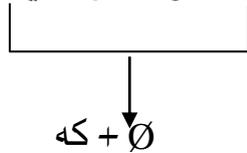
- ئامرازی (که) به کارهینراوه به م شیوه یه ی خواره وه:

- من له و قوتابخانه یه بووم.

- ئه و قوتابخانه یه هه ر له کۆنه وه وانه ی تایبه تی تیا و تراوته وه له لایه ن ئه و مامۆستایانه وه.



- ئه و مامۆستایانه پسپۆرن له زانستی جیا جیا.



دوای هه موو ئه م هه نگاوانه رسته که له م شیوه یه دا ده رکه وتوو:

- من له و قوتابخانه یه م، که هه ر له کۆنه وه وانه ی تایبه تی تیا و تراوته وه، له لایه ن

ئه و مامۆستایانه ی، که پسپۆرن له زانستی جیا جیا.

بەئىشى سىيەم  
پۈلگۈنى واتايى و نەركى لارستەكانى رستەى ئالغۇز

## بەشى سىيەم

### پۆلكردنى واتايى و ئەركى لارپستەكانى رستەى ئالۆز

#### سەرەتا:

ليكۆلیدنەوہى زمانەوانى چاوليکەرى بە شيوہيىكى گشتى لە سەربنەماى زمانەوانى يۆنانى كۆن ئەنجام دراوہ، كە لە پروانگەى فەلسەفيەوہ دەيانرپوازيە زمان. تەنانەت لەو كاتانەى كە لە ريزمان و دياردە ريزماندیه كانيان دەكۆلیدیەوہ تيروانينە كانيان لە روانگەيەكى فەلسەفى و لوجيكيەوہ بوو. زياتر پشتيان بە واتاي كەرسەكان دەبەست نەك رۆنانيان. بۆ نموونە، لە پۆلكردنى رستەدا بۆ دوو بەش (نيهاد و گوزارە)، بۆ ئەو نەبوو كە رۆنانى رستەكە ئەم دابە شکردنە دەسەپيىنى، بەلكو زياتر بە ھۆى زالبوونى بيري دووانەيى (مبدأ الثنائىة) بووہ و ھەولى ئەوہيان داوہ كە ئەم دووانەديەش لە رستەدا دەستنيشان بكەن، كە ئەمە بنەمايىكى فەلسەفيە نەك ريزمانى. ھەتتا ئەگەر تيبينى پيناسە دييرنەكانيش بكەين، بە زۆرى لە سەربنەماى واتا دارپژراون نەك ئەركى ريزمانى.... بۆ نموونە، لە پيناسەى ناودا دەلین: (ئەو وشەيەيە كە بۆ ناوانى كەس و شت و ..... ھتد بەكارديت). ئەو پەيوەنديەى لە نيوان (ناو و ناويلينراودا) دەبىخري پەيوەنديەكى واتايە، كە لە زۆربەى زۆرى ليكۆلینەوہ و شيكردنەوہ زمانەوانىيەكاندا پەيرەوى كراوہ، تەنانەت لە ليكۆلیدنەوہ نوويەكاند شدا. بۆ نموونە: پۆلكردنى لارپستەكانى رستەى ئالۆز و دەستنيشانكردنى جورەكانى وەك (كاتى، شوينى، ھۆيى..... ھتد) كە چەمكى واتايين و بە پەنا بردنە بەر بىرو سەليقەى ليكۆلەر ليكدەدرينەوہ، تيكەل كراون لەگەل ئەو لارستانەى كە ئەركى ريزمانى وەك (بەكرى و بەركارى و.....) دەبىنين لە رستەى ئالۆزدا و بە پيى ئەركيان لە رستەكەدا دەستنيشان دەكرين. بۆ نموونە:

78- نەھات لەگەلمان، چونكە نەخۆش بوو.

## 79- دياره، كه ناشتي هيوای گه لانه.

له رستهی (78) دا ( چونكه نهخوش بوو) لارستهیهکی هۆدیه و جوړه کهی له پړی و اتاکه یه وه دهستنیشان دهکړیت، کهچی له رستهی (79) دا لارستهی ( که ناشتی هيوای گه لانه ) ئه رکی بکه ری ده بیذیت، چونکه له رسته که دا بکه ر دهرنه که وتوو و لار سته که خوی ئه رکی بکه ری ده بیذیت. که ئه مهش شیکردنه وه ییکی ریزمانییه وله سهر ب نه مای ئه رکی لارسته که ئه انجام ده دریت و په یوه نده به رۆنانی رسته که نه ک و اتاکه ی.

لیکولې نه وه ی زما نه وانی له قونا غه کانی گه شه کردنیدا ( سهره تایی شه سته کانی سه ده ی بیست) دوو سیمای بنه رته ی به خوییه وه بینی، که بریتی بوون له زال بوونی رۆناز کاری به سهر چه مکی زما نه وانی و فراوان بوونی سنووری هاریکاری له گه ل بواره جیا جیا کانی تری زانین<sup>1</sup>. له ئه نجامی ئه و گور انکارییا نه کومه لی بوچوونی جیا جیا دژ به بوچوونی دیرینه کان سهریان هه لدا. بو نمونه، له ریزمانی به ره مهینان و گوینا نه وه ی چومسکیدا مه به سته ی ئه وه بوو، که زما نه وانی له قونای وه سفیه وه بگوینته وه قونای تیوری یا لیکدانه وه<sup>2</sup>. به بیرو پای چومسکی ناته وای شیکردنه وه ی رسته لای دیرینه کان له وه دا یه، که نه یان توانیوه جیا وازی ذیوان ئا سته ی سهره وه و (Surface- Structure) ئا سته ی ژیره وه ی (Deep- Structure) رۆنانی ریزمانی دهستنیشان بکه ن. له خواره وه دا کورته یه ک دهر باره ی هه ردوو پولکردنه که ده خه یینه روو:

1 میلکا افیش □ 1996 - ص 108.

<sup>2</sup> عالم الفکر- ص 247.

1- پۆلكردنى واتايى: ئەگەر چى لە زمانەوازىدا تا رادەيىك ئاستەكانى زمان (دەنگ و واتا و رېزمان) لە يەكترى جياكراووتەو، بەلام سنووردانان لە زىوان ئەم ئاستانەدا كارىكى ئاسان نىيە، چونكە لە شىكردنەوھى ھەربە شىكى زمانەوازىدا دەبى پىشت بە وا تا ببە سترييت. رستەش وەك پۆلىكى رېزمانى وا تادارە و ئەركى رېز مانىش وە سفكردنى رۆ نانىيتى. پۆلكردنى لار ستەكانى رستەى ئالۆزىش بە شىوھيىكى گىشتى لە سەربنەماي پەيوەندى وا تايى زىوان لار ستەكان ئەنجام دراو. واتە، ئەو لارستانەى كە چەمكى (كات و شوين و ھوو.....) رادەگەيەنن و بە پىنى واتا شىدەكرىنەو، لەناو خوياندا تىكەل بە يەكتر كراون و بە چەند شىوھيەك لىكراونەتەو. بە ھەمان شىوھش دەربارەى ئامرازى گەيەنەر كە بە پىنى جۆرى ئەو واتا يەى لە رستەكەدا دەيبەخشى لىكراو تەو، وەك لەم رستانەدا بەر چاودەكەوئيت.

#### 80- ھەتاكو خانووەكەم نەفرۆشم، ناچم بۆ لادى<sup>1</sup>.

لە رستەى (80) دا لارستەى (ھەتاكو خانووەكەم نەفرۆشم) بە لارستەيەكى كاتى لە قەلەم دراو كە كاتى رپوودانى كارەكە دەستنىشان دە كات. لەم رستەيەدا تىبىنى ئەو دەكرىت كە لارستەى (ھەتاكو خانووەكەم نەفرۆشم) بە ھەمان شىوھ وەك لارستەيەكى مەرجىش لىك دەدرىتەو و ئاسايى لە شوينى ئامرازى (ھەتاكو) دەتوانرى ئامرازى مەرجى (ئەگەر) دابنرى، بى ئەوھى كار لە وا تا و رېز مانىتى لارستەكە بكات، وەك<sup>2</sup>:

#### 81- ئەگەر خانووەكەم نەفرۆشم، ناچم بۆ لادى.

<sup>1</sup> ك.ك. كوردوئيف- 1984 ل 361.

<sup>2</sup> بۇزانىارى زياتر بېوانە- ئازاد پەمەزان- 1999 ل 42.

لە ڤستەى (81) دا ڤستەكە لە يەك كاتدا پەيوە ندىى ( كاتى و مەرجى ) دەستنىشان دەكات<sup>1</sup>.

## كەم و كورتىيەكانى پۆلكردنەكە:

- 1- ئەم پۆلكردنەى كە بۆ دەستنىشانكردنى جوړەكانى لاپستەى ڤستەى ئالۆزدا ئەنجام دراوه، ھەر چەندە بە ڤوو كەش لە چوار چيوەى رېزما ندا لىي كۆلراوۋتەوۋە و وەك بابەتتىكى سىنتاكسى سەيركراوه، بەلام پۆلكردنەكە لە سەر بنەمايىكى واتايى دارپژراوه.
- 2- بە پشت بەستن بەم پۆلكردنە ئەركى كەرە سەكانى ڤستە ديارى ناكړين، چونكە پشت بە سەلىقە و بىرى لىكۆلەر دەبەستى.
- 3- ھەر لەم پۆلكردنەدا تىكەلىيەكى زۆر لە نيوان جوړى ئەو پەيوەندىيانەى، كە ڤستەكە رايدەگە يەنى دەبى نرى. تەنا نەت لە لىكۆلې نەوۋە نوڤيەكانى شدا ھەمان شت دووبارە بۆتەوۋە. گۆرانكارىيەكانىش تەنيا لە بەكارھيئانى وشە و زاراوۋە داخويان دەنوڤين<sup>2</sup>.

## 1- پۆلكردنى ئەركى (رېزمانى):

ئەو پۆلكردنە يە كە لە سەر بنەماى ئەركى كەرە سە پىكھېنەرەكانى ڤستە ئەنجام دەدر ڤت دوور لە لىكدا نەوۋەى وا تا و ناوەرۆك. وا تە، دەستنىشانكردنى كەرەسەى بەشداربوو لە ڤستەكەدا. وەك، دابەشكردنى ڤستە بۆ گړيى ناوى و گړيى كارى.

<sup>1</sup> بۆ نمونەى زياتر لەم بارە يەوۋە بېروانە ل 23 و 29 ى ئەم لىكۆلېنەوۋەبە.

<sup>2</sup> قەيس كاكل □ 2002 □ ل 205.

له دەستنیشانکردنی ئەركی ریزمانیی لارپستهکانی رستهی ئالۆزوهك ئەركی (بكهري و بهركاری و دیارخهري و ئاوهلگوزارهیی) و جیاکردنهوهی له جوړه کانی تری لارپسته وهك ( کاتی و شوینی و مهرجی و ..... هتد ) که په یوه ندی و اتایی دهستنیشان دهکهن، دانانی سنووره له نیوان (واتا و ئەركی ریزمانی لارپستهکان) دا. له گهڵ ئەوهشدا که ناتوانی لایهنی واتایی فهرامۆش بکړیت، چونکه رسته خووی دانه ییکی واتاداره. لیږدها پرسیاریک دروست ده بیټ، ئەویش ئەوهیه: ئایا له رووی زمانه وانیه وه کام پۆلکردن په سه ند تره؟ له وه لاما ده لاین له رووی زمانه وانیه وه و له م جوړه لیکۆلینه واندها پۆلکردنی ئەركی (ریزمانی) په سه ند ده کړی.

### هۆیه کانی په سه ندکردنی ئەم پۆلکردنه:-

- 1- ریزمانی کوردی رزگاری ده بیټ له وتیکه لاییهی، که له ئارادا هه یه له پۆلکردنی جوړه کانی لارپسته دا، که تاکه رسته ییک به چه ند شیوه ییک لیک ده دریته وه<sup>1</sup>، بی ئەوهی کار له ریزمانیتی رسته که بکا. لیږدها ئەوهش ده رده که ویت، که جیاکردنه وهی جوړه کانی لارپسته کاریکی ئاسان نییه.
- 2- پۆلکردنه واتاییه کان به شیوه ییکی گشتی دوورن له ورده کاری. بۆنموونه دهستنیشانکردنی لارپسته کان، ته نانه ت ناو و ئاوهلگوزاره و .... هتد که چه ند پۆلکردنی جیا جیا یان بۆ کراوه، ئە گه ر یه کیک به هه مان ئەو پۆلکردنه دا بچیته وه، ئاره زووه کات که دووباره به جوړیکی تر پۆلکردنه که ئەنجام بدات.
- 3- زالبوونی شیکردنه وهی واتایی به سه ر پۆلکردنه کانداه بیته هوی ئەوه، که پۆلکردنیکی یه کگرتوو دروست نه بیټ.

<sup>1</sup> بروانه ل (29 و 32) ی ئەم لیکۆلینه وهیه.

4- به پشت به ستن به وا تا له شیکردنه وهدا سنوور له ذیوان وا تا و ئەر کدا نامیئی و ریژماننووسان ده که ونه هه له وه، چونکه ئه و بنه مایه ی که به هویه وه لارسته کانی (کات و شوین و هو و ئه نجام و ..... هتد) دیاری ده کرین، ده بی جیاب ییت له و بنه مایه ی که به هو یه وه ئه رکی ریژمانی که ره سه پیکهینه ره کانی رسته ده ستنیشان ده کرین، وهک ئه رکی (بکه ری، به رکاری، دیاخه ری، ئاوه لگوزاره یی).

له م کاره دا پۆلکردنی پۆنانکاره کان په سه ند ده که یین و له سه ر بنه مای ئه م پۆلکردنه ئه رکی لارسته کان دیاری ده که یین:

### ئه رکه کانی لارسته

1- ئه رکی بکه ری: له ریژمانی زمانی کوردیدا به شیوه ییکی گشتی ئه وه چه سپاوه که ساده ترین رسته له گریه کی ناوی و گریه کی کاری پیک دیت. جهخت له سه ر ئه وهش کراوه، که ئه و گری ناوییه ی ئه رکی بکه ره ده بینیت، (بکری لوجیکی و بکه ری ریژمانی) به لای که می له تاکه ناویک یا جیناویک پیک هاتی. واته، بکه ره له رسته دا چالی سه ره کییه و بی بوونی رسته دروست نابی. وهک:

82- قوتابییه که کتیه که ی خوینده وه.

83- من ئازادم بیی.

84- گه وره و بچووک ریژیان لی گرتین.

له رسته کانی (82، 84، 83) دا (قوتابی) و (من) و (گه وره و بچووک) ئه رکی بکه ری ده بینن. ئه م شیکردنه وه ره هایه ی که بو رسته کراوه به تاییه تیش بو بکه ری رسته، که بریتیه له ناو یا جیناوی شایانی ئه وه یه که به وردی شیکهینه وه و له سه ری بوه ستین چونکه له زور حاله تدا رهنگه نه توانین پی له سه ر ئه وه دابگرین که ئه مه شیکردنه وه ی کو تابییه. دیسان ئه م شیکردنه وه یه رهنگه بو رسته ی ساده له بار

بیت وهك رستهی (82، 84، 83) به لām بۆ رستهی ئالۆزگرفتی زۆر په یدا ده کات. ئەمەش به هۆی ئەوهوه دروست دەبیت که له بنه‌ره تدا گریی ناوی له رستهی سه‌رکیدا هه‌یه، به زۆریش له‌م دۆخانه‌دا که ده‌بیته که‌سی سێیه‌می تاک، که جیناوه لکاوه که‌ی مۆرفیمی سفره و له ئەنجا مدا گریی ناوی له رستهی سه‌ره‌کیدا ده‌رناکه‌وی و وا مه‌زنده ده‌کری، که گریی ناوی له رسته‌که‌دا نیه، بۆیه لارسته‌که ئەگه‌رچی له بنه‌ره تدا روونکه‌ره‌وه‌ی ئەو گریی ناوییه ده‌رنه‌که‌وتوو هه‌یه، به لām وهك ده‌رکه‌وتوو لای زۆریه‌ی زمانه‌وانانی پێشتر<sup>□</sup> به لارسته‌ی بکه‌ری ناسراوه. وهك له‌م رستانه‌ی خواره‌وه‌دا ده‌که‌وت:

85- ئاشکرایه، که تۆی خو‌ش ده‌ویت.

86- باشتربوو، که باوکم هه‌موو چیرۆکه‌کانی خو‌ی تۆمار بکرایه.

(داغستانی من ل 153)

ئەگه‌رچی رسته‌ی (85 و 86) به پێی پۆلکردنه‌که به رسته‌ی ساده‌دا نه‌نراون، چونکه هه‌ریه که دوو کاریان تیدا هه‌یه، به لām ئەگه‌ر له‌یه‌کی تروه‌وه سه‌یری ئەم رستانه و ده‌یان رسته‌ی وهك ئەوا نه‌بکه‌ین، ده‌بینین، که (نیهاد)ی رسته‌کانی (ئاشکرایه) و (باشتربوو) له ناویک یا جیناویک پیک نه‌هاتوو، چونکه:

1- نیهادی رسته‌کان وهك گریی ناوی ده‌رنه‌که‌وتوون، وا ته وهك مۆرفیمی سفر (Ø) ره‌فتار ده‌که‌ن، ته‌نانه‌ت له‌رۆنانی ژیره‌وه‌شدا ئەم گرییا نه‌هه‌ستیان پێ ناکریت. وا ته، له ناویک یا جیناویک پیک نه‌هاتوون، تاکو به‌ئینرینه ئاستی سه‌ره‌وه.

2- بۆشاییه‌کی سینتاکسی بۆ بکه‌ری کاری (ئاشکرایه) و (باشتربوو) دروست ده‌بیت و لارسته‌کانی (که تۆی خو‌ش ده‌وی) و (که باوکم هه‌موو

□عه‌بدوللا حسین □ 1991 □ ل 81.

چیرۆکه کانی خۆی تۆمار بکردایه ( ئهم بۆشاییه پر ده که نه وه، واته وهك نیهاد له ههردوو رستهی (ئاشکرایه) و (باشتر بوو) دا ئهرك ده بینن.

3- ههردوو لارستهی (که تۆی خوۆش دهوێ) و (که باوکم هه موو چیرۆکه کانی خۆی تۆمار بکردایه) هیچ که ره سه یه کی لاره کی و به ئاره زوویان تیدا نییه، تا بتوانین لایان بدهین. که واته، هه موو که ره سه کانی لارسته کان به یه که وه ئه رکی نیهادی ههردوو رسته که ده بینن.

له خواره ودا ههردوو رسته که شیده که یه وه و یاسای دارشتنیان ده خه یه روو: -  
تیبینی: [زۆر جار له شیکردنه وه ی دره ختی رسته کاندایه (رسته) وه بۆ خوارتر (وردتر) شی ناکه یه وه. واته، بۆ دانه ی له رسته وردتر ناچین، چونکه کاره که مان له ئاستی رسته سازیدایه].

رسته ی (85):

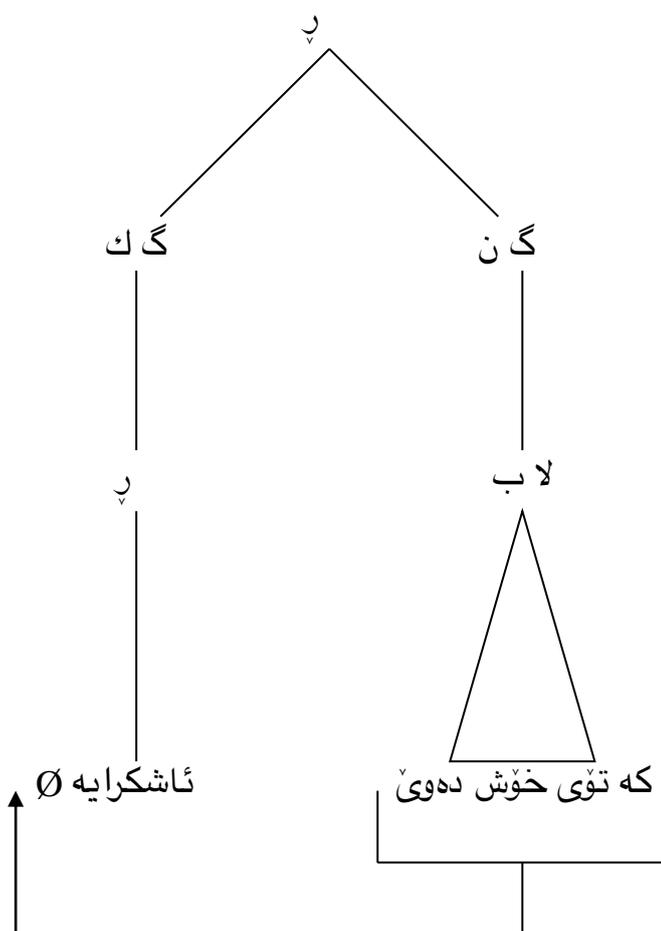
- ئاشکرایه که تۆی خوۆش دهوێ.

شیکردنه وه و یاسای دارشتنی:

ر ← گ ن + گ ک

گ ن ← ل ا ب

گ ک ← ر



ئەمجا بە پێی یا ساییکی گوێزا نەوہ لارستەکە دەگوێزێد تەوہ کوۆتایی رستەہی

سەرەکی و لەم شیوہیەدا دەردەکەوێت:

- ئاشکرایە کە تۆی خوۆش دەوی.

لە رستەہی (86) دا:

- باشتربوو، کە باوکم ھەموو چیرۆکەکانی خوۆی تۆمار بکردایە.

رستەکە لە بنجدا بەم جوۆرەہی:

شتەکە باشتربوو.

لێردا شتەکە (نیھاد) ە بە رستە دەردەبڕیت بەم شیوہیە:

شیکردنه وه و یاسای دارشتنی:

(باشتر بوو)

شته که



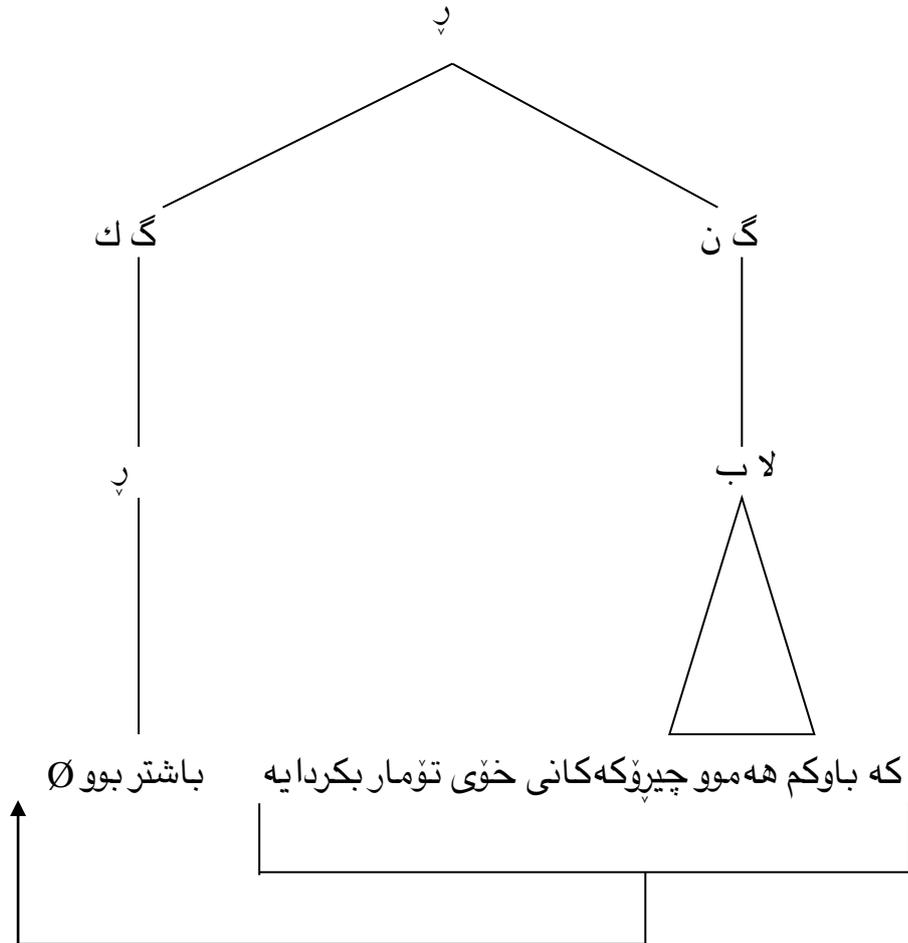
که باو کم هه موو چیرۆکه کانی خوئی تو مار بکردایه.

پ گ ن + گ ک

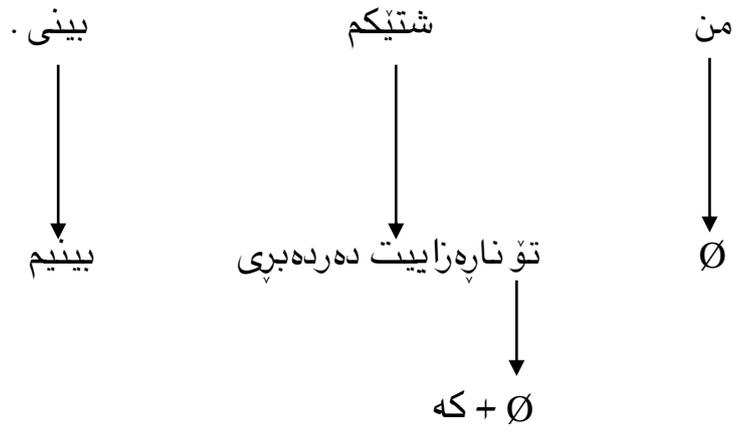
گ ن ل ا ب

گ ک پ

په یوه ندییه که له م دره خته دا روون کرا وه ته وه:





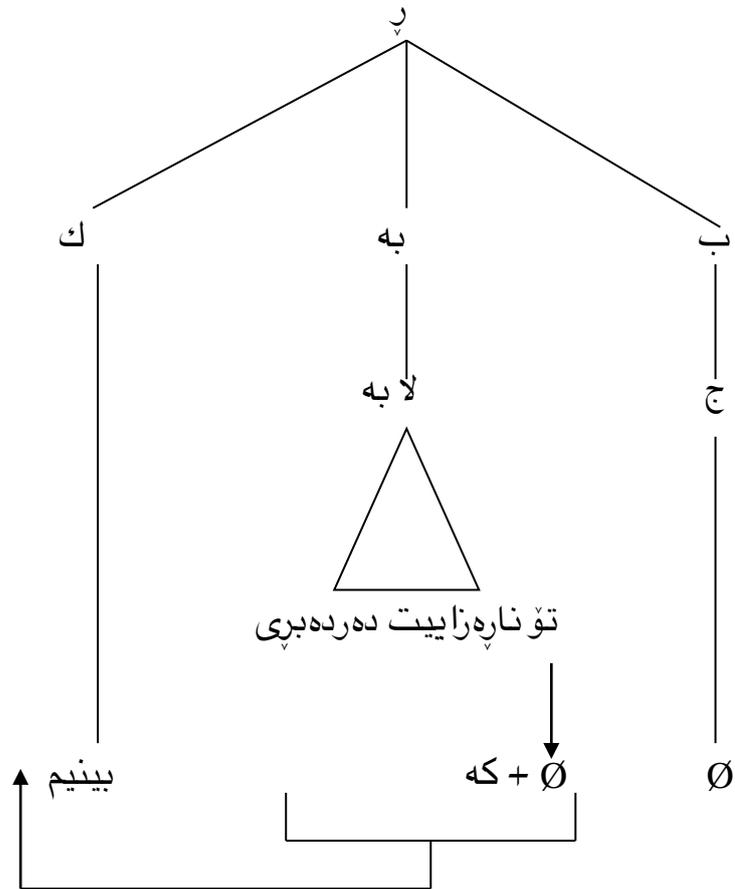


ر ← ب + بە + ك

ب ← ج

بە ← لا

پەيوەندییەكە لەم درەختەدا روون دەكرێتەوه:



بهم جوړه و به پېی یاسایکی گوږانه وه لارسته که ده گوږیزرته وه دواى کاره که و له م  
شيوه يه دا درده که ویت:

- بینیم که نارہ زاییت درده پری.

له رسته ی (92) دا تیبینی ئه وه ده کریت که رسته که پیوستی به که ره سه یه ک  
هه یه که ئه رکی به رکاری کاری (بینین) ببینیت، چونکه بو شایک له رسته که دا  
دروست بووه و پیوستی به ته واو کردن هه یه و لارسته ی (که نارہ زاییت درده پری)  
ئهم چاله پر ده کاته وه و ئه رکی به رکاری کاری (بینین) ده بینیت.

له خواره وه دا ئامازه به چند کاریک ده که ین که وه ک کاری (بینین) ره فتار  
ده که ن، چونکه مه رج نییه، هه موو کاریکی زمانه که ئهم شیوازه دروست بکه ن. بو  
نمونه:

93- ویستی، که ریگا که ی بگوړیت. (هه لو- ل 45)

94- دهیزانی، که پیوستی پی نییه. (گه له گورگ- ل 5)

95- ههستی کرد، که له شی هاورپکه ی که وته له رزین. (هه لو- ل 62)

96- دیتی، ئه و خیزانه هه موو له گه لی باشن. (داغستانی من- ل 13)

97- نه م توانی، رسته که ته واو بکه م. (هه لو- ل 45)

98- برپاری دا، که خوئی به ناو کونه ئه شکه فته که وه بباو گورگه که بکوژی.

(داغستانی من- ل 43)

99- ده یه ویت، هه والیکی نوئی پی بگه یه نیت.

له خواره وه دا چند رسته ییک شیده که ینه وه:-

93- ویستی، که ریگا که ی بگوړیت.

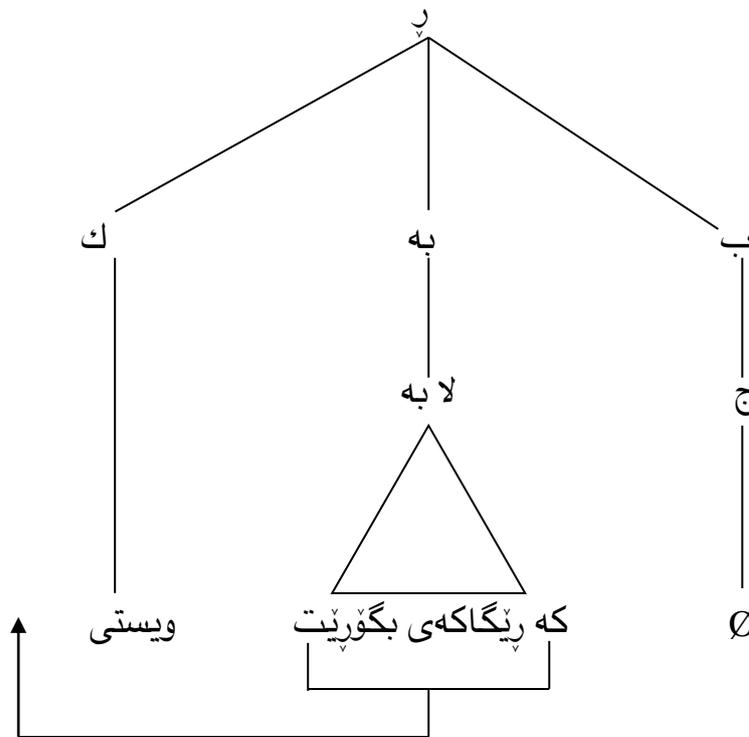
شیکردنه وه و یاسای دارشتنی:

ٺه و شٺيڪي ويست  
 ↓ ↓  
 Ø ڪه ريڳاڪهي بگورپٽ

ر ← ب + به + ڪ

ب ← ج

به ← لا



ٺه مڃا به پي يا ساييڪي گوڙا نه وهه وه ڪ له درهخته ڪه دا روون ڪراوه ته وه،  
 لارسته ڪه ده گوڙرپٽه وه دواي ڪاره ڪه وله م شيوه يه دا ده رده ڪه وٽ:  
 - ويستي، ڪه ريڳاڪهي بگورپٽ.  
 98- برياري دا، ڪه خوي به ناو ڪونه ٺه شڪه فته ڪه وه بباو گورگه ڪه بڪوڙي.  
 شيڪردنه وه وياساي دارشٽني:

برپاردا

شتیکی

ئەو

که خۆی به کونه ئەشکهفته کهوه

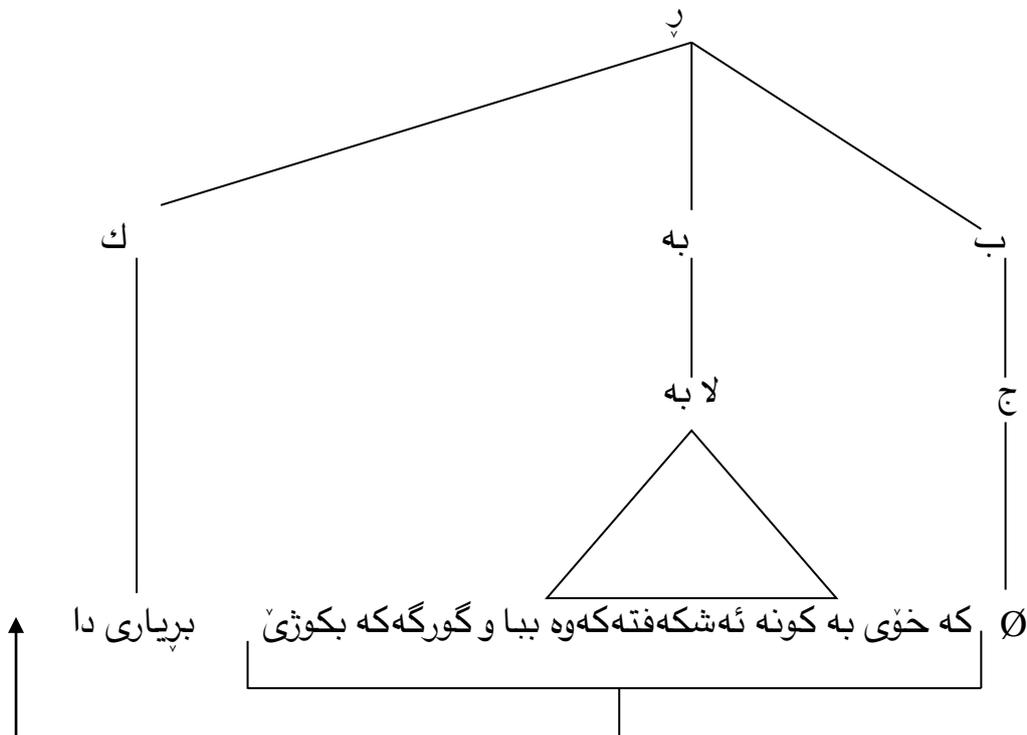
∅

ببات و گورگه که بکوژی

پ ← ب + به + ک

ب ← ج

به ← لا



ئەمجا به پپی یا ساییکی گوئزا نهوه وهك له درهخته کهدا روون کراوه تهوه،

لارسته که دهگوئزیتتهوه دواي کاره که وله م شیوهیه دا دهرده کهوئیت:

- برپاری دا، که خۆی به ناو کونه ئەشکهفته کهوه بباو گورگه که بکوژی.

### 3- ئەركى ئاۋەلگوزارەيى:

يەككە لە كېشە گىزگەكانى بۈرى سىنتاكسى دا نەنانى سنوورە لە ذىوان  
ئاۋەلكار و ئاۋەلگوزارەدا<sup>1</sup>.

ئاۋەلكار تا ئىستا لە زۆرىەي سەرچاۋەكاندا ۋەك بەشە ئا خاوتنىكى سەر بەخۇ  
باس كراۋە و بەم جۆرە پېناسە كراۋە (ئاۋەلكار ئەو بەشە ئا خاوتنەيە كە پەيوەندىي  
راستە وخۇي بە كارەۋە ھەبىت لە رۈوى چۆنىيەتى، كات، شوين و جۇي رۈودان و  
رۈونەدانى ھەر بارىكى تىيەۋە بىت)<sup>2</sup>.

ئاۋەلكارىش ۋەك بەشكى نا سەرەكى بە شدارى رۇنانى رستە دە كات و ۋەك  
بەشكى ئاخاوتن خاۋەنى تايبەتتى مۇرۋولۇژى و سىنتاكسى و واتايى خۇيەتى.  
ئىشانەي ب نەرتى جياكرد نەۋەي ئاۋەلكار لە بە شەكانى تى ئا خاوتن ئەو  
ئەر كەيەتى كە لە رستە كەدا دەبىننىت بۇ پيشاندانى كات و شوين و ھۇ و چۆنىەتى  
رۈوداۋەكە<sup>3</sup>. لە زمانى كوردىدا بە دەگمەن چەند وشەيىكى لە رۈوى رۇنا نەۋە سادە  
ۋەك (ئىرە، ئەۋى، ھەرگىز..... ھتد) بەرچاۋ دەكەۋىت كە بەر چەمكى ئاۋەلكارى  
بكەۋىت. بۇيە دەللىن ئاۋەلكار لە رۈوى رۇنانەۋە بەندە بە ناۋ و ئاۋەلناۋ و ئامراز و  
..... واتە بە تەنيا و بە بى يارمەتى ئەم فۇرما نە ناتوانى ئەۋئەر كە ببىننىت<sup>4</sup> بۇيە  
بەراي ئىمەش بە كارھىنانى زاراۋەي ئاۋەلگوزارە لە بارتەرە. بۇ ئەم مەبە ستە چەند  
نمۈنەيەك دەھىننەۋە:

100- بەھاران سەيران خۇشە.

101- نامەكەي بە جوانى نووسى.

<sup>1</sup> كوردستان موكريانى □ 1986 ل 155.

<sup>2</sup> ھەمان سەرچاۋەي پيشوو.

<sup>3</sup> شلىر پەسول □ 1989 ل 41.

<sup>4</sup> بۇ زانىارى زياتر پروانە پەراۋىزى ل 18 ى ئەم لىكۆلنەۋەيە.

## 102- له باخه كه دا خوئی حه شاردا بوو.

له رسته كانی سه ره وه دا (به هار، جوان، باخ) وهك ناو و ئاوه لئاو به یار مه تی (ان) وهك له رسته ی (100) دا و (به...ی) وهك له رسته ی (101) دا و (له...دا) وهك له رسته ی (102) دا وهك ئاوه لگوزاره په یوه ندیی كات و چوئییه تی و شوین له رسته كه دا ده خه نه روو.

به شیوه ییگی گشتی له زمانی كورد یدا ئاوه لگوزاره و بهر کاری نارا سته وخو باس ده كریت و هه ولی جیا كرده وه یان له یه كتری له لایه ن هه ندی ریزماننوو سان دراوه، بو ئه وهی كه هیلگی یه كلاكه ره وه له نیوانیاندا بكیشری<sup>1</sup>، به لام له بهر ئه وهی له رووی دار شتن و روئا نه وه جیاوازیه کی ئه وتو له زیوان ئه م دوو دیارده یه دا نابینری، بویه جیا كرده وه یان له یه كتری کاریگی ئا سان نیدییه و له زور رووه وه وهك یه كتروان. ئه وه هولا نه ش، كه بو ئه م مه به سته دراون نه گه دیشتونته ته ئه نجام<sup>2</sup>، چونكه په نا براوته بهر بیرو سه ليقه نهك ئه رك و روئا ن. وهك:

## 103- قوتا بییه كه له خویندن بیزار بوو.

## 104- كتیبه كه م له لای خووم دانا.

له رسته ی (103 و 104) دا هه ر دوو گریی به ندی (له خویندن) و (له لای خووم) له رووی پیکهاته و روئانی سینتاكسی هیچ جیاوازیه کیان نیدییه و هه ردوو کیان له گرییه کی به ند پیک دین. ته نیا جیاوازییهك هه بییت له نیوانیا ندا ئه وه یه كه گریی به ندی (له لای خووم) چه مکی شوینی تیدا یه. وا ته، (وا تا) پیوانه یه و له شیکرده وهی ریزمانیدا (ئاوه لگوزاره ی شوینی) ی پی دهوتری، ئه مه و به هه مان شیوهش بو جوره جیا جیاکانی تری ئاوه لگوزاره وهك كات و چوئییه تی و هوو..... له خواره وه دا هه ردوو رسته كه شی ده كه یه نه وه:

<sup>1</sup> بروانه مه حمود فه تحولا ل 119 - 121 و قه یس كاكل ل 20.

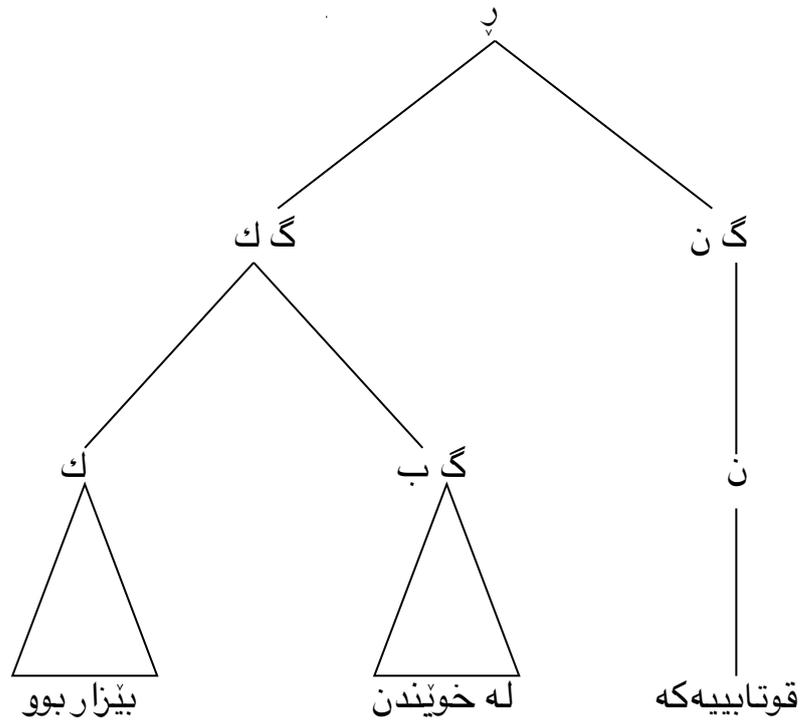
<sup>2</sup> بو زانیاری زیاتر له م باره یه وه بروانه سه رچاوهی پیشوو.

- قوتابییه که له خویندن بیزار بوو.

پ ← گ ن + گ ک

گ ن ← ن

گ ک ← گ ب + ک



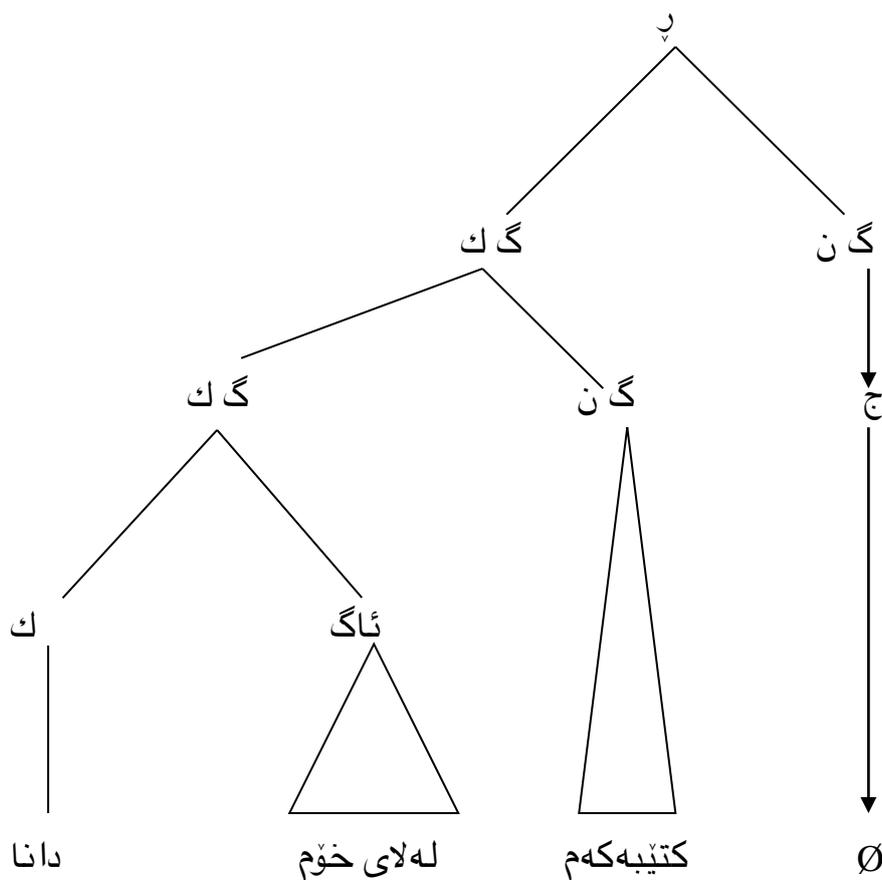
به رکاری ناراسته و خو

- کتیبه کهم له لای خوّم دانا.

پ ← گ ن + گ ک

گ ن ← ج

گ ک ← ئا گ ش + ک



له شیکردنه وهی ههردوو ږستهی (103 و 104) دا جیاوازییه کی ئهوتو له ږوی ږونا نهوه له زیوان ئاوه لگوزاره و بهرکاری نارا سته وخودا نییه وئه گهر ههردوو دیارده که وهک یهک سهیر بکړین، هیچ گرفتیک دروست نابیت.

له ږستهی ئالوزدا ئاوه لگوزاره وهک به شیک له ږستهی سه ره کیدا به هوی لارسته وه فراوان ده کړیت. جیاوازیان له گهل لارسته ی بکهری و بهرکاری له وه دایه که لارسته ی دیار خه ری ئاوه لگوزاره یی ج گه له وهی که ده بی ته دیار خه ری ئاوه لگوزاره که، له هه مان کاتیشدا به شیکه له و ئه رکه ی که ئاوه لگوزاره که ده بی نی بویه، که ئاوه لگوزاره که لبرا لارسته که ئه رکه که ده گریته ئه ستو وهک له م ږستانه ی خواره ودا ده رده که وی:

105- پار، که شه رکه ته واو بوو، ئاسایش به رقه رار بوو.

106- ئەو كاتەى، كە دىل بووم، نەمدەزانى، چارەنووسم بەكوى دەگا.

(گىلە پىاول 225)

107- سالى رابردوو، كە ناوچەكە ئازاد كرا و دوژمن شكا و دىيەكە ئاوه دان كرايه وه،  
ئاوارەكان گەرانە وه.

له خوارە وه دا رسته كان شىده كرینه وه:

- پار كە شه ره كە ته واو بوو ئاسايش به رقه رار بوو.

رسته كە له بنجدا به م جوړه يه:

1- ئاسايش به رقه رار بوو.

2- (پار) ئاسايش به رقه رار بوو.

3- ئاسايش [پار (كە شه ره كە ته واو بوو)] به رقه رار بوو.

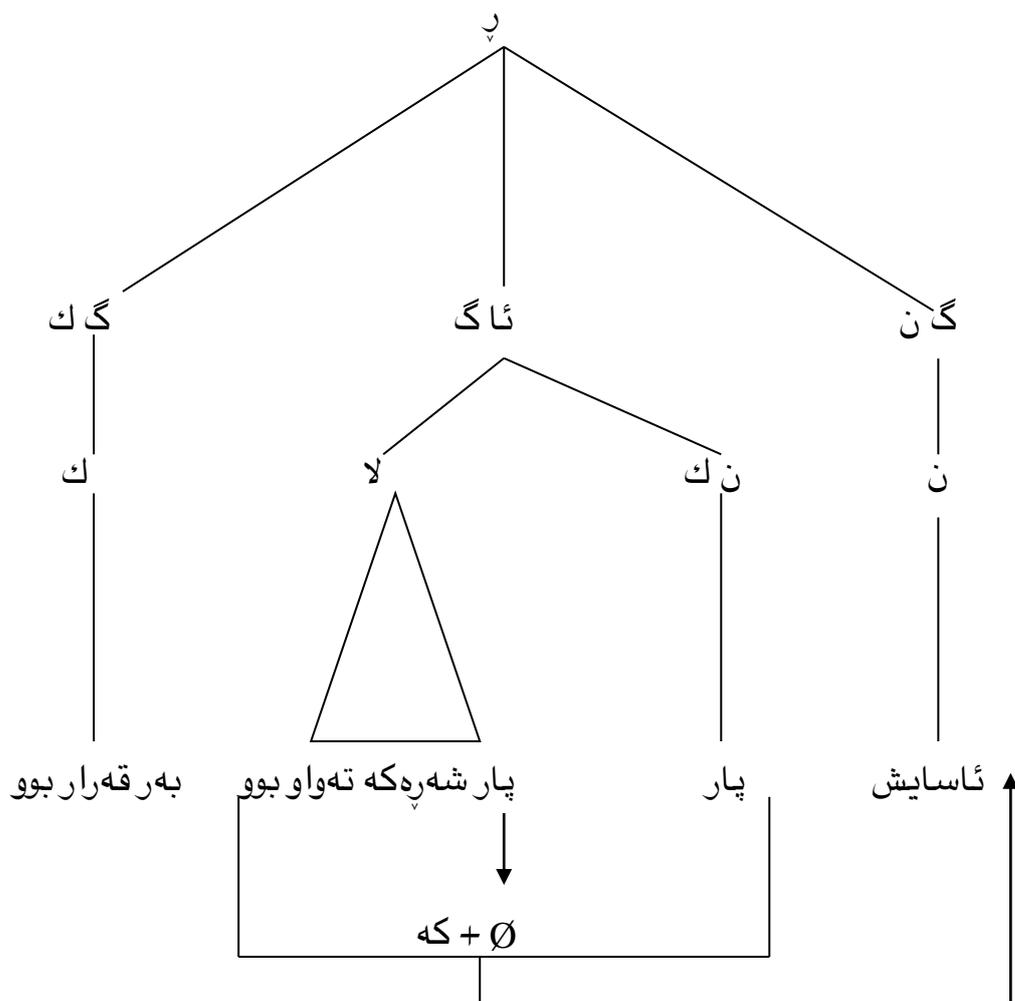
شىكردنه وه و ياساى دارشتنى:

ر ← گ ن + ئا گ + گ ك

گ ن ← ن

ئا گ ← ن ك + لا

گ ك ← ك



وهك له درهخته كه دا دهرده كه ویت، كه ره سه ی دوو باره كراو لا براوه و ( كه ) ی  
 گه یه نهر به كار هاتوو و به پیی یاسی کی تر ئاوه لگوزاره كه ده گویریتته وه پیش گریی  
 ناوی و رسته كه له م شیوه یه دا دهرده كه ویت:

- پار، كه شه په كه ته واو بوو، ئاسايش به رقه رار بوو.

106- ئه و كاته ی، كه دیل بووم، نه مده زانی، چاره نوو سم به كوی ده گا.

(گیله پیاو - ل 225)

شیکردنه وه و یاسای دارشتنی:

رسته كه ی سه ره وه له بنجا له دوو رسته پیک هاتوو:

1- من (ئەو کاتە) دیل بووم.

2- من (ئەو کاتە) نەمدەزانی چارەنووسم بە کوی دەگا.

(ئەو کاتە) ئەرکی (ئاوئەلگوزاری کاتی) دەبینیت لە هەردوو پستە (1 و 2) دا.

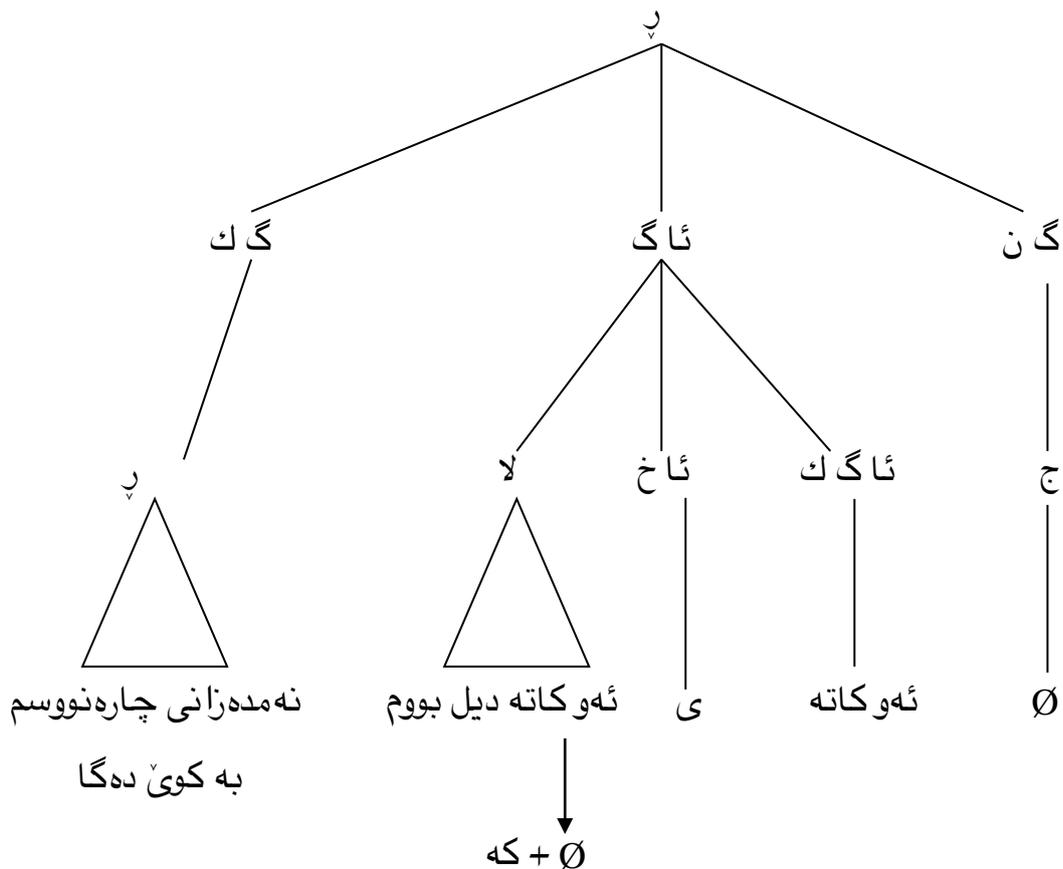
پ ← گ ن + ئاگ + گ ک

گ ن ← ج

ئاگ ← ئاگ ک + ئا خ + لا

گ ک ← پ

پەییوەندی نیوان بەشەکانی پستە که لەم خستە یەدا روون دەکه یینەو:



پستە که لەم شیووە یەدا دەردەکه ویت:

- ئەو کاتە ی، که دیل بووم، نەمدەزانی، چارەنووسم بە کوی دەگا.

- سالی رابردوو، که ناوچه که ئازاد کرا و که دوژمن شکا و که دئییه که ئاوه دان کرایه وه، ئاواره کان گه رانه وه.

شیکردنه وه و یاسای دارشتنی:

له بنجدا رسته که پیک هاتوو له:

1- سالی رابردوو ئاواره کان گه رانه وه.

2- سالی رابردوو ناوچه که ئازاد کرا.

3- سالی رابردوو دوژمن شکا.

4- سالی رابردوو دئییه که ئاوه دان کرایه وه.

- له رسته که دا لارسته ی (2 و 3 و 4) تیهه لکیشی رسته ی (1) کراوه.

- (که) ی گه یه نهر به کار هیئراوه.

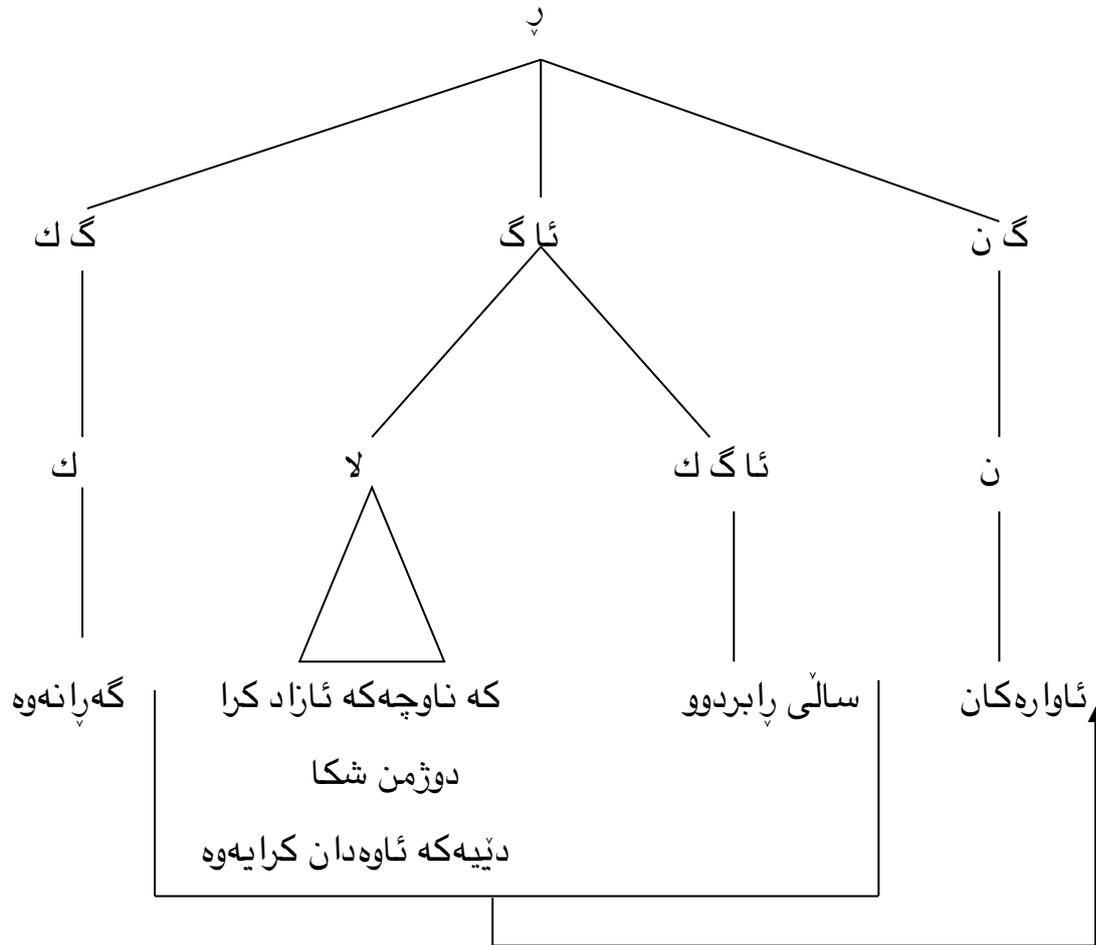
ر ← گ ن + ئا گ + گ ک

گ ن ← ن

ئا گ ← ئا گ ک + لا

گ ک ← ک

په یوه نډییه که له م دره خته دا پرون ده کریتته وه:



ټه مجا به پیی یاسای گوږزا نه وه وهک له دره خته که دا دره که وتوو، که ره سهی دوو باره کراولا براوه و (ئاوه لگوزاره که) گوږزراوه ته وه پیش گریی ناوی و له م شپوه یه دا دره که وتوو:

- سالی پابردوو، که ناوچه که ئازاد کرا و دوژمن شکا و دییه که ئاوه دا کرایه وه ئاواره کان گه پانه وه.

له رسته کانی (105) و (106) و (107) دا (پار، ټه وکاته ی، سالی پابردوو) وهک ئاوه لگوزاره ی کات به کار هاتوون و په یوه نډی کاتی پوودان له رسته که دا

دهستنيشان دهكهن و لارسته ديارخه رييه كاني (كه ناوچه كه ئازادكرا، كه دوژ من شكا، كه دييه كه ئاوه دان كرايه وه) يان بو ده گه رپته وه.

ليره دا ده بيت، تيبيني نه وه بكه ين، نه گه ر ئاوه لگوزاره كان له رسته كه دا لا يران، لارسته كاني (كه شه ركه ته واو بوو، كه ديل بووم) له رسته ي ئالوزي (105) و (106) دا وه هر سي لارسته ي (كه ناوچه كه ئازادكرا، كه دوژ من شكا، كه دييه كه ئاوه دان كرايه وه) له رسته ي (107) دا، ده توانن نه ركي ئاوه لگوزاره كاني (پار، نه و كاته ي، نه و كاته ي) ببينن و په يوه نديي كاتي روودان دهستنيشان بكه ن، بي نه وه ي كار له ريزمانتي رسته كه بكه ن. نه و كاته لارسته كان وهك لارسته ي ديارخه ري نه رك نابينن، به لكو ته نيا نه ركي نيشانداني كات ده بينن و به ندييتيان به رسته سه ره كييه كه وه ناميني. هر چه نده ناتوانن وهك رسته يه كي ساده ره فتار بكه ن، به لام له دهره وه ي رسته ي سه ره كين و په يوه نديي سينتاكسي دروست ناكهن، به لكو به پيي نه و نه ركه دهستنيشان ده كرين، كه له رسته كاندا ده بينن. نه مه له لايهك له لايه كي تره وه وهك دهره كه وي به شيوه يكي گشتي نه م ديارده يه له گه ل ئاوه لگوزاره ي كاتدا ده بيت.

#### 4- نه ركي ديارخه ري:

ديار خه ريش وهك به شيكي نا سه ره كي رسته نه ركي وه سف كردن و روون كردنه وه و به دهسته وه داني زانياري دهرباره ي گريي ناوي رسته ده بيت.

ديارخه ره شي (ناو، جيناو، ئاوه لئاو، گريي ناوي و گريي به ند .....) بيت وهك:

108- براكه ي نه وزاد له سليمانويه.

109- هاوپيي من له كوړه وه كه دا ون بوو.

110- كچه بالا به رزه كه ي خواست.

111- نه سريني كچي پوورم له زانكو ده خويني.

## 112- برباره به‌په‌له‌که‌ی ئاژاوه‌ی بۆ دروست کرد.

له رسته‌کانی (108، 109، 110، 111، 112) دا، ( ناو، جی‌ناو، ئاوه‌ل‌ناو، گری‌ ناوی و گری‌ به‌ند ) بوونه‌ته دیارخه‌ری گری‌ ناوی رسته‌کان.

له رسته‌ی ئالۆزیشدا ( لارسته‌ی دیارخه‌ری ) تیه‌ه‌ل‌کیشی رسته‌ی سه‌ره‌کی ده‌بی‌ت و ئه‌رکی دیارخه‌ری سه‌ره‌ی گری‌ ناوی رسته‌که ده‌بی‌ت. به شیوه‌ییکی گشتی ئامرازی ( که ) له زیوان هه‌ردوو رسته‌که‌دا ( رسته‌ی سه‌ره‌کی و لارسته ) به‌کار ده‌هینری.

له به‌شی داها‌توودا به وردی باس له ئه‌رکی لارسته‌ی دیارخه‌ری ده‌که‌ین که ناوکی باسه‌که‌یه.

بهائشی چواروم

پیناسه و سروشتی لارستهی دیارخه‌ری

## به شی چوارهم

### پیناسه و سرووشتی لارستهی دیارخه‌ری

#### لارستهی دیارخه‌ری:

(هه‌ر پیکهاتیک یه کیک له به‌شه‌کانی رسته‌یه‌کی نزم‌تر بیت که گریه‌کی ناوی دهره‌وهی خوئی بناسینی، ئەوه لارستهی دیارخه‌ری تییه‌لکیشراوه)<sup>1</sup>.

113- سه‌رۆک ئەسه‌په‌که‌ی پاگرت و ئەوانی تریش که به‌دوایه‌وه بوون پاوه‌ستان.  
(گیله‌ پیاو- ل 226)

که‌واته لارستهی دیارخه‌ری ئەو لارسته‌یه‌یه که تییه‌لکیشی رستهی سه‌ره‌کیی رستهی ئالۆز ده‌بیت و سه‌ره‌ی گریی ناوی رسته‌که ده‌ناسینی<sup>2</sup>.

#### سرووشتی لارستهی دیارخه‌ری:

لارستهی دیارخه‌ری له رستهی ئالۆزدا شوین سه‌ره‌ی گریی ناوی (دیارخراو) ده‌که‌ویت و وه‌ سفی ده‌ کات. سرووشتی لارستهی دیارخه‌ری له چه‌ند خالی کدا ده‌ستنیشان ده‌که‌ین:

1- لارستهی دیارخه‌ری وه‌ک دیارخه‌روا یه، تا که جیاوازیان له یه‌کتر له‌وه‌دا یه: دیارخه‌ر له چوارچیوه‌ی گریی ناویدا ده‌وری خوئی ده‌بینی و لارستهی دیارخه‌ری وه‌ک رسته‌یی‌ک ده‌که‌ویته دهره‌وه‌ی گریی ناوی رسته‌که. وه‌ک:

114- گواره‌ی زی‌ر جوانه.

115- گواره‌که‌ی نه‌سرین، که زی‌ره جوانه.

له رسته‌ی (114) دا (زی‌ر) وه‌ک ناویک ئەرکی دیارخه‌ری گریی ناوی

(گواره) ده‌بینیت و ده‌بیته ته‌واوکه‌ری. له رسته‌ی (115) دا لارسته‌ی (که

زی‌ره) ئەرکی لارسته‌ی دیارخه‌ری سه‌ره‌ی گریی ناوی (گواره) ده‌بینیت.

<sup>1</sup>Muhammad Ma'ruf 1997 p253.

<sup>2</sup>[Http://www.uwplatt.edu/~ciesield/Adjectivals.htm](http://www.uwplatt.edu/~ciesield/Adjectivals.htm)

2- لارښته ديار خهري ئا سايي دانه يه كي به ئاره زوووه. وا ته , ده شي , لا بيري , ههروهكو چوډ ديار خهري له رښته ي ساده دا لاده برييت. بي ئه وه ي كار له ريزمانيتي رښته كه بكات. وهك:

116- كچه جوانه كه هات.

117- ئازاد ، كه ماموستايه قوتابيه كاني خوښ ده وئيت.

له ههردوو رښته ي (116 و 117) دا (جوانه كه) و (كه ماموستايه) كه ئهركي ديار خهري سه رهي گريي ناوي ده بينن، لابرديان كار له ريزمانيتي رښته كاناكات.

3- لارښته ديار خهري هه مېشه دواي ئه وگرډيه ده كه وئيت كه زادياري ده ربارهي چهند لايه نيكي شاراوه ي ده خا ته روو و ده بډته ديار خهري، ئه م گرييه ش ده شي (ناو، جيناو، ئامرازي نيشانه..... هتد) بيت. وهك:

118- نهوزاد، كه يه كه مي پوله كه بوو، خنكا.

119- ئه و، كه دويني ليره بوو، ئه مروله بهرچا وون بوو.

120- ئه وانهي، كه ده ست روښتوون، به دريژايي سال مانگانه بو مه لاييك ئه برنه وه. (كوده واري ل25)

له رښته كاني (118) و (119) و (120) دا لارښته كاني (كه يه كه مي پوله كه بوو، كه دويني ليره بوو، كه ده ست روښتوون) وهك لارښته ي ديار خهري ئهركي وه سفكردن و پينا سيني گريي ناوي رښته ي سه رهي (نهوزاد، ئه و، ئه وانه) ده بينن. ده شي، لارښته ي ديار خهري يه كسه ر دواي سه ره كه نه يه ت و ليي بترازي و شويني خوي بو دواي كار كه بگويژي ته وه. وا ته، ده كريت هه موو لارښته كه به دواي رښته ي يه كه مدا بيت، بي ئه وه ي كار له ئهرك و ريزمانيتي لارښته كه بكات. وهك له:

121- په لپ و بيانووی وا ئه گرن، که له وزه ی مالی کوره که دا نه بی.

(کوره واری- ل 8)

له رسته ی (121) دا لارسته ی دیارخه ری ( که له وزه ی مالی کوره که دا نه بی )، که سهره ی گری ناوی (په لپ و بیانوو) روونده کاته وه و له دوا ی رسته ی یه که م (رسته ی سهره کی) یه وه هاتووه.

4- لارسته ی دیارخه ری هه رگیز سهره به خو نابیت، به لکو هه میسه په یوه ندییه کی سیمان تیکی و سینتاکسی له گهل گرییه کی ناوی رسته یه کی تر دا ده بیت. وا ته، لارسته دیارخه رییه که وهک رسته یه کی لوه کی ئامازه به گرییه کی ناوی دهره وه ی خو ی ده کات و ده بیت به شیک له رسته سهره کییه که<sup>1</sup>. لیره دا پرسیاریک سهره لده دات که ئایا ئهم په یوه ندییه ی ذیوان لارسته و رسته ی سهره کی چون دروست بووه؟ چ هوکاریک لارسته دیارخه رییه که ده کات به به شیک له رسته سهره کییه که؟ له کاتی کدا که ده شی، لارسته که له رووی ژ ماره ی دا نه مورفولوژییه کانه وه فراوان تر بیت له رسته سهره کییه که. وهک:

122- ئهو دزه ی، که هیزی پولیس و ئاسایش به دوایدا هه موو مالله کانیا ن پشکنی، شاره که ی به جی هیشت.

له رسته ی (122) دا لارسته ی دیارخه ری (که هیزی پولیس و ئاسایش به دوایدا هه موو مالله کانیا ن پشکنی) له رووی چاله سینتاکسییه کان و ئهو دانه مورفولوژیانه ی که به شداری روئانیا ن کردووه، زور فراوان تره له وه ی که له رسته سهره کییه که دا هه یه، که چی بوته به شیک له (رسته سهره کییه که) که به قه باره له خو ی بچوو کتره، ئایا ئهم بنه ما سینتاکسییانه چین که ئهم

په یوه ندی ئاویتته بوونه له ناو رسته سهره کییه که دا دروست ده که ن؟

<sup>1</sup>Muhammad Ma'ruf 1997 p253.

بۆۋەلا مى ئەم پر سيارانه ده شى لىكدانه وه يهك بخه ي نه روو و ب نه ما  
سینتاکسییه کان دەستنیشان بکهین:

## بنه ما سینتاکسییه کانى په یوه ندىی ئاویته بوون: -

### 1- بوونی ئامرازی گه یه نه ر:

رېزماننووسان به شیوه ییكى گشتی<sup>1</sup> پېیان وایه که ئامرازه گه یه نه ره که ده بیته هوی دروست بوونی ئەم په یوه ندىیه ی که له ذیوان رسته ی سهره کی و لارسته دیاخه ریه که دا ده بینریت و بوونی ئامرازه که له گهل لارسته که دا ده بیته هوی له ده ستدانی سهریه خوی رسته که و به ندردنی به رسته یه کی تره وه. ئەمانه وای بو دەچن که ئامرازه گه یه نه ره که به شیکه له پیکهاته ی لارسته دیارخه ریه که. وهک:

123- ته ماشای ئه وه هورانهم ده کرد، که رووی ئاسمانیان دا پۆشیبوو.

(جه میله ل 76)

له رسته ی (123) دا بوونی گه یه نه ری (که) بوته هوی ئەوه ی که (رووی ئاسمانیان دا پۆشیبوو) له پله ی رسته یی بهینته خواره وه و سهریه خوی نه مینی. لیږده دا دووباره پر سياریکی تر سهره له دات که ئا یا ئه رکی ئامرازه که ئەوه نده کاریگه ر و به هیز بیت که رسته ییک بکاته لارسته و سهریه خوییه که ی نه هیلی و ئاویته ی رسته ییک تری بکات؟ ده شی به کارهینانی به ئاره زوو بیت؟

سرووشتی ئەم ئامرازه به شیوه ییکه، که له زۆربه ی کاتدا به ئاره زوو قسه که ر

ده شی، به کاریت یا به کار نه یه ت. وهک:

124- ئەوانه ی، که تۆباسیان ده که ی، لیږه نین.

125- ئەو گه نجه جوانه ی، که دوینی له لمان بوو، ئەمرۆ له زییه که دا خنکا.

<sup>1</sup> کوردستان موکریانى و ئیبراهیم عه زیز ه ی تر.

له نموو نهی (124) و (125) دا ئامرازی (که) وهک گه یه نهر له لار سته ديارخه رييه کانی (که تو باسیان ده که ی، که دوینی له لاما ن بوو) به کار هاتوو، به لادا نیشی دیارده ی ئاویتته بوونه که واته (که یاندنی لارسته به رسته ی سهره کی) وهک خو ی ده مینیتته وه. وهک:

أ- ئه وانه ی تو باسیان ده که ی لی ره نین.

ب- ئه و گه نجه جوانه ی دوینی له لاما ن بوو، ئه مرؤ له زییه که دا خنکا.

له نموونه ی (أ، ب) دا ئامرازی (که) لادراوه، به بی ئه وه ی کار له ریز مانیته رسته که بکات، چونکه له ئاستی ژیره وه دا جیگیره.

لی ره دا ئه و گومانه مان لا دروست ده بیته، که ئامرازه که هو ی سهره کی دروست بوونی ئاویتته بوونه که نه بیته، به لکو هه ندی باری تر بویتته هو ی دروست بوونی.

ده شی، وا لیک بدریتته وه که ئامرازه که ئه گه ر ده ریش نه که وی، ئه وا له رو نانی ژیره وه دا بوونی هه یه و قسه که ر یا خوینه ره ه ست به بوونی ده کات، به لام ئه وه ی گومانمان لا دروست ده کات، ئه وه یه که گردگی و رو لی ئاویتته بوونه که ئه وه نده گه وره و کاریگه ره، که شایانی ئه وه نییه، له رو نانی سهره وه دا ون بیته. ئیمه وای بو ده چین که ته نیا ئه م ئامرازه نییه که ئه و ئه رکه ببینی و به ندیتیه که دروست بکات.

## 2- بوونی نووسهک (Clitics)<sup>1</sup>:

رایه کی تر وای بو ده چی که په یوه ندی نیوان لارسته و رسته ی سهره کی به هو ی ئه و نووسه که وه دروست بووه که له لارسته ديارخه رييه که دایه و ده گه ریتته وه بو گرییه کی ناوی له رسته ی سهره کیدا. له م باره یه وه محمه د مه عروف ده لی:

126- کتیه که ی، که ده بیینیت، له نووسینی منه.

<sup>1</sup> نووسهک / ئه و مؤرفیمانان که ژینگه ی دیاریکراویان نییه، پو لی ریزمانی جیاجیا هه لده بژیرن. وهک (ناو، ئاوه لئاو، گری ..... هتد) و پیوه ی ده نووسین. وهک: (جیناوه لکو هکان، ت، م ..... هتد).

[رستهی (126) له دوو رسته پیک هاتوو، رستهی (که دهیبینیت) تیهلکیشی رستهی سهرکی (ئهو کتیبه له نووسینی منه) کراوه. وهك دهیبینن، ههریهك لهم رستانه رستهی تهواون. واته، خاوهنی که رهسه پئووستییه ره سه نهکانن که بکهرو کاره و هیچیان بوشاییان تیدا نیه. ئهوهی، که بهیهکتريا نهوه دهبه ستی، بوونی بو شای نیه له پیکها تهی رسته که دا، بهلکو بوونی نو سهکیکه له رسته تیهلکیشراوه که دا که دهگه رستهوه بوگرئی ناوی رستهی سهرکی]<sup>1</sup> بهم پییه ئهوهی بوته هوئی دروستکردنی په یوهندی ئاویتته بوون له نیوان ههر دوو رسته که نابیت بوشایی سینتاکسی بیت بهلکو بوونی نو سه که که یه.

له باره ی ئه م بوچوونهش دهشی ئه م تیبینیانه بخهینه روو:

أ. ئهوهی جیگای سهرنجه ئه ونوو سه که ی که محه مه د مه عروف ئا ماژهی بو ده کات له چوار چیهی لارسته دیاخه رییه که دا کار ده کات، واته ئه رکیکی ناوخویی هه یه له سنووری لارسته که دا که دیارکردنی ریکه وتنی نیوان بکهرو کاره و له ههر دوو رسته که دا (رستهی سهرکی و لارستهی دیارخه ری) (کتیب) (با سلیکراو) ه که یه له رستهی سهره کیدا وهك (بکه ره) ه. وا ته (کتیبه که له نووسینی منه) له لارستهی دیارخه ریشدا ههر هه مان کتیب به لام به شیوهی (کتیبه که توده بیینیت) ه که به یا سای لوتکا ندن (Topicalization) چوته پی شه وه وا ته له بز جدا (توکتیبه که ده بیینیت) بووه، که ئه رکی بهرکاری ده بیینیت. که وا ته (کتیب) له ههر رسته یه که دا ئه رکی خوئی ده بیینیت با ههر هه مان کتیبیش بیت.

<sup>1</sup> Muhammad Ma'ruf – 1997- p255.

كتيپه كه له نووسيني منه (كتيپه كه تو دهيبيښت).

1	2	3	4	5	6
1	2	3	∅ + كه	∅	6

ئەمجا به پښی یاساکانی گوڙانهوه رسته که ئەم شیوهیه وەرده گریت:

1 + ی + که + 6 + 2 + 3 وا ته، (کتیپه کهی، که دهيبيښت، له

نووسيني منه).

ب- ئە گەر پشت به ئەرکی نوو سهک ببه ستين وبيد کهين به ښه ما بو  
دهستنيشان کرد نی لارستهی دیار خهري، ئەوا ئەو کاته تووشی هه ندي  
کيشهه تری دهيد نهوه، وهک تیکه ل کرد نی جوړه کانی تری لارسته له گه ل  
لارستهی دیار خهري، چونکه له جوړه کانی تریدا نوو سهکه کان هه مان  
ئەرك دهبينن وله چوارچيوهه لارسته که دا کاری خوښان ئەنجام دهه ن. ئەو  
کاته ناتوانين جياوازي نيوان ئەم رستانهه خوارهوه بخهينه روو:

127- نازانری، که کاوه له بهرچی دواکهوت.

128- ئەوه ئەو هونراوهيهيه، که تازه دامناوه.

129- دیاره، که ئەو نایهت.

130- چۆته بازار، که سیو بکری.

131- به زگی برسی و به زگی تیرین،

لیمان ناگه پښ، که خوش رابویرین.

(هه ندي ئامرازی سینتاکسی..... هتد ل 60)

132- به خیری نۆزده سالت ته مه نه وهیشتا به وهت نه زانیوه، که چای

شیرین مانای خوشه ویستییه. (هه ندي ئامرازی سینتاکسی..... هتد ل 57)

### 133- بهردیك، كه نهزان بیخاته ناو ئاو،

دهرنایى بهسه د عاقلی به ناو.

(هه ندى ئامرازی سینتاکسی..... هتد ل 59)

له م نموونانه ی سه ره وه دا ته نیا له رسته ی (128) دا لارسته ی (كه تازه دا مناوه) ديارخه ريبه و ده گه رپته وه بو سه ره ی گری ناوی كه (هونراوه) یه. ئه وه ی لیره دا تیبینی ده کری، ئه وه یه، كه نووسه ك له هه موولارسته كاندا ئه وئه ركه ناوه كییه ده بینیت و ناتوانین، جیاوازی لارسته ی ديارخه ری و جوړه كانی تری لارسته به هوی نووسه كه كانه وه ده ستنیشان بکه یین. بو نموونه له رسته ی (132) دا (كه چای شیرین ما نای خو شه ویدستییه) هه مان نووسه کی تیدا یه، به لام نه بو ته ديارخه ری هیچ یه كيك له كه ره سه كان.

له رسته ی (126) دا محه مه د مه عروف ده لی (نووسه كه كه له رسته تیه له كیشراوه كه دایه و گری ناوییه كه له رسته ی دهره وه له رووی ریزمانه وه هه ردوو رسته كه پرن، به لام له رووی و اتاوه رسته تیه له كیشراوه كه ته واو نییه، چونكه وا تایی نووسه كه كه و اتا ئه و گری ناوییه ی ئاماژه ی بو ده كات له دهره وه یه)<sup>1</sup>.

ده بی، تیبینی ئه وه بکه یین، كه دوو نووسه ك له م رستانه دا هه ن، یه كیکیان له چوار چیوه ی لارسته كه دا كار ده كات و ئه وی تریش له چوار چیوه ی رسته ی سه ره كیدا. له لایه کی تردیشه وه به بو چوونی وه چه ییه كان (ته ولیدییه كان) ئه گه ر رسته له رووی ریزمانه وه پر بییت، ئه وا له رووی و اتاییه وه به تال ناییت.

جگه له مهش به پشت به ستن به و ب نه ما و اتاییه ی نووسه ك نا مان گه یه تیه ته وه لامی کی یه كلا كه ره وه. كو مه لی گرفت ی تردیه نه ئاراوه، وهك: تیه كه ل کرد نی جوړه كانی لارسته و بوونی دوو نووسه ك، یا گه رانه وه ی دوو نووسه ك بو دوو كه ره سه. وهك له م نموونانه دا دهره كه ویت:

<sup>1</sup> Muhammad Ma'ruf - 1997 p255.

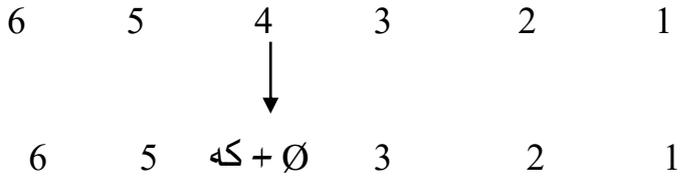
134- تۆ، كه ھاوړپې منى، كارساته كهت ديت.

له بنجدا رسته كه له م دوو رسته يه پيك ھاټووه:

أ- تۆ كارساته كهت ديت. (رسته ي سهره كى)

ب- تۆ ھاوړپې منى. (لارسته)

تۆ كارساته كهت ديت (تۆ ھاوړپې منى).



ئەمجا به پېى ياساى گويزاننوه لارسته كه ده چيټه وه شويني خوى و به م جوړه

ده رده كه وئيت:

- تۆ كه ھاوړپې منى كارساته كهت دى.

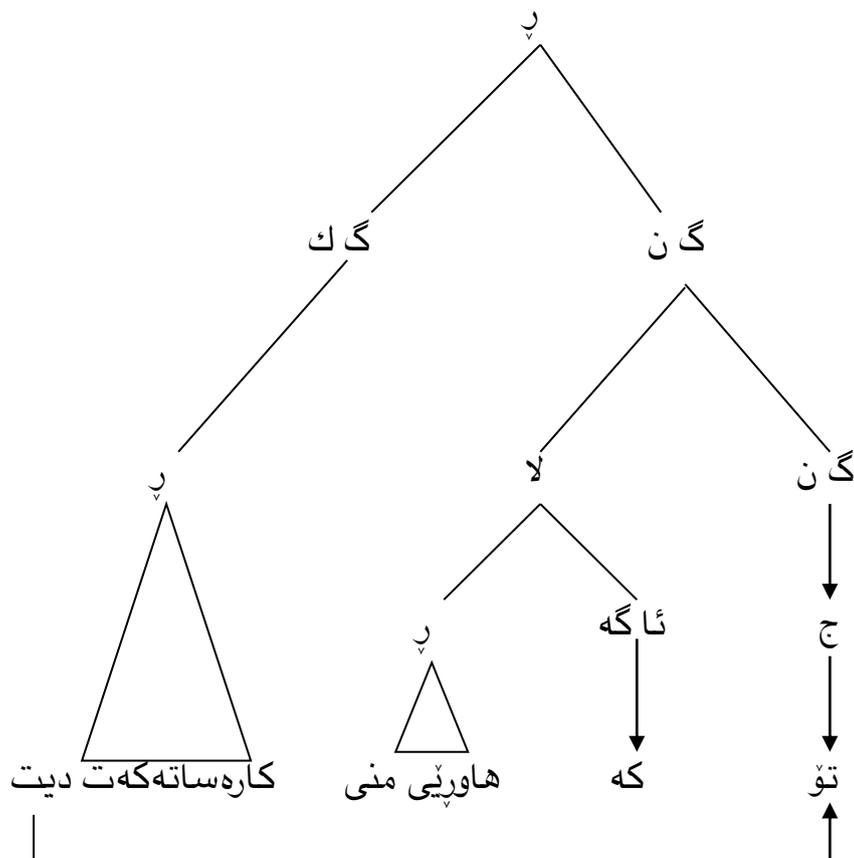
شيكردننوه و ياساى دارشتنى:

ر ← گ ن + گ ك

گ ن ← ج + لا

لا ← ئا گه + ر

گ ك ← ر



له رستهی (134) دا دوو نووسهك بهر چاو دهكه وئیت: یه كئیکیان له رستهی سه ره کی (تۆ کاره ساته کت دیت) دایه و ئه وی تریان له لارستهی دیاخه ری (تۆ که هاورپی منی) دایه و ههردووکیان بۆیهك که ره سه دهگه رینه وه که (تۆ) یه و (بکه ر) ه له رسته که دا.

### 135- خۆیان له و که سانه ده بوارد، که قسه سهیره کانیان ده کرد.

له رستهی (135) دا ههردوو نوو سه که که هه ری که یان بۆ که ره سه یهك دهگه رینه وه، که چی لارسته که دیارخه ریشه.

شیکردنه وه و یاسای دارشتنی:

پ ← گن + گك

گن ← ج خ

گک ← گب + گک

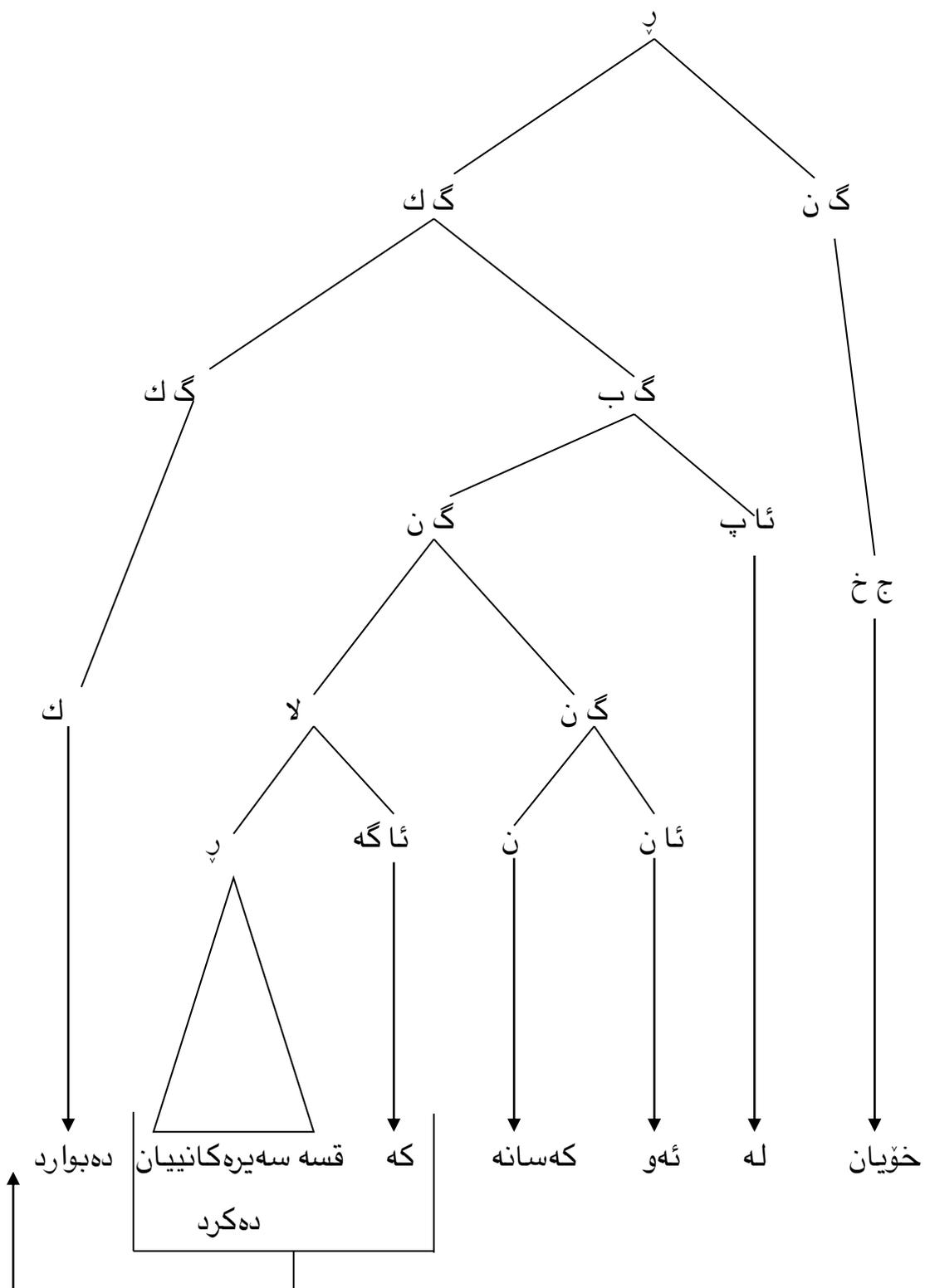
گب ← ئاپ + گن

گن ← گن + لا

گن ← ئان + ن

لا ← ئاگ + پ

گک ← ک



ئەمجا بە پيى ياسايىكى گويزانەو لارپستەكە دەگويىزىتەو دەوای كارەكە و لەم

شيويه دا دەردەكەويت:

- خويان لەو كەسانە دەبوارد كە قسە سەيرەكانيان دەكرد.

136- دەنگى هەناسەى ئەوژنەى دەبيست، كە لە پەناى دانىشتبوو.

ر گ ن + گ ك

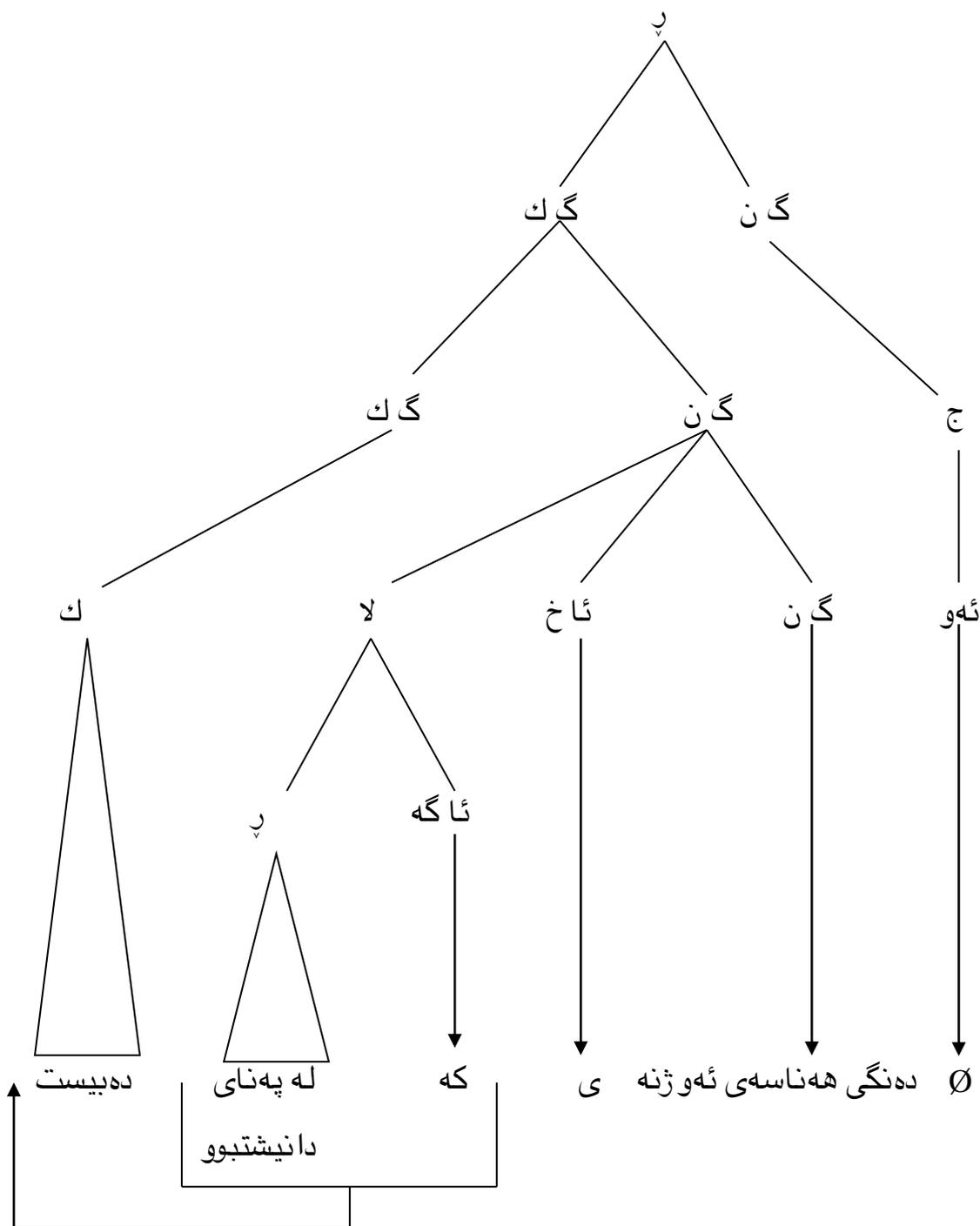
گ ن ج

ك گ ن + گ ك

گ ن گ ن + لا

لا ئا گە + ر

گ ك ك



ئەمجا بە پێی یاسایکی گویزا نەوێه وهك له درهخته كه دا د یاره، لارسته كه

دهگوییژیتهوه دوای كاره كه و بهم شیوهیهی خوارهوه درهكه ویت:

- دهنگی هه ناسه ی ئه و ژنه ی ده بیست، كه له پهنای دانیشتبوو.

له رسته ی (136) دا :

1- ئەو دەنگى ھەناسەى ئەو ژنەى دەبىست.

2- ئەو ژنە لە پەناى دانىشتبوو.

لە ھەردوو پستەكەدا نووسەكەكان لە چوار چۆھەى پستەكاندا كار دەكەن. واتە، لە پستەى يەكەمدا (ى) (ئەو ژنەى) بۆ (ئەو) كە بكەرە دەگەرپتەو، لە پستەى دووھمدا بە ھەمان شۆھە (ى) (لە پەناى) بۆ كەسى سى يەمى تاك دەگەرپتەو، كە بەركارە.

137- بەرنامە كورت و نوپپەكانيان گەلاڤە كرد، كە لە گەل ھەل و مەرچى ئەو سەردەمەدا دەگونجان.

ياساى دارپشتنى بەم جۆرە دەبىت:

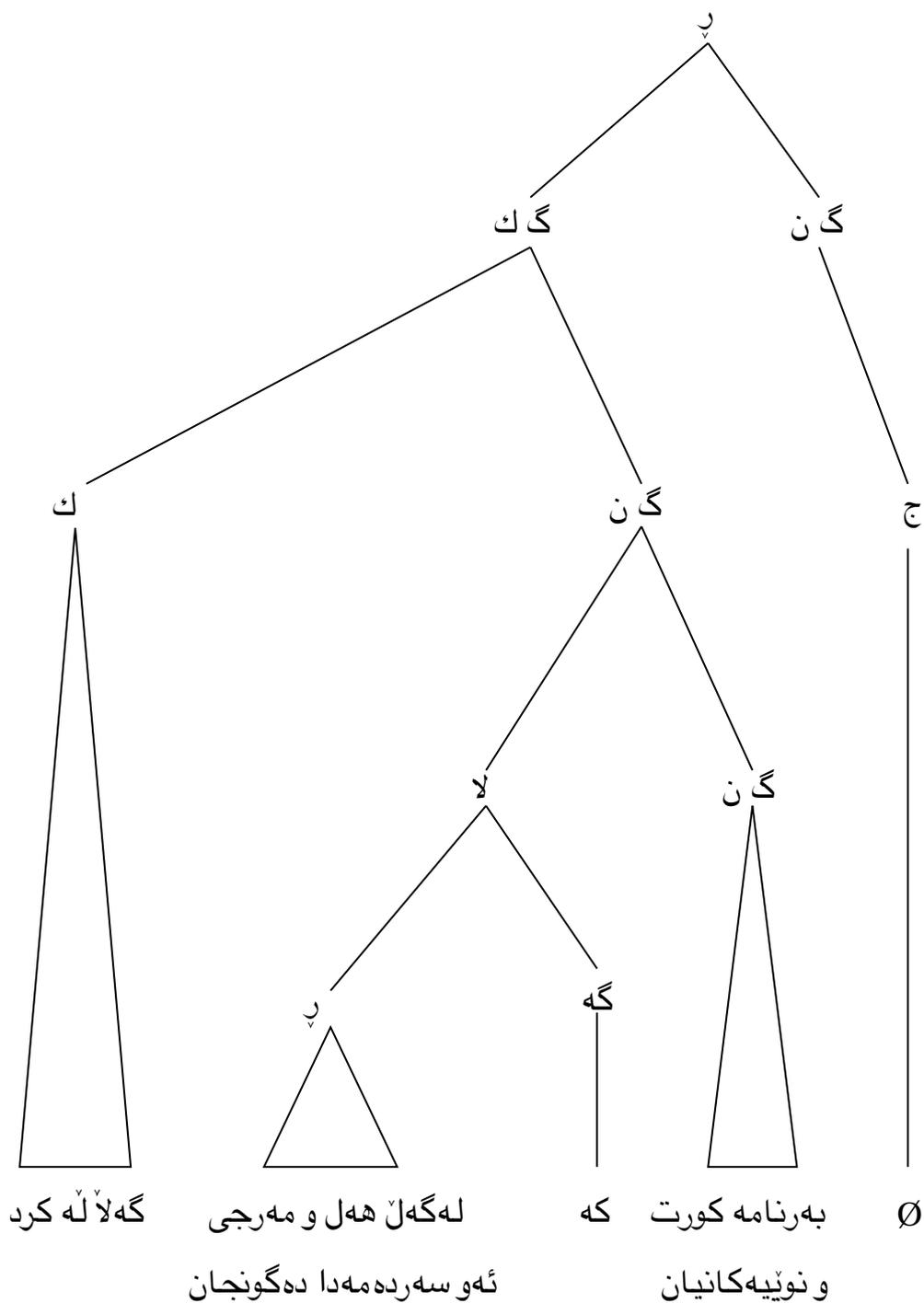
پ ← گ ن + گ ك

گ ن ← ج

گ ك ← گ ن + ك

گ ن ← گ ن + لا

لا ← ئاگە + پ



رسته‌ی (137) له دوو رسته پیک هاتووہ:

- 1- ئه وان به رنامه کورت و نوئییه کانیا ن گه لّ له کرد.
- 2- به رنامه کان له گه لّ هه ل و مه رجی ئه و سه رده مه دا ده گونجان.

له رسته یی که مده نووسه کی (یان) دهگه ریتته وه بو که سی سییه می کو، که (ئه وان) ه و بکه ری رسته که یه.

له رسته یی دووه مده نووسه کی (ن) که به کاری (دهگو نجا) دا لکاوه، دیسانه وه دهگه ریتته وه بو (به رنا مه کان) که بکه ری رسته یی دووه مه و ریکه و تن د یاری دهکات.

که واته، له ههردوو رسته که مده نووسه که کان ئه رکیکی ناوخویی و له چوار چیوه یی رسته کانداهه بینن و هه ریه که یان بو که سیک دهگه رینه وه.

### 138- تۆئه و کتیبه ت خوینده وه، که من کریم.

رسته یی (138) له دوو رسته پیک هاتوو.

- تۆئه و کتیبه ت خوینده وه.

- من ئه و کتیبه م کری.

به هه مان شیوه له رسته یی (138) دا له لار رسته یی دیار خه ری (که من کریم) نووسه کی (م) دهگه ریتته وه بو (من) که له چوار چیوه یی رسته که دایه و په یوه ندی به ده ره وه یی لار رسته که نییه و نووسه کی (ت) له رسته یی (تۆئه و کتیبه ت خوینده وه) بو بکه ری رسته یی سه ره کی (تۆ) دهگه ریتته وه و په یوه ندی به لار رسته که وه نییه، بو یه لی ره دا ناتوانین، بلین: نووسه کی (م) بو بکه ری یا بهر کاری رسته سه ره کییه که دهگه ریتته وه. ئه م رستانه و ده یان رسته یی تری له م بابه ته وا مان لی ده که ن که به دوا یی لیکدانه وه یه کی تر دا بگه رین بو دوزی نه وه یی په یوه ندی ذیوان لار رسته یی دیار خه ری و رسته یی سه ره کی.

### 3- بوونی بو شایبی سینتاکسی:

ئه مهش وهک لیکدانه وه یی سییه م بریتیه یه له بوونی بو شایبی سینتاکسی له لار رسته دیار خه رییه که دا.

لیږه دا دهشی، بلیین: که لارسته دیارخه ری له پووی پوښانه وه پرنیدیه، بهلکو بوشاییه کی سینتاکسی تیدایه، هم بوشاییه سینتاکسییه وا دهکات که پیویستی به رسته ییکی تریان یاریده ده ریکی دهره کی بییت، بو ئه وهی پوښانه که ته واو دکات و بوشاییه که پر بکاته وه، به مهش ده بیته به ندی ئه و که ره سه یه ی که پوښانه که ی ته واو کردووه. بو نمونه:

### 139- ئه و گوله ی، که له سهر میزه که بوو، وشک بوو.

له رسته ی (139) دا لارسته دیارخه ری (که له سهر میزه که بوو) له پووی پوښانه وه ته واو نیدیه، بهلکو پیویستی به بکه ریک هه یه. هم بکه رهش له رسته سهره کییه که وهرده گرییت. واته،

ئه و گوله ی، که (ئه و گوله ی) له سهر میزه که بوو، وشک بوو.

دهشی، وا لیک بدهینه وه که هم رسته یه له بنچینه دا دوو رسته ی ساده بووییت، بهم شیوه یه ی خواره وه:

ا- ئه و گوله له سهر میزه که بوو.

ب- ئه و گوله وشک بوو.

لیږه دا رسته ی (أ) تیته لکی شی (Subordination) رسته ی سهره کی (ب) کراوه، همجا وشه دووباره بووه کان به یاسای (هه مان لابرډن)<sup>1</sup> لاده برین. واته، له هه ردوو رسته که دا (ئه و گوله) دووباره بوته وه، یه کیکیان لا دهرییت و ئه وی تریان ده مینیته وه و (که) ش وهک ئامرازی گه یه نه ر به کارهاتووه.

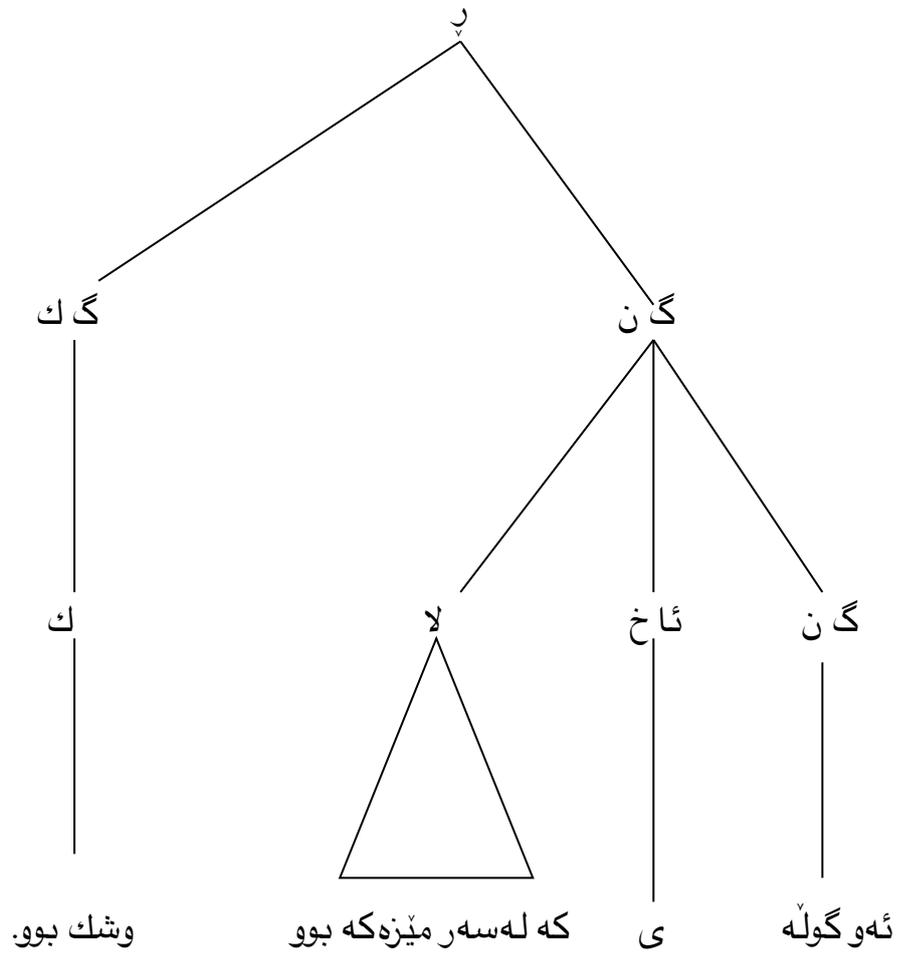
یاسای دارشتنی لهم دره خته دا پوون ده کریته وه:

ر ← گ ن + گ ک

گ ن ← گ ن + لا

<sup>1</sup> جی ئامازه پیکردنه که زاروهی (هه مان لابرډن) بهرامبه ربه (Equidation) دانراوه له گه ل ماموستای به ریژ پ. وریا عومه ر ئه مین.

گ گ ← ك



لە رستهی لیكدراودا هه مان دیارده به دی ده كهین كه بکه ریک بو دوو رسته  
بگه ریتته وه، رسته کانیس سهنگی خویمان له دهست نادهن.  
وهك:

140- ئازاد هات.

141- ئازاد رۆیشت.

142- ئازاد هات ورۆیشت.

له رستهی لیكدراو دا بکەر له رستهی دووه مدا نهتواوه تهوه، بهلکو له رۆنانی  
سهروهو دا دهرنه کهوتوو، بهلام له رستهی دیاخه رییدا یهکیک له کهره سهکان  
ئاویتهی کهرهسهکهی تر دهبیئت و ناتوانری، دووباره بکریتهوه:

**\*143- ئازاد هات و ئازاد رۆیشت.**

**\*144- ئەو گولەیی، که ئەو گولەیی له سەر میزه که بوو وشک بوو.<sup>1</sup>**

ئەمه نهك ته نیا بو بکەر بهلکو بو باره کانی تری وهك ( بهرکار، تهواو کهر...

هتد) یش ئەم بۆشاییه دروست ده کریت. بو نمونه:

**145- ئەو نانهی، که ده بخۆیت کۆنه.**

یاسای دارشتنی بهم شیوهیه ده بیئت:

ر ← گ ن + گ ک

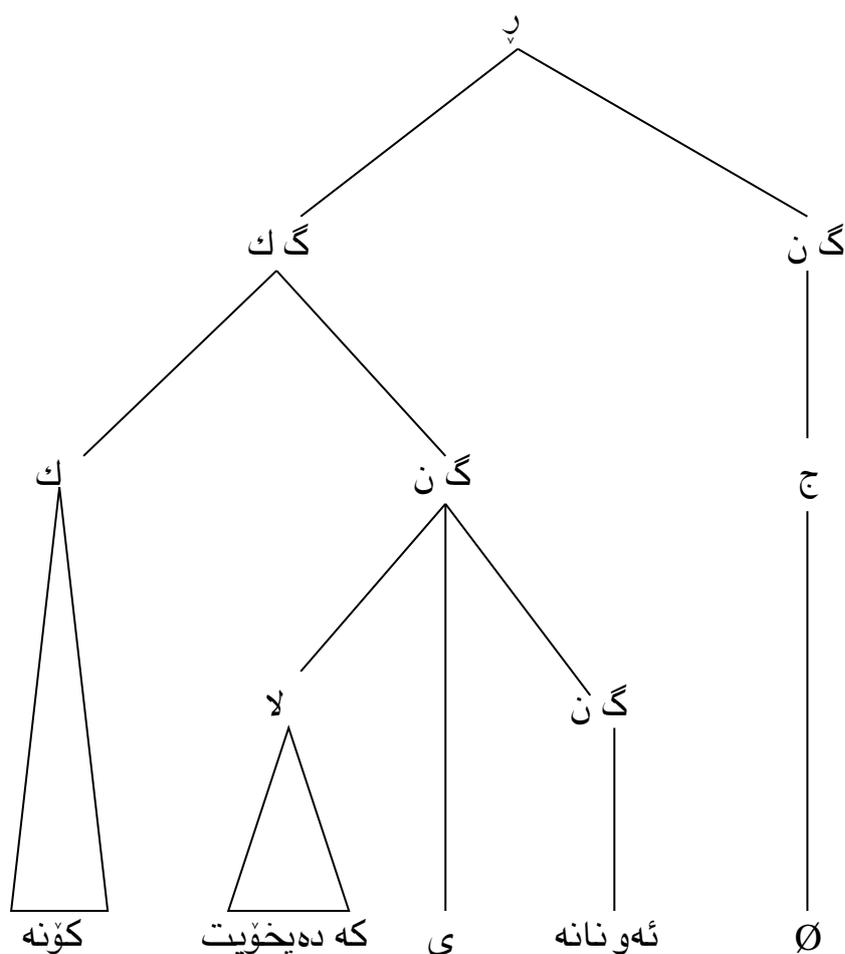
گ ن ← ج

گ ک ← گ ن + ک

گ ن ← گ ن + لا

---

<sup>1</sup>دهشی لهم باره دا کرداری تیکه لکردنی رستهی لیكدراو و لارستهی دیار خه ربی له رستهی ئالۆزا به دوو  
کرداری ما تاتیکی کۆکرد نهوه و لیكدان بچوینین، له کۆکرد نهوه دا به هاکانیان ده یینی و له لیكدان دا  
به هایه کی تازه وهرده گرن. وهك: (س+س= 2س). که چی له لیكدان دا کرداره که شیوه ییکی تر وهرده گری.  
وهك: (س×س= 2س). لێره دا (س) (وهك رستهی ئالۆز خۆی ده نوینی) له کردهی لیكدان دا ئازادی خۆی  
(به ها بنه رته ییه کهی) له ده ست داوه.



له پستهی (145) دا به ئاسانی دهتوانری ئاماژه به بکه ره که بکریت له لارسته دیارخه ریبه که دا (که تو دهیخویت). وا ته، بکه ره که زیندوو بکه دینه وه<sup>1</sup>، چونکه له رۆنانی ژیره وه دا ههیه، به لام ناشی، به هه مان هیزو دلنیایدیه وه بلیین: بهرکاره که کرتاوه.

ئهم بنه مایه دهشی، وهك پئوه ریکی ورد بو جیا کرد نه وهی لارستهی بکه ری و بهرکاری و جوړه کانی تریش به کار به یین. بو نمو نه، له لارستهی بکه ری و

<sup>1</sup> قهیس کاکل □ 2002 ل 175-176.

بهرکاریدا بۆشایی سینتاکسی له رسته سه ره کیه که دا هه یه، که چی له لارسته ی دیارخه ریدا بۆشاییه که له لارسته که دا هه یه. وهک:

146- دیاره که نایهت. (بکه ر)

147- ده زانم که دیت. (به رکار)

له هه ردوو رسته ی (146) و (147) دا بۆشایی سینتاکسی له رسته ی سه ره کیدا ده بید خری: له رسته ی (146) دا بکه رو له رسته ی (147) دا به رکار دوا خراون. ده توانری، له م رستانه دا گه یه نه ری (که) لایبرییت. لی ره دا ره فتاری گه یه نه ری (که) ئاسایی نییه، چونکه هه ر ئامرازکی تر وه ری گرین، ئەم لا بردن و فریدا نه ناگریته خوی. واته، لاندیرییت. وهک<sup>1</sup>:

148- نازانم که ی ده چیت بۆ ئاهه نگه که؟

له رسته ی (148) دا ناتوانین: ئامرازی (که ی) لا بدهین، که چی له دوو باره کردنه وه که دا ده توانین: لارسته که لادهین. وهک:

149- ده زانم، که ده چیت، به لام نازانم که ی؟

ئەم بۆچوونه وه لامی ئەم پرسیاره شمان ده دا ته وه که ئامرازی (که ی) گه یه نه ر بۆچی توانای لادانی به ئاره زووی هه یه؟

له وه لامدا ده لئین: ئامرازی گه یه نه ری (که) وهک نیشانه ی لیکدانی ما تماتیکی (×) ئەرک ده بیینی. خوینه ره له زۆربه ی باره کاندایه بی بوونی نیشانه ی (×) ته نیا به بیینی ئەنجامه که ده زانی که کرده که لیکدانه و کو کردنه وه نییه<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> ساجیده عه بدولا □ 1994 ل 48.

<sup>2</sup> بۆ نموونه ئەگه ره ردوو ژماره ی (3، 5) جارانی به کتر بکریین و نیشانه ی (×) ی بۆدا نه نریت، ته نیا به بیینی ئەنجامه که ده زانی که کرده که لیکدانه. وهک:

$$\frac{3}{5} \\ 15$$

# بیتنی بیتنی

خوردگانی که دستهای خوار خوری به پیوسته خورگی خورده و خوارگانی که از خوارگانی

## به شی پینجه م

### جوړه کانی لارسته ی دیارخه ری به پیی ئه رکی سه ره و یاسا کانی

#### دارشتنیان

لارسته ی دیارخه ری له رسته ی ئالوزدا ئه رکی دیاخه ری سه ره ده بی نیت. سه ره له رسته ی سه ره کیدا وه ک که ره سه یه کی سه ره کی ئه رکی جیا جیای وه ک (بکه ری و به رکاری و ..... ) ده بی نیت. لارسته دیارخه ری به کesh ده گه ری ته وه بو ی و ئه رکی دیارخه ری ده بی نی به پیی ئه رکی سه ره که.

له خواره وده دا جوړه کانی لارسته ی دیارخه ری به پیی ئه رکی سه ره ده ستندیشان ده کریت:

#### 1- لارسته ی دیارخه ری بکه ری و یاسای دارشتنی:

له ورسته ئالوزانه ی که سه ره ی گری ناوی رسته ی سه ره کی، ئه رکی بکه ری ده بی نیت، لارسته ی دیارخه ری پ یوه به ند ده بیت و بو ی ده گه ری ته وه و ده بی ته دیارخه ری. وا ته، په یوه ندی یه کی ئه رکی به سه ره که ی ده به ستیته وه، ئه ویش په یوه ندی (دیارخه راو + دیارخه ر). سه ره ی گری ناوی (دیارخه راو) له رسته ی سه ره کیدا ده شی له گری ناوی به هه موو جوړه کانی به وه پیک هاتی وه ک:

150- ئه و کوره ی، که زوری ده خویند، خه لاتی یه که می وه رگرت.

شیکردنه وه و یاسای دارشتنی:

ئو کوره ی | زوری | ده خویند، (ئو کوره) | خه لاتی | یه که می | وه رگرت.

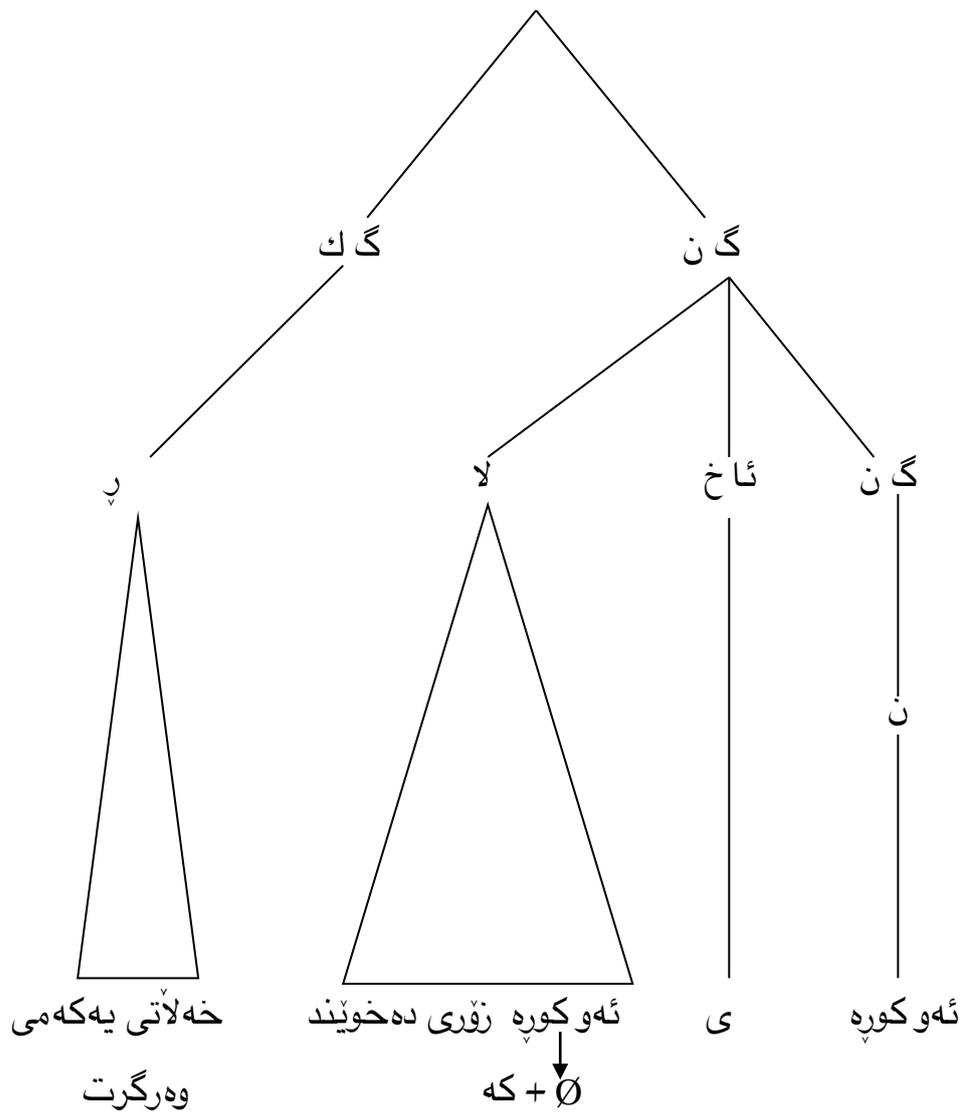
	4	3	2	1	
5					SI
		↓			
5	+	4	+	( Equ )	Ø
			+	2	+ 1
				ی	که
					SC

ئەو کورەى، که زۆرى دەخویند، خەلاتى یەکه می وەرگرت.

له رستهى (150) دا لار رستهى دیار خەرى ( که زۆرى دەخویند ) تیهه لکیشى  
 رستهى سه ره کى ( خەلاتى یەکه می وەرگرت ) کراوه، ( ئەو کورە ) وهك سه ره ئەرکى  
 بکه رى له رسته که دا بینووه. لار رسته دیار خه ریه که ش بوته دیار خه رى ( سه ره ) که،  
 که ( بکه ر ) ه، په یوه ندىیه که به م شیوه یه ی خواره وه روون ده کریتته وه:

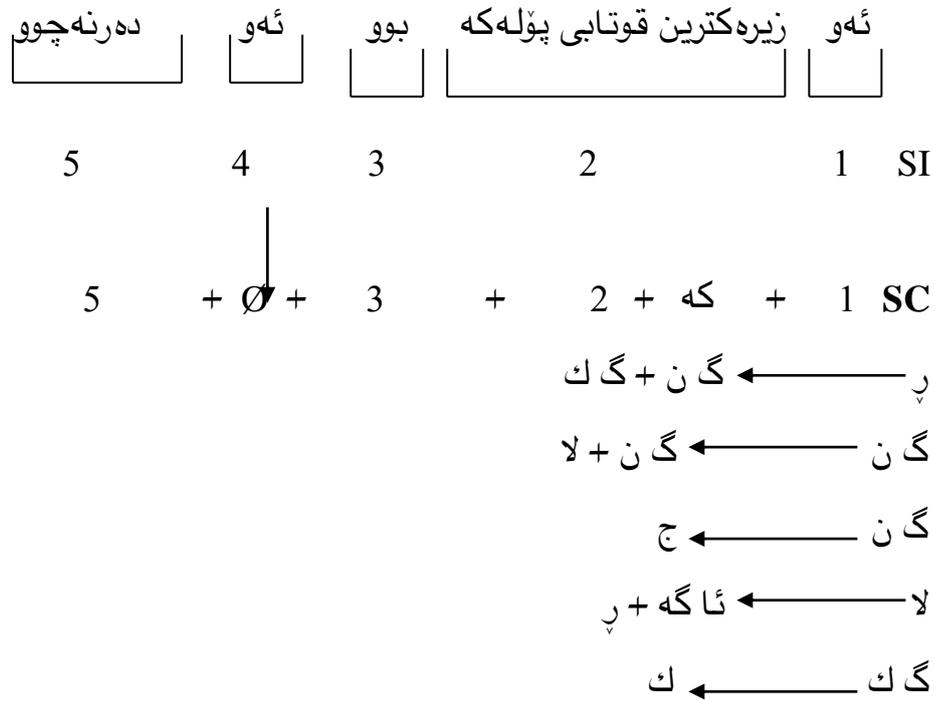
ر ← گ ن + گ ك  
 گ ن ← گ ن + ئا خ + لا  
 گ ك ← ر

ر



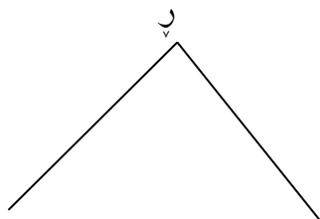
151- ئه ویش، که زیره کترین قوتایی پوله که بوو، ده رنه چوو.

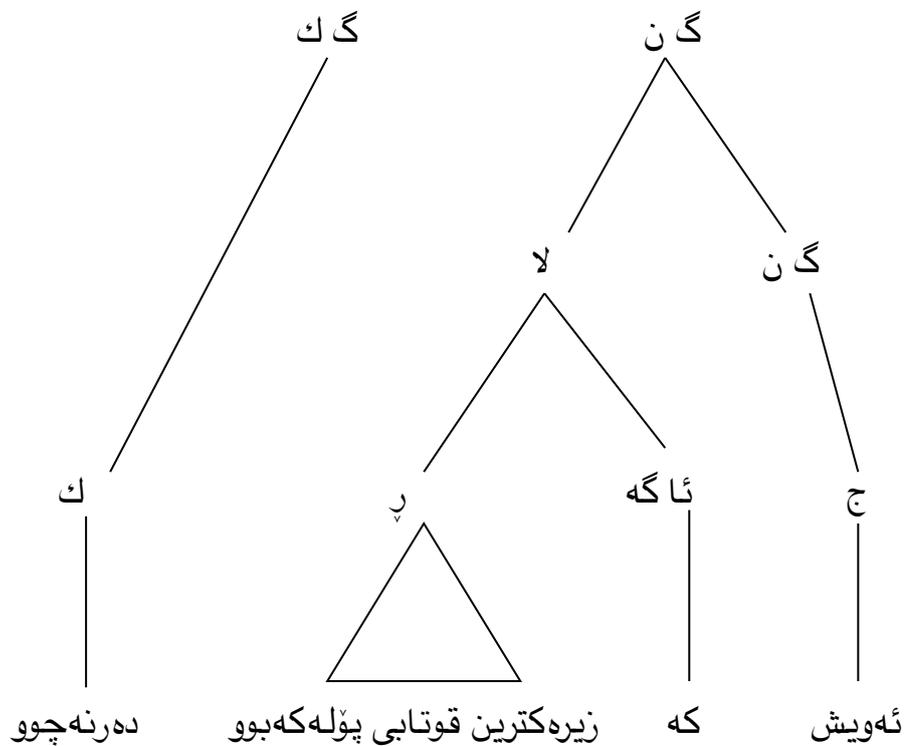
شیکردنه وه و یاسای دارشتنی:



په یوه ندی رسته ی سه ره کی به لارسته و یاسا کانی گو یزانه وه یان له م دره خته دا

پوون کراوه ته وه:

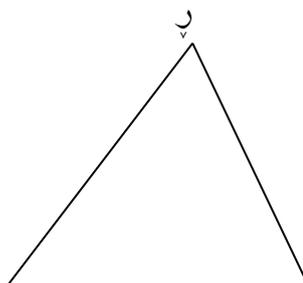


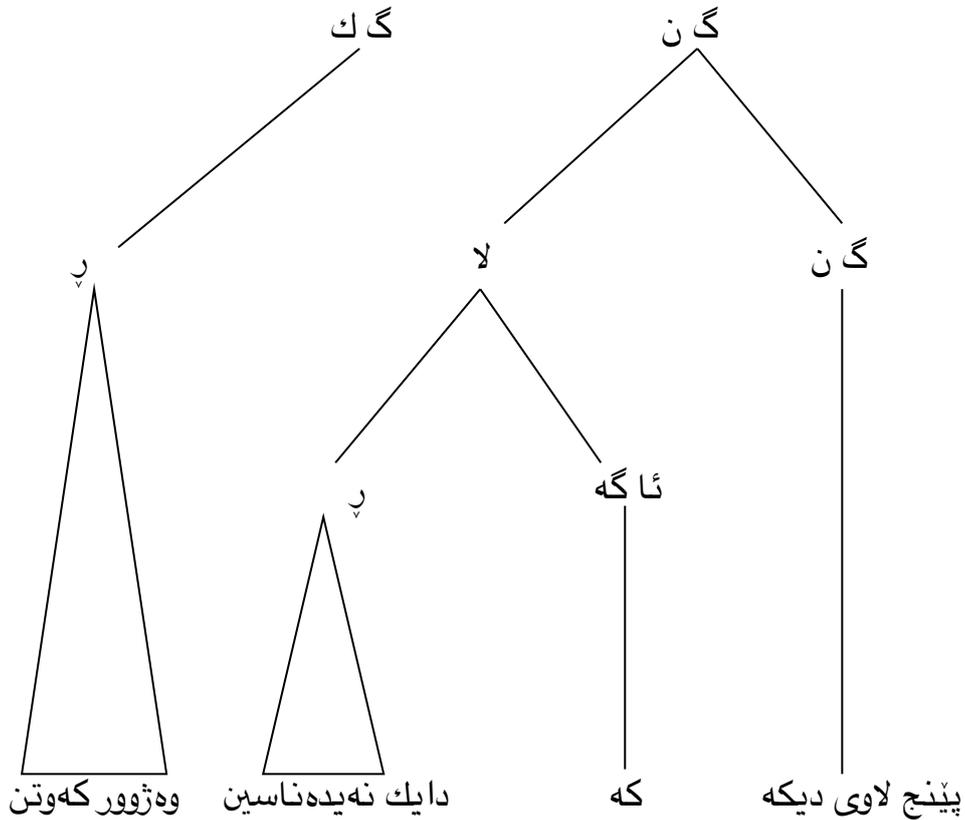


له رستهی (151) دا سه ره ی گری ناوی كه ( جیناو) ه. ئه رکی بکه ری رسته كه ده بیینی و لارسته ی دیارخه ری ( كه زیره كترین قوتابی پۆله كه بوو) ی بو ده گه ریته وه. رسته ییکی تر:

152- پینج لوی دیکه، كه دایك نه ییده ناسین، وه ژوور كه وتن.

- پ ← گن + گك
- گن ← گان + لا
- لا ← ئاگه + پ
- گك ← پ





لہ پستہی (152) دا گری ناوی (پینج لاوی دیکہ) وہک سہرہ کار دہ کات، ئہرکی بکہری بینوہ و لارستہی دیارخہری (کہ دایک نہیدہ ناسین) ی بو دہ گہ ریتہ وہ.

## 2- لارستہی دیارخہری بہرکاری و یاسای دارشتنی:

سہرہی گری ناوی لہ پستہی سہرہ کیدا دہ توانی ئہرکی بہرکاری ببینیت و لارستہی دیارخہری بو بگہ ریتہ وہ و لہ رووی دارشتنہ وہ پیوہی بہند بیت، بہرکاریش وہک سہرہ دہشی (ناو، جیناو .... ہتد) بیت وہک لہ:

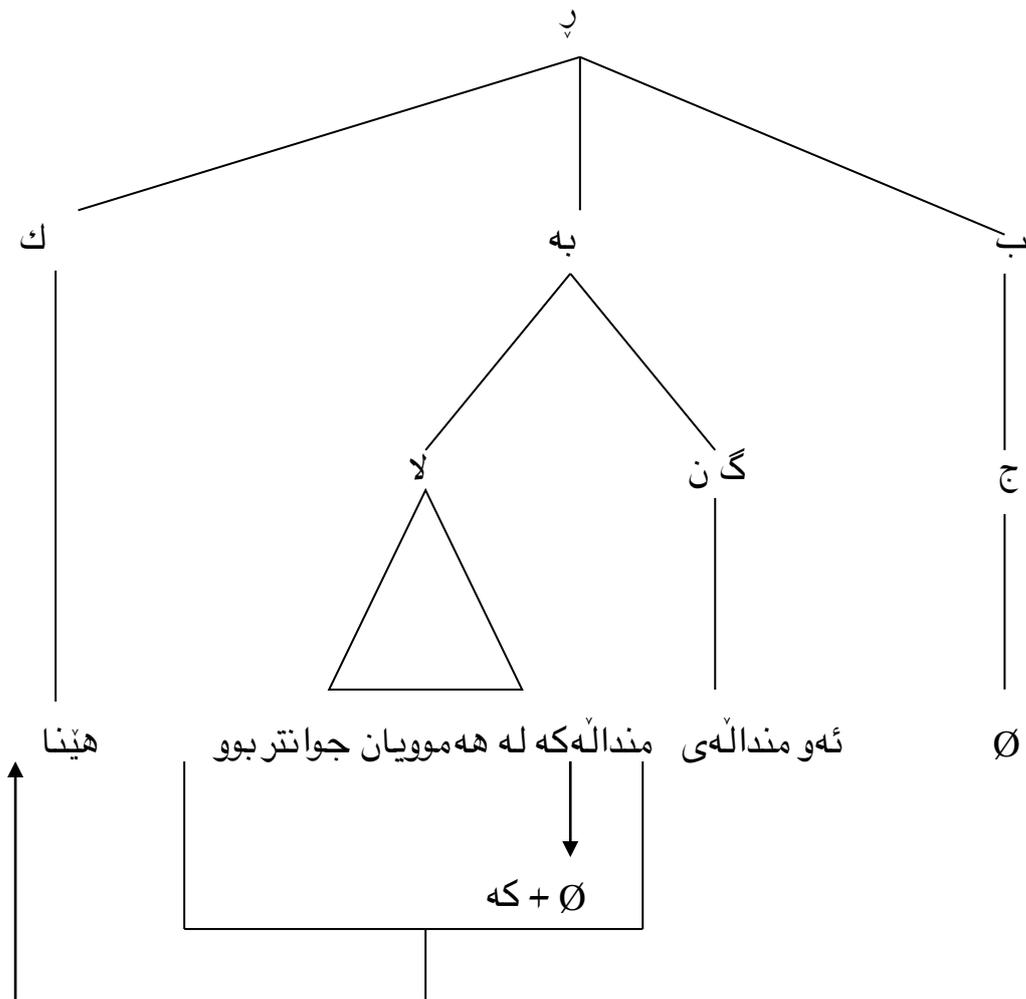
153- ئہو مندالہی ہینا، کہ لہ ہہ موویان جواتر بوو.

شیکردنه وه ویاسای دارشتنی:

پ ← ب + به + ک

ب ← ج

به ← گ + لا



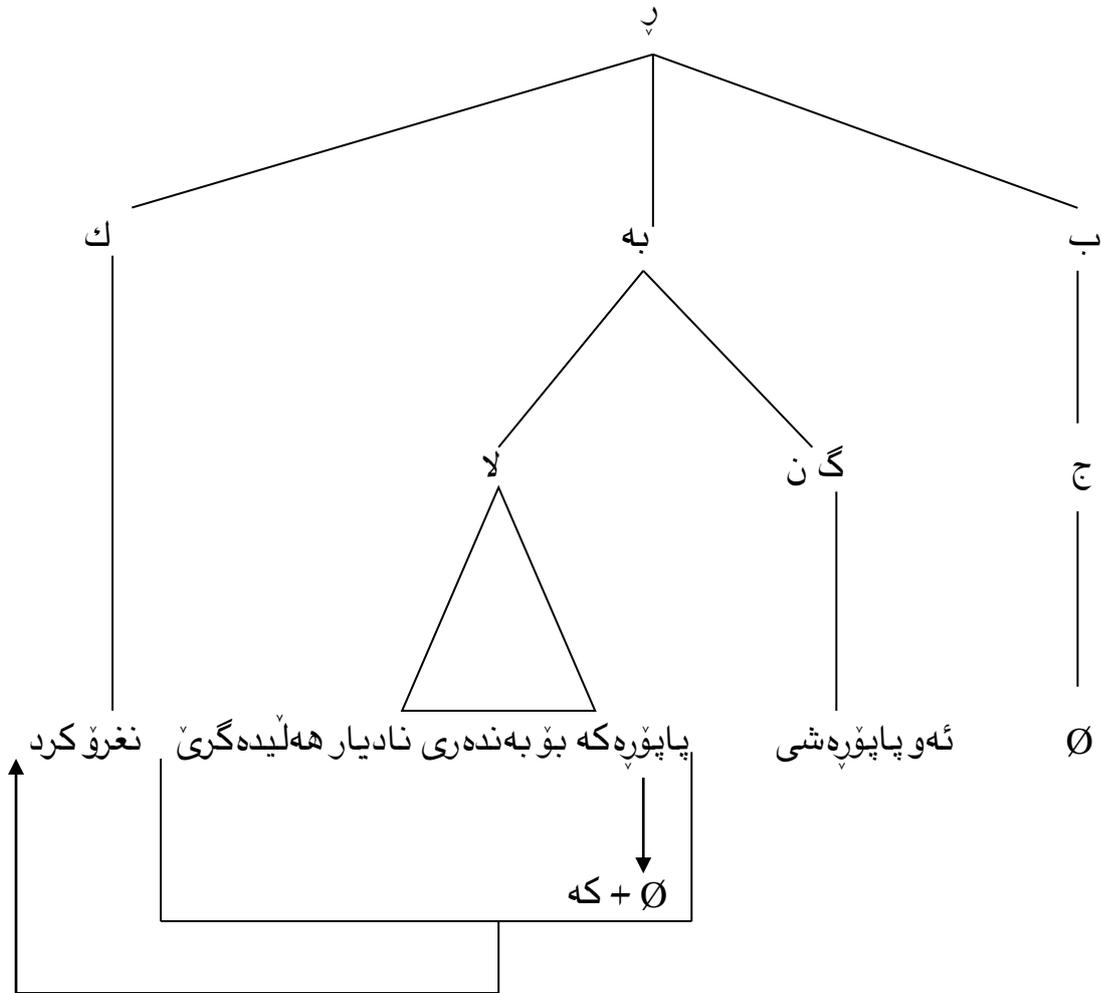
ئه مجا به پیی یاساییکی گویرانه وه لارسته که ده گویریتته وه دوی کاره که.

154- ئه و پاپوره شی نخرۆ کرد، که بو به ندهری نادیار هه لیده گری.

شیکردنه وه ویاسای دارشتنی:

پ ← ب + به + ک

ب ← ج  
 به ← گن + لا



له رستهی (154) دا (ئه و پاپوره) سه ره یه و له لارسته دیارخه رییه که ی (که بو به ندهری ناديار هه لیده گری) دوور که وتوته وه که یه کسه ر له بنجدا به دوایدا دی و به یاساییکی گوێزانه وه چوته دواى کاره که. وا ته، له بنجدا (ئاستی ژیره وه) ی به م جوړه یه:

- ئه و ئه و پاپوره ی نغرؤ کرد که بو به ندهری ناديار هه لیده گری.

ئەمجا بە پىيى ياسايىكى گويىزانەو لارپستەكە دەگويىزىتەو پيش كارەكە و ئەم شيوەيە وەر دەگري:

- ئەو پاپورەشى، كە بۆ بەندەرى ناديار ھەلیدەگري، نغرو کرد.

ئەمجا بە ياسايىكى تری بە ئارەزوو لارپستەكە دوو بارە گويىزاو تەو دەوای كارەكە.

- ئەو پاپورەشى نغرو کرد كە بۆ بەندەرى ناديار ھەلیدەگري.

### 3- لارپستەى ديارخەرىي ديارخەرو ياساى دارپشتنى:

چەند كەرەسەيەك بەشدارى لە دارپشتنى گريى ناوى وەك (ناو، جيىناو... ھتد) دەكەن، لە گريى ناويدا دە بى سەرەيەك ھەبى و كەرەسەكانى تروەك ديارخەر ئەركى وەسفکردن و پيناسينى ئەم سەرەيە بيىن.

لە رپستەى ئالۆزىشدا بە ھەمان شيوە سەرەى گريى ناوى رپستەى سەرەكى ئەركى جياجياى وەك (بكەرى، بەركارى، ديارخەرى، ئاوەلگوزارەيى) دەبيىت و لارپستەى ديارخەرى ئەركى ديارخەرىكى فراوانى سەرەكە دەبيىنى و دەگەرپتەو بوى.

دەشى لارپستەى ديارخەرى بۆئەو ناو بەگەرپتەو كە دەبيتە ديارخەرى گريى ناويەكە، بەلام دەبى، تيبينى ئەو بەكرىت، كە ئەم ناو (ديارخەرى) ەكە وەك ناو نابيتە ديارخەرى سەرەكە، بەلكو وەك گريىەكى ناوى ئەركى ديارخەرى دەبيىت. وەك لەم ياسايەدا بەرجەستە كراو:

گ ن ← گ ن + گ ن .....

بۆ نمونە:

155- كچى پوورەكەم، كە خوشكى باوكمە زۆر زيرەكە.

له رستهی (155) دا (پووره کهم) وهك ناو نه بۆته دیار خه ری سه ره ی (كچ)، به لكو وهك گرییه کی ناوی ئەم ئه رکه ده بیئیت. واته، به پیی ئەم یا سایه ی سه ره وه ده توانین پیکهاته ی رسته ی (155) بهم جوړه ی خواره وه ده ستنیشان بکه یین:

گ ن ← ن + گ ن

ن ← کچ

گ ن ← پووره کهم

لیره دا (پووره کهم) وهك دیار خراو (سه ره) ره فتار ده کات، چونکه سه ره به خوپی خوپی هه یه وله ده ره وه ی سه ره ی به که مدا یه و ده توانی دیار خه ری تر وه ریگری<sup>1</sup>، ته نانه ت ناسیاری و نه ناسیاریش وه ده گریت، بی ئەوه ی کاریگه ری له سه ره سه ره سه ره کییه که هه بیت، وهك له نمونه ی (155) دا ده رکه وت. بۆ زیاتر روونکرد نه وهش ئەمه ده خه ینه روو:

- کچی پووره کهم، که خوشکی باوکه م زۆر زیره که.

- کچی پووریکم، که خوشکی باوکه م زۆر زیره که.

- کچی پووره دلسۆزه کهم، که خوشکی باوکه م زۆر زیره که.

لیره دا ده ره که ویت که (پووره کهم، پووریکم، پووره دلسۆزه کهم) وهك گریی ناوی له دیار خراو و دیار خه ری پیک هاتوون، ئەمجا ئەم گری ناوییا نه به یه که وه ده بن به دیار خه ری سه ره ی گریی ناوی رسته ی سه ره کی که (کوپی) یه.

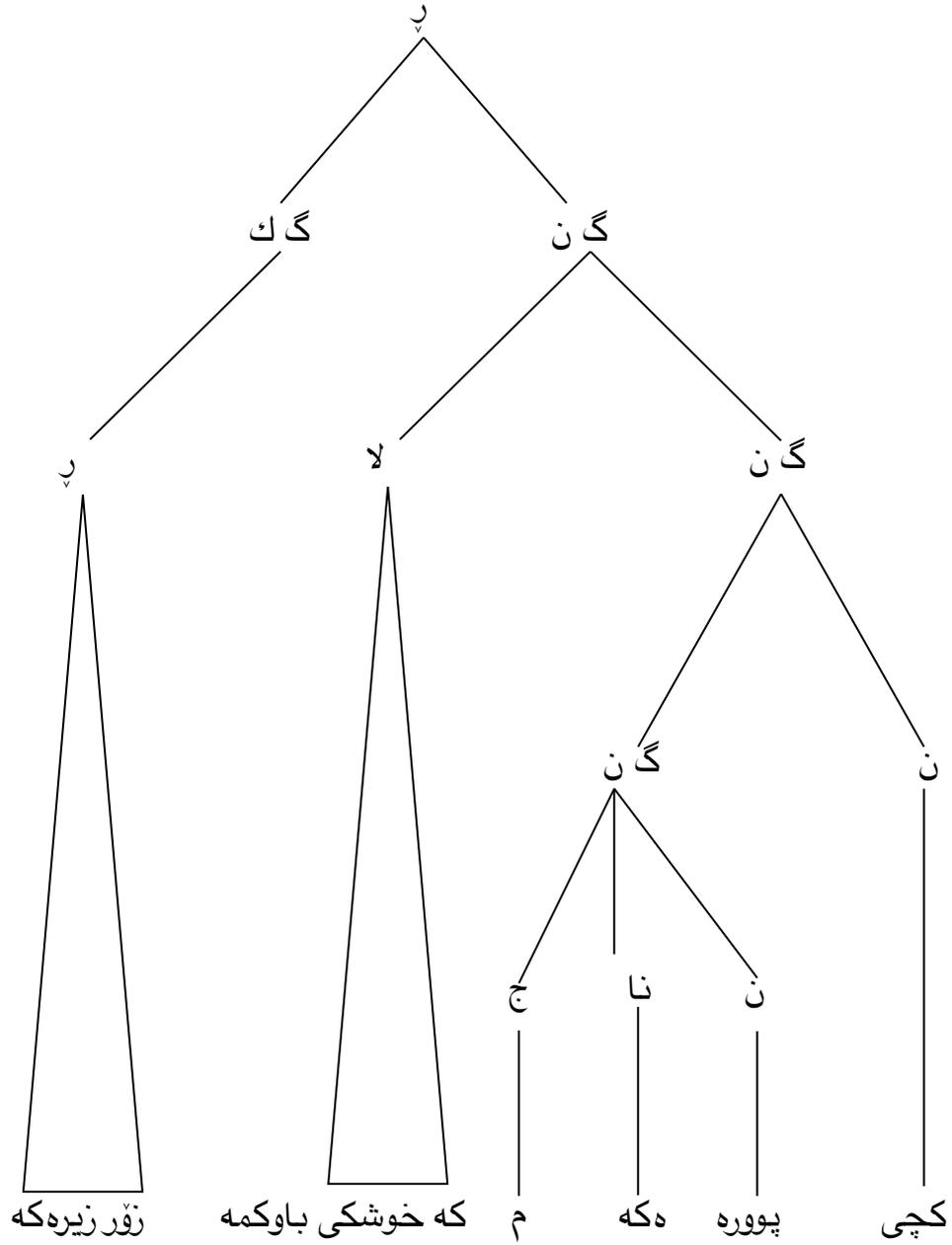
لارسته ی دیار خه ریش ده گه ریته وه بۆ دیار خه ره که که پیک هاتووه له (گرییه کی

ناوی و دیار خه ره که ی) شیکردنه وه و یاسای دارشتنی رسته که بهم جوړه ده بی:

- کچی پووره کهم، که خوشکی باوکه م زۆر زیره که.

<sup>1</sup> بروانه قیس کاکل □ 2002- ل 168.

پ گان + گك ←  
 گان ← گان + لا  
 گان ← گان + نا + ج  
 گك ← پ



رسته ییکی تر:

- کچی پوره دلسوره که م، که خوشکی باوکه زور زیره که.

شیکردنه وه و یاسای دارپشتنی:

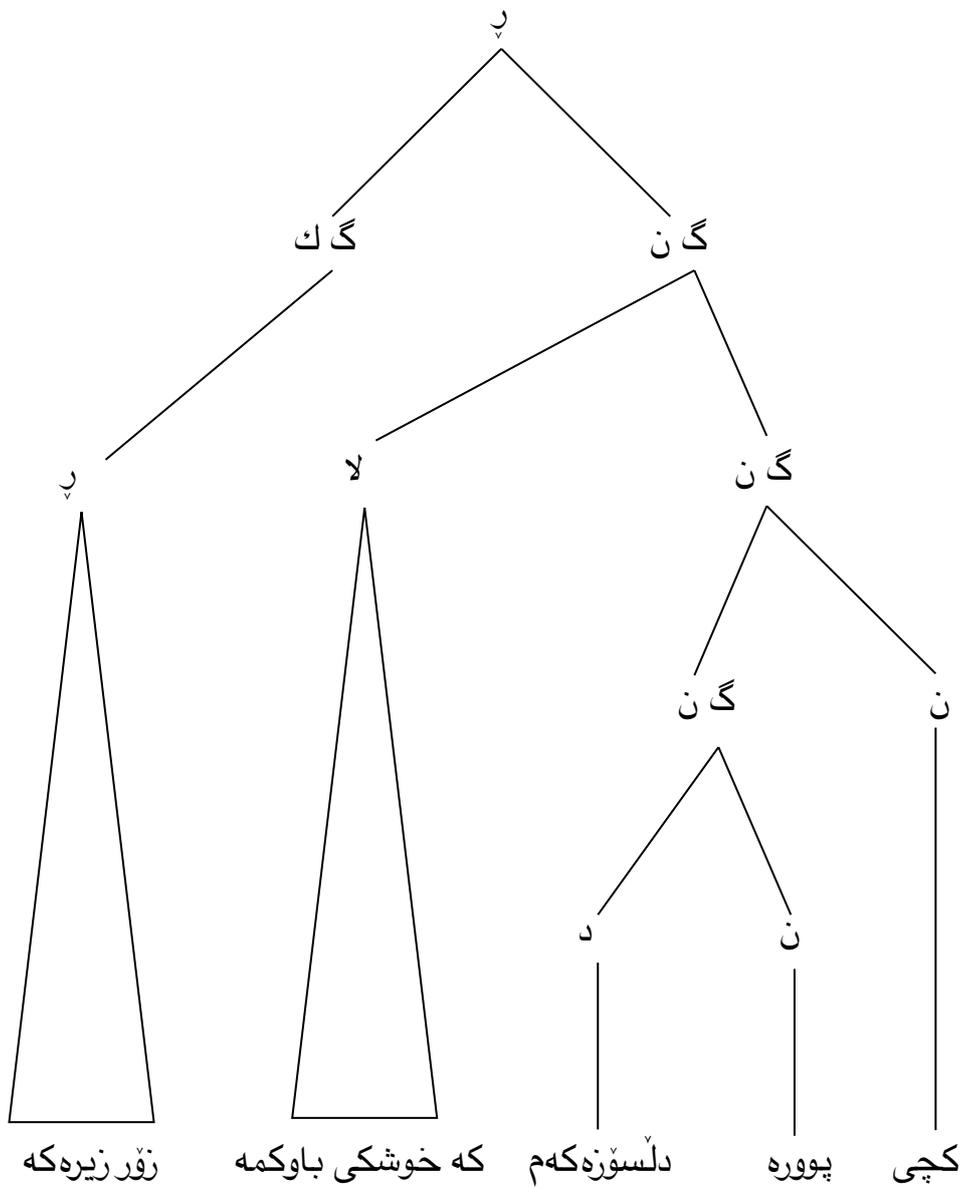
ر ← گ ن + گ ک

گ ن ← گ ن + لا

گ ن ← ن + گ ن

گ ن ← ن + د

ر ← گ ک



#### 4- لارستهی دیارخه‌ریی ئاوه‌لگوزاره و یاسای دارشتنی:

ئاوه‌لگوزاره‌ش وهك به شیکی نا سهره‌کی به شداری پۆنانی رستهی سهره‌کی رستهی ئالۆز ده‌کات و لارستهی دیارخه‌ری وهك دیارخه‌ریکی فراوان ده‌گه‌رێته‌وه بۆی. له‌م لیکۆلینه‌وه‌یه‌دا جووره‌کانی ئاوه‌لگوزاره (کات، شوین هۆ..... هتد) پۆل ناکرین، چونکه ئه‌وه‌ی لێره‌دا مه‌به‌سته ته‌نیا ئه‌وه‌یه که ئاوه‌لگوزاره‌ش وهك به‌شیکی رسته له‌رسته‌ی سهره‌کیدا لارسته‌ی دیارخه‌ریی بۆ ده‌گه‌رێته‌وه. وهك:

156- له باخچه‌که‌دا، که نزیك مالی براهه‌مه، یاری ده‌که‌ن.

رسته‌که له بنجدا به‌م شیوه‌یه بووه:

- ئه‌وان له باخچه‌که‌دا یاری ده‌که‌ن [ باخچه‌که نزیك مالی براهه‌مه ]  
↓  
∅ + که

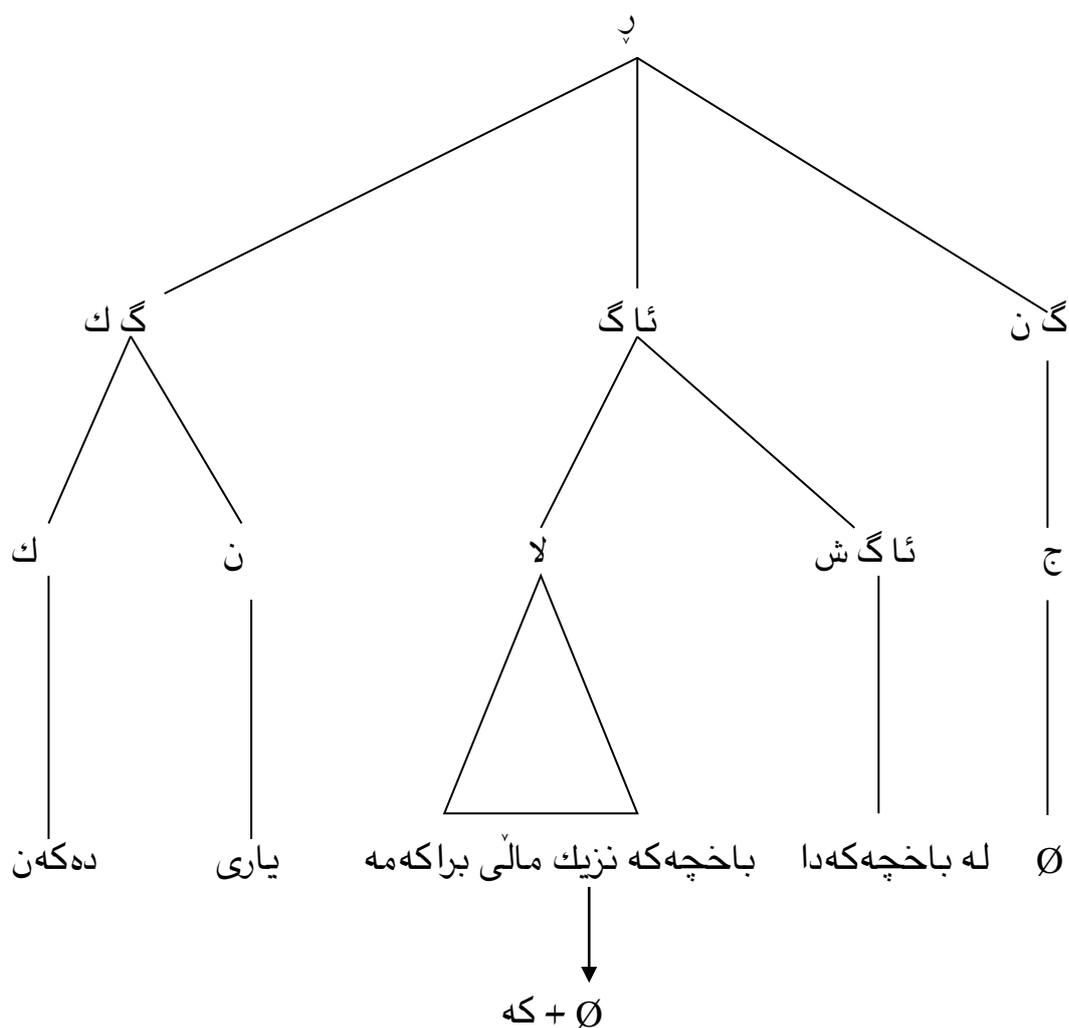
شیکردنه‌وه و یاسای دارشتنی:

ر ← گ ن + ئاگ + گ ک

گ ن ← ج

ئاگ ← ئاگ ش + لا

گ ک ← ن + ک



رښته که له م شيوه يه دا دهرده که ویت:

- له باخچه که دا، که نزيك مالې براکه مه، ياری ده که ن.

157- له سهر دوشه گيکی گه وره، که بؤ من دياری کرابوو، دانیشتم.

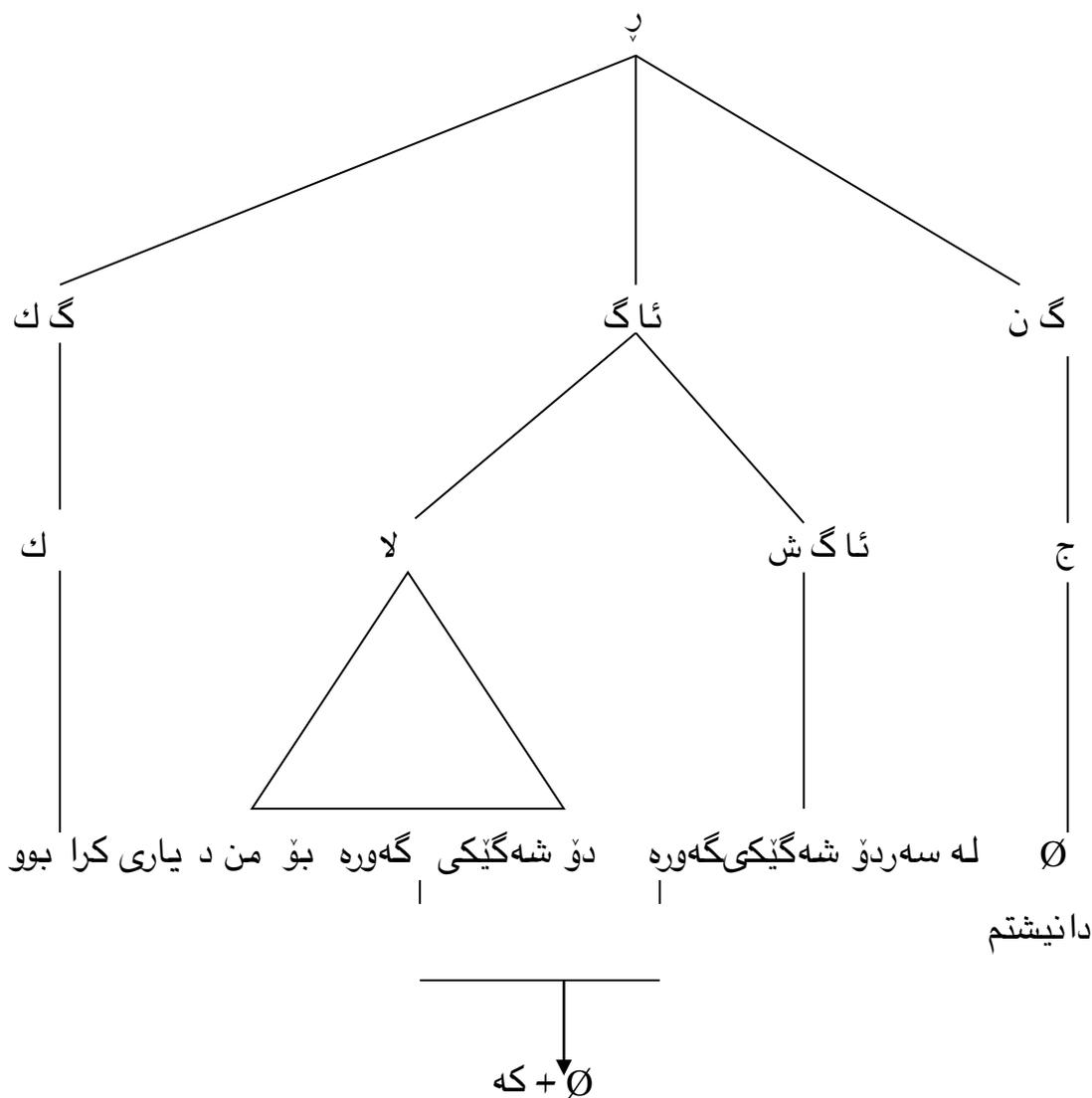
(گیله پیاوړ 293)

ر ← گ ن + ئاگ + گ ک

گ ن ← ج

ئاگ ← ئاگش + لا

گ ک ← ك



رسته که لهم شیوه یه دا دهرده که ویت:

- له سهر دو شه گیکی گه وره، که بو من دیاری کرابوو، دانیشتم.

158- ئه و شه وهی، که زانیم شووی کرد، هه موویانم سووتاند. (گولی رهش ل 99)

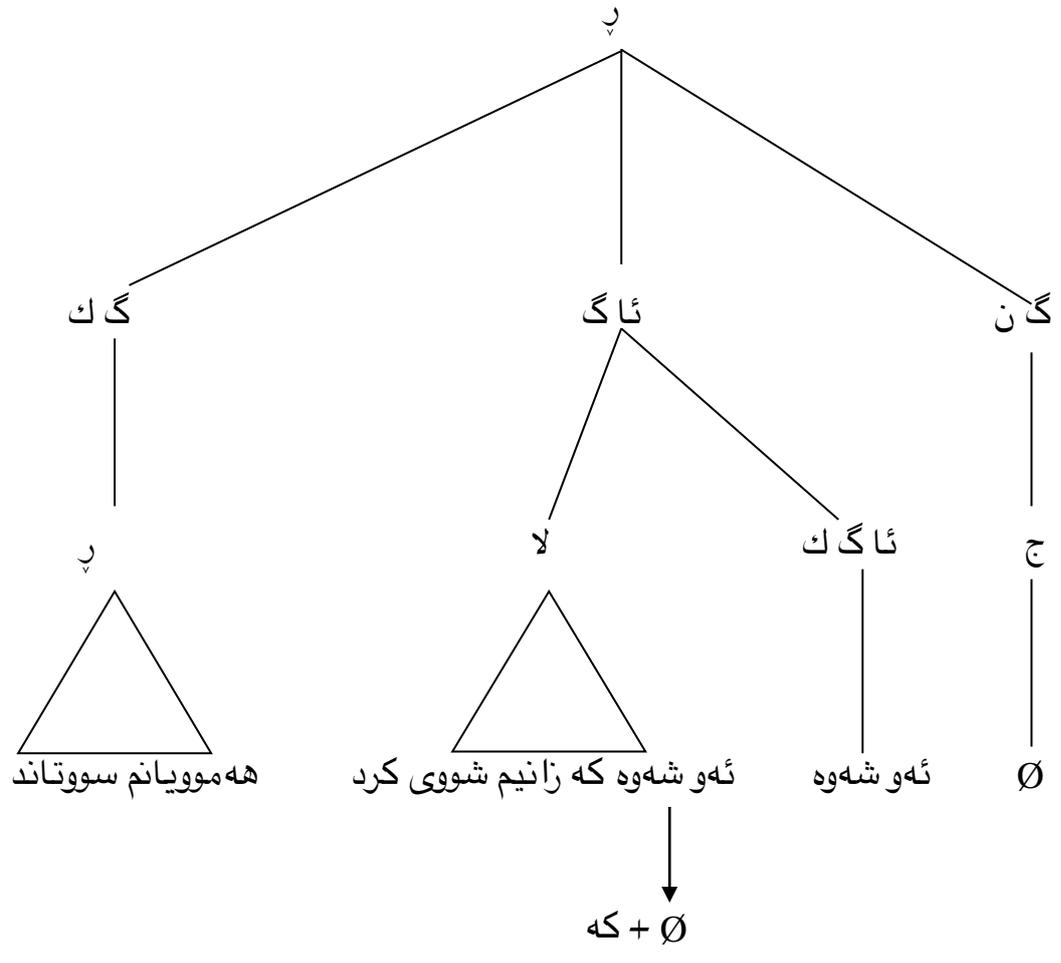
شیکردنه وه ویاسای دارشتنی:

ر ← گ ن + ئاگ + گ ک

گ ن ← ج

ئاگ ← ئاگ ک + لا

گ ک ← پ



## جۆرهكانى لارپستهى ديارخهري به پيى شوينيان له رستهى ئالوزدا:

لارپستهى ديار خهري وهك ديار خهردكهوئ ته دواى ئهو گريى ناويد يه (ديارخراوه)، كه دهبيته ديارخهري، ئه مهش شوينى سروشتى و گونجاوى خو يه تى به لام مه رج ني يه هه موو كاتى به وچه سپاوييه بي ت، به لكو جارى وا ده بيت، لارپسته كه هه مووى ده كه وئ ته دواى رسته سه ره كييه كه وه، وا ته كاره كه ده كه وئ ته نيوانيان.

به شيوه ييكي گشتى لارپستهى ديارخهري به پيى شوينى له رسته دا به م جۆرهى خواره وه ده ستنيشان ده كرى:-

- 1- لارپستهى ديارخهري دواى رستهى سه ره كى. (ده ره وه)
- 2- لارپستهى ديارخهري دواى سه ره ي گريى ناوى. (ناوه وه)

### 1- لارپستهى ديارخهري دواى رستهى سه ره كى (ده ره وه):

جارى واده بيت لارپستهى ديارخهري له سه ره كى دوور ده كه وئ ته وه و هه موو لارپسته كه ده كه وئ ته دواى رسته سه ره كييه كه. به شيوه ييكي گشتى له و كاتانه دا ده بيت:

أ- ئه گه سه ره ي گريى ناوى به شى گوزاره ي رستهى سه ره كى بوو. (ته واو كه رى كارى بوون) وهك:

159- مؤرفيم بچووكترين دانهى زمانه، كه واتاى هه يه.

رسته كه له بنجدا پي ك هاتوو له:

- 1- مؤرفيم بچووكترين دانهى زمانه.
- 2- مؤرفيم واتاى هه يه.

(مۆرفیم) له ههردوو پرسته کهدا ههیه، به پئی یاسایک له لارسته کهدا لاده بری و

(که) ی گه یه نه ره به کار دیت.

شیکردنه وه و یاسای دارشتنی:

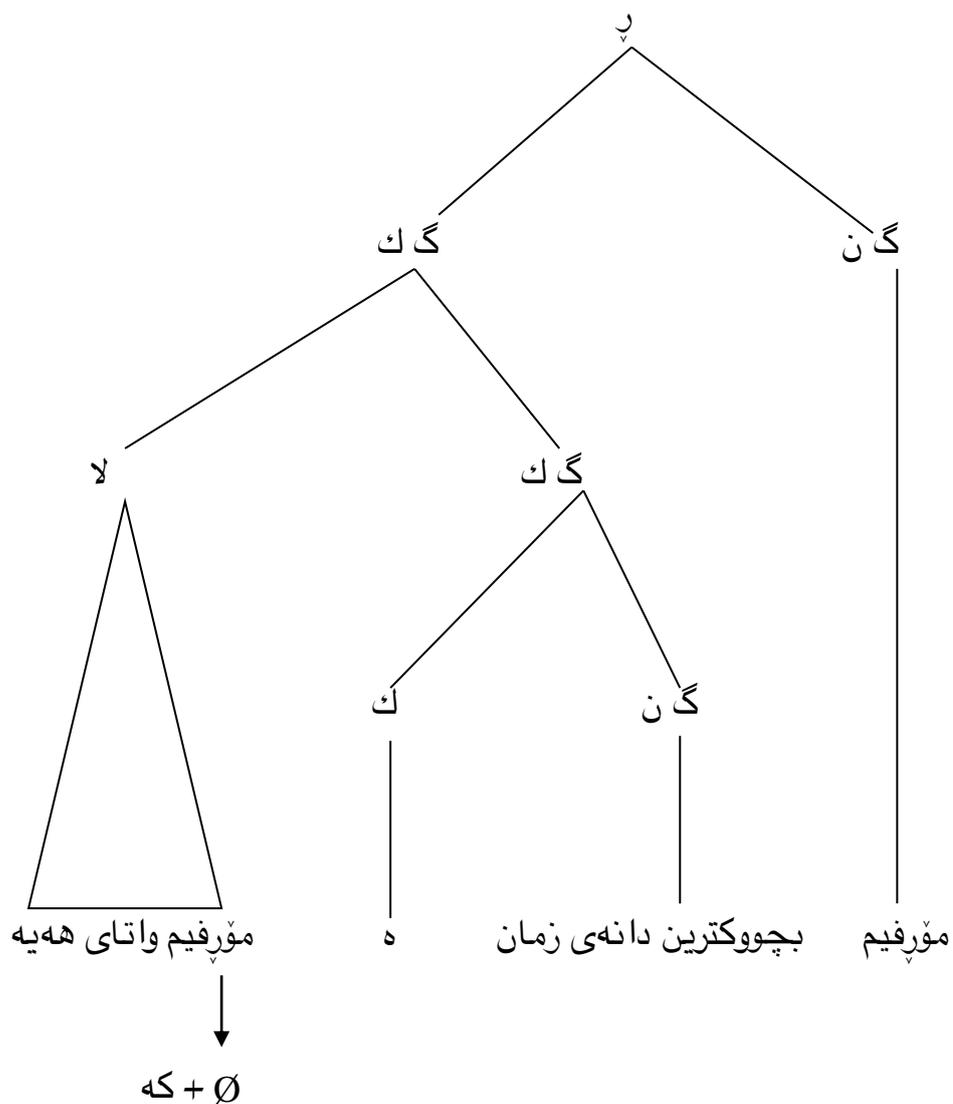
ر ← گ ن + گ ک

گ ن ← ن

گ ک ← گ ک + لا

گ ک ← گ ن + ک

په یوه ندییه که له م دره خته دا روون ده که یه وه:



160- شەرم و پىسوايى بۆتەو كەسانە يە، كە خەرىكى ئەو كارانە دەبن.

(دايك- ل 62)

رېستە كە لە بنجدا پېك ھاتوو ھە:

1- شەرم و پىسوايى بۆتەو كەسانە يە.

2- ئەو كەسانە خەرىكى ئەو كارانە دەبن.

(ئەو كەسانە) لە ھەردوو رېستە كە دا ھە يە بە پېي يا ساينك لە لارېستە كە دا

لادەبرى و (كە) ي گە يە نە ر بە كار دېت.

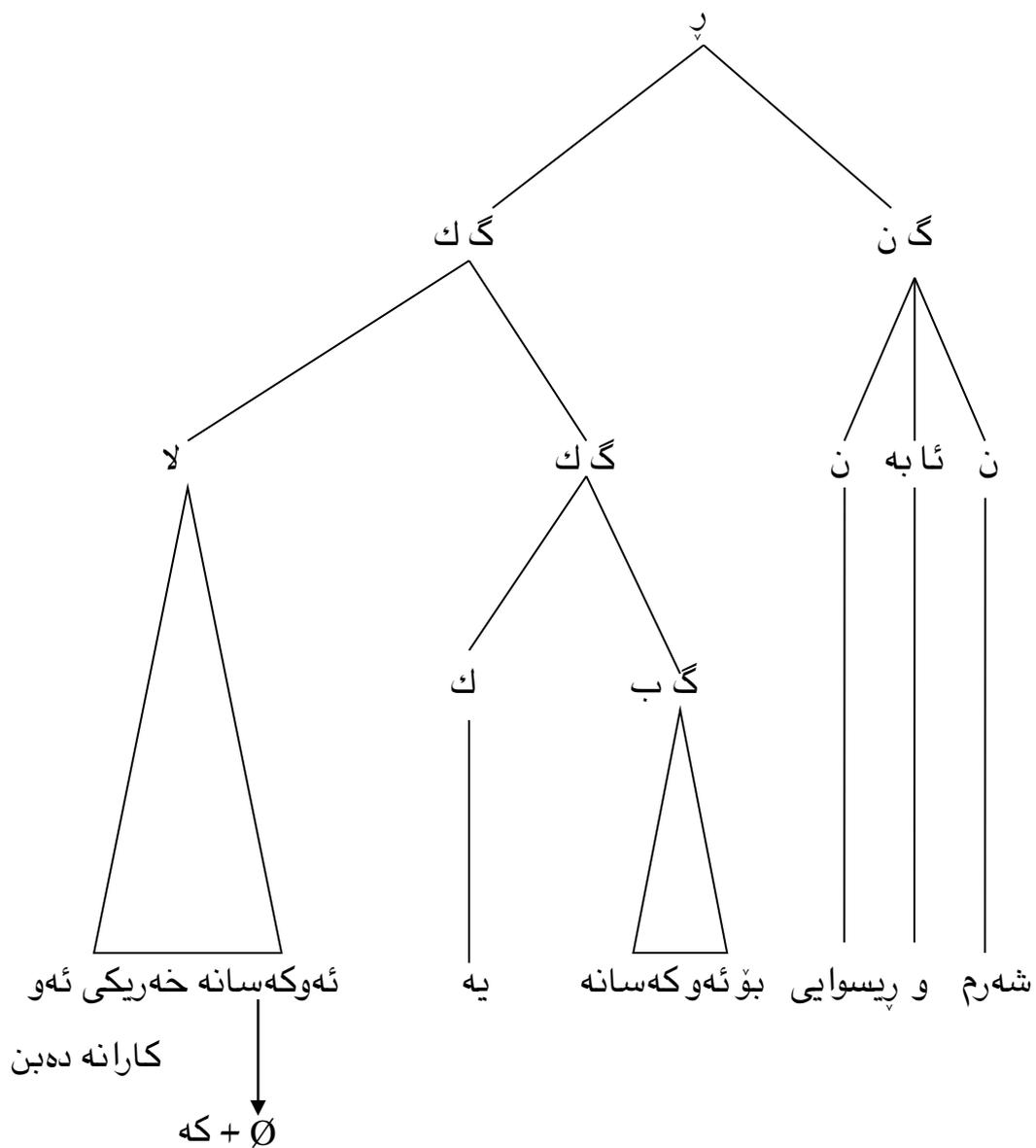
شېكردنە ھە و ياساى دارېشتنى:

ر ← گ ن + گ ك

گ ن ← ن + ئا بە + ن

گ ك ← گ ك + ر

گ ك ← گ ب + ك



ب- ئەگەر سەرەھى گرىي ناوى كە ئەركى بەركارى دەبينى، كەوتبووھە زىوان  
 ھەردوو بەشى كارى لىكدراو. وەك:

161- باسى ئەو كارانەھى دەكرد، كە بە نھىنى بۇ ئازادى كۆمەلانى خەلك دەكرين.  
 (دايك ل 374)

له بنجدا رسته كه پيک هاتوو له:

1- ئه و، ئه و کارانه ی باس ده کرد.

2- ئه و کارانه به نهی نی بو ئازادی کومه لانی خه لک ده کری ن.

له هه ر دوو رسته که دا (ئه و کارانه) دووباره یه، بو یه به یاسای هه مان لا بردن له لارسته که دا لاده بریت.

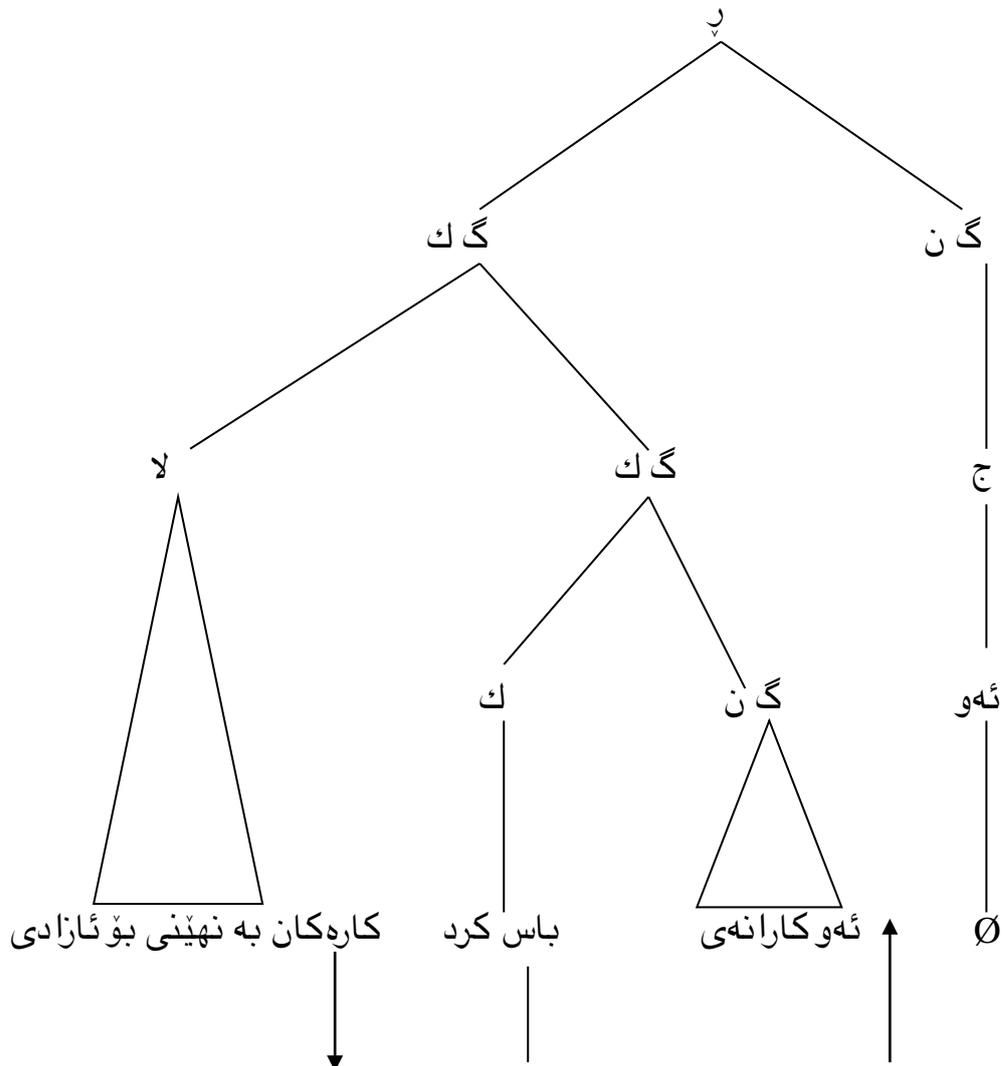
شیکردنه وه و یاسای دارشتنی:

ر ← گ ن + گ ک

گ ن ← ج

گ ک ← گ ک + لا

گ ک ← گ ن + ک



كۆمەلانى خەلك دەكرين

∅ + كە

ئەمجا بە پېي ياسايېك سەرەكە دەگويزرېتەو نېوان هەردوو بەشى كارى لېكدراوى  
(باس كردن) ولەم شېوہەيەدا دەردەكەوئيت:

- باسى ئەو كارانەي دەكرد، كە بە نھينى بۆ ئازادى كۆمەلانى خەلك دەكرين.  
ھەروہا دە بى تېيدنى ئەوہش بكرى، ئە گەر ھات و، سەرەكە لە رستەي  
سەرەكيدا دووبارە بېتەوہ، ديسان لارستەي ديارخەرى دەكەوئتە دواى سەرە. وەك:  
162- خۆم ياسا دادەنيم، ئەو ياسايەي، كە بۆ ھەموو كەس وەك يەك بى.

لە بنجدا رستەكە پېك ھاتووه لە:

1- من خۆم ياسا دادەنيم.

2- ئەو ياسايە بۆ ھەموو كەس وەك يەك بى.

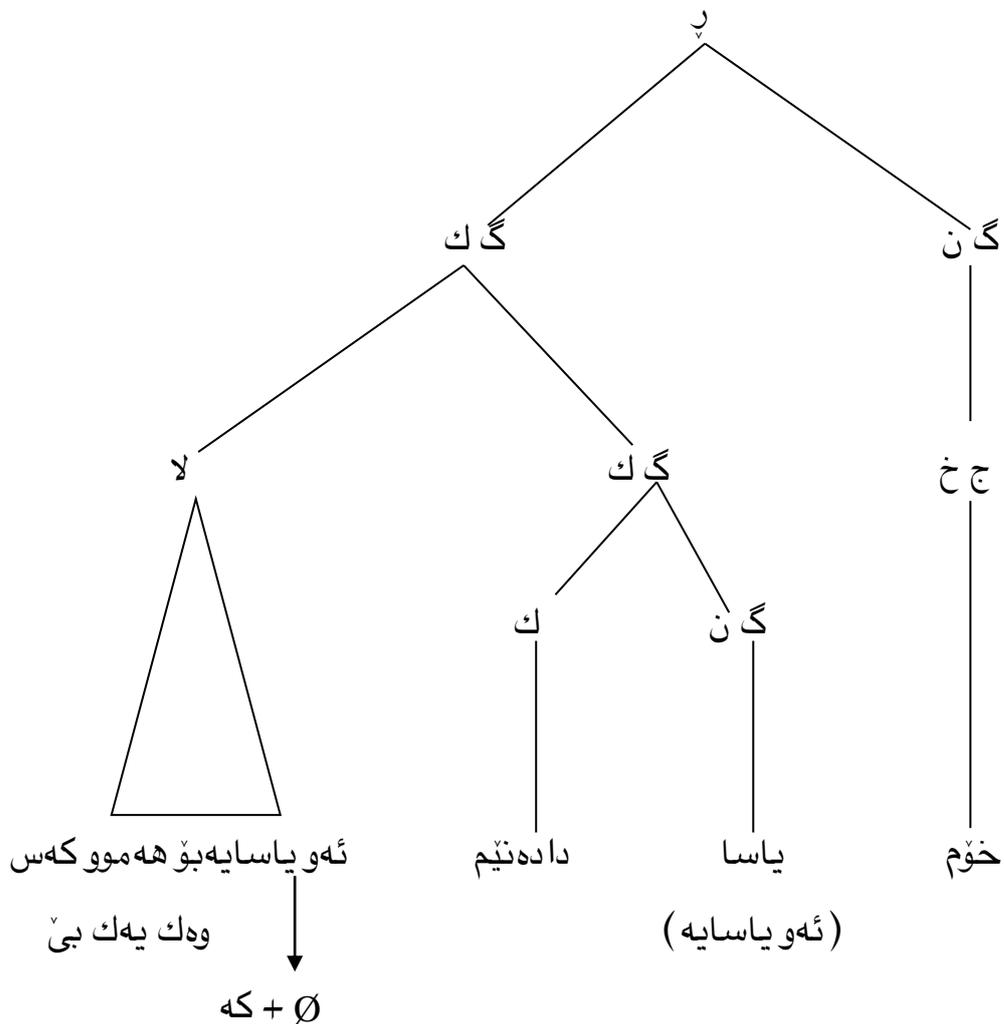
شېكردنەوہ و ياساى دارشتنى:

پ ← گ ن + گ ك

گ ن ← ج خ

گ ك ← گ ك + لا

گ ك ← گ ن + ك



دەبى، تېبىنى ئەو بەكرى كە (ئەو ياسايە) لە رېستەى سەرەكىدا دووبارە بۆتەوہ بۆ (تەئكىد) ھو لە لارېستەكە شدا بە پىي ياسا ھەمان لا بىردن لا براوہ و لەم شىوہىدە دا دەر كەوتووہ:

- خوم ياسا دادەنئيم، ئەو ياسايەى كە بۆ ھە موو كەس وھك يەك بى.

ج- ئەگەر ھاتوو سەرەكە كەوتبووہ كۆتايى رېستەى سەرەكى:

ئە مەش لە كاتىكدا دەبىت كە سەرەى گرىي ناوى دەبىتە دوا كەرە سەى

رېستەى سەرەكى و لارېستەى ديارخەرى بۆ دەگەرپتەوہ وھك:

163- چاوەرپى چاكە نەكەى لە كەسىك، كە نرخی ھاوړپىھەتى نازانى.

رسته که له بنجدا پیک هاتوو له:

1- تو چاوه پئی چاکه له که سیک نه که ی.

2- نه و که سه نرخی هاو پئی هتی نازانی.

شیکردنه وه ویاسای دارشتنی:

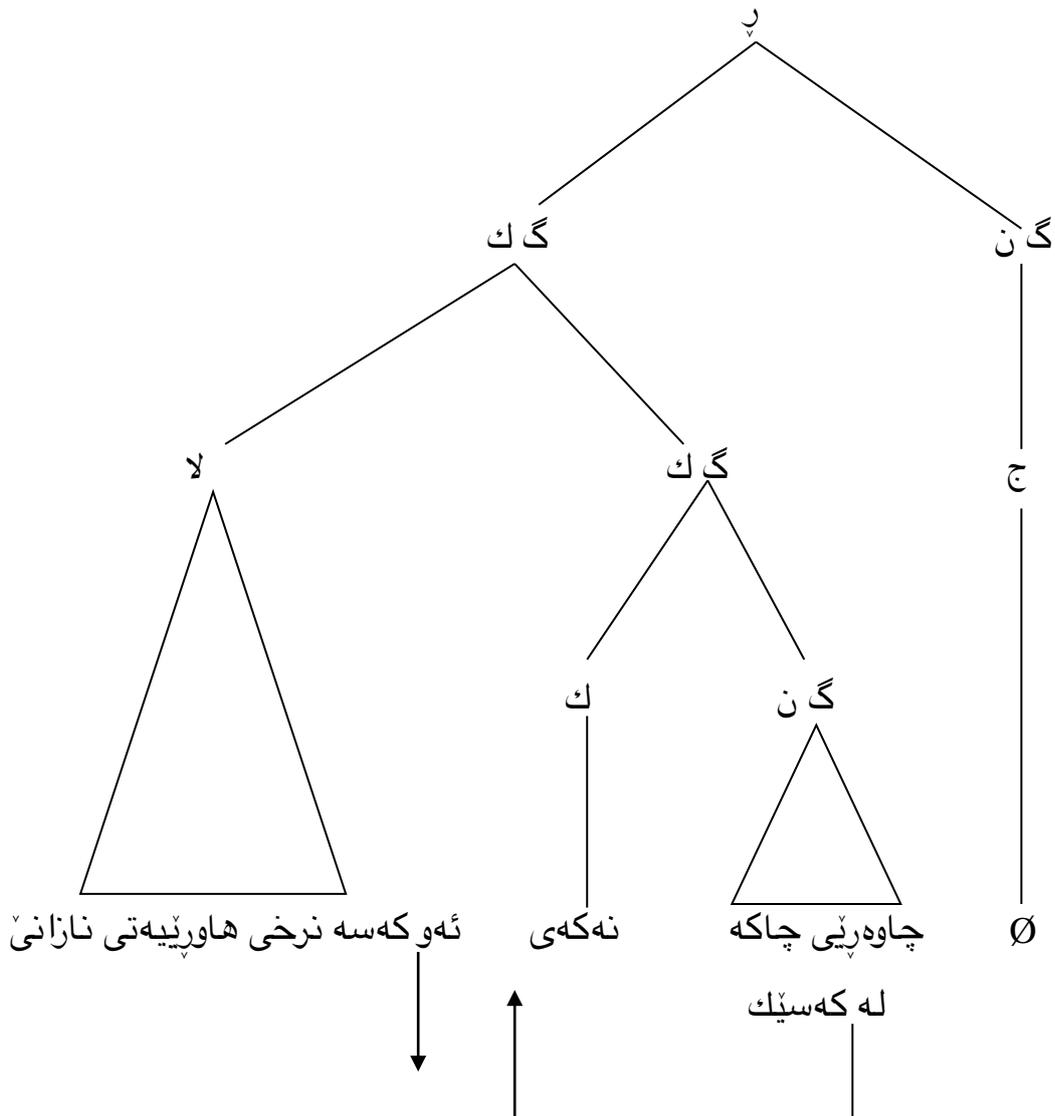
ر ← گ ن + گ ک

گ ن ← ج

گ ک ← گ ک + لا

گ ک ← گ ن + ک

په یوه ندییه که له م دره خته دا روون کراوه ته وه:



Ø + كه

ئەمجا بە پېي ياساييكي گويژانەو (كه سيك) دەگويزرئتهو بو دواي كارە كه و  
له لارسته كه شدا بە پېي ياساي (هەمان لا بردن) لا براوه و (كه) گەيە نەر بەكار  
هينراوه. رسته كه لەم شيوه يەدا دەرکەوتوو:  
- چاوهر پي چاکە نەكەي له كه سيك كه نرخي هاوړپيه تي نازاني.

## 2- لارسته ي ديارخهري دواي سه ره ي گريي ناوي (ناوه وه):

شويني بنجي لارسته ي ديارخهري دواي سه ره ي گريي ناوييه، چونكه لارسته ي  
ديارخهري وهك ديارخهروايه. واته، ناوه كه ي پيش خو ي وه سف ده كات، ناوه كه ش  
ده شي بکەر و بهرکار و گريي بهند بئيت. ههروه ها زور جار گريي ناوي ديارخهري  
خوي له گه لدا ده بئيت، ئەو كا ته لار سته ديارخهرييه كه ده كه وي ته دواي دوا  
ديارخهري سه ره كه. وهك:

164- ئەو مالانه ي، كه بو سه يران هاتوون، هه ره له وي دا به ميواني ئەچن بولاي يهك.

(كوردەواري □ ل 62)

165- باسي ئەو هاوړپيانه ي خو ي بو ده كرد، كه دوورخراونه ته وه. (دايك- ل 396)

166- له وولاته دا، كه به رده لانه، خانووله لاديكاندا له به رد دروست ئەكرين.

(كوردەواري □ ل 181)

له رسته كاني (164) و (165) و (166) دا لار سته ديارخهري يه كان يهك سه ر  
كه وتوونه ته دواي سه ره كانييان كه بکەر و بهرکار و گريي به ندين له رسته ي  
سه ره كيدا.

له كو تايدا ئەوه مان بو دەر ده كه وي ت كه لار سته ديارخهرييه كان به شيوه ييكي  
گ شتي ئەم دوو ريزبوو نه ده گر نه خو يان. له گه ل ئەوه شدا جاري وا ده بئيت،

لاړسته كان ده توانن، شوینی خوځیان بگورن، بی ټهوهی کار له ریزمانیتی رسته که بکن. بو نمونه:

167- ده یویست ټه و خراپه یه، که در حه ق به دانیار کرد بووی، له بیر خوځی بیاته وه.

(جه میله □ ل 44)

له م رسته یه سهره وده ده شی، لاړسته ی دیار خه ری بگویریز ته وه دواوهی رسته ی سهره کی، به م شیوه یه:

- ده یویست ټه و خراپه یه له بیر خوځی بیاته وه، که در حه ق به دانیار کرد بووی . به هه مان شیوه له م رسته یه خواره وه شدا:

168- له بهر سیبه ری ریزه چناریکدا لیی دانیشتم، که ټه وهنده له بره که دوور نه بوو.

(جه میله □ ل 73)

- له بهر سیبه ری ریزه چناریکدا، که ټه وهنده له بره که دوور نه بوو، لیی دانیشتم. هه ر به م جوړه لاړسته ی دیار خه ری واش هه یه، ټه گه ر گورپا ذکراری له شوینیدا بکریت، کار له ریزمانیتی رسته که ده کات. واته، ناجولیت. وهک:

169- کهس نازانی ټه و ژیانه، که وهک چه میکی قورپا و به مه ندی دهرپوا، دهرژیته کوپوه.

(دایک □ ل 12)

\*کهس نازانی ټه و ژیانه دهرژیته کوپوه، که وهک چه میکی قورپا و به مه ندی دهرپوا.

## تەمومژى لە رستەى ئالۆزدا

تەمومژى وەك دياردەيىكى زمانى بە شىۋەيىكى گىشتى لە ئاستى سيمانتيكدا لىكدانەۋەى بۆ دەكرىت، بەلام ئەمە ئەۋە ناگەيەنى كە ئاستەكانى تر دەستبەردارى دە بن. تەمومژى لە ئاستى مۇرپۇلۆزى (لىك سىكوۆلۆزى) دا بە ندى بە ھە ندى كەرەسەى وەك ھاويىزى و فرە واتايى، لە ئاستى رېزمانىشدا بە ندى بە پەيوە ندى سىنتاكسى نىۋان بەشە پىكھىنەرەكانى رستە<sup>1</sup>.

بە گىشتى تەمومژى لە زماندا ئەۋەيە كە دەربىننىك زياتر لە واتايىك بېەخشى<sup>2</sup>.

لە زانستى زماندا دوو جۆرە تەمومژى لىك جياكراۋەتەۋە:

أ- تەمومژى وشەيى كە بە ھۆى ھاويىزى و فرە واتايى پەيدا دەيى.

ب- تەمومژى سىنتاكسى كە بە ھۆى پەيوەندى نىۋان بەشەكانى رستە

پەيدا دەيىت<sup>3</sup>.

تەمومژى رېزمانى كاتىك دەيىت كە چەند گرىيىك يان رستەيىك لە گەل ئەۋەشدا كە لە واتادا جياوازن، يەك سىما (شىۋە) وەرىگرن، ئەمەش دەيىتە ھۆى بوونى زياتر لە لىكدانەۋە و بۆ چوونىك بۆۋا تاي رستەكە يا گرىيەكە. ئەم جۆرە تەمومژىيە ناگەرپتەۋە بۆتارىكىي تاكە وشەكان، بەلكو دەگەرپتەۋە بۆپەيوە ندى نىۋان كەرەسەكانى رستە. بۆ نموونە:

<sup>1</sup> جۇن لاينز □ 1987- ل 24.

<sup>2</sup> وريا عومەر ئەمىن □ 1995 ژ 136.

<sup>3</sup> لە بەر ئەۋە باسەكەى ئىمە لە ئاستى رېزماندايە، بۆيە باس لە تەمومژى رېزمانى دە كەين، چونكە زياتر پەيوەندى بە باسەكەۋە ھە يە . ( بۆزادىيىرى زياترىش بېروا نە طالب حسين □ 1998 و صباح رشيد □ 2000).

## 170- ئەمانە بکوژن<sup>4</sup>.

تەمو مژى لە رستەى (170) دا دەگەرپتەوہ بۆرۆ نانى رستەكە و دوو جوړ ليكدانەوہ بۆ رستەكە لە ئارادا ھەيە:

- لە يەككياندا (بكوژ) ناوى بكوەرە و (ن) جيخاوە وا تە (ئەمانە كارىان كوشتن و برينه)، ئەمانە (بكوەر) ە.

- ئەوى تريان وەك ئەوہ وا يە، بلى: (دئيوە ئەمانە بكوژن) كە تيا يدا (ئەمانە) دەبيت بە بەركار.

لە رستەى ئالۆزىشدا بە ھەمان شيوە دياردەى تەمو مژى دەردە كەوئيت و گەلى رستەى ئالۆزى ليل واتا بەر چاو دەكەوئيت و زياتر لە ليكدانەوہ يەك دەگرنە خويان . كەواتە (ئەگەر يەك رستە زياتر لە مانايىكى بەخشى، ئەوہ ئەو رستە يە زياتر لە بنجىكى ھەيە . ياساى گويزانەوہى جيا لە سيمادا وەك يەكيان لى دەكات)<sup>1</sup>.

بۆ زياتر پوونکردنەوہى دياردەكە چەند نمونە يەك دەھينينەوہ:

## 171- ئازاد ئەو كورەى تيگەياند كە خەمخورى بوو.

لە رستەى (171) دا لار رستەى ديار خەرى (كە خەمخورى بوو) تىھەلكيشى رستەى سەرەكى (ئازاد ئەو كورەى تيگەياند) كراوہ. لار رستە ديار خەريە كە دوو جوړە ليكدانەوہ دەگریتە خو، تەمو مژى يەكەش دەگەرپتەوہ بۆ (ى) جيخاوى لكاوى كەسى سىيەمى تاك كە بە وشەى (خەمخور) ەوہ لكاوہ، كە دە شى جار يكيان بۆ (ئازاد) بگەرپتەوہ و جار يكى تريش بۆ (ئەو كورە).

رستەكە دوو جوړ شىكردنەوہ دەگریتە خو:

يەكەم/ ئەگەر رستە ئالۆزەكە بەم شيوە يە ليكدرايەوہ:

- ئازاد (ئازاد خەمخورى ئەو كورە بوو) ئەو كورەى تيگەياند.

<sup>4</sup> صباح رشيد □ 2000 ل 33.

<sup>1</sup> وريا عومەر ئەمين □ 2004 ل 299 و 300.

واته له بنجدا رسته که بهم جوړه یه:

ا- ئازاد ئه و کورپه ی تیگه یاند.

ب- ئازاد خه مخوری ئه و کورپه بوو.

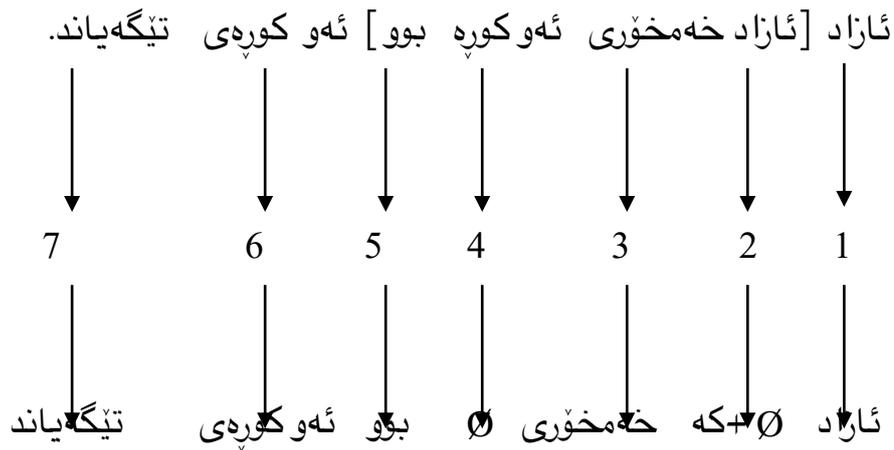
بو شیکردنه وه و دهستنیشان کردنی یاسای دارشتنی ئه م ههنگاوا نه جی

به جی ده کری:

1- (ئازاد) که له گری ناوی رسته ی سه ره کی دا بکه ره، له لارسته که دا به یاسای (هه مان لابر دن) (Equidation) لاده بریت.

2- (ئه و کورپه) که له رسته ی سه ره کیدا به رکاره و له لارسته که شدا یه، لاده بریت،

به م شیوه یه:



په یوه ندی نیوان به شه کانی رسته که له م دره خته دا روون کراو ته وه:

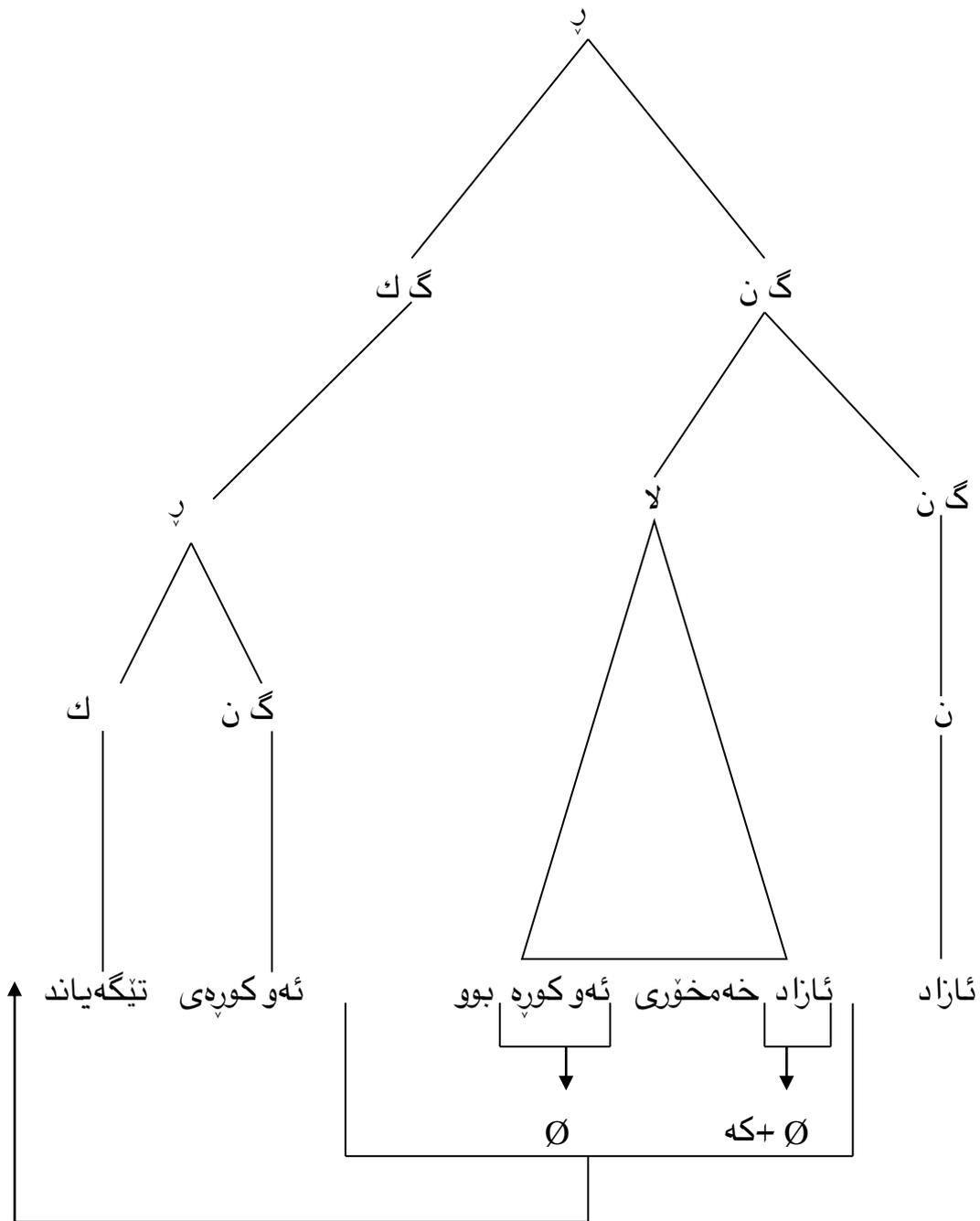
ر ← گ ن + گ ک

گ ن ← گ ن + لا

گ ن ← ن

لا ← ئا گه + ر

گ ک ← گ ن + ک



ئه مجا به پیی یاساییکی گویزانه وه لارسته که ده گویزریتته وه دوا ی گریی کاری و  
 له م شیوه یه دا در ده که ویت:  
 ئازاد ئه و کوره ی تینگه یاند، که خه مخوری بوو.

دوووم / ئەگەر رسته که بهم شیوهیه لیکد رایه وه:

- ئازاد ئەو کورپی (ئەو کورپە خەمخۆری ئازاد بوو) تیگە یاند.

واته له بنجدا رسته که بهم شیوهیه بووه:

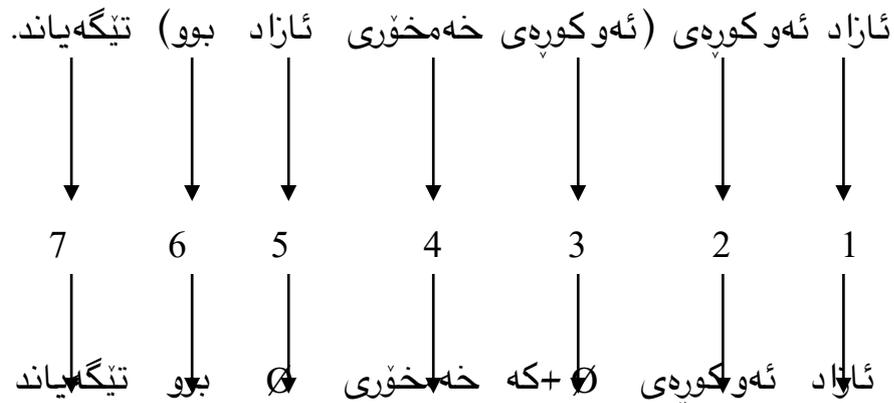
ا- ئازاد ئەو کورپی تیگە یاند.

ب- ئەو کورپە خەمخۆری ئازاد بوو.

شیکردنه وه و یاسای دارشتنی:

(ئەو کورپە) له لارسته که دا لاده بریت به پیی هه مان یاسای رسته که ی سه ره وه.

به هه مان شیوه (ئازاد) یش.



په یوه ندیی نیوان به شه کانی له م دره خته دا پوونده کریتته وه:

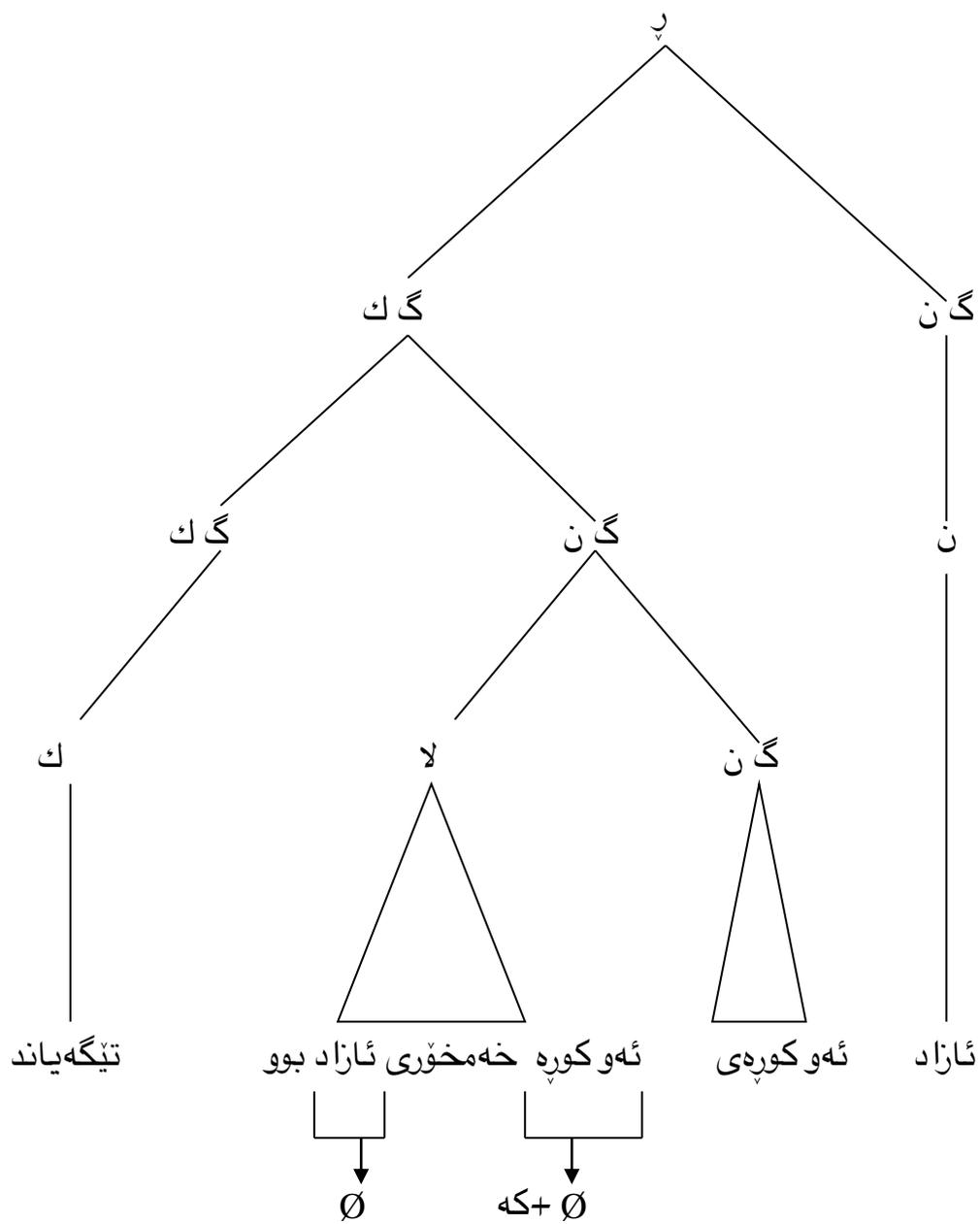
ر ← گ ن + گ ک

گ ن ←

گ ک ← گ ن + گ ک

گ ن ← گ ن + لا

گ ک ← ک



ئه مجا به پئی یاساییکی گویزانه وه لارسته که ده گویزریتته وه دوای کاره که و له م  
 شیوه یه دا درده که ویت:  
 - ئازاد ئه و کورَه ی تینگه یاند، که خه مخوری بوو.

بەم شىۋەيە ئەم رېستەيە (رېستەي دووھم) لەگەل رېستەي يەكەمدا بوون بە ھاو سىما و بوو ھۆي تەمومژى لە رېستەكەدا، جارى وا دەيىت، تەمومژيەكە لە رېستەي سەرەكيدا پەيدا دەيىت. وەك:

172- دارا، كە پياويكى زۆر باش بوو، بە داخەوە مرد.

رېستەي (172) بە دوو جۆر ليك دەدرىتەوہ:

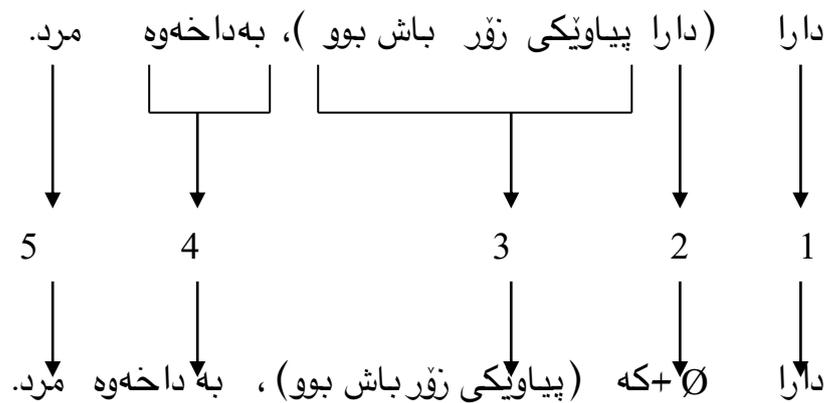
يەكەم/ ئەگەر رېستە ئالۆزەكە بەم جۆرە ليك درايەوہ:

- دارا، كە پياويكى زۆر باش بوو، بە داخەوہ (بە خەم و خەفەتەوہ) مرد.

رېستەكە لە بنجدا بەم شىۋەيەيە:

أ- دارا پياويكى زۆر باش بوو.

ب- دارا بە داخەوہ مرد.

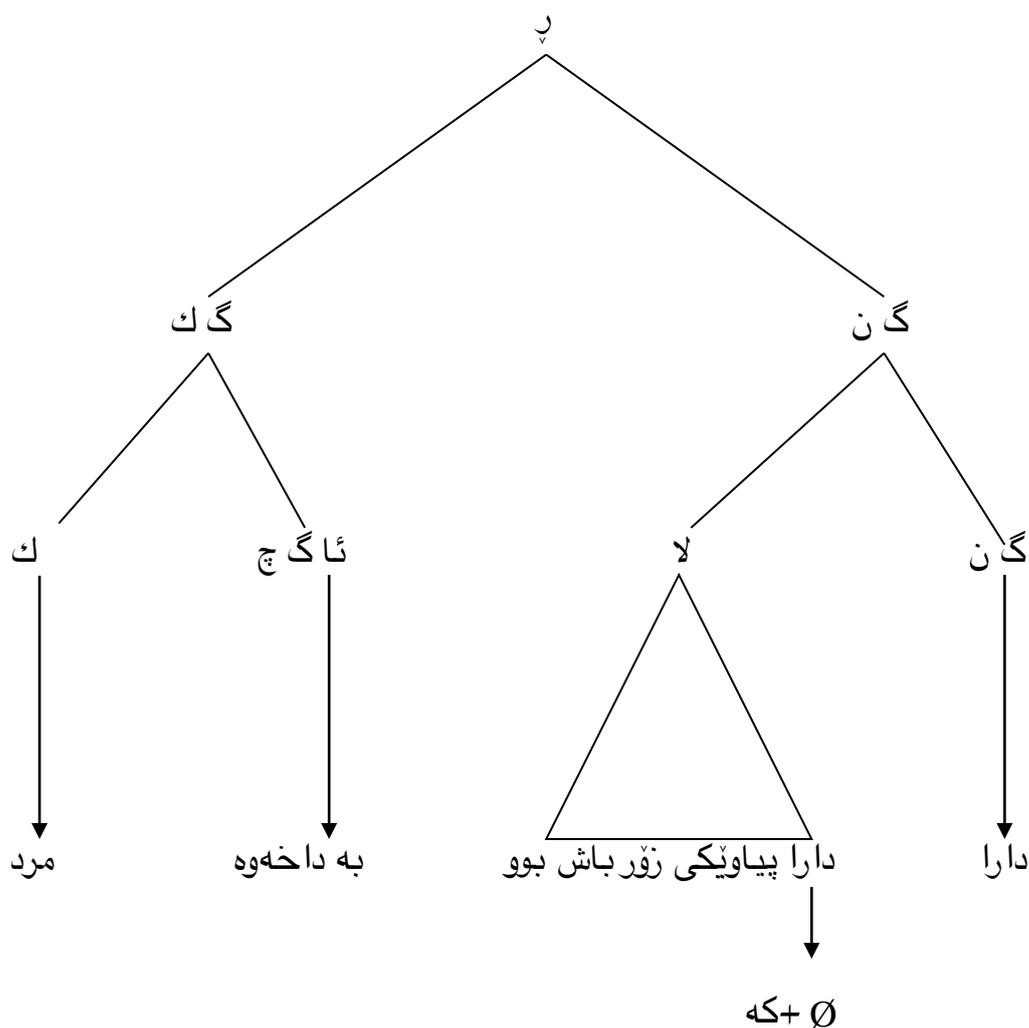


شىكردنەوہ و ياساى دارشتنى:

ر ← گ ن + گ ك

گ ن ← ن + لا

گ ك ← ئا گ چ + ك



رسته که له م شیوه یه دا ده رده که ویت:

دارا، که پیاویکی زۆر باش بوو، به داخه وه مرد.

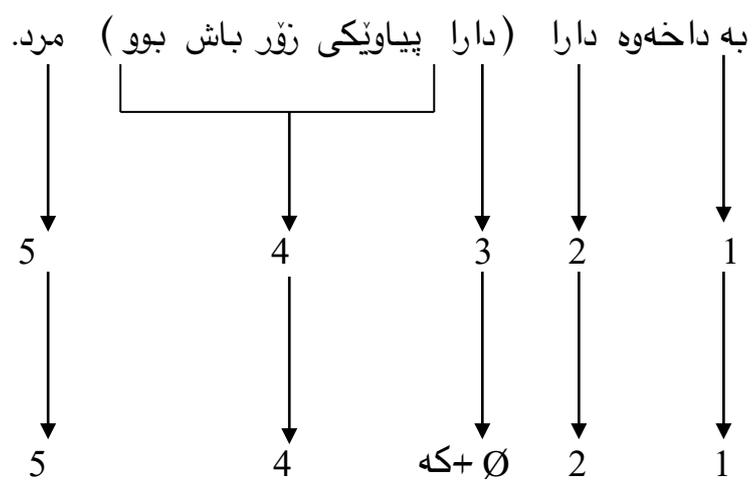
دووه م / ئه گه رسته که به م شیوه یه لیک درایه وه:

به داخه وه دارا، که پیاویکی زۆر باش بوو، مرد.

رسته که له بنجدا به م شیوه یه یه:

ا- به داخه وه دارا مرد. (مردنی دارا داخیکی گه وره بوو)

ب- دارا پیاویکی زۆر باش بوو.



دارا که پیاویکی زۆر باش بوو، به داخهوه مرد

شیکردنهوه ویاسای دارشتنی:

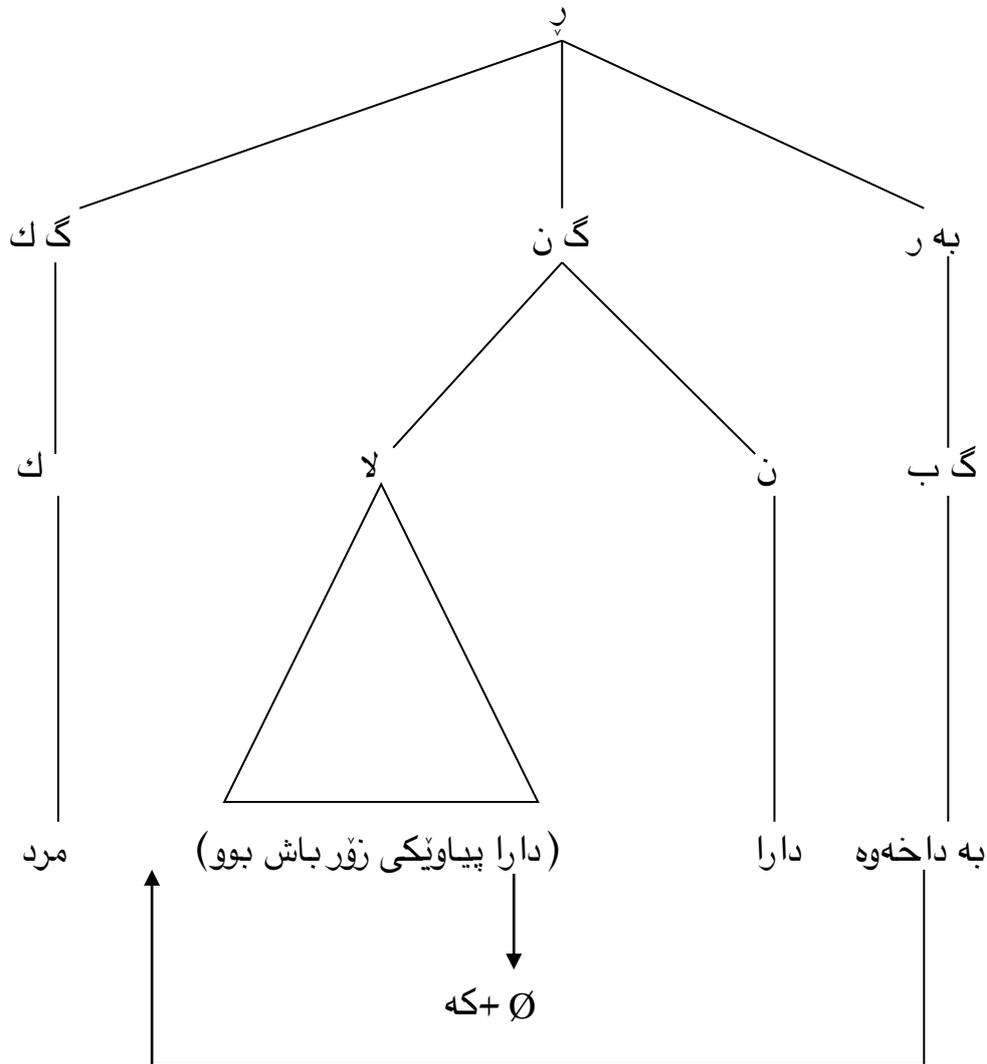
پ ← به ر + گ ن + گ ک

به ر ← گ ب

گ ن ← ن + لا

گ ک ← ک

په یوه نډی نیوان که ره سه کان له م دره خته ی خواره وده دا پوون ده کرېته وه:



ټه مجا به پئی یاسایکی گوږا نه وه گری به ندی ( به دا خه وه ) گوږا وه ته وه

پیش کاره که و له م شیوه یه دا ده رکه و تووه:

- دارا که پیاوړکی زور باش بوو، به داخه وه مرد.

به م جوړه هه ردوو رسته که له سیمادا وه که یه کیان لی دیت.

ټه مه و گه لی رسته ی تریش له زمانه که دا به رچاو ده که ویت:

173- که رویشکه که و دوو بیچووه که ی که تو هی نابووت، به ته له وه بوون.

174- ټه و قسانه ی، که تو کردت، زور دلگیر بوون.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ئەنجامەكان

1- بە شىۋەيىكى گىشتى لاي زۆربەي رېزىماننووسان سنورىكى يەكلا كەرەۋە لە نيوان پۆلكردنى واتايى و پۆلكردنى رېزىمانى (ئەركى) لار پستەكانى رستەي ئالۆز دەستىشان نەكراۋە. واتە ئەولار پستانەي كە چەمكى واتايى ۋەك كات، شوۋىن، ھۆ... ۋ.... رادەگە يەنن لە گەل ئەولار پستانەي كە ئەركى رېزىمانى جيا جياي ۋەك (بەركى و بەركارى و ديار خەرى و ..... ) تىكەل كراون ۋەك تىكەل كردنى لار پستەي ديار خەرى بەركى و بەركارى لە گەل لار پستەي كاتى و مەرجى، يا تىكەل كردنى چەمكە واتايىەكان لەناو خۇيا ندا ۋەك كاتى و مەرجى و .....

2- لە رېزىمانى كوردىدا بە شىۋەيىكى گىشتى ئەۋە چەسپاۋە، كە سادەترىن رستە لە گىرئەكى ناۋى گىرئەكى كارى پىك ھاتوۋە، ئەمە دەربارەي رستەي سادە. لە رستەي ئالۆزىشدا بە تايبەتى لە گەل ھەندى كاردى گىرئە ناۋى، كە (ئەركى بەركى و بەركارى) دەبىنن لە رستەي سەرەكىدا ۋەك مۇرفىمى (سفر) دەردەكەون و بۆشايى لە رستەكەدا دروست دەكەن، لار پستەكان ئەم بۆشايىانە پىر دەكەنەۋە.

3- لەناو ئامرازەكاندا (كە) ۋەك تاكە ئامرازە كە لەگەل لار پستەي ديار خەرىدا بەكار دىت. بەكار ھىننى لە زۆربەي كاتدا بە ئارەزوۋە و بە شىۋەيىكى گىشتى (ى) خستەنە سەرى لەگەلدا بەكار دىت و ئەو بۆشايىە پىر دەكاتەۋە كە لابرندى (كە) دروستى كردوۋە، مەرجىش نىيە تەنيا (كە) ى گەيە نەر بىيئە ھۆي گەيانندى لار پستە بە رستەي سەرەكىيەۋە، بەلكو بارى تىرش ھەيە، كە دەتوانى، ئەم ئاۋىتە بوونە بە ئەنجام بگەيەنى ۋەك بوونى بۆشايى سىنتاكسى.

4- لارسته ديارخه رييه كان ده گه پينه وه بو سه ره ي گري ناوي رسته ي سه ره كي به پي ئه ركه جيا جيا كان وهك ( لارسته ي ديارخه ريي بكه ري و لارسته ي ديارخه ريي به ركاري و لارسته ي ديارخه ريي ديارخه ر و لارسته ي ديارخه ريي ئاوه لگوزاره ).

له لارسته ي ديارخه ريي ديارخه ردا ده شي لارسته ديارخه رييه كه بو ئه و ناوه بگه پينه وه كه له رسته كه دا ئه ركي ديارخه ري سه ره ي بيذيوه ( وهك گري يه كي ناوي ) نهك وهك ديار خه ر. وا ته، ده توانين، له م يا سايه دا به رجه سته ي بكه ين:

گ ← ن گ + گ ن

5- شويني بنجي لارسته ي ديارخه ري دواي سه ره ي گري ناوييه، به لام جاري وا ده بيت، لارسته كه له سه ره كه جيا ده بيته وه و كاره كه ده كه ويته نيوانيان، به به كاره ينياني يا ساكاني گويزا نه وه و ده ستي شان كردني هه ردوئا ستي ( سه ره و ژيره وه ) ده توانري، لارسته كه بگويزر يته وه شويني بنجي خوي.

6- به پي ريبازي شيكاري و ياساكاني گويزا نه وه ده شي، په يوه ندي نيوان به شه پي كه ينه ره كاني رسته ي ئالوز و جوړي لارسته كان يه كه يه كه ده ستي شان بكري و ياساكاني دارشتنيان له شيكردنه وه ي دره ختيذا روون بكريته وه.

## سه رچاوهی نمونه کان

- 1- ئیبراهیم عهزیز ئیبراهیم، هه ندی ئامرازی سینتاکسی له زمانی ئه دهبی ئیمرویی کوردیدا، به غدا، 1980
- 2- و / جه وهه ر کرمانج، جه میله، چاپخانهی شارهوانی، هه ولیر، 1981
- 3- حسین عارف، گه له گورگ، به غدا، 1983
- 4- ره ئوف بیگهره، هه لو، به غدا، 1989
- 5- شیرزاد هه سه ن، ته نیایی، به غدا، 1983
- 6- و / عهزیز گهردی، داغستانی من، بهرگی یه کهم، به غدا، 1979
- 7- و / عه بدوللا هه سه ن زاده، گیله پیاو، به غدا، 1978
- 8- و / کوردستان موکریانی، ریزمانی کوردی به که ره سهی دیالیکتی کرمانجی و سۆرانی، ئه مینداریه تی گشتی رۆشنییری و لاوان، هه ولیر، 1984
- 9- و / کریمی حسامی، دایک، به غدا، 1978
- 10- محمد رضا باطنی، توصیف ساختمان دستوری زبان فارسی، 1348
- 11- و / نه ژاد عهزیز سورمی، ریگاو بان، به غدا، 1983
- 12- هیمن، تاریک و پوون، 1974

# اسٽرچاوه ڪان

## سه‌رچاوه كوردییه‌كان

### یه‌كه‌م / كتیب:

- 1- ئه‌وره‌حمانی حاجی ماریف، فه‌ره‌ه‌نگی زاراوه‌ی زمانناسی، سلیمانی، 2004.
- 2- ئیبراهیم عه‌زیز ئیبراهیم، رسته‌ی لیكدراوی شوینکه‌وتووخواز له‌گه‌ل رسته‌ی شوینکه‌وتوووی دیارخه‌ری له‌ دیالیكته‌ ناوه‌ندییه‌کانی زمانی كوردیدا، به‌غدا، 1980.
- 3- ئیبراهیم عه‌زیز ئیبراهیم، هه‌ندی ئامرازی سینتاكسی له‌ زمانی ئه‌ده‌بی ئیمرووی كوردیدا، به‌غدا، 1980.
- 4- ئه‌حمه‌د حه‌سه‌ن ئه‌حمه‌د، ریزمانی كوردی، به‌غدا، 1976.
- 5- ته‌وفیق وه‌ه‌بی، ده‌ستوری زمانی كوردی، جزمی یه‌كه‌م، به‌غدا، 1929.
- 6- سه‌عید صدقی كابدان، مختصر صرف و نحوی كوردی، به‌غدا، 1928.
- 7- كوردستان موكریانی، سینتاكسی رسته‌ی ساده، به‌غدا، 1986.
- 8- كوردستان موكریانی، سینتاكسی رسته‌ی كوردی، ده‌زگای ئاراس، 2000.
- 9- شیركو‌بابان، رسته‌سازی و شیتته‌لكاری زانستی، هه‌ولیر، 1996.
- 10- سادق به‌هائه‌دین، ریزمانا كوردی كرمانجی یا ژوری و ژیریا هه‌قبه‌ركری، چاپا یه‌كی، به‌غدا، 1987.
- 11- صالح حسیین پشه‌ری، كورته‌یه‌ك له‌ ریزمانی كوردی، به‌غدا، 1958.
- 12- ك.ك. كوردوییف، ریزمانی كوردی به‌ كه‌ره‌سته‌ی دیالیكتی كرمانجی و سو‌رانی، وه‌رگی‌رانی د. كوردستان موكریانی، به‌غدا، 1984.
- 13- لیژنه‌یه‌ك له‌ وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده، زمان و ئه‌ده‌بی كوردی، پۆلی چواره‌می ئاماده‌یی، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده، هه‌ولیر، 1981.
- 14- لیژنه‌ی زمان و زانسته‌کانی كو‌وری زانیاری كورد، ریزمانی ئاخاوتنی كوردی، به‌غدا، 1976.
- 15- محه‌مه‌د ئه‌مین هه‌ورامانی، سه‌ره‌تاییك له‌ فیلولوژی زمانی كوردی، 1974.

16- محه مه د ئه مين هه ورامانی، زاری زمانی کوردی له ترازووی بهراوورددا، بهغدا، 1981.

17- محه مه د مه عروف فه تاح، زمانه وانی، زانکۆی سه لاهه دین، 1990.

18- محه مه د مه حوی، پرسته سازی کوردی، زانکۆی سلیمانی، 2001.

19- نوری عه لی ئه مین، قه واعیدی زمانی کوردی له صرف و نحو، بهغدا، 1956.

20- نوری عه لی ئه مین، قه واعیدی زمانی کوردی له صرف و نحو، بهرگی دووهم، 1958.

21- نوری عه لی ئه مین، ریزمانی کوردی، سلیمانی، 1960.

22- وریا عومه ر ئه مین، ریزمانی راناوی لکاو، بهغدا، 1976.

23- وریا عومه ر ئه مین، ئاسۆیه کی تری زمانه وانی، هه ولیر، 2004.

### دووهم / نامه ی ماجستیر و دکتورا:

1- ئازاد ره مه زان عه لی، له یاساکانی دارپشتنی پرسته ی مه رجی زمانی کوردی، نامه ی ماجستیر، کۆلیجی پهروه رده، زانکۆی بهغدا، 1999.

2- ئاواز حه مه صدیق به گیخانی، ریزبوونی که رسته له زمانی کوردیدا، نامه ی ماجستیر، زانکۆی سه لاهه دین، 1996.

3- به کر عومه ر عه لی، به سن و کرتاندن له کوردیدا، نامه ی ماجستیر، زانکۆی سه لاهه دین، 1992.

4- حاته م ولیا محه مه د، فریزی ناوی و فریزی کاری له کرمانجی ژوو روودا، نامه ی ماجستیر، کۆلیجی زمان، زانکۆی سلیمانی، 2000.

5- عه بدولا حوسین ره سول، ناکردن له کوردیدان نامه ی ماجستیر، نامه ی ماجستیر، زانکۆی سه لاهه دین، 1991.

6- عرفان مسته فا حه مه ره حیم، پرسته ی ئاویتته له زاری سلیمانی و هه ورامیدا، نامه ی ماجستیر، کۆلیجی زمان، زانکۆی سلیمانی، 2003.

7- فه تاح مامه عه لی، هاوده نگ له زمانی کوردیدا، نامه ی ماجستیر، 1989.

- 8- قەيس كاكل تۆفيق، پەيوەندىيەكانى نىو دەق، نامەى دكتورا كۆليجى ئاداب، زانكۆى سەلاھەدين، 2002.
- 9- طالب حسين عەلى، ھەندى لايەن لە پەيوەندى نىوان رىستە و واتا لە كوردىدا، نامەى دكتورا، كۆليجى ئاداب، زانكۆى سەلاھەدين، 1998.
- 10- رەفيق محەمەد شوانى، ئامرازى بەستەنەو لە زمانى كوردىدا، نامەى دكتورا، زانكۆى بەغدا، 1997.
- 11- ساجىدە عەبدوللا فەرھادى، رېزمانى بەندىتى، نامەى ماجستېر، كۆليجى ئاداب، زانكۆى سەلاھەدين، 1995.
- 12- ساجىدە عەبدوللا فەرھادى، رىستە و پاش رىستە تىروانىنىكى ئەركى، نامەى دكتورا، كۆليجى ئاداب، زانكۆى سەلاھەدين، 2003.
- 13- صباح رەشىد قادر، ھاوبىژى و فرە واتايى لە گىرەكدا، نامەى ماجستېر، كۆليجى زمان، زانكۆى سلېمانى، 2000.
- 14- شلىر رەسول بەرزنجى، ئاوەلگوزارە لە زمانى كوردىدا، نامەى ماجستېر، كۆليجى ئاداب، زانكۆى سەلاھەدين، 1989.
- 15- محەمەد فەتھوللا، كار تەواوكردن لە كوردىدا، نامەى ماجستېر، كۆليجى ئاداب، زانكۆى سەلاھەدين، 1988.
- 16- يوسف شەريف سەعيد، دۆخەكانى ژىرەو لە فيلمۆر، كۆليجى ئاداب، زانكۆى سەلاھەدين، 1990.

### سېيەم / گۆقارەكان:

- 1- ئىرنىست مەكارەس، رىستەسازى، وەرگىپرانى بۆ كوردى: محەمەد مەعروف فەتاح، رۆشنىبىرى نوى، ژمارە (115)، بەغدا، 1987.
- 2- جمال بابان، ھەندى لەو زاراوانەى واتايىك زياتر دەبەخشن، گۆقارى كۆرى زانىارى كورد، بەشى يەكەم، بەرگى سېيەم، بەغدا، 1975.

- 3- غازى فاتح وهيس، له گه لَ پستهى شوينكه وتووى ديارخه رى له دياليكته ناوه ندييه كانى زمانى كورديدا و سينتاكس، پوئنبيرى نو، ژماره (91)، به غدا، 1982.
- 4- غازى فاتح وهيس، لارسته له زمانى كورديدا، ئوتونومي، ژماره (2) ي سالى هه شته م، به غدا، 1984.
- 5- كوردستان موكرىانى، پستهى شوينكه وتووى هو، پوئنبيرى نو، (124)، به غدا، 1989.
- 6- كوردستان موكرىانى، پستهى شوينكه وتووى مه ر، پوئنبيرى نو، ژماره (125)، به غدا، 1989.
- 7- محه مه د ئه حمه د سه عيد، (كه) زمانى كورديدا، پوئنبيرى نو، ژماره (82)، به غدا 1980.
- 8- محه مه د ئه مين هه ورامانى (كه) له زمانى يه كگرتووى ئه ده بى كورديدا، كاروان، ژماره (12).
- 9- محه مه د مه عروف فه تاح، هه ندى تيبينى ده ربارهى ئاوه لئاو، پوئنبيرى نو، ژماره (125)، به غدا، 1990.
- 10- محه مه د مه عروف فه تاح، سه ره تا له جوړيك له پستهى كورديدا، پوئنبيرى نو، ژماره (128)، به غدا، 1992.
- 11- محه مه د مه عروف فه تاح، نووسه ككارى، گوڤارى زانكو، ژماره (7)، زانكو، سه لاهه دين، 1999.
- 12- وريا عومهر ئه مين، ئامرازه كانى به ستن، پوئى كوردوستان، ژماره (67)، به غدا، 1984.
- 13- وريا عومهر ئه مين، بنج و سيما و ياساكانى گويزانه وه، پوئنبيرى نو، ژماره (121)، به غدا، 1989.

14- وریا عومەر ئەمین، لیلی له زمانی کوردیدا، پۆشنیبری نوی، ژماره، (136)، 1995.

15- وریا عومەر ئەمین، پستهی ئالۆزله زمانی کوردیدا، باسیکی بلاونه کراوه، 1989.

### به زمانی فارسی

1- احمد قاضی، دستور زبان فارسی، انتشارات صلاح الدین ایوبی، چاپ اول، 1367.

2- عبدالعظیم قریب، ملک شعراى بهار، بدیع الزمان فروزانفر، جلال همایی، رشید یاسمی، دستور زبان فارسی، چاپ یازدهم، 1373.

3- محمد جواد مشکورن دستور نامه در صرف و نحو زبان پارسی، چاپ هفتم، 1350.

4- محمد رضا باطنی، توصیف ساختمان دستوری زبان فارسی، 1348.

### سه رچاوه عه ره بییه کان

1- توفیق وهبی، قواعد اللغة الكوردية، الجزء الاول، الباب الاول، 1956.

2- جون لاینز، اللغة والمعنى والسياق، ترجمة د. عباس صادق الوهاب، الطبعة الاولى، دار الشؤون الثقافية العلهمة، بغداد، 1987.

3- خليل أحمد عمایرة، فى نحو اللغة وتراكيبها، منهج و تطبيق، الطبعة الأولى، جدة، 1984.

4- عادل فاخوری، اللسانية التوليدية و التحويلية، الطبعة الاولى، 1980.

5- فرديناند دی سوسیر، علم اللغة العام ترجمة يوثيل عزيز، بغداد، 1985.

6- مازن الوعر، علم اللسانيات الحديث، مطبعة العجلونى، دمشق 1987.

7- ميلكا افيتش، اتجاهات البحث اللسانى، ترجمة د. سعيد عبدالعزيز مصلوح و د. وفاء كامل فايد، المطابع الأميرية، 1996.

8- ميشال زكريا، الالسنية التوليدية و التحويلية و قواعد اللغة العربية- الجملة البسيطة، بيروت، 1983.

9- نعوم تشومسكى، جوانب من نظرية النحو، ترجمة مرتضى جواد باقر، 1985.

10- نوام تشومسكى، المعرفة اللغوية طبيعتها و اصولها و استخدامها، ترجمة و تعليق و تقديم د. محمد فتحن الطبعة الاولى، 1993.

11- وفاء كامل فايد، البنيوية، عالم الفكر، مجلد 26، عدد (2) ديسمبر 1997.

## Reference:-

- 1- Andrew Radford – 1981 – Transformational Syntax – University- College of North Wales.
- 2- Assel Muhammad – Farrokhpey – 1999 – government and binding, Chomsky’s Language theory, Tehran, sokhan.
- 3- Chomsky, N. (1965) aspects of the theory of the syntax. Cambridge mas mitt press.
- 4- Ernest N. McCarus, 1958, A Kurdish grammar Descriptive Analaysis of the Kurdish of Sulaimania, IRAQ, New York.
- 5- Geoffrey Leech a communicative grammar of English, Jon SAR tuik.
- 6- Jacobson, 1979, Transformational generative grammar.
- 7- K. Henge, 1989, Layers and operation functional grammar, JL, 25, No. 1
- 8- M. A. K Halliday, 1985, An Introduction of functional grammar, London Edward Arnold.
- 9- Muhammad Ma’ruf Fattah- Amsterdam, 1997, Generative grammar of Kurdish.
- 10- Radford, Transformational syntax, Andrew University, College of north Wales, first published 1981.
- 11- Richard A. Alden, fundamentals of grammar and writing.
- 12- Waria Omer Amin, Aspects of the verbal construction in Kurdish, London University, 1980.
- 13- Waria Omer Amin, some fundamental rules of Kurdish syntax structure, 1976.
- 14- <http://users.ipfw.edu/jehle/courses/subjadj.htm>

- 15- <http://nweb.pct.edu/homepage/staff/evavra/kiss/wb/G07/sep/D17/Ex.htm>
- 16- <http://www.uwplatt.edu/~ciesield/adjectivals.htm>
- 17- [http://www.personal.kent.edu/~bkharvey/latin/clauses/dep\\_clause.htm](http://www.personal.kent.edu/~bkharvey/latin/clauses/dep_clause.htm)
- 18- [http://www.personal.kent.edu/~bkharvey/latin/relative\\_clauses.htm](http://www.personal.kent.edu/~bkharvey/latin/relative_clauses.htm)
- 19- [http://www.personal.kent.edu/~bkharvey/latin/relative\\_subjunctiveclauses.htm](http://www.personal.kent.edu/~bkharvey/latin/relative_subjunctiveclauses.htm)
- 20- [http://www.courses.cmich.edu/cdo440/grammar\\_review.html](http://www.courses.cmich.edu/cdo440/grammar_review.html)

### به زمانی فہرہنسی

- 1- H. Mitter, J green wald and F. EgeA, 1980 Novel- itineratre, Grammatical, 3 Fernand Nathan editeur

## سه‌چاوه‌ی نمونه‌کان

- 1- ئیبراهیم عه‌زیز ئیبراهیم، هه‌ندی ئامرازی سیتتاکسی له‌ زمانی ئه‌ده‌بی ئیمپرویی کوردیدا، به‌غدا، 1980
- 2- حسین عارف، گه‌له‌گورگ، به‌غدا، 1983
- 3- ره‌ئوف بیگه‌رد، هه‌لو، به‌غدا، 1989
- 4- شیرزاد هه‌سه‌ن، ته‌نیایی، به‌غدا، 1983
- 5- محمد رضا باطنی، توصیف ساختمان دستوری زبان فارسی، 1348
- 6- هیمن، تاریک و روون، 1974
- 7- و / جه‌وه‌ه‌ر کرمانج، جه‌میله، چاپخانه‌ی شاره‌وانی، هه‌ولێر، 1981
- 8- و / عه‌بدوللا هه‌سه‌ن زاده، گیله‌ پیاو، به‌غدا، 1978
- 9- و / عه‌زیز گه‌ردی، داغستانی من، به‌رگی یه‌که‌م، به‌غدا، 1979
- 10- و / کریمی حسامی، دایک، به‌غدا، 1978
- 11- و / کوردستان موکریانی، ریزمانی کوردی به‌ که‌ره‌سه‌ی دیالیکتی کرمانجی و سورانی، ئه‌مینداریه‌تی گشتی رۆشنییری و لاوان، هه‌ولێر، 1984
- 12- و / نه‌ژاد عه‌زیز سورمی، ریگاوایان، به‌غدا، 1983

## ملخص البحث

تحاول هذه الدراسة الموسومة (قوانين صياغة الجملة الوصفية التابعة في اللغة الكوردية) تحديد القوانين التي تستعمل لصياغة هذه الأنماط من الجمل، اعتماداً على التحليل و التفكيك و حسب القوانين الانتقالية.

الجملة الوصفية التابعة نوع من انواع الجمل التابعة التي تعمل عمل الصفة للمكون الاسمي الذى تليه و ترتبط بالجملة الرئيسة و تعود عليها.

و قد عالج اللغويون الكورد الجملة الكوردية في محاولات شتى و قدموا طروحات كثيرة بشأن ذلك إلا أن دراستهم تناولت بالدرجة الأولى (الجملة البسيطة) و لم يتطرقوا كثيراً الى الجملة المعقدة و تحليل مكوناتها بالنهج النحوي الجديد و صياغة القوانين المتبعة في تركيب هذه الجمل المقتضبة.

هذا ما حداني الى البحث في هذا الموضوع، و أهم مكوناتها هي اللهجة الكوردية الوسطى، و قد استند البحث الى الأمثلة القصصية و النتاجات المنشورة.

تتضمن هذه الأطروحة خمسة فصول مبدوءة بالمقدمة و محتومة بنتائج البحث، تتناول المقدمة عنوان الأطروحة و الغاية منها، و اطارها النظرى و منهجيتها مع ملخص للبحث باللغة الكوردية فضلاً عن معجم صغير ثم تطرق البحث الى تعريف بعض المصطلحات و المفاهيم النحوية المستعملة في البحث و خصصت قائمة لعرض بعض العلامات و الرموز المستخدمة في البحث.

و يعرض **الفصل الاول** (مراجعة و تقييم مختصر للبحوث السابقة) اذ يقدم عرضاً لوجهات نظر اللغويين في هذا المجال مثل تحديد المصطلحات المترادفة للجملة الوصفية التابعة و تعريفها، و تصنيفها، و كيفية استعمال أداة الربط التي تربط الجملة التابعة

بالجملة الرئيسة، ثم بُين الخلط الذي وقع فيه بعض النحويين و ححللت بعض الجمل التي حدث فيها هذا الخلط.

و خصص **الفصل الثاني** ل (انواع الجمل من حيث التركيب) و قدم فيه ملخص لأنواع الجمل (البسيطة و المركبة و المعقدة) و عولجت مكونات الجملة المعقدة بشكل أوسع (الجملة الرئيسة و الجملة التابعة و أداة الربط) و توسيع الجملة بواسطة الجملة التابعة و كيفية تتابع هذه الجمل في جملة معقدة واحدة.

و **الفصل الثالث** يحمل عنوان (التصنيف الدلالي و التصنيف النحوي للجمل التابعة) برز لدراسة هذين التصنيفين و تحديد مجالهما و وضع حد فاصل بينهما مع بيان سلبيات التصنيفين و إيجابياتهما و توضيح الاسباب التي ادت الى تفضيل احد التصنيفين على الآخر. كما تطرق هذا الفصل الى تحديد وظائف الجمل التابعة (كالوظيفة الفاعلية و المفعولية و الوصفية و الظرفية).

و **الفصل الرابع** خصص لمعالجة (تعريف و الجملة الوصفية التابعة وطبيعتها) و تبيان التعريف الذي استعمله التركيبون و الذي يتفق مع طبيعة هذه الدراسة كما تم دُرّجت طبيعة الجملة الوصفية التابعة في بضع نقاط و وضحت الركائز النحوية التي تعد حسب آراء بعض النحويين من أهم أسباب التركيب و الاختلاط بين مكونات الجملة المعقدة مثل (أداة الربط، و اللواحق و الفراغ النحوي) و عُزز ذلك كله بآراء الباحثة و وجهة نظرها.

و **الفصل الخامس** و الأخير بحث (أنواع الجمل التابعة حسب الوظائف التي يؤديها الموصوف) كالوظيفة (الفاعلية و المفعولية و الوصفية و الظرفية) مع تحليل قوانين الصياغة لكل نوع و تحديدها، ثم حدّدت أنواع الجمل الوصفية التابعة حسب موقعها في الجملة أي (الجملة التابعة الداخلية و الجملة التابعة الخارجية) و أختتم الفصل

الخامس بتقديم عرض شرح وافٍ لموضوع (الغموض في الجملة المعقدة) و قدّم تعريف للظاهرة كمدخل توضيحي لها ثم فسرت أنواعها في الجمل بصورة عامة و الجملة المعقدة بصورة خاصة و عُين قوانين صياغة هذه الجمل.

و وصلت هذه الدراسة الى طائفة استنتاجات مثبتة في (نتائج البحث) التي تليها قائمة للمصادر (باللغة الكردية و العربية و الفارسية و الانكليزية) و مصادر الأمثلة التي استخدمت في البحث ثم ملخص البحث باللغة الأنكليزية (Abstract) و العربية.

## **ABSTRACT**

The title of this thesis is “the formation rules of embedded qualifier sentences in Kurdish” it consists of Introduction and four chapters.

**The Introduction** states the title, the aim, the purpose, the limitation and the importance of the topic. It outlines some relevant principles of the theoretical framework used.

**Chapter one** is entitled “A general review and concise evaluation of previous works” It is a general review of the previous works about the embedded sentence in Kurdish. It is implemented through five dimensions namely a) – Terminology b) - Definition c)- Classification d)- The use of the Article e)- The confusion.

**Chapter two** is entitled “Sentence- Definition and Classification”. It deals with the definitions of the sentence, its types and components.

**Chapter three** is entitled “The classification of the types of the sentence” It deals with the semantic classification, grammatical classification and the functions of the embedded sentence.

**Chapter four** is entitled “Embedded sentence” it deals with the following topics a) - The definition and the nature of the embedded sentence b) - Qualifier embedded sentence c)- The nature of the qualifier embedded sentence d)- The syntactic principles and its relations concerning the existing of relative article, clitic and syntactic slots.

**Chapter five** is entitled “The types of embedded sentences” deals with the a) - Subjective qualifier embedded sentence b) – Objective qualifier embedded sentence c) - Qualifier embedded qualifier sentence d) - Adverbial embedded qualifier sentence e) - The positions of the embedded qualifier sentence f)- The ambiguity in complex sentence.

This thesis ends with some conclusions and a bibliography.

# **THE FORMATION RULES OF EMBEDDED QUALIFIER SENTENCE IN KURDISH**

**A THESIS**

Submitted to the council of the College of Arts  
University of Salahaddin as a partial  
fulfillment of the requirements for the p.H. D  
degree in  
Kurdish Language

**BY  
SHLER RASUL BARZINJY**

**SUPERVISED BY  
Professor. WARIA OMAR AMIN**

**2004 AD**

**2704 K**

**1425H**